

أوراق البردي والعربية

بدار الكتب المصرية

الجمهورية العربية المتحدة
وزارة الثقافة
دار الكتب والوثائق القومية

أوراق البردي العربية

دار الكتب المصرية

تأليف

ادولف جروهمان Ph. D.

أستاذ التاريخ الإسلامى والآثار الإسلامية بجامعة القاهرة

ترجمه إلى العربية

الدكتور حسن إبراهيم حسن

Ph. D., D. Lit.

المدير السابق لجامعة أسيوط

أستاذ تاريخ الشرق الأدنى بجامعة كاليفورنيا

(لوس أنجلوس)، الولايات المتحدة الأمريكية

راجع الترجمة

عبد الحميد حسن

الاستاذ بكلية دار العلوم

جامعة القاهرة سابقا

السفر الرابع

يشتمل على وثائق إدارية وبه ثمان وعشرون لوحة

القاهرة

مطبعة دار الكتب

١٩٦٧

بسم الله الرحمن الرحيم

خُطْبَةُ الْكِتَابِ

أنجزت مخطوط هذا السفر الذي يشتمل على القسم الثاني من الوثائق الإدارية (راجع ج ٣ س ٥) في ربيع عام ١٩٣٨ م ، وبدأ طبعه في السنة التالية .

وقبل مغادرتي مصر في شهر مايو سنة ١٩٣٨ كان قد تم طبع ٦٤ صفحة من هذا الجزء .

وفي يوم ٨ مايو من هذه السنة أعدت الى مصر ما بقي من التجارب لترقيم صفحاتها ، ولكنها لم ترسل الى ثانية لمراجعتها لعائق حال دون ذلك وهو قيام الحرب العالمية الثانية وعلى ذلك وقف العمل كله الى أن عدت الى مصر سنة ١٩٤٩ .

ولو أن هذا التأخير الطويل يدعو الى الأسف ، فإن نشر هذه النصوص فيما بعد قد عاد بفوائد عظيمة ، إذ أصبحت المادة الجديدة التي عثرت عليها في مجموعات دار الكتب المصرية وغيرها في متناول يدي ، وساعدت على فهم الوثائق الإدارية التي لم يكن من اليسير إدراك معناها أحيانا . وسأقوم بنشر المادة الجديدة التي عثرت عليها في مجموعة دار الكتب المصرية والتي نقل بعضها من المتحف المصري في الجزأين الثامن والتاسع من هذه السلسلة . ويشتمل الجزء الثاني منها على صحائف وأجزاء القطع الهامة من السجل العام الخاص بالضرائب التي عثرت عليها سنة ١٩١٦ في بلدة^(١) Tebtynis .

ولما كنت في مصر في سنة ١٩٣٨ تفضل المرحوم الطيب الذكر الدكتور هيوغو إيشير (Hugs Ibscher) بتكلمة أوراق البردي التي تطرق اليها التلف ، وهي أرقام ٢١٦ و ٢١٧ و ٢٣٤ - ٢٣٦ و ٢٥١ ، حتى أصبحت نصوصها الآن تقرأ قراءة صحيحة .

وقد حدث خطأ في نشر اللوحة رقم ٧ ، وفي السطر ١٣ من الطراز رقم ٢٣٣ تحوات قطعة صغيرة من ورقة البردي المتصلة بنهاية حرف الألف عن موضعها الأصلي حتى أصبح من الضروري نقل القطعة الصغيرة التي بالجانب الأيمن من رقم ٧ من موضعها الحالي .

(١) هي أم البريجات الآن جنوبي مدبرة الفيوم على مقربة من عزق السلطاني . المترجم .

وأخيرا أرى أن أعبر في هذا المقام عن عميق اعترافى بالجميل لهؤلاء الذين أمدوني بمعوتهم في اعداد هذا السفر ونشره .

وهنا أرى لزما على أن أسجل أولا اعترافى بالجميل لحضرات وزراء المعارف الدكتور عبد الرزاق السنهورى ، والدكتور طه حسين ، ومحمد رفعت ، وعبد الخالق حسونة ، وسامى مازن ، وسعد اللبان ، ولوزير المعارف (الحالى) إسماعيل القباني ، لما أبدوا من اهتمام بهذا الكتاب . كذلك أسدى أبزل الشكر للمديرين العاميين السابقين لدار الكتب المصرية وهما الدكتور منصور فهمى والأستاذ أمين مرسى قنديل ، وإلى المدير العام الحالى ، الأستاذ توفيق الحكيم ، وكذا إلى موظفى دار الكتب لما أبدوا من اهتمام وقدموا من تيسير فى سبيل رجوعى إلى مجموعات هذه الدار . كما أتى أدين بالفضل إلى موظفى مطبعة دار الكتب المصرية ومصلحة المساحة بالجيزة على التوالى لما قام به كل منهم من معونة فى سبيل طبع أصول الكتاب ولوحاته فى دقة وعناية . وأخيرا أرى من الواجب أن أتقدم بالشكر للسيدة فريدا شو Freda shaw (الآنسة ميتشل سابقا née Mitchell) لتفضلها بمراجعة أصول هذا السفر ، وإلى زوجتى لما قدمت — كعادتها — من معونة صادقة فى قراءة التجارب .

مُحتَوَيَاتُ الْكِتَابِ

صفحة

خطبة الكتاب	...
القسم الثالث نصوص إدارية	...
(ب) كشوف وحسابات خاصة بضريبة أرض	٣ ...
١ - كشوف المزارعين مع مساحات الأراضي الخاصة بكل منهم	...
رقم ٢١٥ - ٢١٨	٣ ...
٢ - كشوف خاصة بواضعي اليد على قطع من الأرض مع بيان المبالغ	...
المستحقة عن هذه القطع رقم ٢١٩	١٧ ...
٣ - كشوف خاصة بمزارعين يدفعون ضريبة الأرض (خراج)	...
رقم ٢٢٠ - ٢٢٦	٢٣ ...
٤ - كشوف بمزارعين يدفعون ضريبة الأرض (خراج) أو إيجار	...
رقم ٢٢٢ - ٢٢٣	٣١ ...
٥ - قطع خاصة بواضعي اليد على قطع من الأرض الذين يدفعون	...
ضرائب مختلفة رقم ٢٢٤ - ٢٣٢	٤٧ ...
(ج) كشوف وسجلات متنوعة خاصة بفرض ضرائب رقم ٢٣٣ - ٢٤٠	٧٣ ...
(د) كشوف خاصة بدافعي الضرائب مع بيان ما يدفعه الأفراد ، دون	...
معرفة نوع الضريبة رقم ٢٤١ - ٢٥٤	١١١ ...
(هـ) كشوف مشتملة على أسماء رقم ٢٥٥ - ٢٥٩	١٤٩ ...
(و) نصوص خاصة باحصاء رقم ٢٦٠ - ٢٦٤	١٦١ ...
(ز) نصوص خاصة بمساحة الأرض رقم ٢٦٥ - ٢٧٣	١٨٧ ...
(ح) حسابات خاصة بفرض ضرائب رقم ٢٧٤ - ٢٨٧	٢١٥ ...
استدراك رقم ٢٥١	٢٥٢ ...
رقم ٢٥٣	٢٥٤ ...
إضافات وتصحيحات السفر الثالث	٢٥٥ ...

صفحة	
٢٥٩	الاختصارات الواردة في الكتاب
٢٧٣	فهارس
٢٧٣	١ - فهرس الموضوعات
٢٩٠	٢ - « أسماء الأشخاص
٣٢٦	٣ - « الأمكنة
٣٣٥	٤ - النسب
٣٣٦	جدول أوراق البردي الواردة في الكتاب بحسب أرقام نشرها
	جدول أوراق البردي الواردة في الكتاب بحسب ترقيمها بمجموعة
٣٣٧	دار الكتب المصرية
٣٣٨	كشف اللوحات
	اللوحات

ب

كشوف وحسابات خاصة بضريبة أرض

١

كشوف المزارعين مع مساحات الأراضى الخاصة بكل منهم

كشوف المزارعين مع مساحات الأراضي الخاصة بكل منهم

الطراز رقم ٢٢٥، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردي مقوى أسمر فاتح، يبلغ طوله ٢٩ سم وعرضه ٢٣ سم . وعلى وجه الورقة اثنا عشر سطرا من كتاب خاص بجزية الرؤوس ، ومكتوب بحبر أسود، بخط سميك . شوه (١) ، يرجع إلى القرن الثالث للهجرة ، بدون نقط ، على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الورقة من أعلى على سطرين من نص مكتوب بيد كاتب آخر (ب) ، يمكن فهم المعنى المراد منه . وفي أسفل الورقة كشف مزارعين ، اقترن اسم كل منهم بمساحة الأرض الخاصة به ، وهو من خمسة أسطر موازية للألياف العمودية ، وهو بخط الكاتب الثاني (ب) ، ويدل على رداءة الخط أيضا . والنقط ناقصة . وقد طويت ورقة البردي أول الأمر طيا موازيا للاسطر . وعرض الطيات المتواليات لم يعد من اليسير تمييزها .

ولا يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

والظاهر الذي على ظهر الطراز كامل ، وقد تطرق التلف الى كثير من النصوص الأخرى .

١ [بس—]م الله الرحمن الرحيم

٢ يحنس المسقى فدان بسورس النس .

٣ فدان .

٤ بفان بن سورس نصف فدان .

٥ فسله اليده نصف فدان قلته النس فدان .

٢ بسورس هي الاقتباس الكامل للاسم القبطي $\beta\sigma\rho\sigma$ راجع الجزء الثالث رقم ٢٠٥ ص ٧

(ص ٢٠٩) . النس تعادل من غير شك الاسم اليوناني $\epsilon\lambda\alpha\nu\sigma$ الذي ورد ذكره في ف پرايسكه

F. Preisigke, Namenbuch, عمود ٩٧ .

٤ يمكن أن يقرأ اسم العلم همان الذى ورد فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر PER Inv. Ar. Pap. رقم ٨٥٢٢، بالوجه، س ١ بفان، ويمكن أن نعتبرها صيغة مختصرة لاسم العلم اليونانى 'Επιφάνιος' راجع بفانيه فى كالأوج أوراق البردى العربية بمكتبة چون رابلندز بمانشستر P. Ryl. Ar. ج ١٢ رقم ٥ س ٤ (ص ١٣٤ وقد قرأها مرجليوث نباته)، وهو يعادل الصيغة القبطية المختصرة πεφανη فى ج هويزر G. Heuser Die Personennamen der Kopten ج ١ ص ٩٦، و ٠.١.٠ كرم W.E. Crum KRU رقم ٤١ ص ١٩٥ (ص ١٤٤) .

٥ نؤثر قراءة الاسم الأول فسلة . وهو مختصر فسيلة (رقم ٢٢٢ بالوجه س ١١ [ص ٣٠] ، ورقة البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية P. Cair. Inv. تاريخ رقم ١٧٤١ ج، س ٧، ورقة البردى المحفوظة بمعرض أوراق البردى للأرشيدوق رينر PERF رقم ٦٧٤ س ١٤) ، فاسيلة (رقم ٢٥٤ س ١٣ [ص ١٤٣]) ، وهى صيغة أخرى لاسم بسيلة Basil Baciue, G. Heuser (المرجع نفسه ، ص ٩٠) الذى ورد فى كتاب پ . هيد P. Heid ج ٣ رقم ١٤ ، بالظهر ، س ١ ؛ وقد يمكن قراءة هذا الاسم فنييله πανηλε ، ولو أن قراءته على هذا النحو قد تكون أبعد عن الصحة راجع الجزء الأول ص ١٥١ .

ربما تكون ايده صيغة مختصرة من Αλειτος التى ورد ذكرها فى ف. پرايسكه F. Preisigke, Mamenbuch ، عمود ١٨ ، وهى αλιτε بالقبطية (أوراق البردى المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر CPR ج ٢ رقم ١١٨ س ٢ [ص ١٠١]) ، αλιηη (المرجع نفسه ، رقم ٥٤ س ٤ [ص ٥٨] απαλλιηη) .

كشف يشتمل على ملاك الأراضى مع أنواع مختلفة من الغلات ومساحات الأراضى التى يمتلكونها الطراز رقم ٢٣٣ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح ، أكثر سوادا فى عدة مواضع ، رقيق بعض الشيء ، ويبلغ طوله ٣٧،٢ سم وعرضه ٢٤ سم . وعلى وجه الورقة كشف يشتمل على ملاك الأراضى ، يرجح أن له علاقة بمساحة أرض (بيد الكاتب الأول) .

وهو يحتوى على ٢٧ سطرا ومكتوب بحبر أسود وموازل للألياف الأفقية . وعلى ظهر الورقة ١٩ سطرا من كتاب خاص بيد الكاتب الثانى مكتوبة بحبر أسود موازية للألياف العمودية . ويدل خط النصين كليهما على أنه يرجع الى القرن الثالث للهجرة . والحرف الوحيد المنقوط هو حرف التاء الذى كتب بالتاء (راجع السفر الأول ص ٦٤) فى س ٧ ، ١٠ ، ١٣ ، ١٥ ، ١٨ وما يليه ، ٢٢ - ٢٦ ويتميز حرف السين أحيانا بوجود خط مائل فوقه . أما النقط فى كتابة النص الذى يظهر الورقة فهى نادرة ^(١) .

ويظهر خطان متصلان على مسافة ٢,٨ ، ٣,٣ س من الهامش العلوى . وقد طويت الورقة طيا موازيا للأسطر من أسفل إلى أعلى . ويبلغ عرض الطيات المتواليات : ١,٩ + ٢,٢ + ٢,١ + ٢,٤ + ٢,٦ + ٢,٢ + ٢,٦ + ٢,٥ + ٢,٦ + ٢,٥ + ٢,٧ + ٢,٩ + ٢,٨ س . ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وهذه الورقة الكبيرة من البردى ، إذا استثنينا فقرات قليلة ، فى حالة جيدة بوجه عام . وعلى أنه لا تظهر آثار حروف فى أعلى وجه الورقة ، فمن المرجح أن البسملة والصيغة الافتتاحية كانت فى أعلى الكشف أصلا ، ومما ندهش له أن أسماء ملاك الأراضى فى س ٢ ، ١١ وما يليه ، ١٥ قد حشدت ^(٢) فى الجانب الأيمن من الهامش ، كما لو كان الكاتب قد أضافها فيما بعد . وبدهى أنه لم يكن ثمة موضع يتسع لكتابتها فى سطر واحد . مثال ذلك س ١ ، ٢٥ ، ٢٧ .

وقد روجعت كل الأسطر فى مبدأ الأمر ، إما بوضع خط مائل صغير أو خطين ممائلين أو دائرة . وعنوان الكتاب الذى على ظهر الورقة ناقص . وقد بقى جل الهوامش الجانبية فى كلا الجانبين وفى أسفل الورقة .

وقد ورد ما يشبه هذا النص فى ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٤٣ ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة مكتبة جامعة هايدلبرج رقم ٣٩٥ .

(١) أما أن الكتاب الخاص يؤلف النص الثانى فيتين أيضا من هذه الحقيقة ، وهى اعتذار الكاتب عن استعماله ورقة قد سبق أن كتب على جانب واحد منها ، كما يظهر ذلك من هذه العبارة : راعذرنى فى القرطاس فأنا فى ضيق من القرطاس . راجع كتابي : لمحة عن علم أوراق البردى العربية Aperçu de Papyrologie arabe ، ص ٣٨ ، حاشية رقم ١ (٢) الضمير هنا يعود على كلمة Names أى أسماء ملاك الأراضى ، وليس على الجانب الأيمن من الهامش . لذلك رأيت أن أصححها على هذا الوجه ليستقيم المعنى تمثيا مع الكلام .

١٥	عيسى بن عمر كُتِبَ تسعة وثلاثين ونصف	في تسعة وثلاثين وثلاثين	ثلثة فدادين وثلاث وربع وسدس ثمن
١٦	منه كرم فدان وعشر من خزر قصب سكر		
١٧	عشر		
١٨	وله كُتِبَ اربعة	في ثلثة وعشرين سدس ونصف ثمن	
١٩	وله [هـ] كُتِبَ اثنا عشر ونصف	في تسعة عشر وربع	ثلثة فدادين وثلث وربع وسدس ثمن
٢٠	 [ذ] نصف سدس		
٢١	وله عشر من كُتِبَ واحد	في ثمانية عشر	سدس ثمن
٢٢	وله كُتِبَ اثنين	في ثلثة عشر	نصف ثمن
٢٣	وله كُتِبَ ستة	في ثلثة عشر	وثلث ثمن
٢٤	وله كُتِبَ تسعة	في ثلثة عشر	سدس وثلث
٢٥	بوله الاسود قحح عشرين ونصف وربع	في اثنا عشر	نصف وثلث
٢٦	وله قحح اربعة عشر	في عشرة	ثلث وسدس ثمن
٢٧	قحح سبعة عشر < و > ربع	في ثلثة عشر ونصف وربع	نصف ونصف سدس

١ لانستطيع أن نتبين تماما مدلول الخطين المائلين المتوازيين . ومن الممكن أن يكون الكاتب قد وضع علامة من العلامات التي تدل على المراجعة لبيان أنه ليس ثمة اضافة لغلات منزرعة أو أن هذا قد حدث حين نقلت هذه الإضافة الى السجل ، أو أن العلامة قد وضعت بعد إجراء بعض مراجعة تتعلق بصحة الإضافة . راجع س ١٢

٢ لئتمن وردت هكذا في الأصل .

من الممكن أن يكون عبد الرحمن بن موسى الذي ورد اسمه في رقم ٢١٨ س ٥ (ص ١٤) هو نفس الشخص الذي ورد ذكره هنا . وكثيرا ما يتكرر وضع الخط المائل للدلالة على أن العبارة صحيحة (راجع الجزء الثالث ص ٢١٣ ، ٢٢٦) .

٣ كلمة ثمن وردت ثمن في الأصل .

٤ و ٥ و ٦ حرف الواو ناقص في الأصل .

٧ كذلك وردت وثن ، وثن في الأصل .

٨ كلمة ثلثمن وردت لئتمن في الأصل .

٩ تم وردت هكذا في نهاية السطر من الأصل .

١٠ كلمة ونصف ثمن وردت ونصفتهم في الأصل .

١١ لكي يتلافى الكاتب الخلط والالتباس بين الأشخاص الذين يتسمون باسم واحد ، نراه يقرن اسم مالك الأرض (الذي لا يقترن باسم الأب) هنا وفي الطراز رقم ٢٣٤ س ١٤ و ١٧ (ص ٨٠) باسم آخر مسبق بكلمة " وهو " .

١٢ ورد ذكر قصب أو قصب السكر (*Saccharum officinarum L.*) كثيرا في أوراق البردى . أما عن زراعة هذا المحصول ، على ما أورده المقرئ : خطط ، ج ١ ص ٣٠٢ س ١٧ وما يليه ، ج ٢ ص ١٥٢ س ٧ وما يليه ، وابن تغرى بردى ، النجوم الزاهرة ؛ ج ١ (طبعة جوينبل ومائيس T. G. J. Juynboll and B. F. Mathes (ليدن ١٨٥٥) ص ٢٤٤ س ٢ وما يليه (طبعة القاهرة سنة ١٩٢٩ ج ١ ص ٢١٩ س ٦ وما يليه) في عهد ولاية قزة بن شريك فلترجع الملاحظات التي أبداه ج . ف كرايتشك في ورقة البردى المحفوظة بمعرض أوراق البردى للأرشيدوق رينر PERF ؛ رقم ٧٠٥ (ص ١٨٣ وما يليها) ، والمقرئ خطط ج ١ ص ١٠٢

س ١٦ وما يليه ؛ والسيوطى : حسن المحاضرة فى أخبار مصر والقاهرة ج ٢ س ٢٢٨ ؛ والقلقشندى صبح الأعشى ج ٣ ص ٣١٢ س ١ ، وابن ممتى : كتاب قوانين الدواوين ص ٣٠ ، والإدريسى نزهة المشتاق ، ترجمة ١ جوير A. Jaubert ، (باريس ١٨٣٦) ، ج ١ ، ص ١٢٤ و ١٢٩ ؛
١. فون كريم A. von Kremer : مصر Ägypten (ليزج ١٨٦٣) ج ١ ص ١٨٢ و ٢١٢ وما يليه ،
J. J. Rifaud, Gemälde von Egypten, Nubien und den umliegenden Gegenden, übers. v. G. A. Wimmer, P. Ascherson and G. Schweinfurth, Illustration de la flore d'Égypte, MIE (١٨٨٩) ج ٢ ص ١٦٣ ،
M. V. Proskowetz, Die Zuckerrohrkultur in Egypten, OMFO (١٨٨٢) ج ٨ ص ٢٤ وما يليها . كانت الغلة الناتجة من ^(١) فدان واحد من الأرض الجيدة التربة تنتج عددا يتراوح بين أربعين وثمانين قالبا من السكر لذلك كانت زراعة قصب السكر تدرأرباحا وفيرة .
راجع أيضا المقرئى Upper die in Ägypten eingewanderten arabischen Stämme
ص ٤٤٢ و ٤٨٤ ، E. Wiedermann Beiträge ج ٥٦ ص ٢٩٣

١٣ لم نهند بعد إلى مدلول العلامة التى بأسفل كلمة قصب والتى تكررت فى رقم ٢١٩ س ٨ (ص ١٧) ، ورقم ٢٧٧ س ٤ - ٥ ورقة البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٤٥٥ ، بالظهر ، س ٤ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣١٤٢ س ٤ و ٦ ، ورقم ٣١٤٤ ، بالوجه إن اقتران هذه العبارة بصيغة « لم يصحح » فى المثال الأخير يحملنا على الظن بأن إضافة هذه العلامة تعتبر فى الأصل محل استغهام . يؤيد هذا الرأى هذه الحقيقة وهى ذلك الخط المسائل الذى ورد بمجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣١٤٤ والذى وضع أمام الإضافات الأخرى كلها (س ٤ و ٦ و ٨ و ١٠ و ١٢) كعلامة وضعها المراجع الذى وجد أن هذه الإضافات كلها صحيحة . أضف إلى ذلك علامة / التى وردت بمجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣١٤٢ س ٣ و ٥ ، على حين نرى علامة ه أمام س ٤ و ٦ وقد نخلص من هذا إلى أن نتيجة المراجعة كانت مرضية فى حالتين اثنتين فقط (س ٣ و ٥) ، بينما كانت صحة الإضافات الواردة فى السطرين التاليين (س ٤ و ٦) مثار للشك .

(١) تقدر زنة القالب بنسبة قناطير (راجع مذكرته عن القنطار فى الجزء الثانى ص ١٧٢ وما يليها) .

تمن وردت هكذا مرتين في الأصل .

١٤ تمن وردت هكذا في الأصل .

١٥ كلمة تمن وردت في الأصل تمن .

١٦ كذلك وردت كلمة تمن « تمن » في الأصل .

كان الحزر (*Ciecer Arietinum L.*) يزرع في مساحات كبيرة جدا في مصر . وطالما ورد ذكر هذه الغلة في أوراق البردي وللتمثيل على ذلك أقتبس ما ورد في كتالوج أوراق البردي العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ٥ رقم ٢ ، بالظهر، س ١٤ (لوحة ٧) ، ومعرض أوراق البردي للأرشيدوق رينر بفينا رقم ٧٠٥ س ٥ وما يليه ، ومجموعة أوراق البردي العربية بدار الكتب المصرية رقم ٦٢٥ س ٢ و ٧ . *Archiv Orientalni* ج ٦ [١٩٣٤] ص ٣٨٧ ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣٠١٥ س ٣ ، ورقم ٣٠٩٥ س ١ ، ورقم ٤٤٣١ س ٣ ، ورقم ٤٤٥٥ س ٣ .

للوقوف على زراعة الحزر في العصر اليوناني الروماني ، ينظر م . شنيبل M. Schnebel, *Die Landwirtschaft in hellenistischen Ägypten* ج ١ (ميونيخ سنة ١٩٢٥) ص ١٨٩ وما يليها .

١٨ وكلمتا نصف ثمن وردت وبصمتين وكلمة عشرين وردت عشرين في الأصل .

١٩ حذف الواو في الأصل . كلمة ثمن وردت تمن في الأصل .

٢٠ تظهر لنا آثار نحو ثمانية حروف في بداية هذا السطر، وتشبه الحروف الثلاثة الأخيرة « عله » .

٢١ بقيت آثار حرف الدال والمنحاء حرف السين . كلمة وثمان وردت وتمن في الأصل .

٢٢ عشر نصف ثمن وردت عشر وبصمتين في الأصل .

٢٣ كلمة وثلاثين وردت ولتتمن في الأصل .

أما عن الكروم وزراعة الكرم ، فليراجع ما ذكرته في الجزء الأول ص ٢٥٤ .

٢٤ كلمة وثمان وردت في الأصل هكذا : وتمن .

٢٥ كلمة ثمن وردت في الأصل : تم .

٢٦ كلمة ثمن وردت تم في الأصل .

٢٧ حذف الكاتب حرف الواو .

٢١٧

(لوحة ٢)

كشف ملاك الأراضي مع مساحات الأراضي المزروعة بالمحاصيل المختلفة .

الطراز رقم ٢٥٦ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثاني للهجرة (الثامن الميلادي) .

وهو على ورق أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١٩,٦ سم وعرضه ١٠,٨ سم . وعلى وجه الورقة كشف ملاك أراضي مع بيان مساحة الأرض المزروعة بالمحاصيل المختلفة . وهو بخط جميل منق يدل على ثقافة الكاتب ، ويدل على أنه كتب في القرن الثاني للهجرة . وقد كتب بحبر أسود ، بدون نقط ، وعلى شكل زوايا قائمة مع عرض الألياف الأفقية . وظهر الطراز يشتمل على أربعة أسطر من كشف يتضمن أسماء مكتوبة بالقبطية وأرقاما وضعت قبالة كل سطر . وهذه الأسطر مكتوبة بحبر أسود وموازية للألياف العمودية . ويشتمل ظهر الورقة أيضا على سطر واحد كتب بالعربية وبحبر أسود على طول الهامش ، أى على عرض الألياف . ويظهر أن كاتب هذه الأسطر هو نفس الكاتب الذى كتب الكشف الذى بوجه الورقة . وقد طويت ورقة البردى طيا موازيا للأسطر في الوسط ثم من أسفل إلى أعلى ، ويبلغ عرض الطيات المتوازيات : ٢,٨ + ٣,٤ + ٣,٦ + ٣,٥ + ٢ + ٢,٣ سم .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وهذه الورقة التى تآكلت في الجزء العلوى وفي الجزء الأسفل وعلى الجانب الأيسر قد تهللت وتآكلت بفعل الأرضة ، مع أن التلف الذى تطرق إليها لم يؤثر في نص الطراز تأثيرا كبيرا . ومما يدعو إلى الأسف أن عناوين الأعمدة التى تشتمل على الأرقام التى يمكن أن تكون قد اشتملت على نوع المحصول المزروع ، قد زالت . وقد بقى الهامش الأصلي في الجانب الأيمن .

ونجد كشوفًا مماثلة في ورقة البردى المحفوظة بجمهورية براين رقم ١١٩٦٣ ، وفي مجموعة أوراق

البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٢٠١ ، ب . ويسلى P. P. Wessely ٤٠١ .

- ١ على المغنى زرع $\left(٢٠ \frac{1}{4} \times \right) ٢٠ \times ٢٠ \times \frac{1}{4}$]
- ٢ جرى قريقوس زرع $٢٠ \times ٢٠ \frac{1}{4} \times ٢٠ \frac{1}{4} \times ٢٠ \frac{1}{4}$]
- ٣ عبد العزيز النساك زرع $٢٦ \frac{1}{4} \times ٢٦ \times ٢٦ \times ٢٦ \frac{1}{4}$]
- ٤ احمد بن ميمون زرع $٢٣ \frac{1}{4} \times ٢٣ \times ٢٤ \frac{1}{4} \times ٢٤ \times ٣٠ \lambda \epsilon$]
- ٥ احمد بن مروان زرع $٢٨ \times ٢٨ \times ٢٨ \frac{1}{4} \times ٣٥ \lambda \epsilon$]
- ٦ [زرع] ع [٢] $\left[\frac{1}{4} \right] ٣٠ \lambda ٣٠ \times ٢٣ \frac{1}{4} \times ٢٣$]
- ٧ احمد بن مروان زرع $٧٥ \frac{1}{4} \times ٧٥ \times ٢٦ \lambda \epsilon ٢٣ \lambda \gamma$]
- ٨ زرع $١٢١ \rho \kappa \alpha ١١٥ \rho \iota \epsilon ٧٠ \circ ٨٠ \pi$]
- ٩ زرع $٨٣ \pi \gamma ٩٦ \rho \varsigma ٤٣ \mu \gamma$]
- ١٠ زرع $٤٦ \pi \varsigma ٤٢ \mu \beta ٤٣ \times \gamma ٤٥ \frac{1}{4} ١٧ \frac{1}{4}$]
- ١١ شيشة مهاجر زرع $٣٦ \lambda \varsigma ٢٧ \times \zeta ٢٣ \frac{1}{4} \times \gamma$]
- ١٢ زرع $٢٧ \times \zeta ٢٠ \times$]
- ١٣ هرمنه النجار زرع $١٨ \frac{1}{4} \mu \varsigma ٢٠ \frac{1}{4} \times ٣١ \lambda \alpha ٣٠ \frac{1}{4} \lambda$]
- ١٤ يحيى بن [ن] س [ه] زرع $٢٣ \lambda \gamma ٢٥ \lambda \epsilon ٢٣ \times \gamma ٢ \frac{1}{4} \times$]

١ يدل الخطان المائلان القصيران هنا وفي ص ١١،٢ وما يليهما على أنه لم تكن ثمة إضافة
 راجع مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ٦٠١ . وقد ورد اسم الصناعة المغنى أيضا في الكاغذ
 المحفوظ بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٧٤٣٧ ، ورقم ٨١٢٩ (هميسه المغنى راجع MPER ٣/٢
 [١٨٨٧] ص ١٦٤)

٢ للوقوف على جرى ، وهي صيغة مختلفة لاسم قري ، يراجع الجزء الأول ص ١٩٠ .
قريقوس تعادل $\kappa\tau\pi\rho\iota\sigma$ (و ١٠٠ كرم W. E. Crum, CMBM رقم ٤٥٠ ، بالوجه ،
س ٥ [ص ٢١٤] ، رقم ٤٦٦ [ص ٢٢٣] KRU ، رقم ١٠٥ س ٢٩ [ص ٣٢٥] ، BKU ،
رقم ٤٨ س ٢ ، ورقم ٦٦ س ١) أو $\kappa\tau\pi\rho\iota\sigma$ (و ١٠٠ كرم كالج أوراق البردى القبطية
بالمتحف البريطاني بلندن) CMBM رقم ٧٢٩ [ص ٣٢١] ، راجع $\kappa\upsilon\rho\iota\sigma$ في ف ٠ برايسكه
P. Preisigke, Namenbuch ، عمود ١٨٨) . وقد وردت نفس الصيغة قريقوس أيضا
في رقم ٢٥١ ، بالوجه س ٦ (ص ١٣٦) وفي أوراق البردى العربية بدارالكتب المصرية رقم ٨٩٨ س ،
وفي أوراق البردى العربية مجموعة قسم الكتب الشرقية المنشورة والخطية بالمتحف البريطاني بلندن
(P. Lond. Bm. Or.) رقم ٦٢٣٥ (٦) ، بالوجه ، س ٥ و ٩ ، وفي مجموعة المخطوطات
العربية بمكتبة بودليان بجامعة أكسفورد P. Oxon Bold. No. Arab. د ٩٠ س ٣ ،
و ١٠٠ كرم : كالج المخطوطات القبطية مجموعة مكتبة جون رايلندز بمانشستر (CMRL)
رقم ١١٦ (ص ٦٤) ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينربفينا رقم ٦٠٠٩ س ١٠ ، وفي ورقة
البردى المحفوظة بمعرض أوراق البردى للأرشيدوق رينربفينا (PERF) رقم ٧٤٩ ، بالظهر ،
س ١٤ ، ب ٠ ويسلي P. Wessely Ar. ج ٣ رقم ٢٥٣ س ٩ ، على حين وردت صيغة
أخرى مختصرة هي (قريقوس) في ورقة البردى المحفوظة بمجموعة براين رقم ١٥٠٦٧ س ١٥ ، وب ٠
ويسلي رقم ١٨٠ ، بالوجه ، س ٦ راجع أيضا « كورك » في رقم ٢٥٢ س ٢ (ص ١٤٠) .

٣ ورد ذكر « النساجين » كثيرا في أوراق البردى العربية . راجع MPER ٣/٢ (١٨٨٧)
ص ١٦٤ ، وورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينررقم ٨٣٧ س ٣ ، وفي مجموعة أوراق البردى
للأرشيدوق رينررقم ٧٤٨٤ س ٢ .

١٣ بالإضافة إلى قراءة هذه الكلمة هرمينه ، يمكن قراءتها هرميه أيضا . راجع الجزء
الأول ص ١٩٠ . ويمكننا أن نقرأها هومينه ، على ما ورد في المراجع الأخرى ، التي وردت
منقوطة نقطا كاملا في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينررقم ٣٢٢٧ ، بالوجه ، س ٦ و ١٠
وتصادف اسم الصناعة وهو النجار كثيرا في أوراق البردى العربية . راجع MPER ٣/٢ (١٨٨٧)
ص ١٧٤/١٦٤ .

٢١٨

قطعة من كشف ملاك الأراضي مع بيان مساحة أراضيهم المنزرعة
الطراز رقم ٢٠٥ ، يرجع تاريخه إلى القرنين الثاني والثالث للهجرة (الثامن/التاسع الميلادي)
وهو على ورق أسمر فاتح ، رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ١٠,٢ س وعرضه ١١ س . وقد
كتب الكشف بخط منظم واضح على وجه الورقة ، وبحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض
الألياف الأفقية . والنقط قليلة الاستعمال . ويمتاز حرف السين بخط مائل ويشتمل ظهر الورقة
على كشف يتضمن أدوية وأفاويه متنوعة وهو مكتوب بحبر أسود مواز للألياف العمودية .
ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .
وهذه القطعة من وسط كشف ، وقد انفصلت في أعلى وأسفل الورقة وعلى جانبيها الأيسر .
والجزء الباقي في حالة جيدة بالموازنة بين الكشوف الكاملة في ورقة البردي المحفوظة بمجموعة
متحف الدولة ببرلين رقم ١٥٠٦٧ ، وأوراق البردي العربية المحفوظة بمجموعة الأرشيدوق زينر
رقم ٨٤٣٣ ، يمكن أن نقترح أن الأرقام تشير إلى فدادين .

- ١ وله زرع ســـــــــــــــــته /]
- ٢ وله زرع تسعة وثمان ونصف /]
- ٣ الليث بن يحيى [ـــــــــ] [ـــــــــ] زرع اربعة وثمان ونصف /]
- ٤ وله زرع ثلثة وعشرين /]
- ٥ عبد الرحمن بن موسى زرع ثلثة عشر [ـــــــــ]
- ٦ بمـــــــــ [ـــــــــ] [ـــــــــ] زرع خمسة ونصف]

٣ الليث منقوطة نقطا كاملا .

٤ كلمة ثلاثة وردت بـلته . يتميز حرف الشين في كلمة وعشرين بخط مائل .

٥ حرف الباء فى كلمة عبد وكلمة بن منقوطة . حرفا التاء فى كلمة ثلاثة (حرف الناء الثانى فىر منقوط) وردت فى شكل خط مائل صغير . وضعت نقط حرف الشين فى كلمة عشـ[ر كل نقطة منها إلى جانب النقطة الأخرى . هذا إلى أن الكاتب قد أضاف فوقها خطا مائلا لتمييزها من حرف السين .

٦ لا نستطيع أن نتبين أى شىء من الآثار الظاهرة التى بقيت من اسم هذا المزارع .

كشوف خاصة بواضعى اليد على قطع من الأرض مع بيان المبالغ المستحقة
عن هذه القطع

٢١٩

(لوحة ٣)

كشف خاص بواضعى اليد على قطع من الأرض مع بيان المبالغ المستحقة عن هذه القطع

الطراز رقم ٢٤٢ ، يرجع تاريخه الى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١٤,٦ سم وعرضه ٨,٨ سم وعلى وجه الورقة تسعة أسطر موازية للألياف الأفقية ، مكتوبة بحبر أسود . والجزء الأكبر بخط واضح ولكنه ردىء يدل على السرعة بيد أحد الموظفين الذى استمر أيضا فى كتابة الكشف على الظهر على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . قد أضيفت الحواشى التى بالهامش من الجانب الأيمن وبين الأسطر (س ٤ و ٦) فيما بعد على أيدي ثلاثة من الكتبة على الأقل . والنص خال من النقاط تماما . ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وهو ممزق فى الجزأين العلوى والسفلى . وقد بقى الهامش الذى بالجانب الأيمن كله تقريبا ، وزالت نهايات الأسطر التى بالوجه (وبداية الأسطر التى بالظهر تبعا لذلك) تقريبا ، حتى إن الإضافات الخاصة بالمبالغ المستحقة التى على الوجه (والأسماء التى على الظهر) أصبحت غير كاملة . وترك الحواشى التى دونت أخيرا بالهامش الملحقة بأسطر ٢ و ٤ و ٥ و ٨ و ٩ على أن بعض المبالغ التى دونت بالتفصيل لم تدفع ، على أية حال ، فى الوقت الذى أضيفت فيه .

راجع الجزء الثالث رقم ٢٠٢ (ص ١٩٧) .

بالوجه

١		
٢	غائب / ورثة يونس الجندى	تسعة دنانير
٣	قبر بن حول محمد بن حاتم	دينار
٤	ادى	وربع وسدس

- ٥ ورثة احمد بن علي بن رجا اثنا عشر ديناً—ر
- ٦ جزلة بن فضل
- ٧ عبد الله بن محمد ال...ار عن ملك
- ٨ ادى ورثة احمد بن علي ديناً—ر
- ٩ [اد] الفضل بن العباس العباسي اثنا عشر ديناً

بالوجه

٢ للوقوف على النسبة "الجندي" ينظر الجزء الثاني ص ١٨٥ و ١٩١ . يبدو أن الحاشية التي دونت بالهامش تدل على أن مالك الأرض قد هاجر أو هرب ليتفادى دفع المبلغ المستحق عليه راجع ١ . تشارلز جونسون ، ه . بارتليت فان هوزن في مجموعة أوراق البردي بجامعة برنستون^(١) الولايات المتحدة الأمريكية ، ص ٤٣ .

٣ للوقوف على قسير (Cyrus) انظر الجزء الثالث رقم ١٧٧ ص ٣ (ص ١٢٩) . حول هي الاقتباس المضبوط لكلمة *was* التي وردت في و ١٠ . كرم : كالج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطاني (CMBM) رقم ١٢٥٢ (ص ٥١٥) . راجع ج . هويزر G. Heuser ، المرجع نفسه ص ٤٢ .

٤ أما عن مدلول العلامة التي تدل على الصواب هنا وفي ص ٦ فليُنظر الجزء الثالث رقم ٣٠٧ (ص ٢١٥) .

٦ فضل (غير المنقوطة) مطموسة في الأصل .

٧ ال...ار وردت هكذا في الأصل ويرجح قراءتها النجار^(٢) .

٨ أما عن العلامة التي بأسفل "ورثة" فليُنظر رقم ٢١٦ ص ١٣ (ص ١١) .

(١) صحة هذا الاسم برنستون وليس مدينة الأمير (برنستاون) .

(٢) بالرجوع الى المؤلف في هذه الكلمة رجحنا قراءتها النجار .

بالظهر

١	٠٠٠ [] ٠٠٠ [] ٠٠٠
٢	[—ل أربعة دنانير
٣	[—ى أربعة دنانير
٤	[—ر عن سافه
٥	الجـ [—ندى
٦	[—عن دسيوه
٧	عبد البارى ثلاثة دنانير
٨	عبد الراق دينر

بالظهر

٤ إذا اعتبرنا أن « سافه » اسم شخص أمكننا أن نضع المعادلة بينها وبين Σάφης التي ورد ذكرها في ف پرايسكه Namenbuch ، عمود ٣٦٦ ، أو Σάκης ، Σάχος (المرجع نفسه ، عمود ٣٥٧ وما يليه) موضع النظر .

٦ دسيوه (وضع النقط على هذا النحو انما هو على سبيل الفرض) ربما نتجت عن تركيب حروفها على ضوء ماورد بكلمة Τασέ (ف . پرايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٤١٨) ، ρησ . راجع رقم ٢١٥ بالوجه ص ١ .

٩ أما عن العباسيين الذين استوطنوا مصر فليُنظر ١ . جروهمان A. Grohman Eine Arabische Grundsteuerquittung von Jahre 297 d. H. (909/10 n. Chr.) aus dem Amtsbereich eines 'Abbasidenprinzen, Mélanges Maspero. ج ٣ (القاهرة

كشوف خاصة بمزارعين يدفعون ضريبة الأرض (خراج)

٢٢٠

كشف خاص بمزارعين يدفعون ضريبة الأرض

الطراز رقم ١٩١ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١١,٤ س وعرضه ١٠,٣ س والكشف الذي يشتمل على أحد عشر سطرا . مكتوب على وجه الورقة بجزء أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . والكلمة الوحيدة المنقوطة هي سنة في س ٣ . ويشتمل ظهر الورقة على عشرة أسطر من كشف خاص بضرائب مكتوب بجزء أسود . وأسطر ١ - ٦ من هذا الكشف موازية للألياف العمودية ، وأسطر ٧ - ٩ مكتوبة على عرض الألياف العمودية من الجانب الأيمن للهامش . والنقط قليلة الاستعمال . ويمتاز حرف الشين بوجود ثلاث نقط وضعت إحداها بجانب الأخرى بدل وضع الخط الذي يستعمل عادة .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهو في حالة جيدة .

وقد روجعت المبالغ بوضع خط مائل قصير يدل على صحتها (س ١ - ٦) أو صليب (س ٧ - ٩) أو علامة $\times$ ز $\times$ (س ٨ - ١٠) في الجانب الأيسر من الأرقام .

الخارج

١			
٢	بما فيه	محمد بن عبد الله اقوس (لاهوس ؟)	١١ α ١١ / α
٣	ابو قرى سنه	٢ β	$\frac{1}{3} + \frac{1}{3} / \alpha \gamma$
٤	سقوره بن زكري	١٣ γ	١٢ / β
٥	بن هرون		
٦	عن السقا	١ α	١ / α
٧	بلامه ثيـدر		$\times 40 \mu$

٨	•	محمد بن حسين بن سليمان	× ٢٠ %
٩	•	محمد بن زفر	× ٢٠ %
١٠	••	الحسن بن بكير	× ٨ %
١١	•••••	محمد بن ابراهيم	[٦] ٥

٢ قراءة الكلمة الأخيرة في هذا السطر غير محقة . وقد يمكننا قراءتها افوس أو لهوس .

إذا أمكن قراءة هذه الكلمة " لهوس " ، جاز لنا أن نشير الى كلمة أخرى مماثلة هي دلهوس التي وردت كاسم الأب ديسى (Deesi) على وجه (س ٧) ورقة البردى مجموعة ريسنر بفينا (لوحة ٢/٤) . وقد يكون تحوّل الاسم القبطى $\lambda\eta\tau\epsilon$ (ج . بارثى , G. Parthey, Agyptische Personennamen ص ٥٠) موضع نظر . وإذا كان الأمر كذلك جاز لنا أن نفترض أن دافع الضريبة وكذا أبوه قد اعتنقا الإسلام . يتبين ذلك من أمثلة مشابهة ورد ذكرها في كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ١٢ رقم ٨ س ٩ (ص ١٣٦ حيث ينبغي أن تقرأ « نادر بن احمد وهو فيب » بدل « فادى نراجهما وهو قدر » على ما أدلى به مرجليوث) وما ورد في ورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا رقم ٦٧٤ س ٢ افلح بن سعيد وهو بقام الأجير ، وفي مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣١٣٦ س ٦ محمد وهو قزمان س .

أما عن مدلول الخط المائل هنا وفي الأسطر التالية ، فليراجع الجزء الثالث رقم ٢١٣ (ص ٢٢٦) .

٣ سنه وردت منقوطة هكذا في الأصل .

أما عن اسم قرى فليراجع الجزء الأول ص ١٩٠ . سنه تعادل $\sigma\alpha\eta\epsilon$ بالقبطية (و ١٠) كرم كتالوج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطاني (CMBM) رقم ٨٦٥ [ص ٣٦٤] $\Sigma\alpha\upsilon\epsilon$ التي ورد ذكرها في ف . برايسكه Namenbuch عمود ٣٦١ .

٤ مقوره منقولة عن $\Sigma\alpha\chi\acute{o}\sigma\sigma\epsilon$ التي ورد ذكرها في ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٣٥٨ . وقد ورد هذا الاسم نفسه في كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز ج ١١ رقم ١٥ س ٤ .

وقد وردت هذه الكلمة سفوره في هذا الكالوج، ولكن حرف الفاء—إذا كانت هذه الكلمة قد وردت منقوطة هكذا— قد يحل محل حرف القاف بمقتضى الطريقة التي كانت تستعمل قديماً، بوضع نقطة واحدة على حرف القاف، كما جاء في المخطوطات المغربية (راجع ج ١ ص ٦٤ و ١٣٧، ج ٢ ص ١٧٠) .

٦ ونجد أمثلة أخرى لاسم الصنعة "سقا" في ج ١ رقم ٦٥ س ٢ و ٩ و ١٤، رقم ٦٦ س ٢ و ٨ و ١٥/١٢، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٨٣٤٦ س ٢ (راجع MPER ٣/٢ [١٨٨٧] ص ١٦٤) .

٧ من المرجح أن اسم تلامه يعادل الصيغة المختصرة Παλαμης التي ورد ذكرها في ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٢٥٩ . أما عن علامة الصليب التي تدل على صحة المراجعة هنا وفي الأسطر التالية وكذا في رقم ٢٥٢ (ص ١٤٠) ، وفي ورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٧٦ ، مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٢٩٨٧ ، ٣١٣٦ ، بالظهر ، س ١ ، رقم ٨٧٧٠ ، رقم ١١٠٥٠ ، بالوجه ، س ٤ — ٦ ، وورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ٩١٢٧ س ١٢ ، وورقة البردي المحفوظة بمجموعة المتحف البريطاني رقم ١٤٥٩ س ٢٠ (ص ٣٩٨) ، كالوج أوراق البردي اليونانية (لندن ١٩٠٢) مطبوعات جامعة كاليفورنيا ، قسم الآثار اليونانية الرومانية P. Tebt ج ١ رقم ٩٤ (ص ٤١٩) ، فإنه من الواضح أن المراجع قد وضع هذه العلامة للدلالة على أن العبارة صحيحة . على أن مداول هذه العلامة الخاص لم يعرف بعد . راجع أيضاً هـ . ١ . بل : أوراق البردي بـكوم اشقوه H. I. Bell, The Aphrodito Papyri, JHS ج ٢٨ (١٩٠٨) ص ١١٢، حاشية ٥٦، الذي يعتبر علامات الصليب رموزاً تدل على المراجعة .

١١ لم يبق بعد الاسم إلا الأجزاء العلوية لتسعة أحرف .

٢٢١

قطعة من كشف بأسماء الذين يجب عليهم دفع ضريبة الأرض

الطراز رقم ١٩٥٣ ج ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) . وهو على ورق أسمر فاتح ، رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٨ و ٦ س وعرضه ٦ و ٥ س . وقد كتب النص على وجه الورقة بحبر أسود مواز للألياف الأفقية والنقط قليلة الاستعمال . ويبين

ملزمين فقط بأن يحصلوا على تصريح خاص من المدن التي كانوا يقيمون فيها (راجع ج ٣ رقم ١٧٤ وما يليه ، ص ١١٨ وما يليها) ، بل كانوا ملزمين أيضا بإفادة الموظفين المحليين بمقر إقامتهم الجديد . كذلك كان ذلك ضروريا إن كان أحد الرعايا مطالبا بدفع الضرائب المستحقة عليه باعتباره أحد سكان الجهة التي نشأ فيها والتي تسلم منها أمر الدفع (راجع ج ٣ رقم ١٨٠ ص ١٣٨) . ومع ذلك فإن الضريبة المفروضة على كل الأجانب في كل جماعة كانت تجبي طبعا على أيدي الموظفين المحليين أو من ينوبون عنهم . ويرجح أن الإيصالات تحول من مكان إلى مكان أو تحمل إلى الكورة أو البلدة التي كان الشخص تابعا لها للدلالة على أنه قد قام بأداء الضريبة المفروضة عليه لتدوينها في السجل الخاص في محل إقامته .

راجع ما كتبه عن هذا الموضوع أ . تشارلز چونسون ، ه . ب فان هويزن : أوراق البردي بمجموعة جامعة برنستون ج ١٣ ص ٤٣ وما يليها ، وهي تشير إلى العصر اليوناني ، راجع أيضا السفر الثالث من هذا الكتاب رقم ٢٠٣ (ص ٢٠٤ وما يليها) .

و يدون اسم المكان الذي يتبعه دافع الضرائب في محل إقامته الحالي غالبا ، ولا سيما إذا لم يكن هذا المحل متفقا مع محل إقامته الأصلي . وللتمثيل على ذلك أقتبس رقم ٢٠٧ س ٣ (ج ٣ ص ٢١٤) ، وأوراق البردي المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٧٩ ، ورقم ٦٨٥ س ٤ ، ورقم ٦٩٠ س ٣ ، مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٦٠٠٧ س ١٠ ، ومجموعة المتحف البريطاني رقم ٦٢٣٥ (٦) ، بالوجه ، س ٩ .

٥ حرف الياء منقوط في الأصل رجحت (طمست) الإضافة برسم خط في وسط الحرف

٧ لا يمكن تمييز آثار الحرفين السابقين لحرف الواو بوضوح . وقد يكون الأثر الأول جزءا من حرف النون .

٨ لم يبق في هذا السطر إلا خطان مائلان كانا يتبعان في الأصل بقايا من هذا الرقم .

كشوف خاصة بمزارعين يدفعون ضريبة الأرض (نخراج) أو إيجار

٢٢٢

[لوحة ٤]

كشف مزارعين مع بيان مساحة الأراضي الخاصة بكل منهم
والإيجارات المستحقة عليهم .

الطراز رقم ٢٢٩ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق أسمر فاتح خشن الألياف بعض الشيء ، يبلغ طوله ٢٣,١ سم وعرضه ١٨,٦ سم وقد بدأ الكاتب الذي أظهر مهارة في خطه الواضح المنظم في كتابة مسودة الكشف بجبر أسود على وجه الورقة . ويشتمل الكشف على ٢٢ سطرا موازية للألياف الأفقية ، ثم استمر في تكملة على ظهر الورقة ، حيث كتب ٢٢ سطرا على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . والنقطة قليلة الاستعمال . وكثيرا ما يمتاز حرف السين بخط مائل . وإذا بحثنا في الصفات المميزة لهذا الخط ، ألفينا أنه ينسب إلى القرن الثالث للهجرة . وقد طويت الورقة عدة مرات طيا موازيا للأسطر ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات التي لا تزال ظاهرة من أسفل إلى أعلى على التوالي : ٤,٥ + ٤,٥ + ٤,٦ + ٤,٤ سم .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه الطراز .

وقد تطرق التلف إلى ورقة البردى حتى صارت هشّة سريعة العطب وتآكلت بفعل الأرضة في أماكن عدة . وقد زالت حافتها العلوية من الناحية اليسرى حتى إنه لم يبق إلا أجزاء من العمود الأيسر الذي يتضمن أرقاما على الوجه . وعلى هذا النحو زالت بداية الأسطر التي بظهر الورقة تبعا لذلك . وقد بقيت الهوامش الأصلية في أعلى الورقة وفي أسفلها وفي الجانب الأيمن منها .

[]	ما كان بيده في السنة الماضية		١٢
[]	أبو إيميه بسطلس وأبو مسلس أخوه	α ϵ $\alpha\delta'$	١٣
	ما كان بيدهما في السنة الماضية		١٤
[]	اسحق بن جرج	$\beta\delta'$ ζ	١٥
[]	ما كان بيده في السنة الماضية		١٦
[]	أبو يحنس أبو الصبراغ	η δ' $\alpha\delta'$	١٧
[]	ما كان بيده في السنة الماضية		١٨
[]	اندولونه بن دمية	δ' $\epsilon\alpha\gamma'\beta'\eta'\eta'$	١٩
[]	ما كان بيده في السنة الماضية		٢٠
[]	الماضيــة		٢١
[]	فذلك	$\epsilon\eta\delta'$ $\alpha\epsilon'$	٢٢

بلدين	فدان	بالظهور
١	فدان	
٢	بد	
٣	٧٧	مرقـ [بوره] خـو دهـنه
٤	٧٦	[ما كان بيده في السنة الماضية
٥	١١	[س] [ن بفسـانه
٦	١١	[ما] [كان] بيده في العام الماضي
٧	٤٨'	ابليـده بـولـس تقيـطـه
٨	٤٨'	وآجرته
٩	٨	ما كان بيدهما في العام الماضي
١٠	١٨'	بقطر انتناس ابشاده

١١	و[طرس اخوه	١٨٢	٢	ماكان بيده في السنة الماضي	١١
١٢	[ماكان بايدهما في العام الماضي		١	ببا بقطر بن ببا بقام]	١٢
١٣				ماكان بيده في السنة الماضي	١٣
١٤	[. الا . . .]	١٨٨	٢	بقطر جرجسه الجبان	١٤
١٥	[ماكان بيده في العام الماضي		٢	ماكان بيده في العام الماضي	١٥
١٦	[فطسانه	٨٨٨	٢	بقطر الحموه اخو الهور]	١٦
١٧	[ماكان بيده في العام الماضي			ماكان بيده في العام الماضي	١٧
١٨	[بو[لس الحوارس	٨٨	٢	بقطر قزمان بقام	١٨
١٩	[ماكان بيده في العام الماضي			ماكان بيده في العام الماضي	١٩
٢٠	فذلك	١٨٨	٢	فذلك	٢٠

بالوجه العمود الأيمن

٣ . وولده منقوطة في الأصل .

يحتمل أن يكون اسم الأب هو الاسم اليوناني Aqmoũis الذي ورد في ف . ٠ برايسكة Namenbuch ، عمود ٥١ .

٥ . تعادل بسورة التي وردت أيضا في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣١١٨ س ٨ Ψ_{ore} (أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا ج ٢ رقم ٥٩ ، بالظهر ، ج . ٠ بارثي ، G. Parthey ، $\text{\AAgyptische Personennamen}$ ص ٩٧ ، و ١٠٠ . كرم CMEM رقم ٣٤٧ [ص ١٦٣] ، مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ١٦١٩ س ٧ ، Ψ_{ore} ف . ٠ برايسكة Namenbuch ، عمود ٤٩٤ .

٧ . أبشايه وردت أسبائه في الأصل .

أما عن أبشايه فليينظر ج ١ س ١٧٣ .

٩ . تطرق التلف إلى الاسم الأول ولكن قراءته محققة .

فليك (قليك) قد يكون اختصار لفظ Kalixios الذي ورد في ف . ٠ برايسكة Namenbuch ، عمود ١٦٠ .

١٠ و ١٢ . الماضية وردت الماضية في الأصل .

١١ . للوقوف على فسيلة ، ينظر رقم ٢١٥ س ٥ (ص ٤) من هذا الجزء .

١٣ . أما عن انتناس فليينظر ج ٢ ص ٦٢ وما يليها . نقط الاسم المشهور به الشخص ، وهو الفروح ، الذي ورد مرارا في ورقة البردي بمجموعة برلين رقم ١٥١٥٣ ، بالظهر ، س ٣ ، يقابل ما ورد في رقم ٢٣٩ س ١٠ (ص ١٠١) على وجه التحقيق .

١٥ . للوقوف على هميسة ينظر ج ١ ص ٢٦١ من هذا الكتاب .

١٧ . أما عن أيعولة فليينظر ج ٣ رقم ٢٠١ س ١٥ (س ١٩٤) من هذا الكتاب . تعادل الوب $\text{\AA l\omega\theta is}$ التي ورد ذكرها في ف . ٠ برايسكة Namenbuch ، عمود ٢١ .

١٩ للوقوف على ابيمه، ينظر ج ٢ س ١٣٢ من هذا الكتاب . العاله اسم غير معروف .

العمود الأيسر

٤ لم يبق إلا النصف الأيمن من حرف هـ (الهاء) .

٥ آثار الحروف التي تسبق هـ لا تسمح لنا بإجراء أية تكملة .

٦ الماضية وردت الماضية في الأصل .

٧ الرقم الذي يلي هـ كاد أن ينحى تماما . كلمة الحويرى وردت الحويرى في الأصل (وضعت الحروف بداخل انحناء حرف الراء . لا يمكن قراءة اسم الأب الذي يسبق النسبة بشيء من التحقيق لتطرق التلف إليه .

هناك طرق مختلفة لقراءة النسبة الحويرى ، وعلى ماورد في كتاب المشتبه المذهبي ص ١٢٥ ، وكتاب لب الألباب للسيوطى ص ٨٥٧٠ ، وكتاب الأنساب للسمعاني ورقة ١٣٠ بالوجه ١٨١ بالوجه ، لنا أن نختار إحدى هذه النسب :

١ الجويرى ، وتنسب إلى جوير ، وهى اسم لثلاث قرى احداها على مقربة من دمشق ، والثانية بولاية نيسابور ، والثالثة بسواد بغداد .

٢ الجويرى ، وتنسب إلى اسم جويرة .

٣ الحويرى وتنسب إلى الحويرة ، أحد أحياء دمشق .

٤ الحويرى ، وتنسب إلى حويزة : إحدى مدن خوزستان أو قرية على مقربة من البصرة في منتصف الطريق إلى الأهواز .

وأنا أفضل النسبة الثالثة لأنها أكثر احتمالا .

٥ اصطفى وردت اصطفى في الأصل . ولا تزال تظهر آثار قليلة من مجموعة الحويرى ف التي تحبى ، .

تعادل فسطة $\kappa\omega\sigma\tau\epsilon$ (و ١٠ . كرم CMBM رقم ١١١٨ س ١٤ [ص ٤٧٢ أ] . والصيغة اليونانية هي $\kappa\omega\sigma\tau\acute{\alpha}\varsigma$ (ف . برايسكة Namenbuch ، عمود ١٨٣) . راجع ١ . جروهمان Ein Gorra - Brief von Jahre 90 d. H., Festschrift für max Friherrn von Oppenheim (برلين سنة ١٩٣٣) ص ٣٨ و ٤٠

١٠ . الماضية وردت الماصية في الأصل .

١١ . لم يبق سوى الخط الأفقي من ٤ .

دموسى تشبه اسم $\alpha\pi\epsilon\rho\sigma\iota$ ، ولكنى لا أستطيع أن اقترح أى مثال لمثل هذا الاسم .

١٣ . أما عن بلسطلس فليتنظر ج ٣ رقم ١٧٥ س ٤ (ص ١٢٢) من هذا الكتاب .
ربما تعادل مسلس $\text{M}\acute{\alpha}\sigma\lambda\lambda\upsilon\varsigma$ أو $\text{M}\alpha\sigma\upsilon\lambda\lambda\acute{\alpha}\varsigma$ (راجع ف . برايسكة Namenbuch عمود ٢٠٨)

١٧ . لم يبق إلا خط عمودى من الرقم الأخير، لذا نرجح أن يكون إما N أو X ولكن يظهر أن الأول أكثر احتمالا .

للقوف على ابهور انظر ج ٣ رقم ٢٠١ س ١٢ (ص ١٩٤) . ورد ذكر « الصباغين » كثيرا في أوراق البردى العربية . راجع رقم ٢٣٩ س ٨ (ص ١٠١) ، MPER ٣/٢ (١٨٨٧) ص ١٦٤ و ١٧٤ ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة براين رقم ١٥٠٧٦ ، بالظهر ، س ٧ .

١٨ . الماضية وردت الماصية في الأصل .

١٩ . أما عن أندونه فليراجع ج ٣ رقم ٢٠٦ س ٣ (ص ٢١٣) . قراءة هذه الكلمة « دمية » بعيدة عن الحقيقة ، ولو أنها محتملة . ويمكن أن تعادل صيغة مختصرة إما لكلمة $\text{T}\alpha\mu\acute{\iota}\alpha\varsigma$ أو $\text{T}\acute{\alpha}\mu\iota\circ\varsigma$ (ف . برايسكة Namenbuch عمود ٤٠٩) . ولكن ربما تقرأ دمسليه التى تعادل $\text{D}\alpha\mu\acute{\alpha}\sigma\iota\circ\varsigma$ أو $\text{D}\alpha\mu\acute{\alpha}\sigma\iota\circ\varsigma$ (ف . برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٨٣) . هذا إلى أنه يلاحظ أن نفس مجموع الحروف الذى ورد في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٨٥١٩ س ٦ تعادل تماما في جلاء اسم المؤنث $\text{D}\acute{o}\mu\eta\alpha$ (ف . برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٩٢) .

٢٢ . ف اختصار كلمة فذلك .

بالظهور

العمود الأيمن

٧ و ١٠ و ٢١ الماضى وردت الماضى فى الأصل .

٧ يرجع أن تكون بايط قد نقلت من Παλίτ (ف . پرايسكه Namenbuch عمود ٢٦١) .

١٦ يحتمل أن تكون فطانه صيغة أخرى لاسم بطانة ، وهو شائع جدا فى أوراق البردى العربية (راجع Πατάνις Πατάνος فى ف . پرايسكه Namenbuch ، المرجع نفسه ، عمود ٢٨٥) . ولتمثيل على ذلك يكفى أن أذكر فقط ما ورد فى ورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧٦٤ س ٣/٢ ، رقم ٨١٩ س ٦ و ٨ ، ورقم ٨٢٠ س ٤ ، ورقم ٨٢١ س ٤ ، ورقم ٨٢٢ س ٦ و ٤ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٢٢٤٠ س ٦ و ٩ ولما كان هذا الاسم قد ورد غير منقوط فى الوثيقة التى بين أيدينا ، فقد يقرأ هذا الاسم أيضا نظاياه ، الذى يمكن أن يكون صيغة مختصرة لكلمة Πατάνος أو أنه يعادل Παταπέ (ف . پرايسكه عمود ٢٨٥) .

١٨ ومع أن الحروف واضحة تماما ، لا أستطيع أن اقترح صيغة الحروف الواردة فى الأصل التى يتألف منها اسم بولس .

العمود الأيسر

٢ حرف النون منقوط فى الأصل .

١٠ للوقوف على إيشاده يراجع ج ٣ رقم ٢١١ ، بالظهور ، س ٢ (ص ٢٢١) .

١١ و ١٣ كلمة الماضى وردت الماضى فى الأصل .

١٢ أما عن اسم ببا فليراجع ج ٣ رقم ٢٠١ س ١٧ (ص ١٩٥) .

١٤ للوقوف على اسم الصناعة الجبان . يراجع ج ٣ رقم ٢٠٥ س ١٠ (ص ٢١٠) .

١٦ للوقوف على اسم الأب الذى يمكن قراءته فى سهولة ، نرى أنه لم يرد بعد أى اسم يعادل هذه الكلمة فى القبطية . وربما كان ذلك تحريفا فى الهجاء لاسم xairos الذى ورد ذكره فى ج . هوزر، Die Personennamen der Kopten ج ١ ص ٤٢ . ولم يعرف بعد اسم الأخ .

٢٢٣

كشف مزارعين مع بيان الأراضي الخاصة بكل منهم
والإيجارات المستحقة عليهم

الطراز رقم ٣٩٤، يرجع تاريخه إلى القرنين الثاني والثالث للهجرة (الثامن والتاسع للميلاد) . وهو على ورق أسمر فاتح رقيق نوعا ، يبلغ طوله ٢٩ سم وعرضه ١٩,٢ سم . وقد كتب النص الذي يشتمل على عشرين سطرا على وجه الورقة بخط منظم يدل على المهارة وبحر أسود مواز للألياف الأفقية ، والنقط ناقصة ، وظهر الطراز خال من الكتابة . وقد طويت الورقة على شكل زوايا قائمة مع الأسطر ، ويبلغ عرض الطيات على التوالي : ٩ + ١,٣ + ١,٣ + ١,٣ + ١,٩ + ١,٩ + ٢,٣ + ١,٨ + ١,٩ + ١,٨ + ١,٦ سم .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وورقة البردى بحالة لا بأس بها مع أنها تمزقت في جزأها الأيسر والسفلى .

وقد زالت كل الأرقام في العمودين الأخيرين اللذين على الجانب الأيسر باستثناء آثار ضئيلة . والعمود الثاني الذي يشتمل على أرقام قد تطرق إليه كثير من التلف ، وبقي الهامش الأصلي على الجانب الأيمن .

١	الزراع	
٢	سموا أيضا	فدان بدينر فدان بدينر
٣	شنوده من هجير كرام بدرموده	$\left[\begin{array}{c} \delta \\ \eta' \end{array} \right] \frac{1}{4} \quad \gamma \alpha' \delta \quad \frac{1}{4} \quad \left[\begin{array}{c} \delta \\ \eta' \end{array} \right] \frac{1}{4} \quad \left[\begin{array}{c} \delta \\ \eta' \end{array} \right] \frac{1}{4}$
٤	مقاره ابقيره	$\left[\begin{array}{c} \delta \\ \eta' \end{array} \right] \frac{1}{4} + \frac{1}{8} + 2 \frac{1}{4} \beta \gamma' \eta' \mu' \eta' \frac{1}{4} + \frac{1}{8} + 2 \frac{1}{4} \beta \gamma' \eta' \mu' \eta' \frac{1}{4}$
٥	ميمون الأسود	$\left[\begin{array}{c} \delta \\ \eta' \end{array} \right] \frac{1}{4} + 7 \frac{1}{4} \xi \delta' \eta' \frac{1}{4} + 7 \frac{1}{4} \left[\begin{array}{c} \delta \\ \eta' \end{array} \right] \frac{1}{4} + 7 \frac{1}{4} \xi \delta' \eta' \frac{1}{4}$
٦	ابلو السماك	$\left[\begin{array}{c} \delta \\ \eta' \end{array} \right] \frac{1}{4} \quad \delta$
٧	السودة ملك	$\left[\begin{array}{c} \delta \\ \eta' \end{array} \right] \frac{1}{4} \xi \eta' \mu' \eta' \frac{1}{4} + \frac{1}{8} + 7 \frac{1}{4} \xi \eta' \mu' \eta' \frac{1}{4} + \frac{1}{8} + 7 \frac{1}{4} \xi \eta' \mu' \eta' \frac{1}{4}$

- ٨ حراش مولى جرير وهو دواس $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2}$]
- ٩ مرون بن عمروس $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2}$
- ١٠ موسى بن قرة $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2}$]
- ١١ بسنه اصمك $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2}$]
- ١٢ محمد بن الاصبع وهو على $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2}$
- ١٣ مينا قما وهو ميله $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2}$
- ١٤ شـنوده بـلـو [ته] $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2}$
- ١٥ اسحاق نسـت $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2}$]
- ١٦ كيل الحارس وهو كيل دمونه بسكن $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2}$]
- ١٧ خيار
- ١٨ باـتـوس بـتـاس $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2}$]
- ١٩ ٠٠ را ٠ ر [ـوره] $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2} \quad \gamma\delta' \quad \frac{1}{2} \quad \frac{1}{2}$]
- ٢٠ بقطر بـ

٢ سمو اسم مكان غير معروف .

٣ قد تطرق التلف إلى بداية حرف الماء من كلمة هجر ، ولم يبق إلا الجزء السفلى من η' ولا تزال آثار قليلة ظاهرة من العمود الثالث الذى يشتمل على أعداد .

بدرموده تعادل الاسم المشهور πατερειοστε (راجع و ٠١٠ كرم CMBM رقم ٤٤٦ قطعة ١ س ٢ ، قطعة ٢ س ٣ ، [ص ٢٠٨ وما يليها] ، رقم ١١٥٨ س ٣ [ص ٤٩٠] ، ككالوج المخطوطات القبطية بمجموعة جون رايلندز بمانشستر رقم ١٣٥ [ص ٧٢] Πατερειοστε التى ورد ذكرها في ف ٠ پرايسكه Namenbuch ، عمود ٢٨٧ .

- ٤ أما عن إبقيره فليُنظر الجزء الثالث رقم ٢٠٩ س ٣ (ص ٢١٧) .
 - ٦ نظرا لتطرق التالف إلى الطبقة العلوية لورقة البردى بسبب تقشيرها، فإنه لم يبق من هذه الأرقام غير ٨٠ .
 - ٧ لم يبق إلا الأجزاء الوسطى للأرقام ولكن قراءتها محققة جدا . لاتزال هناك آثار رقم في نهاية السطر من اليسير علينا قراءته .
 - ٨ هناك طرق مختلفة لقراءة اسم حراس . وبناء على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ١٥٢، نستطيع أن نختار بين حِراش ، نِحراش ، حَرَّاش .
 - ٩ مرون منقولة عن الاسم اليوناني Μάρον (ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٢٠٨) .
 - ١٠ باستثناء جزء من خط عمودي وخط مائل، نرى أن التالف قد تطرق إلى η' .
 - ١١ بقى جزء من γ' لم يبق إلا الخط المائل من η' . μ' قد تطرق إليه كثير من التالف .
 - ١٢ الرقم الذى سبق ، غير ظاهر . لم يبق إلا النصف الأيمن من رقم β في العمود الثانى الذى يشتمل على الأرقام .
 - ١٣ يرجح أن تكون كما اختصار Κομᾶς التى وردت في ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ١٨٠ من الواضح أن ميله تعادل الصيغة المختصرة لاسم Μᾶος المرجع نفسه عمود ٢١٧ .
 - ١٤ لم يبق إلا الخطان المائلان التابعان لأرقام $\mu\eta'$ من العمود الثانى الذى يشتمل على الأرقام .
 - ١٥ للوقوف على نست يراجع ج ٣ رقم ٢٠٩ س ٦ (ص ٢١٨) .
 - ١٦ تعادل ديمونه (مذكر) — على ما يظهر — كما رأى ج . ف كرابتشيك الصيغة القبطية Ταμοῦνις التى تدل على أنها اسم مؤنث في ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٤١٠ .
- وقد تكرر نفس الاسم في رقم ٢٣٠ س ٦ (ص ٦٢) ، ورقم ٢٤٣ س ١١ (ص ١١٣) ، ورقم ٢٥٠ س ١ (ص ١٣٤) ، وورقة أوراق البردى بدار الكتب المصرية رقم ٢٧٧ س ٦ ، مجموعة ب ويزى ج ٣ رقم ٢٥٣ س ٣ ، وورقة البردى بمعرض الأرشيدوق فينر رقم ٦٧٨ س ٤ ،

مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٥٢١٩ س ٩ ، رقم ٨٤٥٨ ، بالوجه ، س ١١ ، حيث استعملت في كل هذه المجموعات للرجال ولم تستعمل قط للنساء .

١٧ للوقوف على الطرق المختلفة لقراءة اسم حمار . يراجع ج ١ ص ١٧٩ .

١٨ كلمة ساس يحتمل أن تقرأ بتاس ، وهي كلمة عربية مقتبسة من Πατάς (Παταῦς, Πετῶς)

باليونانية التي وردت في ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٣٨٤ و ٢٨٥ و ٣١٠ .

٥

قطع خاصة بواضعي اليد على قطع من الأرض
الذين يدفعون ضرائب مختلفة

٢٢٤ و ٢٢٥

كشف مزارعين على مساحات الأراضي المنزرعة وبيان الايجار والمبلغ المستحق عن الزرع

الطراز رقم ٢٤٣، يرجع تاريخه إلى القرنين الثاني والثالث للهجرة (الثامن والتاسع ليلاد) .
وهو على ورق أسمر فاتح رقيق، طوله ١١ س وعرضه ٥ و ١٧ س وعلى وجه الورقة سبعة
أسطر تشمل على أسماء مزارعين يقيمون في بوضير، مع مساحة الأرض المنزرعة، وبيان الإيجار
والمبلغ المستحق عن الأرض البور والطراز مكتوب بحبر واضح يدل على أنه ينسب إلى نهاية القرن
الثاني أو بداية القرن الثالث للهجرة ؛ وهو على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية .
ويشتمل ظهر الطراز على كشف مزارعين يليه مساحة الأرض المنزرعة وما يدفعه كل منهم في يومى
٢٨ و ٢٩ من شهر برمودة . كذلك كتبت الورقة بحبر أسود بيد للكاتب نفسه، مواز للألياف
العمودية . وكلمة بلونه هى الكلمة الوحيدة التى نقطت نقطا غير كامل على ظهر الورقة (س ٦) .
ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وهو بحالة جيدة من حيث حفظه . وقد ضاع الجزء السفلى من الكشف . وهناك هامش
خال من الكتابة تبلغ مساحته ٥ ر ٤ س على الجانب الأيمن من العمود الذى على وجه الورقة ،
ومساحة كبيرة خالية من الكتابة على الجانب الأيسر من العمود الأيسر بظهر الورقة ، تشغل قرابة
نصف الورقة .

بالوجه

١	بوضير ايضاً	فدان بدينر بور من ^(١)
٢		دينـر]
٣	٧ بادی مولى الليث	من الزرع • •

(١) من الصعب جداً أن أترجم حرف الجر من دون معرفة السياق . وربما تكون صيغة أخرى كالتى وردت في رقم ٢٣٩
وما يليه محل نظر . إذ أن يمكن ترجمة هذه الكلمة « مؤجرة بدنانير كثيرة » .

٥. القسم الثالث : وثائق إدارية (د) كشوف وسجلات وحسابات رقم ٢٢٤ و ٢٢٥

٤	١	يحنس الاجير	من الزرع	•	•
٥	٧	الوليد بن اسحق	من الزرع	•	•
٦	٢	دحية بن عبد الواحد	من الزرع	•	•
٧	«	عبد العزيز بن قاسم	من الزرع	•	•

بالظهور :

١		فرموتة ٢٢١	فرموتة ٢٢٢
٢	ف[يدان	دينر	دينر
٣	« [	سويد بن موسى ١٨'	•
٤	« [	محمد بن عبد الواحد	•
٥	« [	مسكين الاسود	• ٢٢/٨'
٦	« [	مرقس بلونه	•
٧	« [	صالح بن حسان	•
٨	٧' [	شعوده طلفس	•
٩	[		

بالوجه

١ من بين مواقع الأمكنة الأربعة التي تحمل اسم بومير التي تناو لها ج . ماسبيرو ، ج ثيت
Matérioux pour servir à la géographie. de le Égypte. ص ٥٣ — ٥٦ ، لايعنينا
منها هنا سوى ثلاثة في الوجه القبلي وهي :

أبو صيردفندو في كورة طهار الفيوم، وهي مدينة كبيرة على مقربة من بحر دلييه على بعد مسافة يقطعها راكب الحصان في ساعة واحدة وإلى الجنوب من مدينة الفيوم (ياقوت : معجم البلدان ج ١ ص ٧٩٠ س ٢٣ ؛ النابلسي : تاريخ الفيوم وبلادها [القاهرة ١٨٩٨] ص ١٣ س ١٦ ، ص ٤٣ س ٢٩ ، ص ٦٢ س ٥ ، ج . سلمون في المجموعة الجغرافية لكورة الفيوم على ما ورد في كتاب تاريخ الفيوم للنابلسي Répertoire géographique de la province du Fayyûm d'après le Kitâb Târikah al-Fayyûm d'an-Nâbulî BIFAO [١٩٠١] ص ٦٥ ، ابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٥١ س ٥ ، على باشا مبارك : الخطط التوفيقية الجديدة ج ١٠ [القاهرة ١٣٠٥ هـ] ص ٧ س ١١ ، جدول ص ٨٨ ، Dictionnaire des villes, villages, hameaux, etc. de l'Égypte. [القاهرة ١٨٨١] ص ١٩ ، عبد اللطيف البغدادي : الإفادة والاعتبار ؛ طبعة دى ساسي ص ٦٨٠ ، رقم ٥ ، ١ . أميلينو : جغرافية مصر في العهد القبطي E. Amélineau, La Géographie de l'Égypte à l'Époque Copte (ص ١١) . ويعادل هذا الاسم Bouôitqis, Bouôitqis الذي ورد ذكره مرارا في العصر اليوناني الروماني . راجع ك . ويسلي : خطط الفيوم C. Wessely, Topographie des Fajjûm (Arsinoites nomus) in griechischer Zeit, Akad. Wien Denkseher ج ٥ [١٩٠٤] ص ٥٣ وما يليها ، والاسم القبطي الذي يعادله يكتب ποτσηρ (و . ١٠ . كرم : المخطوطات القبطية التي جلبت من الفيوم Coptic manuscripts brought from the Fayyum [لندن ١٨٩٣] رقم ٤٥ ، بالوجه ، ب ٢ ص ٦٣ = CMBM رقم ٦٩٢ [ص ٣٠٩] ، أو ποτσηρ (أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر CPR ج ٢ رقم ٢٣٣ س ٤ [ص ٢٨٢] ، و . ١٠ . كرم ، المرجع نفسه رقم ٥٢ س ٢ [ص ٧٤] ، كالج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطاني (CMBM) رقم ٦٧٦ [ص ٣٠٥] رقم ١٢٣٤ [ص ٥١٠] ، ποτσηρ (و . ١٠ . كرم : رقم ٦٨١ س ٤ ص ٣٠٦ . وقد وردت بوصير هذه في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٩٢٣ (بوصير الفيوم) ، رقم ٣١١٨ س ٩ ، وورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٧٢ ، بالوجه ، س ٤ ([م] بوصيرها) .

٢ أبو صيرفوريدس (يطلق عليها الآن أبو صيرالمق) بمركز الواسط (الوسطى) مديرية بني سويف . وقد تناول ماسبيرو وج . ثييت الكلام عليها ، بامهاب ، المرجع نفسه ص ٥٤ - ٥٦ ، وهي نفس بوصير التي أوردتها ابن الحكم مع قرى إهناس في كتابه : كتاب فتوح مصر وأخبارها ، طبعة تشارلز تري Charles C. Torrey ، ص ١٤٢ س ٧ .

٣ بوصير الأشمونين ، وهى بلدة صغيرة تقع قبالة الأشمونين شمالى النيل أو على شاطئ النيل الآخر (الغربى) (الكندى : كتاب الولاية ص ٩٦ س ١١ وما يليه ، الاصطخرى ، المكتبة الجغرافية العربية ج ١ ص ٥٣ س ٨ وما يليه ، وابن حوقل : المكتبة الجغرافية العربية ج ٢ ص ١٠٥ س ٢ ، المسعودى : كتاب التنبيه والإشراف : المكتبة الجغرافية العربية ج ٨ ص ٣٢٨ س ٣ ، ص ٣٣١ س ٤ ، ياقوت : معجم البلدان ج ١ ص ٦٧٠ س ٧ ، الأدريسى : نزهة المشتاق ؛ ترجمة ١ . جوير A. Jaubert [باريس ١٨٣٦] ج ١ ص ١٢٤ ، ٣٠٦ راجع ج . ماسبيرو ، G. Maspero Notes au join jour ج ٤ ، أعمال جلسات جمعية الآثار المسيحية PSBA ج ١٤ ، سنة ١٨٩٢ ص ١٩٢ وما يليها ، أ . أميلينو ، المرجع نفسه ص ٧ و ٩ [راجع تصحيحات محمد رمزى بك فى Mélanges Maspero ج ٣ ص ٢٧٣] والمقال الذى تناول فيه ج . داريسى ، بالتفصيل الكلام على " أبو صير الأشمونين " فى ASA ج ١٩ [١٩٢٠] ص ١٥٣ - ١٥٨) . وقد وصف ١ . جومار E. Jomard أطلال هذه المدينة ، التى تقع على مقربة من بنى خالد القديم (نجع الخرابة الآن) ، على بعد ثمانية كيلومترات فى الشمال الغربى من الأشمونين ، وثلاثة كيلومترات إلى أقصى الشمال الشرقى من دير أبى فانه فى كتاب وصف مصر ج ٢ (باريس ١٨١٨) Description de l'Égypte, II (Paris, 1818) Description des Antiquites de l'Heptanomide Chapt. XVI, p. 22 f. كذلك كان اسم هذه البلدة nomeire بالقبطية (و ١٠٠ كرم : كتالوج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطانى رقم ١١٢٩ س ٦ [ص ٤٧٨] ، رقم ١١٩٣ س ٦ [ص ٤٩٨] . وهى تختلف عن بوصير Pusire بالفيوم بإضافة $\sigma\epsilon\mu\pi\tau\omicron\upsilon\mu\ \mu\upsilon\sigma\epsilon\sigma\omicron\upsilon\mu\ \tau\omicron\lambda\iota\varsigma$ (أوراق البردى للأرشيدوق رينر بفينا ج ٢ رقم ٥ س ٨ [ص ١٨] ، راجع MPER ٣/٢ [١٨٨٧] ص ٦٤ أو $\sigma\epsilon\mu\tau\alpha\upsilon\mu$ فقط (و ١٠٠ كرم : المخطوطات القبطية التى كشفت بالفيوم رقم ٢٣ س ١٧ [ص ٤١ و ٤٣] . وقد ورد ذكر بوصير الأشمونين فى رقم ٢٤٤ س ١٨ (ص ١١٥) ، ومجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٧٥٤ س ٦ ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٣٤ ، بالظهر ، س ٦ ، ٢ (وقد وردت هنا بوصير الشري : [ف]) ، وفى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر ٣٧٧٠ س ٨ (بوصير القرية) . ومما يدعو إلى الأسف أنه ليس ثمة معلومات عن مصدر هذه الوثيقة ، ونستطيع أن نخلص مما ورد فى س ٤ أن بوصير الأشمونين هى المقصودة هنا .

(١) بناء على ما أورده سيينا كبير يون Synaxarion عن أميلينو ، المرجع نفسه ص ٧ ، كانت أبو صير تقع إلى الغرب من الأشمونين .

أما عن الأرض البور فلتراجع الملاحظات التي أبديتها في الجزء الثاني ص ٤٧ .

٣ يمكن قراءة الاسم بادى إما بادى أو باذى . راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٢٠ .

٤ يحتمل أن الشخص الذى ورد ذكره هنا هو نفس يحنس الأجير الذى ورد في ورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا رقم ٦٨٤ س ١٥ . وقد جاء اسمه بين أسماء ملاك الأراضي أو المزارعين التابعين لقرية ميمونة التابعة للأشمونيين ، وإذا صح هذا الرأي ، فإن بوصير التي وردت في س ١ تكون هي نفس بوصير الأشمونيين (انظر ما ذكرته عن رقم ٣ من تفسير هذا الاسم) .

٦ بالاضافة الى قراءة هذه الكلمة دحية ، فإنه يمكن أيضا قراءتها دحية وكذا دحنه على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ١٩٨ . وأنا أرى الاسم الأول لأنه أكثر شيوعا .

بالظهر

١ للوقوف على اسم الشهر القبطى « برمودة » يراجع الجزء الثانى ص ١٠٦ ومما ورد في كالج أوراق البردى بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ٢ ص ٢٣١ نقف على أن الضرائب كانت تدفع نقدا بوجه عام في شهر برمودة وأحيانا في برمودة وبؤونة . وهذه العادة التي كانت معمولاً بها في العهد اليونانى الرومانى لم تتبع — على ما يظهر — في خلال الإدارة العربية في مصر . وكانت ضريبة الأرض تدفع — عدا شهر برمودة (راجع ج ٣ رقم ١٩٤) — في أشهر مختلفة من السنة (مثل توت ، ومسرى ، وطوبة ، بشنس ، برمودة ، وأبيب) . ولما كانت غلة الكنان في شهر برمودة^(١) . فإن هذا يحملنا على التسليم بأن هذا كان محصول الموسم . ومما يؤيد هذا رأى هذه الحقيقة وهى ، على ما ورد في أوراق البردى المحفوظة بمكتبة فينا ج ٢ رقم ٥ (ص ١٨ وما يليها) ، أن أربعة عشر رجلا يقيمون في بوصير (بوصير الأشمونيين) قد أخذوا على عاتقهم أن يقووا بتسليم كمية كبيرة من بذر الكنان . وهذا يدل ، على أى حال ، على أن زراعة الكنان كانت منتشرة في الأراضي المحيطة بهذه البلدة .

٣ في الرقم الذى يسبق هذا السطر والأسطر التالية ربما يعنى المزارع الإيجار عن فدان واحد كما نرى ذلك في رقم ٢٢٦ (ص ٥٢) .

(١) راجع أوراق البردى المحفوظة بمكتبة فينا ج ٢ ص ٢٠ .

٦ بلونه وردت بلونه في الأصل .

ربما تعادل بلونه $\Pi\alpha\lambda\tilde{\omega}\nu\iota\varsigma$ التي وردت في برايسكه Namenbuch ، عمود ٢٦١ .

٨ اسم الأب تلفس هو — على ما يظهر — صيغة أخرى لاسم تلفس الذي ورد في رقم ٢٧٠ س ٦ .

٩ لا يظهر غير آثار تسعة حروف .

٢٢٦

[لوحة ٣]

قطعة من كشف خاص بمزارعين مع ايجار فدان واحد

وبيان نوع الغلة ومبالغ النجوم التي دفعت فعلا

الطراز رقم ١٨٢ بالوجه ، يرجع تاريخه إلى سنة ٢٤٠ هـ تقريبا (٨٥٤ م) .

للووقوف على وصف الطراز يراجع السفر الثاني رقم ١٠٤ (ص ١٣٥) .

وهناك كشوف مماثلة في ب . ويسلي ب رقم ١٩ بالوجه ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ٥١٢٤ بالوجه .

وقد روجعت المبالغ التي بالعمود الأخير بوضع خط مائل قصير وعلامة صح .

١ [خادم المنزل] ، []

٢ من $\beta\delta'$ • • زكري مفارق قح μ $\mu\gamma'$ ε ε $\eta\iota'\beta'$ $\beta\gamma\eta'$ $\mu'\eta'$ //

٣ من $\beta\delta'$ • • وله قح ξ " α β γ δ' $\mu'\eta'$ /

٤ من β • بغيره متوس كان $\lambda\eta$ $\lambda\alpha$ ε ε ι $\beta\delta'$ $\gamma\iota'\beta'$ /

٥ من δ [ب] طرس فرج كان ι $\eta\iota'$ $\mu\delta$ $\lambda\alpha$ $\gamma\delta'$ $\gamma\delta'$ $\varepsilon\kappa'$ /

/ ٦ / / / / /

٢ للوقوف على اسم مقار، وهو صيغة مختصرة لاسم مقار (مقاريوس)، يراجع ج ٢ ص ١٣٧ وقد يكون هذا الخط المسائل علامة المراجع. ولكن مدلول هذا الخط المعقوف الذى تكرر بشكل مماثل في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٧٤٨٩ بالظهر، س ٣ على يسار الرقم غير معروف لدى.

٣ أما عن مدلول الخطين المسائل المتوازيين، فليُنظر رقم ٢١٧ (ص ١٣).

٤ أما عن بقيرة فليُنظر السفر الثالث من هذا الكتاب رقم ٢٠٩ س ٣ (٢١٧ وما يليها). وللوقوف على اسم متوس ينظر ج ١ ص ١٩٠، وللوقوف على زراعة الكنان يراجع ج ٢ ص ٤٦.

٢٢٧

قطعة من كشف خاص بمزارعين مرتب ترتيباً طبوغرافياً (على حسب علم تخطيط المدن) مع بيان النجوم لايجار الفدان الواحد ونوع الغلة ومبلغ النجم الذى دفع فعلاً الطراز رقم ١٩٢، يرجع تاريخه الى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى).

وهو على ورق أصفر اللون مائل إلى السمرة، طوله ١٥ س وعرضه ١٥,٥ س. والكشف الذى بقى سائماً منه ثمانية أسطر قد كتب على وجه الورقة بحبر أسود على شكل زوايا قائمة مع الألياف الأفقية، وعلى ظهر الورقة اثنا عشر سطراً تشتمل على نص قبضى مكتوب بحبر أسود مواز للألياف العمودية. ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز.

وهو بحالة سيئة، إذ تمزق من جميع جوانبه وتآكل بفعل الأرضة.

[١٠ ٥]

١

١١٢ ٧٥٢١١' ٥]

٢

فد[ان

٣

فذلك

٤

٥' ١٢' ٥

٥

الحصص [سون

٦

٧	من « عثيم حزر	αα	ιγ	ιδ	μγ	γ
٨	من « وله ايضاً حزر	βδ	δδ	εδ	εδ	δδ
٩	من « بquam الجبان حزر	αβ	αβ	αβ	αβ	αβ
١٠	من « عمر حزر ومن الكرم	αβ	αβ	αβ	αβ	αβ
١١						

١ الأعداد (في ١ - ٩) التي تسبق ، لم تعد ظاهرة ولم يبق إلا ذيل γ في نهاية الحرف .

٢ لم يبق إلا الخط الأسفل من δ .

٤ لا نستطيع قراءة اسم المكان الذي تطرق إليه التاف على وجه التحقيق .

٥ لم يبق من ρ إلا الرأس والخط المائل .

هناك طرق مختلفة لقراءة الاسم عثم . وبالإضافة إلى عثيم التي ورد ذكرها مراراً ، تستطيع أن تقرأها غنيم ، وغنم ، وعيتم وذلك على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ٣٥٠ وما يليها . وأما عن الحص فليراجع ما ورد في هذا السفر رقم ٢١٦ ص ١٦ (ص ١١) .

٧ باستثناء الخط الأفقي نرى أن γ الأخيرة قد تطرق إليها التلف .

أما عن اسم الصناعة الجبان فليراجع السفر الثالث رقم ٢٠٥ ص ١٠ (ص ٢١٠) .

٨ تكررت الصيغة جرجس في ورقة البردي المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينرس ٣ (راجع ج . ف . كرايتشك Die Ivolutio im Arabischen Schriftwesen, Sb. Axad wien ج ١٣٥ سنة ١٨٩٦ ص ٢٤) .

١١ لم يعد يظهر شيء في هذا السطر اللهم إلا حروف قليلة منه .

من اليسير أن نقرأ الجزء العلوي من الخطين العموديين بوضوح .

٢٢٨

[لوحة ٥]

قطعة من كشوف خاصة بمزارعين

الطراز رقم ٢٥١، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق أصفر اللون مائل إلى السمرة رقيق بعض الشيء ، طوله ١٠,٣ س وعرضه ١٥ س . وعلى وجه الورقة ثلاثة عشر سطرا من كشف خاص بمزارعين ، مع بيان مساحة الأرض المنزرعة أذرة ، وجزء الأرض المضافة المنزرعة قطاني مع بيان المبلغ المدفوع . وقد كتبت الورقة بخط منظم خال من النقط ومجهر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الورقة على سبعة أسطر مكتوبة بخط أسود مواز للألياف العمودية . ووجه الورقة ، باستثناء خط مائل ، مكتوب بالقبطية . والأسطر ٢ — ٧ التي تتعلق بإيصال خاص بالضرائب قد بحيث في بعض أجزاء الورقة بحيث قد نصلت (تغير لونها) إلى حد الخفاء في بعض الأجزاء ، وأصبح من العسير أن نستخلص أى معنى يمكن أن نصل إليه من هذه القطعة . وقد طويت ورقة البردى طيا موازيا للأسطر من أسفل إلى أعلى . ويباغ عرض الطيات المتواليات : ١,٩ + ١ + ١,١ + ١,٣ + ٦ وس .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصلت القطعة من جميع جهاتها ، وهى هشّة جدا . وقد وضعت علامة المراجعة التي تشتمل على خطين متوازيين قصيرين قبالة الأسماء التي وردت في س ١ و ٤ و ٧ و ١٠ . وقد يكون ذلك بسبب أداء المزارعين للضريبة كاملة . راجع رقم ٢١٦ س ١ (ص ١٠) ، ١٤ . تشارلز جونسون ، ه . ب . فان هوزن ، وأوراق البردى بمجموعة جامعة برنستون ، الولايات المتحدة الأمريكية ، ص ١٤ و ٢٢ و ٢٧ و ٣٨ و ٤٢ .

١ // ٠٠٠٠ [ب] ن ٠ — [—] ————— ١ [] ن ٠٠٠٠]

٢ قحح د α γ قطاني η' η]

- ٣ مع زيادة ثلث فدان يزرعها قطاني بلا خراج $\gamma\gamma'\iota\beta'$]
- ٤ // شيشه بن بهيوه وهو بهيوه بن شيشه]
- ٥ قحج α β [قطاني $\iota\lambda'\iota\beta'$ $\gamma\gamma'$]
- ٦ مع زيادة ربع فدان يزرعها قطاني بلا خراج]
- ٧ $\gamma\eta'$ $\alpha\eta'$]
- ٨ // بمون بن قرقة —————]
- ٩ [من ذ] لك قحج مع زيادة ربع فدان يزرعها قطاني بلا خراج]
- ١٠ من $\eta\kappa'[\delta]'$ $\alpha\eta'$]
- ١١ // يحنس بن ك ————— []]
- ١٢ مع زيادة ربع فدان يزرعها قطاني [α $\iota[\beta]'$]]
- ١٣] ٠٠٠

١ زالت نهايات الحروف . لم يبق إلا قطع من الكلمة التي تلي « بن » . ويظهر أن الحرف الأول هو حرف الدال أو حرف الواو . وقد زال الجزء العلوى منه .

٢ كاد هذا السطر أن ينمحي ، وقد نصبت (بهتت) الحروف حتى أنه أصبح من العسير رؤيتها .

٣ ليس لدينا شاهد يدل على أن ما زاد من التربة التي أخذها المزارع ليقوم بزراعتها كان أرضا خاصة أو أنها كانت أرضا تابعة للدولة . ولعل الرأي الثانى يشير إلى إجراء مماثل النظام المعروف الذى يطلق عليه $\epsilon\pi\iota\beta\omicron\lambda\eta\iota$ ، ذلك النظام الذى سارت حكومة البطلمة على أساسه بإضافة أجزاء من الأراضى المهجورة (موان) إلى الضياع لإدخالها فى نطاق الأراضى المزروعة لضمان دفع ضرائب الأرض عليها (راجع كتالوج أوراق البردى بمكتبة جون رابندز بماتشستر ج ٢ ص ٢٧٠) . وبما لا ريب فيه أن مساحة الموات ، وهى الأراضى التي

لا ممالك لها ، وتشبه الأراضي التي أطلق عليها agri deserti في العصر الروماني و *khāṣṣarā* في العصر البيزنطي^(١) قد زادت زيادة كبيرة تحت الحكم العربي لمصر . وكانت الأراضي المهجورة التي لم تزرع ولم تعد على الدولة لذلك بأية فائدة . صدرا للضيق للسؤولين من رجال المالية في مصر ، كما كانت الحال في الولايات الأخرى للدولة الإسلامية ويحتمل أن السبب الأساسي لترك هذه الأراضي deserti يرجع إلى هرب الذين كانوا يقومون بزراعتها ، كما يرى بحق ١٠٥ . بل (مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ ص ٢٢٢ حاشية على س ١٢٢٥) وقد ذكر بل على سبيل القرض أن الدولة أجرت هذه الأراضي التي ليس لها ملاك لأشخاص عديدين .

لهذا كان من الممكن أن الأراضي الزائدة التي ذكرنا شيئاً عنها كانت تكون جزءاً من مثل هذه الأرض « الموات » التي اعتبرت في حالة زراعتها أرضاً خراجية أو عشرية (الماوردي : كتاب الأحكام السلطانية ، القاهرة سنة ١٩٠٩ ، ص ١٥٩ س ٨ وما يليه) . ولكن من الواضح أن الدولة كانت تجتذب المستأجر لمثل هذه الأراضي بمنحه شروطاً مناسبة له . وهذا إذا لم تلجأ إلى العنف في فرض هذه الأراضي ، كأن تحمله على قبول إيجار خاص . وهكذا كان المزارع الذي يقوم بزراعة القطنية يعفى من ضريبة الأرض . وقد ورد ذكر هذا المحصول مراراً في ورقة البردي المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٥٨٣ س ٧ ([كذا أردب قطنية] ويشتمل على المحاصيل الذشوية كالعدس والجزر (Chickpeas) ، والترمس ، والسمسم ، واللوبياء (راجع يحيى بن آدم كتاب الخراج ، طبعة ت . و . جوينبل [ليدن ١٨٩٦] ص ١٠٣ س ٢ ، ١ . فانيان E. Fagnan, Additions au dictionnaires arabes [الجزائر ١٩٢٣] ص ١٤٤) . ومن ورقة البردي هذه يتضح بصفة قاطعة أن الأرض التي تزرع هذه الحبوب كان يدفع عنها خراج في العادة . وإن الاستثناء من هذه القاعدة التي يظهر من الصيغة التي تناولناها بالبحث ليسين في وضوح أن ثمة امتيازاً قد منحه المستأجر أو دافع الضريبة . أما من حيث الأرض الخاصة المنزوعة فوق المساحة التي اتفق عليها ، فلتراجع الملاحظات التي أوردتها في الجزء الثاني ص ٥٠ وما يليها . وقد تكرر التعبير « زيادة » أيضاً في رقم ٢٧٠ س ٦ ، كما تكرر التعبير « زيادات » في كتالوج أوراق البردي العربية بمكتبة جون راينلندز بمانشستر ج ٧ رقم ١٤ س ٦ (ص ٦٨) ، ولكن انفصال أجزاء الكتاب بعضها عن بعض لا يساعدنا على تكوين أية فكرة عن محتوياته .

(١) راجع ١٠٥ . بل : الإدارة المصرية في عهد الأمويين Byz, Zeitschr ، ج ٢٨ (١٩٢٨٠) ص ٢٨٤

- ٤ الاسم الأخير كاد أن ينجح حتى إن قراءته أصبحت عسيرة .
للقوف على اسم شيشة وبهيسوه يراجع ج ٣ رقم ٢٠٣ س ٢ ، رقم ١٧٦ س ٤ (ص ١٢٨ و ٢٠٣) .
- ٧ لم يبق إلا الجزء الأسفل من ١٢ .
- ٨ أما عن بمون فليمنظر ج ٢ ص ١٨٢ . يرجح أن تكون قرقي اختصار قرقس . راجع الملاحظات التي أبدأتها عن رقم ٢١٧ س ٢ (ص ١٣) .
- ٩ "من ذ" قد انمحت تماما .
- ١٠ لا أستطيع أن أتبين الكلمة التي تلي « من » بسبب رداءة الخط .
- ١١ نهاية اسم الأب لم تعد ظاهرة بعد .
- ١٢ كاد أن ينجح تماما ثمانية حروف من بداية السطر .

٢٢٩

[لوحة ٦]

- كشف خاص بمزارعين يزرعون قمحا مع بيان مبالغ النقود المدفوعة الطراز رقم ١٥٩ بالوجه ، يرجع تاريخه الى سنة ٢٥٠ هـ تقريبا (٨٦٤ م) .
للقوف على وصف هذا الطراز ، يراجع رقم ٣٨ (ص ٦٧) .
تشتمل ورقة البردى بمجموعة الأرشيدوق رينرفينا على كشف يبين نفس المفردات^(١) .

- ١ مصط بن مينا قمح ٧ // ٥ []
- ٢ مينا القبال من دروط قمح ١١ ١٥ ١٧ []

(١) المحاصيل التي ذكرت هناك : قمح ، شعير ، جلبان ، والحواشي التي ذكرت بالهامش في س ٣ و ١٠ و ١٣ (بقط ، بور) تبين بجلاء ما ينبغي أن نعمله بالكشف الذي له علاقة بالمزارعين . وهناك سبعة أعمدة من الأرقام تمثل المبالغ المدفوعة . والوصف الذي جاء في السفر الأول ص ٦٧ يحتاج إذن الى تصحيح . وإن مبلغ القمح المتسلم ينبغي أن يحل محله العنوان الذي ذكرناه آنفا :

٣	سـ	[ثـ]يدر قمح	μ μα δ	[]
٤	[.....الا]	جـير ق[مح]	ιδ ιε ιθ	[]
٥	بـاوتـه الأـجـير	ق[مح]	ιθ ιε ιζ	λ []
٦	قمح	η η ι	κ β δ	γ' η' δ'
٧	قمح	ιθ ια ιβ	κ	γ' β' δ'
٨	بقـام الأـجـير	قمح	ιε	κ ιθ κη
٩	جـرجـه بـفـلب	قمح	ιε	ιγ δ κθ
١٠	قمح	ιγ	ιδ	κ
١١	هـ [لس الشـلـمـا] [سـا] ق[مح]	[.]	ιθ	[.]
١٢	مينا القبال من دروط	قمح	ιγ	κ β δ
١٣	هرون بن عبد الله من دروط	قمح	ιδ	ιγ ιε
١٤	جـرجـه بـفـلب	ق[مح]	κη	λ β κε
١٥	فـسـطـلـس بـخـنـس	قمح	κ	ιθ ιδ ιε
١٦	مينا القبال [ل]	قمح	ια	κη ιδ
١٧	قمح	ια ια ιβ	μδ	μα
١٨	مينا دورى وبقطر سوا	قمح	ιβ	κη τδ
١٩	قمح	κ	ια	κη

٢٠ بقم الاجير قح ١٨ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١

١ الاسم مضط غامض ، ومع ذلك فإنه يمكن قراءته بكل سهولة . على أنه من الممكن أن يكون حرف الصاد قد كتب بدل حرف الطاء سهوا . اذن يمكننا قراءة هذا الاسم قسطنط وهى صيغة مختصرة لكلمة قسطنطين . راجع فى هذا ما ورد فى السفر الثالث ، رقم ١٧٥ س ٤ (ص ١٢٢) . أما عن الخطين المسائلين المتوازيين القصيرين اللذين يدلان على أنه لم يكن ثمة اضافة ، فليراجع رقم ٢١٧ س ١ (ص ١٣) .

دروط أشمون ، وقد ورد ذكرها فى رقم ٢٧٤ س ١١ ، وفى الكاغذ المحفوظ بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٢٠٤١ س ٣ ، والمقرىزى : الخطط ج ١ ص ٢٠٥ س ٨ ذكرت بعد ذلك باسم طروط أشمون فى مجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٢١٤٠ س ١ ، ورقم ٣٢٢٨ س ٣ ، ومجموعة أوراق البردى العربية بمكتبة بودليان بجامعة أكسفورد ١٧١ س ٣ . والصيغة الثانية قد نقلت عن الكلمة القبطية *τρωτ πλεον* التى تعادلها والى عثر عليها فى سيرة پانيته (acta of Panine) راجع ١ . أميلينو : جغرافية مصر فى العصر القبطى E. Amélineau, Le Géographie de l'Egypte à l'Époque Copte ص ٤٩٥ ، وتصحيح محمد رمزى بك فى Mélanges Maspero ج ٣ ص ٣١٧ وما يليها ، ج ١ ماسبيرو Notes au jour le jour فى "أعمال جلسات جمعية الآثار المسيحية PSBA Proceedings of the Society of Biblical Archeology ج ١٤ (١٨٩٢) ص ٢٠٢ ، ج ١ ماسبيرو . فييت Matériaux pour servir à la géographie de l'Egypte ص ٢٠ . وقد أمدا الروك الناصرى (س . دى ساسى ، المرجع نفسه ص ٦٩٥ ، رقم ٥٨) ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٧٩ س ٨ - ١٠ ، وابن دقماق ، المرجع نفسه ج ٥ ص ١٩ س ٦ - ٨ بالعبارة المعادلة : دروط أشمون وهى دروط أم نخلة .

وتقع دروط أم نخلة بمركز ملوى بمديرية أسيوط ، على الشاطئ الشرقى لبحر يوسف ، وعلى بعد خمسة كيلومترات جنوب غرب الأشمونين (راجع الجدول ص ١٠٦ ، وعلى باشا مبارك ، المرجع نفسه ، ج ١١ ص ٣ س ٦ وما يليه ، س ١٨ و ٢١ .

٢ أما عن الموظف الذى يطلق عليه اسم قبالي ، فيستخرج ٣ رقم ١٦٩ س ٦ (ص ١٠٣)
وهناك سبعة مواقع لأمكنة في مصر تحمل اسم دروط (أو طروط أو نروط) ، أحدها في الوجه
البحرى (ضرط الشريف بمديرية البحيرة ، مركز دمنهور)^(١) ، والثاني بكورة إهناس^(٢) يضاف إلى ذلك
بلدة أخرى بكورة طهطا^(٣) (دروط بلهاسه) ، وأربع كور أخرى بكورة الأشمونين . وإذا سألنا :
أية كورة من هذه الكور هي المشار إليها هنا ، فإننا نستطيع الإجابة عن ذلك إذا اهتمدنا إلى معرفة
أصل هذا الكشف الذى بين أيدينا . ولما كان الشخص الذى قام بتدوين هذه الوثيقة على ظهر
الورقة على ما جاء في س ٢ يقيم في الأشمونين ، فإننا نرجح كثيرا أن ورقة البردى قد جئ بها من هذا
المكان وأنها كانت ذات صلة بديوان الخراج الخاص بهذه البلدة . وفي هذا الطراز نجد أن الكشف
المطبوع قد دون على وجه الورقة . على أن هذه الوثيقة قد أصبحت بعد أن نقلها الكتب إلى السجل
العام عديمة القيمة بالنسبة إلى ديوان الخراج ، وقد تحولت إلى يد إسماعيل الذى قام بتحرير عقد
الزواج الذى قمنا بنشره في الجزء الأول رقم ٣٨ (ص ٦٧) ، ظهر الطراز ، وإذا صح هذا الزعم
جاز لنا أن نتجه بأبصارنا إلى القرى المجاورة لأشمون أو إلى تلك التى تقع بكورة الأشمونين
على الأقل . ومن ثم يمكن أن نضع هذه القرى الآتية موضع النظر :

دروط سربام ، وقد ورد ذكرها في ورقة البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية
رقم ٤٩٣ س ١٠ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر ، وفي الكاغذ المحفوظ بمجموعة
الأرشيدوق رينر رقم ١٧٣٥ س ٣ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٨٥٢ س ٣ - ٤

(١) على باشا مبارك : الخطط الجديدة التوفيقية ج ١١ (القاهرة ١٩٣٥) ص ٣ .

(٢) ورد بمجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر بقينا رقم ١٧١١ س ٣ وما يليه : بقرية تدعى تروط من كورة (٤)
أهناس . وقد ذكر اسم هذا المكان مع اسم النوية في مجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٤٠٢ س ٣ . وقد ذكر ابن الجيعان
القرية الأخرى في كتابه التحفة السنية ص ١٩٢ س ٢١ ، كما ذكره عبد اللطيف البغدادي « الروك الناصري » في كتاب
مختصر تاريخ مصر طبعته دى سامي ٦٨٧ (٤٠) بين أسماء القرى التابعة لكورة البهنسا ، وهي تقع بمديرية بنى سويف
مركز بنى سويف ، إلى أقصى الشمال الغربي من أهناس . راجع الكشف ص ٩١ ، وابن دقاق : كتاب الانتصار بواسطة
عقد الأمصار ج ٥ ص ٥ س ٨ وما يليه .

(٣) ورد ذكر دروط في كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جسون رابلندز ، منشترج ٩ رقم ١٠ س ٩ و ١١
(ص ١٠٩) ، تروط في مجموعة الأرشيدوق رينر بقينا رقم ٨٦٠٦ س ٣ . راجع ابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٦٦
س ٤ وما يليه ، ودى سامي ، المرجع نفسه ، ص ٨٨٦ (رقم ٧٨) ، وابن دقاق ، المرجع نفسه ج ٥ ص ٧ س ١٧ وما يليه ،
وعلى باشا مبارك ، المرجع نفسه ص ٣ س ١٨٤ ، والمقرئزى : خطط ج ١ ص ٢٠٥ س ٩ . وقد ذكر الأخير أنها كانت
تابعة لكورة البهنسا . وهي بمديرية المنيا مركز بنى مزار الشاطئ الغربى لقرية الابراهيمية على بعد ثلاثة كيلو مترات ، إلى الجنوب
اشرقى من طنبا . أما عن كورة طهطا فليست في الجزء الثانى ص ٣٦ وما يليها .

ورقم ٦٠٠٦ س ٧، ومجموعة ب. ويسلي بمكتبة جامعة براغ ج ٣ ص ١٧ س ٢، وهى نفس دروط الشريف الحديثة بمديرية أسيوط، مركز ديروط غربى ترعة الإبراهيمية (راجع ج. ماسبيرو)، ج. فييت المرجع نفسه ص ٨٧ وما يليها، أحمد زكى بك: وصف بالعربية للفيوم حتى القرن السابع الهجرى [Une description Arabe du Fayoum au VII Siècle de l'hégire القاهرة ١٨٩٩] ص ١٢ حاشية ٢).

٣ طروط فام، وقد ورد ذكرها فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٥٢٤٣ س ٣، وهى على مقربة من أشمون، وقد تكون نفس قرية دروة التى تقع الى اقصى الجنوب الغربى لقرية دروط أم نخله (راجع على باشا مبارك، المرجع نفسه، ج ١١ ص ٥ س ١٨ وما يليه).

٤ طروط الصغرى، وقد وردت فى كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمائسترج ١١ رقم ١٩ س ٦ و ١٤ و ١٦ (ص ١٢٩)، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٦٠٠٨، بالوجه، س ١٦. وموقع هذه البلدة غير معروف بالضبط. ولكن لما كانت دلفت^(١) التى وردت فى س ٢٠ من كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمائسترج ١١ رقم ١٩، والتى هى نفس ^(٢)τελφοντ وتقع على مقربة من تونه الجبل، هرموبوليس (الأشمونين) على ما أرى، فإن هذا يحملنا على الظن بأنها هى نفس دروط أشمون أو دروط فام.

٥ دروط هلاب-]، وقد ورد ذكرها فى ورقة البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٥٧٩، بالوجه، س ٢، ومجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ١٣٧١٦ س ٥ وورقة البردى المحفوظة بمجموعة مكتبة جامعة هايدلبرج رقم ٤٠٧ س ٣ و ٤ ويرجح أن تكون تابعة أيضا لـ الكورة الأشمونين القديمة، ولو أن موقع هذه القرية غير معروف بالضبط.

أما عن اسم بلوته فليراجع ج ٣ رقم ١٨٨ س ٦ (ص ١٥٥).

٩ إذا أخذنا بهذا رأى وهو أن الحرف الثانى هو حرف فاء أو حرف قاف، أمكننا أن نفترض بأنه اسم يشبه فيليب (راجع قلبه : مجموعة أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمائسترج ١١ [١٨٩٧] ص ١٠). أو Pakolob (راجع قلبه = Koloβός فى ف. برايسكه Namenbuch، عمود ١٧٩). ولكن قراءته على هذا الوجه بعيدة عن الصحة.

(١) قرأها مرجليوث دلمس خطأ.

(٢) أوراق البردى المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٢ رقم ١٣٣ س ٩ (ص ١١٩). راجع ب. ويسلي، أوراق البردى بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ١ ص ١٦٧.

١٥ فسطلس صيغة أخرى لاسم بسطلس ποστολος وللوقوف على هذا الاسم يراجع الجزء الثالث، رقم ٢٠٣ س ٤ (ص ٢٠٣) .

١٨ ربما يختلف اسم الأب دروى ، الذى تكرر فى كمالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون ريلندز بمانشستر ج ١١ رقم ١٩ س ١٥ (ص ١٢٩) ، ومجموعة أوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ١٠٨٧ ، بالوجه ، س ٥ ، ورقم ٢٥١ ، بالوجه ، س ٥ فى الهجاء عن اسم دروا الذى ورد فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٧٢٠٣ س ٤ (مرقوره دروا) . وربما تعادل Tagouu التى ورد ذكرها فى . برايسكه Namenbuch ، عمود ٤١٧ . من الواضح أن سوا هى نفس اسم caoua القبطية ، الذى ورد فى و . ١ . كرم كمالوج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطانى رقم ١١٠٧ س ٥ (ص ٤٦٥) ، Σαουα باليونانية (ف . برايسكه Namenbuch ، المرجع نفسه ، عمود ٣٦٢) .

٢٣٠

قطعة من كشف خاص بمزارعين يزرعون قمحا ونحردلا مع بيان المبالغ المدفوعة

الطراز رقم ٢٥٩ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) . وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١٠ س وعرضه ٥ ، ١٩ س . والكشف مكتوب بحبر أسود على وجه الورقة على شكل زوايا قائمة مع عرض الألياف الأفقية . والظهر خال من الكتابة ، والنقط معدومة تماما . وقد طويت الورقة طيا موازيا للاسطر من أسفل إلى أعلى . ويبلغ عرض الطيات على التوالى : ٨ + ١,١ + ١,٥ + ١,٥ + ١,٧ + ١,٨ + ١,٢ س . ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

والقطعة فى حالة رديئة ، والطراز حسن جدا ، وقد انفصل الجزآن العلوى والسفلى والجانب الأيسر . وهناك هامش مستعرض على الجانب الأيمن .

والنص يشبه ما يمثله فى رقم ٢٢٨ ، وفى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٦٠٠١ ، ب . ويسلى رقم ١٢٢٢ .

- ١ الاوس [—] سية قمح ε ς $\kappa\alpha$]
- ٢ قمح $\kappa\varsigma$ " β] —
- ٣ قمح ι $\delta\varsigma$ $\kappa\beta$ η] κ
- ٤ يباغ الاجير قمح ι $\delta\varsigma$ $\kappa\alpha$ ς]
- ٥ بنوبه الاجير قمح β η β]
- ٦ دمونه بهيوه من ابى مقران خردل $\iota\epsilon$ [] η]
- ٧ بquam الاجير من . [] .

١ أما عن (وسبه) $\sigma\upsilon\beta\epsilon$ = « ضيعة » estate فليراجع ١ . جروهمان
Griechische und lateinische Verwaltungstermini im arabischen Agypten,
Chronique d'Egypte ١٤/١٣ ص ٢٨١ وما يليها .

٢ كانت الخطوط الأفقية متصلة بحرف ε أو حرف θ .

٤ للوقوف على اسم يباغ ينظر ياقوت : معجم البلدان ج ٣ ص ٧٥٦ س ١٦ وما يليه .

٥ بنوبه وردت سوبه في الأصل .

أما عن بنوبه فليرجع إلى السفر الثاني ص ١٤ .

٦ للوقوف على دمونه يرجع إلى رقم ٢٢٣ س ١٦ (ص ٤٣) ، وللوقوف على بهيوه يرجع
إلى ج ٣ رقم ١٧٦ س ٤ (ص ١٢٨) . خردل هو *Brassica nigra* (L.) Koch or *Sinapis*
junceae L. *Sinapis arvensis* L. P. Ascherson et G. Schweinfurth, Illustration
de la flore d'Égypte, MIE. ج ٢ (سنة ١٨٨٩) ص ٤١ . وقد ورد ذكر هذا النبات مرارا
في أوراق البردى العربية (ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٨٨٠ س ٦ ، مجموعة أوراق البردى
للأرشيدوق رينر رقم ٣١٥٨ ، بالوجه ، س ١٤ ، ورقم ٣٢٢٧ ، بالوجه ، س ١٢ ب . ويسلي ،
ب رقم ١٩ ، بالوجه س ١٣ ، كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رابيلندز بمانشستر ج ١٢
رقم ١٠ س ٣ ص ١٣٨ (عن خراج القمح والخردل) وكان الزيت يعصر من البذور (دهن الخردل أو زيت

الحدول)، وكان يعد من بين منتجات مصر الخاصة (ابن الفقيه الهمداني، المكتبة الجغرافية العربية طبعة م . رى غوية ج ٥ ص ٦٦ س ١٩، السيوطى : حسن المحاضرة ج ٢ ص ٢٢٩ س ١٦) .
٧ تظهر آثار حرف بعد حرف الجر "من" لم يبق من العمود الأول الذى يشتمل على الأرقام إلا الجزء العلوى من حرف واحد .

٢٣١

قطعة من كشف خاص بمزارعين مع بيان المحصول المنزوع ومبلغ النقود المدفوعة

الطراز رقم ٢٠٠، يرجع تاريخه الى سنة ١٥٦ هـ (٢ ديسمبر سنة ٧٧٢ الى ٢١ نوفمبر سنة ٧٧٣ م) .
وهو على ورق بردى أسمر رقيق، يبلغ طوله ٨,٢ س وعرضه ١٢ س . وعلى وجه الورقة ستة أسطر من كشف خاص بمزارعين، مكتوب بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . وعلى ظهر الورقة تظهر آثار ستة أسطر من وثيقة مؤرخة سنة ١٥٦ هـ، مكتوبة بحبر أسود وموازية للألياف العمودية .

ولا يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

والقطعة بحالة جيدة نوعاً، وقد زال العمود الذى يشتمل على أسماء المزارعين، وبقي الهامش الذى بالجانب الأيمن خالياً من الكتابة .

وهذه القطعة، وكذا ورقة البردى بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٣٠١٥، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة متحف الدولة ببرلين، هى مثل نوع الكشف الذى حل محله رقم ٢٩٨٧ من مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر . وهذه الأرقام تعنى دفع مبالغ مختلفة من الضريبة أو نجوم منوعة من الضريبة نفسها .

١	وله [كـ] -تان [β]	..	ε	]
٢	وله كـتان δ	•	κθ	]
٣	وله كـتان	ε	κθ	]

- ٤ وله قرط $\kappa\delta\gamma'$ $\kappa\epsilon\gamma'$ $\iota\epsilon$ ς]
- ٥ بور نا كـ [تـ] ان $\lambda\beta\gamma$ $\kappa\theta$ $\iota\gamma\gamma'$ $\delta\iota$]
- ٦ وله كـ [تـ] ان [١] $\kappa\eta\iota'\beta'$ $\kappa\theta$ $\kappa\beta$ $\delta\gamma'$]

١ لم يبق إلا الخط الأفقي من رقم ٥ (٩) ولم يعد من اليسير تمييز الأرقام التي بالعمود الثاني .

للقوف على وصف المكان يراجع ج ٢ ص ٤٦ وما يليه .

٢ لم يبق إلا الخط السفلي من رقم ٥ (٦) في العمود الرابع .

٤ كان القرط ^(١) $\chi\acute{o}\rho\tau\omicron\varsigma$ *Trifolium Alexandrinum* L., *T. resupinatum* L. كعليق للواشي في مصر في العهد العربي . وتوضح أهميته للاقتصاد المصري أيضاً من عدد كبير من الأمثلة يمكن أن نذكرها عن القرط الذي ورد كثيراً في أوراق البردي العربية . وكانت زراعة القرط تبدأ في الخامس عشر من شهر بابه (Paophi) وكان يتم نضجه في اليوم الثاني من طوبه (Tubi) على ما ورد في الفلقشندي : صبيح الأعشى (الطبعة الأولى ، القاهرة ١٩٠٣) ج ١ ص ٥١٠ وما يليها ، أما القرط فلا بد أنه لم تدفع عنه ضريبة ، كما يتضح ذلك من ابن عبد الحكم : كتاب فتوح مصر وأخبارها ص ١٥٣ س ١٨ (المقرري : خطط ج ١ ص ٧٧ س ١٧) . ولكن هذا الشاهد على الوثائق التي بين أيدينا ، وبخاصة اصطلاح : خراج القرط (كتالوج أوراق البردي العربية بمكتبة جون رابنلندز بمانشستر ج ٧ رقم ١٩ س ٤ [ص ٧١] ، خراج الأقراط الذي ورد ذكره بمجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ١٠١٥١ س ١٣) يبين بوضوح أن هذا الإجراء المخفف قد تغير فيما بعد . وربما كان لذلك علاقة بذلك الإصلاح الذي أدخله ابن المدبر الذي حدّد الأراضى التي خصصت للزوج والمراعى .

(١) P. Ascherson - G. Se weinfurth, Illustration. de la flore d'Egypte, p. 63. S.

De Sacy Relation de l'Egypte, par Abd - allatif, pp. 32, 117 f.

(٢) السيوطي : حسن المحاضرة ج ٢ ص ٢٣١ س ١٥ (والقرط الذي تعلقه الدواب) . أما عن العصر اليوناني ، فليراجع M. Schnbel, Die Landwir schaft im Hellenischen Agypten. ج ١ (ميونيخ ، ١٩٢٥) ص ٢١٣ وما يليها .

ومما ورد في ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٣٠٣٩ س ٥ وما يليه ، نقف على أن الفدان الواحد المنزوع قرطا كان يؤجر بمبلغ نصف دينار (وأوضع اليه سجل ثلاثة (٦) فدادين قرط من (ان شا الله) على حين كانت ضريبة الأرض نحو دينار عن الفدان ، على ما ورد في كتاب قوانين الدواوين لابن مماتي ص ٣٠ س ٣ وما يليه .

٥ أما عن الأرض البور، وبخاصة تلك الأرض التي ورد ذكرها هنا وفي كشوف وسجلات أخرى ، فلينظر ج ٢ ص ٤٧ . مدلول العلامة التي تلي كلمة بور غامض ، وقد تكررت في كتالوج أوراق البردى اليونانية ، مطبوعات جامعة كاليفورنيا ، قسم الآثار اليونانية الرومانية P. Tebt ج ١ ص ٢٣٧ (رقم ٦٢ ، عمود ٣ س ١) .

٢٣٢

قطعة من كشف خاص بمزارعين مع بيان المنزوع وما يدفعه كل منهم

الطراز رقم ٢٤٧ ، يرجع تاريخه إلى القرنين الثاني والثالث للهجرة (الثامن والتاسع للميلاد) . وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٨,٧ س وعرضه ٢,١ س . وعلى وجه الورقة تسعة أسطر من كشف خاص بمزارعين مع بيان الغلات المنزوعة وما يدفعه كل منهم . وهي مكتوبة بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . وهي خالية من النقط . وهذا الخط الواضح الرديء نوعا يدل على أن الطراز قد حرد في نهاية القرن الثاني أو في أوائل القرن الثالث للهجرة ، ويشتمل ظهر الطراز على تسعة أسطر من عبارة خاصة بضريبة الأرض وجزية الرؤوس كما تتعلق هذه العبارة بالصرف ، بمعنى أن المؤجر قد وعد بأن يدفع الف دينار مثلا فإذا تعرض للخسارة نقص ما يدفعه من المال بقدر ما تعرض له من خسارة (صرف رقم ٢٨٣) . ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد تطرق كثير من النالف إلى القطعة التي تكون الجزء الأوسط من الكشف الذي تمزق وثقب في الجزأين العلوى والسفلى وفي الجانب الأيمن . وقد زالت بداءة الأسطر التي على وجه الورقة وقد روجع العمود الأخير الذي يشتمل على الأرقام بخط مائل قصير على الجانب الأيسر من مبلغ الضريبة (راجع رقم ٢٢٠) .

وثمة نص مماثل قد ورد في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣٠١٧ ، بالظهور ،
ومجموعة أوراق البردي العربية بدار الكتب المصرية رقم ٩٦٠ .

١ [.....] [.....] [.....]

٢ بر[ن مازن] و[له قح] [.....] [.....] [.....]

٣ [.....] و[له شعير] [.....] [.....] [.....]

٤ [.....] وله شعير [.....] [.....] [.....]

٥ و[له قح وقرط] [.....] [.....] [.....]

٦ [.....] منه خشخاش [.....] [.....]

٧ [.....] و[له خلى] [.....] [.....] [.....]

٨ [.....] و[له ترمس] [.....] [.....] [.....]

٩ [.....] [.....] [.....] [.....]

١ لم يبق إلا الأجزاء السفلى من هذا السطر .

٢ لم يبق إلا جزء من حرف النون في كلمة مازن .

٣ لم يبق إلا الجزء السفلى من (٨) في ١٨٦ + ١/٤ .

٤ كذلك لم يبق إلا جزء من رقم ٢ (٣) .

٥ للوقوف على قرط تراجع الملاحظات التي أبديتها في رقم ٢٣١ س ٤ (ص ٦٤ وما يليها) .

٦ للوقوف على خشخاش ، Papaversomniferum (اسم نباتي باللاتينية) الذي كان

يزرع في صعيد مصر (الوجه القبلي) خاصة ، يراجع كتاب الإفادة والاعتبار لعبد اللطيف

البغدادي (طبعة دى ساسي) ص ٣٢ و ١٢٠ وما يليها ، ب . أشرسن ، ج . شفاينفورث

P. Ascherson et G. Schweinfurth Illustration de la flore d'Égypte,

ص ٣٧ ؛ ١٤ فون كريم : مصر Agypten ج ١ ص ٢١١

٨ ورد ذكر ترمس *Lupinus-Termis Forsk*، (راجع ب . اشرسن ، شفاينفورت
(*Illustration de l'Égypte* ص ٦٠) عرضا في أوراق البردى . راجع كتالوج أوراق البردى
العربية بمكتبة چون رايبلندز مانسستر ج ١٢ رقم ٩ س ١١ (ص ١٣٨) . راجع أيضا السيوطي :
حسن المحاضرة ج ٢ ص ٢٣١ س ٩ ، عبد اللطيف البغدادي : مختصر تاريخ مصر ، طبعة
دي ساسي ، ص ١٢٢ ، فون كريم : مصر *Agypten* ج ١ ص ٢٠٣ ومايلها ، الضريبة التي حددها
الديوان عن الحقول المنزرعة ترمسا بدينار وربع دينار عن الفدان على ما أورده ابن مماتي في كتاب
قوانين الدواوين ص ٣٠

كشوف وسجلات منوعة خاصة بفرض ضرائب

٢٣٣

[لوحة ٧]

كشف خاص بدافعي الضرائب الذين يقيمون في مِقران

مع بيان الضريبة المحددة المفروضة عليهم

الطراز رقم ٢٢٠، يرجع تاريخه إلى النصف الثاني من القرن الثاني للهجرة

(النصف الثاني من القرن التاسع الميلادي)

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق طوله ١٥,٣ س وعرضه ٢١ س . والكشف المكتوب على جانبي الورقة بجهر أسود واضح بحروف النسخ، ولكنه غير منقح، ويبدأ على وجه الورقة موازيا للألياف الأفقية (ويشتمل على ١٥ سطرا) ، ثم يستمر على ظهر الورقة على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية (ويشتمل على ١٦ سطرا) ، عدا سطرا واحدا، دونت على طول الجانب الأيمن من الهامش وموازية للأسطر العمودية . والإضافات الفرعية المدونة في أسفل الأسماء والأرقام التي تدل على النجوم قد أضيفت — على ما يظهر — على يد كاتب آخر، ولو أننا نلاحظ كثيرا اختلافا ضئيلا بين الخطين . والنص خال من النقط تماما . وقد طويت الورقة في الأصل على شكل زوايا قائمة بالنسبة للأسطر التي بالوجه .

ويرجح أن يكون هذا الطراز قد كشف في القيوم .

وهو بحالة مرضية ولو أنه مثقوب ومتآكل في جزأيه العلوى والسفلى .

ولهذه الورقة أهمية خاصة لأنها تلي ضوءا على الإدارة المسالية بالتفصيل — والكشف الموجه لبلدة مِقران هو — بلا شك — عبارة عن الجباية المفروضة على عدد من الأشخاص الذين كانوا يقيمون بتلك البلدة . ويرجح أن يكون الموظف الذي بعث هذا الكشف من عاصمة كورة القيوم إلى السلطة المحلية في مِقران قد أضاف أسماء دافعي الضرائب في هذا الكشف وحدد لهم — بلا ريب — ما يخصهم من هذه الضرائب بنسبة دخل كل منهم ونصيبه من الجباية المطلوبة منه . وقد عمد الكاتب من غير قصد إلى ترك فراغ عريض بين الأسطر تحت كل اسم لتدوين المبلغ الذي دفع فعلا، والذي أضافه — على ما يظهر — الكاتب الآخر الذي يحتمل أن يكون قد أضاف اسم الضريبة الخاصة (نخل، مراعى، مصايد) التي نتج عنها دفع هذه المبالغ . وفي حالة واحدة (الوجه س ٦)

نراه أيضا يترك فراغا صغيرا ، كما نرى هذه الإضافات قد حشدت حشدا سيئا بسبب الجزء الخالي من هذه الورقة . وإن إضافة تحديد نجوم الضريبة إلى الأسماء التي سبق أن أودعت بسجلات عاصمة الكورة ، وأن هذه الإضافات قد ظلت هناك — على ما يظهر — مع بيان مقدار الجباية المقررة على الأهالي في البلدة سالقة الذكر بقصد فصل هذه النجوم عن الضرائب الخاصة المفروضة فعلا ، ليدل على ازدياد العلاقة بين السلطات المحلية المختصة بفرض الضرائب وديوان الخراج العام لعاصمة الكورة . ولكي نقف على *ἐντάγμα* الذي وجهه الوالي إلى أهالي الكور في القرن الأول للهجرة ، فالتنا نرى أن صاحب الكورة (Pagarch or dux) لا يحدد غير الضريبة الإجمالية المستحقة على كل القرية (*χωρίον*) دون إضافة أى تخصيص للنجوم المتعلقة بكل فرد من أهالي هذه القرية (راجع ٥٠٢٠ بل : أوراق البردي العربية بالمتحف البريطاني ج ٤ ص ٢٧ ، رقم ٩٨ وما يليه ، مجلة الدراسات الهيمنية (JHS) ج ٢٨ [١٩٠٨] ص ٩٩ وما يليها ، ص ١١٧ وما يليها . راجع أيضا ما ورد في الجزء الثالث من هذا الكتاب ص ٤٧ وما يليها) . ومن الواضح أن الطريقة المتبعة في هذه الوثيقة ، التي يمكن أن تكون نوعا من *μερισμός* لا تتيح لنا أية فرصة كبيرة تجمعنا بحيث نستطيع الإدلاء برأى فيما إذا كان هذا النظام ينطوى على محاباة أو ظلم من قبل السلطات المحلية ، كما كانت الحال في عهد ولاية قرة بن شريك وفي عهد من خلفه من ولاية مصر . ذلك لأن الجباة كان عليهم أن يقدموا مطالبهم إلى دافعي الضرائب على أساس النجوم التي قررها ديوان الضرائب الرئيسى بعاصمة الكورة . على أنه مما لا ريب فيه أن موظفي الضرائب الذين كانوا على علم بما يجرى في شأن هذه الضرائب قد لجئوا إلى الوسائل التي تعود على أشخاصهم بالنفع . حقا إن هذه الوثيقة التي بين أيدينا لتدعو أيضا إلى إثارة بعض أسئلة في هذا الصدد ، وذلك أنها تتفق وهذا الاستعمال القديم وهو أن مبلغ الضريبة لم يدفع كله مرة واحدة ، وإنما كان يؤدي على نجوم (أقساط) مختلفة . وهذه مثلا هي الحال في الاقتصاديات التي ادخلت على سطرى ٣ و ٦ بالوجه حيث نصادف نجمين اثنين ، على أنه بجمع هذين النجمين يتبين لنا أن مجموع النجوم التي تقابل أسماء دافعي الضرائب على التوالي لا يمكن أن يوصلنا إلى النتيجة . وهكذا نجد في س ٥ بالوجه المبلغ المحدد هو $\frac{1}{4} + \frac{1}{8}$ على حين يكون مجموع النجمين المدفوعين فعلا هو $\frac{1}{4} + \frac{1}{4} + \frac{1}{4}$. ومما ندهش له أيضا أن هناك أشخاصا عديدين لم يدفعوا بالمرة ، ولو أن السبب الذي من أجله لم تدفع هذه النجوم غير معروف تماما . يتضح من هذا أنه برغم النيات الحسنة من ناحية موظفي ديوان الضرائب الرئيسى على الأقل كان دولاب العمل الإدارى يدور ببطء شديد ، وأن الأمور فيه لم تكن مرضية على الإطلاق .

بالظهر

١	الى مقران	دينر	دينر
٢	ابيه الجباش	$\delta' \eta'$ δ'	كيل فـ صاص $\beta \delta' \eta'$ δ'
٣			η' δ'
٤	هميسه سميره	$\alpha \eta'$	ظلمى الراعى β
٥			بضمان يحيى
٦	بجوش الغسال	$\alpha \delta'$	ابشايه اسحق $\alpha \eta'$
٧	[ش]نوده ساره	$\alpha \eta'$	بن حرمه اخو حرمه [ه] [ب] لوطس $\alpha \eta'$
٨	مراعى مقران		مراعى
٩	الحسين بن ظله [يـ] ب	δ'	محمد بن موسى $\delta' \eta'$ δ'
١٠			$\delta' \eta'$ δ'
١١	[م] رقوره الحارس	$\eta' \delta' \eta'$ δ'	[] [] [] بد الحارس $\delta' \eta'$
١٢			$\delta' \eta'$ δ'
١٣	موسى بن حسا [ن] η'		
١٤			$\delta' \eta'$ δ'
١٥	[]		[]
١٦	[]		[]

بالوجه

العمود الأيمن

- ٢ تطرق التلف إلى الحروف التي تسبق اسم العلم فرج .
- ٤ أما عن الضريبة التي فرضت على النخيل فيرجع القارئ إلى الملاحظات التي أوردتها على رقم ٢٣٨ س ١ (ص ١٠٠) .
- لا أستطيع حل رموز الرقم المتقطع الذي يلي ١ .
- ٥ من الممكن أن نقرأ اسم الصناعة هذا بطرق مختلفة هي : ملاح ، فلاح ، حلاج ، وثلاج ولكن الاسم الأول أقرب إلى الصحة .
- ٧ بهيف هي بلا شك صيغة أخرى لكلمة بهيب التي ورد ذكرها في رقم ٢٣٤ س ٨ (ص ٧٩) وهي تعادل اسم παφειδ (باهيب) بالقبطية (راجع ج . هـ ويزر ، المرجع نفسه ج ١ ص ١٩ و ٣٣) ، Παϊβις باليونانية (ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٢٥٧) .
- ٩ مصايد التي وردت أيضا في مجموعة دار الكتب المصرية ، رقم ٤٢٤ (في مواضع مختلفة Passim) ، رقم ٥٩٢ بالظهر س ٢٣ ، ومجموعة أوراق البردي الأرشيدوق رينر رقم ٩٠٣٢ ، بالوجه ، س ١ ، والكاغد المحفوظ بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٧٢٧٧ س ٣ رقم ٢٥٧١١ س ٤ ، كانت ضريبة صناعة الصيد التي يمكن أن تعادل τετάρτη ἀλιείων في العصر اليوناني ، والتي يمكن الوقوف عليها من و . ويلكن ، الشقافة Ostraka) ، رقم ١٣٧ وما يليه — ولما كانت هذه الضريبة قد أعيدت هي وضرائب أخرى إلى ما كانت عليه على يد أحمد بن المدبر الذي تقلد رئاسة بيت مال مصر في سنة ٢٤٧ هـ فانه قد يمكن تحديد الزمن من الكشف المطبوع آنفا . راجع ١ . جروهمان Probleme der arabischen Papyrusforschung ج ٢ ص ١٣٣ وما يليها . من الواضح أن الاسم إماله متصل باسم ἀπα Mάλε الذي ورد ذكره في ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٢٠٣ .

العمود الأيسر

- ٩ أما عن بتوس فليراجع الجزء الأول ص ١٦٧ .
- ١٣ بالإضافة إلى قراءة هذا الاسم رمضا [ان كذلك يمكن قراءته مع التكلفة التي نراها زمطرة (راجع ياقوت : معجم البلدان ج ٦ ص ٤٣٧) .
- ١٥ بقيت آثار حرفين وحرف مائل من العمود الذي يشتمل على الأرقام .

بالظهور

العمود الأيمن

١ مِقران بلدة على مسافة يقطعها الراكب في ثلاث ساعات وهي جنوبى مدينة الفيوم ،
مركز بحرداليا ، ويروىها فرع من هذه التربة يسمى القلبو (راجع ج . سامون Repertoire
géographique de la province du Fayyûm d'après le Kitâb Târikh al-Fay-
yûm d'an - Nâboulsî) فهرست جغرافى لكورة الفيوم ، على ضوء كتاب تاريخ الفيوم تأليف
النابلسى ص ٦٨) وأنا أميل إلى اثبات أن مِقران هي $\chi\omega\rho\acute{\iota}\nu\ \mu\acute{\alpha}\chi\rho\omega\nu\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\ \alpha\rho\sigma\iota\nu\omicron\iota\tau\omicron\upsilon\ \nu\omicron\mu\omicron\upsilon$
التي ورد ذكرها في ك . ويسلى : خطط (طبوغرافية) الفيوم Topographie des Faijûm
ص ١٠٤ وقد تكرر ذكر هذا الاسم في ورقة البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية ، الطراز
رقم ١٤٠٠ س ١ .

٢ أما عن الاسم ابيمة فليراجع ج ٢ ص ١٣٢ .

٤ سميرة (ونقطها إنما هو على سبيل الفرض ربما تعادل الصيغة المختصرة للاسم سمپرونيوس
(Sempronius) (راجع $\sigma\epsilon\mu\pi\rho\nu\nu\iota\varsigma$ في . هويزر ، المرجع نفسه ج ١ ص ١٠١) أو هي منقولة
عن الاسم المبهم $\sigma\mu\eta\rho\rho\epsilon$ الذى ورد ذكره في و ١٠ كرم : كتالوج المخطوطات القبطية بالمتحف
البريطانى (MBM) رقم ١١٣٠ س ١٤ (ص ٤٧٨) .

٧ ساره (المذكر) يعادل $\sigma\alpha\rho\alpha$ في و ١٠ كرم : نصـوص مختصرة ، رقم ٥٠ س ٢
(ص ١٧) ورقم ١٤٩ س ٤ (ص ٣٨) .

٩ صحح الكاتب رقم د ($\frac{1}{8}$) بدل رقم آخر محاه . ويرجح أيضا أن يكون رقم ، $\frac{1}{1}$) .

١١ لم يبق إلا الجزء العلوى والخط المسائل η' ($\frac{1}{8}$) في آخر السطور ٨ من الممكن أن الخط
العمودى في الجانب الأيسر من η' كان متصلا برقم η (٨) أو رقم η .

تكرر ظهور مرقورة الحارس في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٧١٣ ص ٣ وه ولكن
لما كان مرقورة من الاسماء الشائعة جدا ، فإنه ليس من المحقق أن نهتدى إلى نتيجة ما تتعلق باثبات
شخصية الشخصين كليهما ، ويرجع السبب في هذا إلى هذه الحقيقة وهي أن اسم الصنعة هو واحد بعينه .
١٣ من الممكن قراءة اسم الاب وإضافة الحرف الناقص منه فيصبح حسان .

العمود الأيسر

- ٢ اسم الأب غامض .
- ٤ ظلمى الذى ورد ذكره فى كالأوج أوراق البردى بمكتبة جون رايلندز بجامعة مانشستر ج ١٢ رقم ٥ ب س ١٠ (ص ١٣٤) ، ج ١٢ رقم ٦ ب س ٤ ، ١٣٦ (ص ١٣٥) ، وورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧١٥ ، بالوجه ، س ٧ يعادل الاسم القبطى $\alpha\alpha\alpha\alpha\alpha$ على أنه قد ينبغى قراءته ظلمى الذى يرجح أن تعادل $Tolmās$ (ف . برايسكة Namenbuch ، عمود ٤٤٢) .
- ٥ نصادف نفس الصيغة فى رقم ٢٤٥ (ص ١٢٢) ميمون بزمان حجر . ويظهر أن الإضافة تدل على أن دافع الضريبة (فى حالة الكفاية للدفع أو الغياب عن البلدة التى نشأ فيها كما يظهر ذلك جليا) كان يستطيع أن يحصل على ضامن يأخذ على عاتقه مسؤولية الدفع عن الشخص الذى حل محله
- ٦ أما عن اسم ابشايه فليراجع ج ١ ص ١٧٣ .
- ٧ هناك ثلاث طرق لقراءة اسم حرمه الذى تكرر ذكره فى كالأوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بجامعة مانشستر ج ١٢ رقم ٦ ، عمود ١ س ٥ (لوحة ٢٩) . وقد يكون هجاء هذا الاسم مختلفا عن هجاء اسم هرمينة الذى ورد ذكره فى ج ١ ص ١٩٠ (وهو يعادل $\sigma\epsilon\rho\epsilon\mu\iota\tau\epsilon$ بالقبضية ، والذى ورد ذكره منقوفا فى أوراق البردى العربية بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٣٢٢٧ بالوجه ، س ٦ و ١٠ ، أو يمكن قراءته حرميه ($\epsilon\rho\mu\iota\alpha\varsigma$ = $\epsilon\rho\mu\iota\alpha\varsigma$) ، راجع ج ١ ص ١٩٠) أو حتى جرمته (راجع $\sigma\epsilon\rho\epsilon\mu\alpha\iota$ فى ج . هـ ويزر ، المرجع نفسه ج ١ ص ١٠٤) والوقوف على بلوطس يراجع ج ٣ ، رقم ٢٠١ س ١٩ (ص ١٩٥) .

٢٣٤ و ٢٣٥

(لوحة ٨ و ٩)

جزء من سجل خاص بدفع ضرائب عن سنة ٢٧٠ هـ والمبالغ التى تدفع فى عاصمة الكورة فى اليومين الخامس والسادس من شهر أُمشير .

الطراز رقم ٢٢٦ ، مؤرخ سنة ٢٧٠ هـ (٨٤/٨٨٣ م) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٢٢,٦ سم وعرضه ٢٦,٨ سم ، وعلى ظهر الورقة ٢١ سطرا خاصة بسجل دفع ضرائب من أنواع مختلفة عن سنة ٢٧٠ هـ ،

وهو مكتوب بحبر أسود بخط منق واضح ، مواز للألياف الأفقية . وعلى ظهر الورقة ٢٣ سطرا من سجل خاص بدفع ضرائب عن المراعى وبضرائب أخرى بمدينة الفيوم فى اليومين الخامس والسادس من شهر أمشير ، مكتوبة على أيدي كتاب مختلفين بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . ويرجح أن يكون الكاتب الأول أو الثانى قد قام بكتابة أسطر ١ - ٣ و ٥ - ٨ ولكن إضافات أخرى هنا وفى س ١١ وما يليه قد أضيفت على أيدي خمسة من الكتاب على الأقل . ومن الواضح أن هذه الإضافات قد أدخلت فى أوقات مختلفة وبحبر مختلف أيضا على ما يظهر . والنقط مبعثرة . ويمتاز حرف السين بوضع خط مائل . ويظهر خط متصل على بعد ١٣,٢ س من الحامش الجانبي الأيسر .

وقد كشف هذا الطراز فى الفيوم .

وقد انفصلت الورقة فى الجانب الأيمن وفى الجزء السفلى منها ، كما ثقت فى مواضع كثيرة . وقد زالت أسماء الوكلاء الذين دفعوا الضرائب كما زالت مصادر الإيرادات من النص الذى بوجه الورقة ، على حين زالت نهايات الأسطر وأوائل أسطر ١٨ - ٢٢ من النص الذى يظهر الورقة .

وقد ترك هامش عرضه ٦,٧ س من الجانب الأيمن يظهر الورقة .

على الوجه —————

١	[أر] الضياع وما جرى مجراهما بكرة الفيوم في الدفعة ١٣ لسنة ٥٥ المنسوبة إلى سنة إحدى وسبعين ومائتين	الحاصل	دينر	٥٨٥ ١/٨' ١٤
٢				
٣				
٤	[على يدى]... [بأن] الأزهري ومحمد بن عبد الله بن الأزهري عما ابتاعوا من مبقلة سليمان بن المفضل			٥٨٥ ١/٨' ١٤
٥				
٦	[] وعن سنة سبعين ومائتين ٥٨			٥٨٥ ١/٨' ١٤
٧	[على يدى الر] [بيع] [بأن] [أرى] [عن] نفس			٥٨٥ ١/٨' ١٤
٨	[] عن باب ومونه وبيع الاسقف			٥٨٥ ١/٨' ١٤
٩	[] . اداه عنه احمد بن محمد بن طرفة ونجا بن علون			٥٨٥ ١/٨' ١٤
١٠	[] عن خراج القصب			٥٨٥ ١/٨' ١٤
١١	[على يدى] [ناس شتى] عن نفس			٥٨٥ ١/٨' ١٤

داود بن اسد ٢١٨	اسماعيل بن عمر ٢	[بن قرة الطراق ٢]	١٢
واسمائه		[]	١٣
ابرهيم بن ردى ٢٨٨' على بن الحسن وهو ٨٨'	عن نـ [غلات شهر سنة ٥٥٥]	[]	١٤
روح	ابن الضياع ٨' ورثة اسحق بن كامل وهو علان ٢٧' ٥	[]	١٥
روح بن ابرهيم ١١	عن الاواس لشهور سنة ٥٥٥ اسحق بن كامل وهو علان ٢٧' ٢	[]	١٦
اسحق بن كامل وهو حرب ٢٧' ٢	[]	[]	١٧
ابو سنكاف الراعى ٢٧' ٢	٥٠٠ — ورس ١٥ طريب	[]	١٨
	عيسى بن كامل عن سورش بن يل ٢٨٨'	[]	١٩
	الاجير ٢٧' ٢ ٥	[]	٢٠
	[]	[]	٢١

١	يوم ٣ محـير ^٤	
٢	المدينة على يدى ناس شتي من انفس	٣٤]
٣	مرجم ابنت مبر ونحو استحق بن مبر ^{٨'٨'٨'٨'} عن عبد الله بن اسمعيل ^٥ الحليـ	
٤	على عن محمد بن عثمان وشوذب]	
٥	عبد الرحمن بن محمد عن نفسه ^٦ قاسم دولس عن سورس بن كل ^{٨'٨'}]	
٦		'] ^{٨'}
٧	حفص بن حمدونة ^٧ وعن الحليل و ^٠ على بن ابى عماد ^٥]	
٨	بن شر[ح]-[يل]	وعن شراك ^٨ نه
٩	وعن المراعى لسنة ^٧	
١٠	سبعه ^{٩'} بين ^{٩'} بيا وجرج ^{٩'} ة]	
١١	يوم مخـير ^{٩'}	

١٢	على يدى ناس شتى عن انفسه	٣٤
١٣	طاهر بن منير و' ٨٧٢' ٨٧٣' الحسن بن [...] بن خليل و' ٨٦٨' عيسى بن يحيى واسماء و' ٨٧١' جعفر بن ربيعة و' ٨٦١	
١٤	من او [سد] ينة / حدوت بن يعقوب ١٢ /	
١٥	بوله / ابراهيم بن جعفر ٧	
١٦	لاهور [بقطر] و' ٨٧١' لهور بن [ة] يحيى و' ٨٦٨' ورثة محمد بن يوسف و' ٨٦١' محمد بن عبد الله امين و' ٨٦٥	
١٧	الشركة	
١٨	[٧٢ / ب] ك بن [عباس و' ٨٦٨' ط] النفس الاجير عن و' ٨٧١' داود بن يزيد و' ٨٦٨' و' ٨٦١	
١٩	[...] بقطر وسورس سبيه بن ابراهيم [٧٢ / .] [٠]	
٢٠	[: ان] كل و' ٨٦١	
٢١	[بن سبيه العال	
٢٢	[سورس بن كل	

بالوجه

١ يظهر جزء صغير من الخط المستقيم (ويرجح أنه متصل بحرف لام) في بداية السطر .
وقد تطرق التلف إلى رأس حرف الواو .

لعل الجزء الذى زال من السطر قد اشتمل على اثنين من .صادر الإيراد . أما عن صيغة
” وما جرى مجراها “ فليراجع كراتشك في مجموعة أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز
بجامعة مانشتير WZKM ج ١١ (١٨٩٧) ص ١٤ وما يليها . وأما عن تحويل المبالغ المدفوعة
إلى السنة التالية فليُنظر ج ٢ ص ٢٣٤ .

٥ ورد ذكر المباقل (جمع مبقلة) مرارا في ورق البردى العربية (راجع رقم ٢٦٩ س ٥ ،
ورقم ٢٨٢ س ٣ ، وأوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٦٢٥ ، بالظهر ، س ١ ،
ورقم ٦٧٠ ، بالظهر ، س ٢ ، وورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٥٩٧ س ١٣ و ١٧ و ٢٢
وفي Ak. Wien Denksch ج ٣٣ [١٨٣٣] ص ٢١٥ وما يليها ، ورقم ٧٠٥ س ٣ وما يليه ،
وفي دار المحفوظات الشرقية Archiv Orientalni ج ٦ [١٩٣٤] ص ٣٨٧ ، ومجموعة أوراق البردى
للأرشيدوق رينر رقم ٣٤٨٩ س ١٥ وما يليه ، ورقم ٤٤٨٩ س ٣ ، ورقم ٨٢٣١ س ١ ،
ب . ويسلي ١ . ٣٠ بالظهر س ٥ [Ar. = ج ٣ ص ٢٠٨] ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة
برلين رقم ١٥١٦٥ ، بالظهر ، س ١ ، ورقم ١٥١٨٠ ، بالظهر ، س ٢) .

١٠ للوقوف على زراعة القصب ، ينظر ص ١٠ من هذا الجزء .

١١ زال انحناء حرف السين من ” ناس “ .

١٢ لم يعد يظهر سوى جزء صغير في بداية السطر .

١٤ هذا الجزء المضاف وهو ” نقلات “ إنما هو على سبيل التجربة . التعبير بكلمة
” نقلة “ يعنى النقل transfer ويطبق على سبيل الفرض على الأقساط الشهرية أو على دفعات
جزئية من المبلغ المستحق عن سنة ٢٧٠ هـ الضرائبية التي لم تدفع بعد ، ومن ثم تحولت إلى السنة
المالية المقبلة .

١٥ تطرق التلف الى كلمة روح ولكن قراءتها محققة .

١٦ الكلمة الثانية غامضة ، ومن الممكن أن تقرأها الموات .

١٨ يظهر خط مستقيم (ربما كان متصلا بحرف الألف الأخير أو بحرف الطاء) وجزء صغير من حرف في بداية السطر .

قراءة اسم الداعي غير محققة تماما، وإذا اعتبرنا الحرف الأخير كحرف نون منفصل، فإن سبان قد يناسب مجموعة الحروف التي تتكون منها كلمة الأصل .

١٩ تكرر اسم سوس بن كيل على سطور ١٩،٥ وما يليه و ٢٢ من الأصل .

(بالظهور)

١ مخير الذى ورد ذكره أيضا فى رقم ٢٨٥ س ٧، وفى ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٦١ (فى مواضع كثيرة وفى ورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر ٧٧٨ س ٣، ٨، وفى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٦٠٠٤ س ١ مقتبسة من الاسم الذى كان مستعملا فى الدلتا، وكان يطلق عليها البحيرة ، وهو (المترجم) اسم الشهر السادس من شهور السنة القبطية *ⲙⲉⲣⲓⲧⲓⲣ* (أمشير) ، وهو *Μερεσις* باليونانية . وقد وردت صيغة الاسم *ⲙⲉⲣⲓⲧⲓⲣ* الذى كان مستعملا فى لهجة الصعيد (المترجم) فى أوراق البردى العربية وفى غيرها حيث نجد اسم أمشير . راجع رقم ٢٨١ س ٣، وفى الوثائق العربية بمجموعة مونريه (P. Monneret Arab.) رقم ١٢ بالظهور [Isl.] ج ٣/٤ ص ٢٥٣ ، ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧٦٤ س ٦، ورقم ٨٢٢ س ٤، ورقم ١٠٤٠ س ٢ [كلمة النقط]، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٦٣١ س ٦، ورقم ١٣٨١٢ س ٣ و ٥ و ٧ و ١١ [٢/٣ MPER، ١٨٨٧ ص ١٧٤]، ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ٧٥١٤ س ٨، رقم ١١٩٦٢ بالوجه، س ٤، بالظهور، س ٦ . راجع المسعودى : كتاب التنبيه، مجموعة المكتبة الجغرافية العربية ج ٨ ص ٢١٦ س ١٣، والنويرى : نهاية الأرب (القاهرة ١٩٢٣) ج ١ ص ١٥٩ س ١٢ .

٢ الياء فى كلمة "شتى" منقوطة، والنقط متصلة بخط أفقى صغير .

٣ مبر، منبر، اسعايه، الحية منقوطة هكذا فى الأصل .

٤ تركت ورقة البردى خلوا من الكتابة بعد " على " . وقد قصد الكاتب — على ما يظهر — أن يضيف اسم أحد دافعى الضرائب والمبلغ المستحق عليه ، ولكنه عاد فغير رأيه ، فلم يواصل الكتابة ونسى أن يطمس الاسم الزائد .

- ٧ لم تعد الحروف التي تلى حرف الواو ظاهرة .
- ١٠ أما عن اسم " بيا " فليراجع ج ٣ رقم ٢٠١ س ١٧ (ص ١٦٥) . للوقوف على قرية أوسيبه في الفيوم ينظر رقم ٢٧١ س ٦ .
- ١١ مخبر وردت مخبر في الأصل .
- ١٦ ربح (شطب) الكاتب اسم بقطر وصححه باسم بوله فوق الاسم الأول .
- ورد اسم محمد بن يوسف أيضا في أوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٢٣٣ ، بالوجه ٢ س ٢ (ص ٧٣) ، وفي ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥٠٩٢ س ٥ .
- ١٨ لاتزال آثار الحرف اليوناني β ظاهرة .
- أما عن كلمة طلفس فلترجع ص ٥١ من هذا الجزء .

٢٣٦

[لوحة ٥]

كشوف خاص بدافعي الضرائب مع بيان ما يدفعه الأفراد

- الطراز رقم ٣٥٨ ، يرجع تاريخه الى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .
- وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ١٢,٥ س وعرضه ١٥,٧ س . وعلى ظهر الورقة ستة عشر سطرا مكتوبة بحبر أسود بخط واضح منتظم على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . وهناك بعض إضافات كتبت بحبر أسمر . والنقط قليلة ومبعثرة . ويشتمل ظهر الورقة على تسعة أسطر من كشف آخر خاص بأشخاص مع بيان ما يدفعه كل منهم . وقد كاد التلف يتطرق الى هذا الكشف . وقد طويت الورقة طيا موازيا للأسطر من أسفل إلى أعلى ، ويبلغ عرض الطيات على التوالي : ٤ + ١,٦ + ١,٦ + ١,٨ + ١,٧ + ١,٩ + ٢,٦ + ٦ رس .
- ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهو بحالة رديئة ، ومثقوب ، وقد تأكل بفعل الأرضة وانفصلت أجزاءه بعضها عن بعض في كل جوانبه .

- ١ [...]
- ٢ ثيد [ر] ...
- ٣ [β] بنوته الاشمنوني —————]'
- ٤ [δ' γ' δ' γ' β']
- ٥ [δ] موته بن ا ————— وه و و]'
- ٦ [α' α' η' δ'] []
- ٧ [ثيدر γ' η']
- ٨ [عيسى بن س ————— ري [η']
- ٩ [δ' γ' δ' η'] [β']
- ١٠ [η' زكري الشماس من ابو قلات ————— ه] [β']
- ١١ [δ' γ' η'] []
- ١٢ [δ' مقاره اخ —————] [δ'] []
- ١٣ [η'] []
- ١٤ [] [] الشماس صاحب العم ————— [رر γ'] ...
- ١٥ [γ' η'] [γ' η'] [] []
- ١٦ [] []

١ لم يبق إلا آثار ثلاثة حروف أو أكثر أو أقل .

٢ لا تظهر إلا آثار ثلاثة حروف بعض اسم ثيدر، الذي تطرق التلف الى حرف الراء منه .

- ٣ لم يعد من اليسير قراءة الرقم الذى يسبق β كلمة الأشمونى وردت الاسمونى فى الأصل .
لوقوف على بنوته ، وهى صيغة أخرى لكلمة بنوده ، ينظر الجزء الأول ص ١٩٠ . أما عن
النسبة الأشمونى فليراجع رقم ٢٢١ س ٤ (ص ٢٦) من هذا السفر .
- ٥ لم يبق إلا آثار من الرقم الذى قبل ٥ .
- ٦ باستثناء الخطين المائلين والرقم الذى فى بداية السطر نرى أن التلف قد تطرق إلى هذا
السطر . والنقطة التى أسفل حرف الألف هى من مجموعة الحروف التى تتكون منها كلمة الأصل
أرقام $\delta' \eta' (\frac{1}{8} + \frac{1}{8})$ ورقم $\epsilon' (\frac{1}{4})$ الثانى فى نهاية السطر مكتوبة بحبر أسمر .
- ٨ شطب الكاتب أرقام $\epsilon' \eta' (\frac{1}{4} + \frac{1}{4})$ فى نهاية السطر .
- ١٠ قلته وردت فلتية [فى الأصل . كتبت $\beta' (\frac{1}{12})$ فى نهاية السطر بحبر أسمر .
لا يبعد أن تكون أبو قلته هى نفس "نجع أبو قلته" ، وهى فى أقصى الجنوب الغربى من
بنى خالد وفى أقصى الجنوب الشرقى من دير "أبو فانه" بمركز الأشمونين : انظر ج . داريسى :
أبوصير الأشمونين G. Daressy, Abousir d'Achmounein, ASA ج ١٩ (١٩٢٠)
الخريطة التى تقابل ص ١٥٦ .
- ١١ كاد التلف أن يتطرق تماما إلى رقم γ ، ولكن الآثار الباقية تتفق وقراءة هذا الرقم
قراءة حسنة جدا .
- ١٢ شطب الكاتب الأرقام $\delta' \epsilon' (\frac{1}{4} + \frac{1}{4})$ بقصد طمسه .
- ١٣ قراءة الرقمين الأولين غير محققة ولكنه يحتمل أن تكون قراءتهما على هذا النحو
صحيحة .
- ١٤ هناك آثار نحو خمسة حروف لا يمكن قراءتها بسهولة .
- المكان الذى أشير إليه هنا الذى تطرق التلف إلى اسمه غير معروف للأسف .
- ١٥ لم يعد من اليسير قراءة الحرف الذى يلى $\eta' (\frac{1}{8})$. وباستثناء η' (ثلث قيراط)
فإن قراءة مجموع الأرقام التى تسبق اسم اسحق غير مؤكدة . ونظرا لسوء حالة الورقة فإن مجموعة
الحروف التى ينتهى بها هذا السطر لا يمكن قراءتها بسهولة .
- ١٦ الخط الأفقى المستطيل الذى ينتهى بحرف ألف والحرف الذى يليه الذى لم يبق
إلا الجزء العلوى منه قد كتبت بحبر أسمر .

٢٣٧

(لوحة ١٠)

كشوف خاصة بدفع أشخاص مختلفين نقودا لإصلاح الأراضي في سنة ٢٤٩ هـ

الطراز رقم ١٦٢ ، يرجع تاريخه الى سنة ٢٤٩ هـ (٢٤ فبراير سنة ٨٦٣ م الى ١٣ فبراير سنة ٨٦٤ م) .

وهو على ورق بردي أسمر فاتح رقيق نوعا ، يبلغ طوله ٢٢,٢ سم وعرضه ٢٨,٥ سم . ويملا وجه الورقة ستة عشر سطرا تتضمن كشفا خاصا بدفع أشخاص مختلفين نقودا لإصلاح الأراضي في كورة الأشمونين . وقد كتبت بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . والنقط قليلة الاستعمال . ويشتمل ظهر الورقة على بقايا سطر يشتمل على العنوان — على ما يظهر — وهو مكتوب بحبر أسود مواز للألياف العمودية . وقد طويت الورقة طيا موازيا للأسطر من أسفل إلى أعلى ، ويبلغ عرض الطيات على التوالي : ٢ + ٢ + ٢ + ٢,٢ + ٢,٣ + ٢,٥ + ٢,٥ + ٢,٦ سم .

ويرجح أن هذا الطراز قد كشف في الأشمونين .

وقد بليت الورقة من أجزائها العليا وانفصلت أجزاءها بعضها عن بعض في مواضع كثيرة ، فأصبح كثير مما تضمنته الأسطر الثلاثة من النص مثار الشك . ومع ذلك فإن الجزء الأكبر من النص (س ٤ — ١٦) في حالة جيدة .

[ح] [ـ]

١

٢ عبد الرحيم [م] أن أنصني ديزي يحيى بن الحسن والقاسم بن نصر من أنصني ديزي [] من أبو جرجه ثلث ديزي ديزي

٣ عباس بن الوليد وا [] ثلاثة الدنانير مسنده الا [] من الا [] ثلث [] ديزي حسان من الضيعة ديزي وريج

٤ ديزي موسى بن م [م] روى م [] المدينة ديزي ز كوى بن شبيب ديزي

٥ رمية من ابى جرجه ديزين وثلاث ديزي احمد بن ا. [] من المدينة خمسة الدنانير اسمعيل دليل سيفه ديزي

٦ اسحق الازرق الحائك من المنية ثلاثة الدنانير مزراع سيفه ستة الدنانير سورس بن مونة من المدينة ديزي

٧ اسباط بن الخردل من أنصني اربعة الدنانير الفحال ديزي مرقوره الخولى من المدينة ديزي

٨ دراج من قلنديون ديزي احمد البطرون من قلنديون ديزين يحنس الخولى من سرين سبعة الدنانير

- ٩ أبو مصليح عن بقايا اذهب بن سوار اربعة الدنانير خميسة من ابو جرجه سلس ديزرا الماس بن شبيب ديزرين
- ١٠ فجميع ذلك خمسين ديزرا وسلس ديزنر الذي اخذ في عمارة سسنة تسع واو بعين وماتين
- ١١ مزراع مقطول الفتح من اهل بسودة على يدى جرجه الحارس وسليمن بن بنى ثلاثة عشرة ديزرا
- ١٢ وجميع اصناح من الناس
- ١٣ زكري من هور ديزنر مونه من معلى نصف ديزر بلسه نواهه ديزنر زفر بن سعييل ديزرين
- ١٤ ككل وصرقس بن ترشن من قلنديون ديزرين فاص وهور من قلنديون ديزر كاله من قلنديون ديزرا [[براهيم الشماس]]
- ١٥ ابراهيم الشماس من قلنديون ديزرين حور احمد بن يعقوب البطرون نصف ديزر ابو قير جرجه من قلنديون ديزر
- ١٦ ببلوله ملى من المدينة ديزرين متواس من منهلاده ديزنر يقيفيس من منهلاده ديزر ونصف ديزر

١ زالت كل حروف هذا السطر عدا انحاء حرف الحاء .

٢ بعد هذا الفراغ نرى آثار ستة حروف أو أكثر أو أقل .

للقوف على اسم مدينة أيضا (Antinópolis) ، ينظر ج . ماسيرو ، ج . فويت Matériaux pour servir à la géographie de l'Égypte ص ٢٥ — ٢٧ ، ١٠ أميلينو : جغرافية مصر في العهد القبطي ص ٤٨ — ٥١ ، وقد أمدنا . جومار بوصف ضاف لآثار المدينة القديمة : وصف أنصنا في كتاب وصف مصر E. Jomard, Description d'Antinoë in Description de l'Égypte ج ٢ (باريس ١٨١٨) ، والباب الخامس عشر (راجع نفس المصدر (١) tom. IV. Planches 55-61) ، وما أنذا أقتصر هنا على اقتباس العبارة التي تتعلق بأطلال البلدة القبطية ، التي بنيت بعد اضمحلال Antinópolis ، التي تبعد بنحو ثمانية مترات إلى الجنوب من الأطلال الرومانية : وعلى بعد ثمانية أو أربع مائة متر جنوب أنصنا تجد قطعة فسيحة من الأرض مغطاة بأطلال ونرائب تكاد تماوى مساحة القرية الرومانية نفسها . ويحدها النيل وبعض النخيل من ناحية ، والأسوار أو الرمال من النواحي الثلاث الأخرى ، وكل مبنى لا يتصل بما يليه إلا إذا استثنينا آثار كنيسة في الجهة الشمالية . على أن الأطلال المختلفة ملائى بالدور المبنية بالطوب المتهدم ، وبوائك الحيطان وكذلك بكثير من المقابر . وإذا بحثنا في نوع المواد ، فإنه يتبين لنا ما قام به النصارى من الأعمال ، ويظهر أن البلدة قد انقرضت وتحولت إلى اطلال منذ أربعة أو خمسة قرون . وقد قرر القبط أنها بنيت بعد أن حل الخراب بأنصنا . والقرية التي بقيت بعد ذلك وعرفت باسم دير أبى حدس ليست إلا ما تخاف عنها من السكان القدامى من النصارى الذين سكنوا القرية العتيقة ... ” .

وليس من شك في أن هذه البلدة القبطية هي نفس انصنى التي ورد ذكرها كثيرا في أوراق البردى (كألوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رابندز بمائستتر ج ١ رقم ١٣ س ٢ [ص ٩] ، ب . هيد ج ٣ رقم ٢٢ ، س ٢ [ص ١٠٤] ، وورقة البردى بمجموعة برلين رقم ١٣٣٥٢ س ٢ ، [ZA ج ٢٢ ، سنة ١٩٠٨ ص ١٥٠] ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٣٢٧ س ٤ [المدينة] ، ورقم ٣١٧٥ س ٤ ، والكافد بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٨٠١١) ، التي كانت

(١) راجع أيضا أ . فون . بروكش A. V. Prokesh, Erinnerungen aus Aegypten and

Kleinasien ج ١ (في سنة ١٨٢٩) ص ١٢١ — ١٢٣ .

عاصمة إحدى الكور أثر عنها أنها كانت مستقلة ، ولكنها كانت مع ذلك متصلة مؤقتا بكورة
الأشموين (راجع المعلومات المفصلة التي أدليت بها في كتابي Proleme der arabischen
Papyrusforschung ج ١ ص ٣٨٨ وما يليها ، ج ٢ ص ١٥٤ .

وليس ثمة مكان يسمى " أبو جرجه " Abû Girge في جدول أسماء الأماكن بكورة الأشموين
ولعل " أبو جرجه " بمركز الهنسا (راجع ابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٥٩ س ١٢ وما يليه ،
عبد اللطيف البغدادي : الإفادة والاعتبار ، طبعة دى ساسي ، ص ٦٨٥ رقم ٥) هي المعنية هنا .

٣ لم يبق في أول هذا السطر سوى أجزاء من خط رأسى (د؟) من اسم المكان بعد الشخص
الثاني من دافعى الضرائب وكذا أجزاء من خط عمودى قصير .

وبخصوص الحرفة بعد كلمة سسنه لم يبق منها سوى الأداة (؟) والأسمان التاليان وكذا المقادير
يكاد التلف يتطرق إليها تماما .

٤ اسم بلبس ورد هكذا في الأصل . لا أستطيع أن أتبين اسم الأب الذى بعد الاسم موسى .
يعادل اسم بلبس Βαλβος الذى ورد في ف . برايسكه Namenbuch عمود ٧١ . المدينة
(العاصمة) تعنى — بلاريب — مدينة أشمون .

٥ سيفة وردت سيفه في الأصل .

يرجح أن تعادل رمية الصيغة القبطية المختصرة repeceuae . ونجد الأعلام المتشابهة في ج .
هوزر ، المرجع نفسه ، ج ١ ص ١١٠ موقع سيفة غير معروف .

٦ سيفة وردت سفه في الأصل .

للقوف على اسم المنية يراجع ج . ماسبيرو ، ج . فييت المادة التي تستخدم في جغرافية
مصر Matériaux pour servir à la géographie de l'Égypte ص ٢٠٤ — ٢٠٧ .
وقد تكرر اسم المنية في كورة الأشموين في رقم ٢٧٥ س ١٢ ، وفي أوراق البردى المحفوظة بدار
الكتيب المصرية رقم ٧٠٦ س ١٦ و ١٨ و ٢٢ ، وفي مجموعة أوراق البردى للا رشيدوق رينز بقينا
رقم ٤٤٥٥ س ١ .

٧ وضعت كلمة لاينر التي اسرف الكاتب في إطالة حروفها في أعلى السطر .

٨ بالإضافة إلى إضافة كلمة دراج ، فإنه من الممكن أن تقرأها دراج أيضا بضم الأول على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ١٩٩ . ولوقوف على اسم قرية القلنديون ، ينظر الجزء الثاني ص ٨٢ وما يليها . يمكن أن نضيف الآن إلى الأمثلة التي أتينا بها ما ورد في أوراق البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ١١٤٢ ، بالوجه ، س ١ ، ورقم ١٢٢٣ س ٦ ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٤٤٣١ س ١ ، وأوراق البردي المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٦٢٥ ، بالظهر ، س ٨ ، وتاريخ رقم ٢١٦٦ س ٧ ، بالوجه ، س ٧ . ولوقوف على اسم بطرون المنقولة من *πάντων* ، ينظر المقال الذي نشرناه في *Griechische und lateinische Verwaltungs-* termini in arabischen Ägypten ، سنة ١٩٣٢ ص ٣٨٣ وما يليها . أما نقط اسم المكان سرين فهو على سبيل التجربة . وموقع هذا المكان غير معروف .

٩ يمكن أن يقرأ اسم الأب سوار ، سوار ، أو سوار . راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٢٨١ .
١٠ أما عن معنى كلمة "عمارة" التي ورد ذكرها أيضا في أوراق البردي المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٥٧٩ ، بالوجه ، س ١ ، فليراجع ج ٢ ص ٦٤ . ومن المرجح أن الدولة قد أخذت على عاتقها القيام ببعض الأعمال العامة التي انتفع بها الأفراد ، فحددت برضاهم ما يخص كلا منهم من الضريبة ، فقوضت ضريبة خاصة جمعت عن طريق ديوان الضرائب في أشمون .

١١ وضع طرفا حرف الياء من كلمة سى (بنى) بداخل منحني هذا الحرف .

لوقوف على اسم قرية مكتول ينظر ج ٢ ص ٤٦ ، ربما كانت بسودة (غير المنقوطة في الأصل) هي نفس *пшоте* التي ورد ذكرها في أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٢ رقم ١١٨ س ١ (ص ١٠١) . وقد عدها ج . كرال J. Krall ضمن مرافق كورة الأشمونين (نموس هرمو بوليتس) وهي إبشادة الحديثة (راجع ج ١ ص ٢١٨) . ولكن ذكر هذا الاسم الأخير في أوراق البردي العربية من قبل (راجع رقم ٢٧٤ س ١٠ ، وكناوج أوراق البردي العربية بمكتبة جون رايلندز بمانسستر ج ٣ رقم ١١ س ٤ ص ١٠ [ص ٢٦ ، وثرخة سنة ٢٥٠ هـ] ، وأوراق البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ١٠٧٥ س ٦ [٣/٢ MPER ، ١٨٨٧ ص ١٦٦] ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ١٣٣٦٧ س ١) في الوقت الذي دون فيه هذا الكشف تقريبا ، يظهر أنه لا ينهض دليلا على صحة هذا الاسم سالف الذكر ، وقراءته على هذا النحو إنما هي على سبيل الفرض لحسب .

من المرجح أن تعادل بنى مجموعة من $\pi\alpha$ و $\pi\alpha$ (راجع $N\alpha$ في ف. برايسكه Namenbuch، عمود ٢٢٣ ، $\alpha\pi\alpha\pi\alpha$ التي وردت في أوراق البردى المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٢ رقم ٧٢ س ٤ [ص ٧١]) . وقد تكرر نفس الاسم في ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٣٣ ، بالظهور، س ٥ (بنى ابلوا) .

١٣ . بيسه وردت هكذا في الأصل .

للووقوف على قرية هور يراجع ج ٢ ص ٤٣ . معلد مكان غير معروف . أما عن بيسه فليراجع ج ١ ص ٢٣٦ . وقد تكرر ذكر اسم الأب نواهه (نواهه) في ورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧٣٩ ، بالظهور، س ٧ (فلو نواهه) ، ولكن لا أجرؤ على اقتراح اسم آخر يعادله .

١٤ . رشن (حرف الباء غير منقوط) وردت هكذا في الأصل . معارف أضيفت فوق السطر . لا نستطيع قراءة ابراهيم الشماس إلا بصعوبة لعدم ظهور الكتابة ظهوراً واضحاً . وجلى أن الكاتب عاد فكتب هذا الاسم ثانياً في السطر الثاني عن طريق السمو . ولما لاحظ خطأه محاماً أضافه أولاً .

لا أعرف كلمة أخرى تعادل رسن اسماً معارف، فاصص مبهمان . وللووقوف على "حول" $\sigma\omega\alpha$ يراجع ص ١٩ من هذا الجزء .

١٦ . يقفيس وردت بمفصص في الأصل . للوقوف على حرف الفاء الذى وضعت نقطة واحدة في أسفله تراجع أوراق البردى المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٣ ١/١ ص ٧١ .

من المرجح أن تتألف سدوله (ببدوله) من $\pi\alpha$ ، $\Pi\alpha\tau\omega\gamma\epsilon$ (ف . برايسكه Namenbuch عمود ٢٨٩) . لذلك أقترح قراءتها ببدوله ، بوضع نقطة تحت كل من الحرفين الأول والثاني ليصبح حرف باء . وإذا اعتبرنا الحرف الأخير من اسم الأب حرف باء فمن الممكن أن تكون الصيغة المختصرة من الاسم $M\acute{\alpha}\gamma\gamma\omega\varsigma$ (راجع ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٢٠٣) محل نظر . وللووقوف على متاوس (Matthew) يراجع ج ١ ص ١٩٠ يرجح أن تعادل يقفيس $\tau\alpha\chi\omega\upsilon\varsigma$ ، وهى صيغة أخرى للاسم $\tau\alpha\chi\omega\beta\circ\varsigma$ (راجع ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ١٤٥) . موقع المكان منهلاده غير معروف . ويظهر أن الاسم قد جاء من مجموع كلمتي $\sigma\epsilon\alpha\tau\tau$ والصيغة القبطية الاسم العلم $E\lambda\lambda\acute{\alpha}\delta\eta\varsigma$ (راجع ف . برايسكه Namenbuch عمود ٩٨) .

٢٣٨

(لوحة ١١)

ورقة تشتمل على دفتر حسابات تقع المبالغ المدفوعة المدونة تحت ستة عناوين

الطراز رقم ٢٢٤ . يرجع إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردي أسمر فاتح رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٢٢ سم وعرضه ٢٣ سم .
ويشتمل وجه الورقة على ١٥ سطرا موازية للألياف الأفقية . وظهر الورقة مكتوب من ١٦ سطرا
على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . وقد كتب النصان بحبر أسود بخط نسخ غير
منمق يدل على السرعة . والنقط مبعثرة وقليلة .

ولا يعرف المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصلت أجزاء ورقة البردي المنقوبة في الجانبين الأيمن والأيسر . وليس من الواضح أن
نقف على مدى اتساع الجزء الذي ضاع من الجانب الأيمن بوجه الورقة ، وبموازنة العناوين التي
على ظهر الورقة بعضها ببعض نستدل على أن ما أضيف تحت عنواني النخل والقرط قد زال تماما
من الجانب الأيسر . ويظهر في ظهر الورقة هامش خال من الكتابة يقع في ٧ سنتيمترات على
الجانب الأيسر ، بينما زال الجانب الأيمن من العمود الذي يشتمل على أسماء دافعي الضرائب . وقد
روجع السطر السابع بوضع خط مائل قصير في الجانب الأيسر (راجع ص ٥) .

بالوجه

١	عدد المثلة المروج الحالية المراعى
٢	دينر دينر دينر دينر دينر
٣	[سى ادى مرقوره الاشم • β'_j β'_j β'_j •
٤	دينر [دينر ادى بلوته الخزان عن نفسه $\eta''_j \eta''_j \eta''_j$ •
٥	ادى هميسة الاشم عن اناس شتى $\eta'_j \eta'_j \alpha$ • •

۶	منه عن یحٰنس الکرام η'	
۷	/وعن نفسه ϵ' ادرتینه $\iota'\beta'$	
۸	سصبرا $\iota'\beta'$ بجوش الکرام ϵ', γ'	
۹	شنوده قرا $\iota'\beta'$!! وعن موسی γ' !!	
۱۰	ادی سسینه هلس $\eta'_3 \quad \eta'_3$	• •
۱۱	ادی یحٰنس ابلهیه $\epsilon'_3 \eta'_3 \quad \epsilon'_3 \eta'_3$	• $\epsilon'_3 \eta'_3$
۱۲	η' •]	
۱۳	ادی یحٰنس الشماس $\epsilon' \quad \epsilon'$]	
۱۴	ادی [•] وهیوه الصباغ $\epsilon' \quad \epsilon'$]	
۱۵	فذلک _____]	
۱۶	$\alpha \epsilon \iota' \beta^- \quad \alpha \epsilon \iota' \beta^-$]	

بالظہر

عدد المثلة المـروج الجـالـية المـراعـى النـخل القـرط	[	١
دينر دينر دينر دينر دينر دينر	[	٢
$\frac{\kappa'\delta'}{/}$ $\frac{\eta'}{3, \gamma'}$ $\bullet$ $\bullet$ $\frac{\eta'}{3, \gamma'}$ $\frac{\eta'}{3, \gamma'}$ $\bullet$	ب[	٣
$\iota'\beta'\mu'\eta'$ $\iota'\beta'!!$ $\iota'\beta'!!$	ب[-	٤
$\bullet$ $\bullet$ $[\bullet \bullet] \frac{\kappa'\delta'}{3}$ $\frac{\kappa'\delta'}{3, \epsilon'}$	ب[	٥
$\frac{\eta'}{3}!!$ $\frac{\kappa'\delta'}{/ 3}$ $\frac{\kappa'\delta'}{/ 3}$		٦

ورقم ٢٨٢ س ٣ ، وورقة البردى بمجموعة برلين رقم ١٥٠٧٧ ، بالظهر ، س ٥ ، ورقم ١٥١٤٠ بالوجه ، س ٤ . وللوقوف على ضريبة المروج ، راجع ١ . جروهمان : Probleme der Arabischen Papyrusforschung ج ٢ ص ١٣٣ - ١٤٥ .

٦ أما عن اسم الصناعة « كرام » فليراجع ج ١ ص ٢٥٤ من هذا الجزء .

٧ من المرجح قراءة اسم دافع الضرائب الثانى ادرتينه الذى قد يعادل صيغة Ατραίνος القبطية التى ورد ذكرها فى ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٦٥ .

٨ الاسم الأول غامض .

٩ للوقوف على « قرأ » راجع ج ١ ص ٢٤٢ من هذا الكتاب .

١٠ وللوقوف على « هلس » راجع ج ٣ رقم ٢٠٣ س ١٢ (ص ٢٠٤) من هذا الكتاب .

١١ البليوه التى تكررت فى ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر ورقم ١٠٩٢ س ٢ ، هى على ما أوضحه ج . ف . كرايتشك فى MPER ٣/٢ (١٨٨٧) ص ١٦٨ ، غير البليوه التى تعادل الاسم القبطى αλα λαρητ راجع بلهيو فى ج ١ ص ١٩٠ .

١٢ قراءة هذه الكلمة الشمس بعيدة عن الحقيقة . ونحن نصادف الاسم يحنس الشمس فى رقم ٢٨٢ س ٧ ، وفى ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر بقينا رقم ٧٩٥ س ٢ ، وفى أوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٣٥٤ س ٤ ، ولكن إثبات صحة هذا الاسم بصحة اسم الشخص الذى ورد ذكره هنا مثار كثير من الشك .

١٣ الاسم هيوه الذى يظهر مرة أخرى باسم قلتسه هيوه فى كالج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رابندز بمانشستر ج ١٢ رقم ٦ عمود ب س ٧ (ص ١٣٥) حيث ورد ذكره غير منقوط) يعادل الاسم القبطى المشهور ϩητ (مذكر) . راجع ج . هويزر Die Personennamen der Kopten ج ١ ص ٣٣ .

بالظهور

١ صححت النخل . القرط (غير المنقوطين) من كلمة النخل التي كررها الكتائب سهوا .
 معنى كلمة النخل — على ما يظهر — الضريبة المفروضة على النخيل على حسب مدلول هذا
 الاسم . وكثيرا ما نعث على هذا الاسم في سجلات الضرائب أو في سجلات الخراج (النخل : أوراق
 البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٢٦١ ، بالظهور ، س ٨ ، وكالوج أوراق البردى العربية
 بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ١٢ رقم ١١ س ١١ [ص ١٣٩ حيث كتبت المحل خطأ] ،
 ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٩٤ س ١ [Archiv Orientalni ج ٦ ،
 سنه ١٩٣٤ ، ص ٣٨٦] ، ورقم ٣١٠٦ س ١ ، ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥٠٧٧
 بالظهور ، س ٤ ، ورقم ١٥١٣١ ، بالظهور ، س ٤ ، ورقم ١٥١٨٧ س ٤ ، ب . ويسلي Ar.
 ج ٣ رقم ٢٤٤ س ٣ . أما « عن النخل » فلتراجع ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا
 رقم ٩٠٩ س ٥ [Archin Orientalni ج ٦ ، سنة ١٩٣٤ : ص ٣٩٠] ، ورقم ٩١٠ ، بالظهور
 س ٥ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٢٩٨ س ٣ ، ورقة البردى بمجموعة برلين
 رقم ١٥١٢٣ ، بالوجه ، س ٦ ، و « من النخل » : مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر
 رقم ٣١٤٧ ، بالوجه ، س ١ ، ورقم ٣٦١٣ س ٤ ، ورقة البردى بمجموعة برلين رقم ٢٥١٩ س ٨ ،
 وكالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ٧ رقم ١٤ س ٦ [ص ٦٨] .
 وقد ورد ذكر « النخلة » في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٠٩٤ ، بالوجه ، س ١) .
 ومن المرجح أن تعادل ποινικ (ὀνικ) ضريبة في كالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز
 بمانشستر ج ٢ ص ٢٥١ . راجع أوراق البردى العربية بمجموعة المتحف البريطاني ج ٤ ص ٢٥٠
 حاشية على س ٤٧ . والحق أن تسمية هذه الضريبة « خراج النخيل » في ورقة البردى بمجموعة
 الأرشيدوق رينر رقم ٨١٣ ٣/٢ ، رقم ٩١٠ ، بالوجه ، س ٦/٥ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق
 رينر رقم ١٠١٥١ س ١٢ ، ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٢٧ س ٥ ، تدل
 على أنه ينبغي أن نعالج نوعا خاصا من ضريبة الأرض (الخراج) حيث نجد موازنة بين النخل
 وبين « الخراج » التي ورد ذكرها في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٩٤ س ١ ،
 ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ٢٥١٩ س ٨ ، ورقم ١٥١٢٣ ، بالوجه ، س ٦ .
 وكان يفرض على أحراش النخيل والكروم والخضر ضرائب تختلف عن الضرائب التي تفرض على

الأراضي المتزرعة قمحا أو شعيرا على ما أورده يحيى بن آدم وغيره (راجع ١ . جروهمان Probleme der arabischen Papyrusforschung ج ٢ ص ١٤٢) . وإن ما ورد في مجموعة أوراق البردى للأرشيديوق رينر رقم ٣١٤٧ يدل على أنه كان يفرض على كل نخلة ضريبة مقدارها قيراط وسدس قيراط ($\frac{1}{4} + \frac{1}{4} = \frac{1}{2}$ دينار) .

وللوقوف على قرط ينظر، ما ورد في ص ٦٤ وما يليها من هذا الجزء . وقد ورد ذكر « نجاج الأقرط » في أوراق البردى العربية بمجموعة الأرشيديوق رينر بقينا رقم ٨٥٦٩ س ٤ ، « نجاج الخضر والأقرط » ، المرجع نفسه رقم ١٠١٥١ س ١٣ ، « نجاج القسوط » في كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رابلندز بمانشستر ج ٧ رقم ١٩ س ٤ (ص ٧١) .

٧ الرقم الذى يلى ٥' ($\frac{1}{4}$) غير واضح .

٨ بقى الخط العمودى والخط المسائل فى η' ($\frac{1}{8}$) فى العمود الثالث . ولم يعد من اليسير تمييز كسر القيراط الذى يلى هذه الإضافة .

٩ الإضافات التى فى الأعمدة الأربعة الأخيرة تكاد أن تنمى تماما .

١٢ الحروف التى فى بداية السطر والتى تدل على السرعة غامضة .

٢٣٩

[لوحة ١٢]

كشف خاص بدفع ضرائب

الطراز رقم ٢٦١ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق نوحا ، يبلغ طوله ١٣ سم وعرضه ١٨ سم ، ويشتمل وجه الورقة على ١٥ سطرا من كشف خاص بدفع أشخاص نقودا نيابة عن أشخاص مختلفين وهو مكتوب بحبر أسود مواز للألياف الأفقية . ويمكن تمييز ثلاثة أنواع من الخط . وقد كتب الجزء الرئيسى من الكشف بخط نسخ واضح منتظم ولكنه ردىء (الكاتب الأول) يدل على أنه يرجع إلى القرن الثالث للهجرة . ولكن الإضافات التى أدخلت فى أسفل س ٥ وعلى هامش س ١٤ وكذا العلامات

ولا يعرف المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

بالوجه

- ١ العيون ا]
٢ الصرف ديزدي]
٣ على يدى جبريل بن محمد عن اناش ش ————— قى ٥٠]
٤ منه عن ابراهيم بن بيب ابليده $\times \alpha \eta'$ وعن هميسه بن قزمان وابن تنوس $\times \alpha \gamma' \kappa' \delta'$]
٥ نفسه $\beta \delta' / \gamma \iota' \beta'$ γ وعن مقاره بن مونه γ, ς' $\alpha \delta' \kappa' \delta'$ بالمدينه]
٦ وعن ببا وهميسه النجار $\times \alpha$ وعن قزمان عليج وابنه $\times \beta \delta'$ وأيضا]
٧ $\alpha \iota' \beta' \gamma$ $\beta \delta$]
٨ وعن بجوش بن بمون الصباغ $\times \alpha$ وعن بقطر بن موسى بنتلس $\times \beta \eta'$ وأيضا]
٩ $\alpha \eta'$ $\alpha \delta'$ $\kappa' \delta'$]

- ١٠ وعن أبيه بن مينا الفروح α وعن ابوله بن سويرس ايوب $\delta' \times \alpha$
- ١١ $\alpha\eta'$ δ' γ'
- ١٢ وعن ابن سلمون اتناس $\gamma' \delta' \beta' \times$ وعن بروس بن بطرس اتناس $\delta' \times$
- ١٣ η' $\delta' \eta'$
- ١٤ [م قصة وعن أبليده بن بوفيم عن اخوته $\gamma' \beta' \times$ وعن زرع الوالدة وغير ذلك $\delta' \times$]
- ١٥ .

٣ شتى وردت هكذا في الأصل . لا يمكن قراءة الأرقام الفردية التي تطرق اليها التلف في نهاية السطر .

٤ منه وردت منقوطة في الأصل . لم يبق إلا الخط المسائل من الرقم الفردى .

يذب تختلف من حيث الهجاء عن فيب ، فيف التي يمكن الرجوع اليها في الجزء الثالث رقم ١٨٦ س ٣ (ص ١٥٢) . راجع أيضا $\beta\iota\sigma$ في ف . برايسكة Namenbuch ، عمود ٧٦ ، أما عن ابليده فليُنظر ج ١ ص ٦٤ وقد تكرر هذا الاسم في ب . ويسلى ١ رقم ١٧٩ ، بالوجه ، س ٢٥

يرجح أن يكون اسم سوس الذى تكرر ذكره في ورقة البردى بمعرض الأرشيديوق رينر رقم ٦٢٩ بالظهر ، س ٤ ، قراءته تنوس ، وهو $\tau\alpha\eta\sigma$ في صك بيع قبلى قام بنشره ج . كرال في مجموعة أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بانستتر WZKM ج ٢ (١٨٨٨) ص ٣٤ س ٦٥ (راجع ج . هويزر Die Personennamen der Kopten ج ١ ص ٩٦ . وهو يرى أنه صيغة مختصرة لكلمة $\alpha\alpha\epsilon\epsilon\tau\alpha\eta\sigma$ كذلك قد تقرأ هذه الكلمة تنوس التي تعادل $\tau\epsilon\tau\tau\sigma$ التي ورد ذكرها في ف . برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٤٣٩ أو بتوس التي تعادل $\beta\iota\tau\sigma$ (و . ا . كرم : كتالوج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطانى CMBM رقم ٤٦٦ ص ٢٢٣) .

٥ كتب $\gamma' \beta'$ كاتب آخر وبجهر أشد سوادا .

للوقوف على طريقتي قراءة اسم موبه فليراجع ج ٣ ، رقم ١٦٨ س ٢ (ص ٩٤) .

- ٦ وللقوف على بيا انظر ج ٣ رقم ٢٠١ س ١٧ (ص ١٩٥) .
- ٨ تختلف بتلس من حيث الهجاء عن اسم بتلس الذى ورد فى ج ١ ص ٩٦ .
- ١٠ اسم الفروح ورد البروح (بوضع النقطة تحت حرف الفاء) (راجع ص ٩١ من هذا الجزء) .
- للقوف على اللقب المعروف به هذا الشيخ وهو الفروح تراجع ص ٣٨ من هذا الجزء .
- ١٢ للوقوف على اتناس التى وردت منقوطة فى ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٤٨ س ٤ وغير كاملة النقط فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٩٦٠ س ٥ (اتناس) ، راجع ج ٢ ص ٦٢ وما يابها ، MPER ٣/٢ (١٨٨٧) ص ١٦٦ (اتناس هميسه) وبالإضافة إلى قراءة اتناس ، وهو اسم وهو الصيغة المختصرة للفظ *Atōs* الذى ورد فى ف . پرايسكه Namenbuch ، عمود ٦٣ ، اتناس ، فهو الذى ورد ذكره فى مجموعة پرايسكه ، المرجع نفسه عمود ٦٣ ، اتناس ، وهى صيغة مختصرة لكلمة *anaeroe* (BKU رقم ٥١ س) . وسلمون هو بالضبط *Σαλμὼν* الذى ورد ذكره فى ف . پرايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٣٥٨ . بروس هى — على ما يظهر — *Περὸς* أو *Περὸς* (راجع ف . پرايسكه Namenbuch ، عمود ٢٨٠) . وورود هذا الاسم فى أوراق البردى نادر نسبيا وإذا اردت التمثيل على ذلك فانه ليس من اليسير أن آتى إلا بما ورد فى أوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٢٨٥ س ٦ .
- ١٤ أما عن مداول "قصة" فراجع م . أمارى *diplomi Arabi del R, Archivio* (فلورنسة سنة ١٨٦٣) ص ٤٩٢ "me moria petizione" وترد هذه الكلمة أحيانا فى أوراق البردى (مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٩١٣ [minute] ، ورقم ٢١٩ راجع OMFO ج ١١ [١٨٨٥] ص ١٦٠ ، رقم ٨٩٩٣ [المرجع نفسه] ، الكاغذ المحفوظ بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٢٥٦١١ ، ورقة البردى المحفوظة بمجموعة براين رقم ٨٠٦١ س ١) .
- ويظهر أن دافع الضرائب الذى نعينه هنا قد قدم مظالمه . يرجح أنها كانت يقصد استرداد جزء من نجوم الضريبة التى أشار إليها الكاتب فى الملاحظات التى ذكرتها فى الهامش . قراءة اسم يوفيم الذى ورد أيضا فى ب . ويسلى رقم ١٢٥٢ ، بالوجه ؛ س ٥ (راجع أ . جروهمان APW ج ٢ آثار شرقية ج ١١ ، سنة ١٩٤٠ ، ص ٢٥٨) . إنما هى على سبيل التجربة . وإذا صح تفسير مجموعة

الحروف بوم التي تتكون منها كلمة الأصل ، فان هذه الكلمة قد تكون متركية من « بو » (راجع ج ١ ص ١٥٤) و « فيم » $\phi i m$ التي يمكن أن تكون صيغة مختصرة لقراءة $E\psi\phi\eta\mu\sigma$ اليونانية (ف . برايسكه Namenbuch عمود ١١٥) . راجع $\phi i m$ ، وهي الصيغة القبطية المختصرة لكلمة $E\psi\phi\eta\mu\alpha$ التي وردت في ج . هويزر ، المرجع نفسه . ج ١ ص ٩٦ .

١٥ لم يبق في هذا السطر سوى آثار رقم فردى يتسلوه خطان مائلان وآثار ثلاثة حروف .

٢٤٠

قطعة من كشوف خاصة بدافعى الضرائب مع بيان ما يدفعه كل منهم الطراز رقم ١٩٦ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى أصفر اللون مائل إلى السمرة رقيق بعض الشيء يبلغ طوله ٧ س وعرضه ١١,٢ س . ويشتمل وجه الورقة على ثلاثة أسطر تتضمن أرقاما يونانية رتبت في ستة أعمدة مكتوبة بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الورقة على سبعة أسطر من كشف خاص بما يدفعه الأفراد . وهي مكتوبة بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية والطراز خال من النقطة تماما .

ولا يعرف المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

ورقة البردى بحالة جيدة ولو أنها انفصلت من الجانبين الأيمن والأسفل .

والكشف الذى بين أيدينا قد يكون مسودة من تقرير كان الجاهى يقوم بكتابته شهريا . ليقدمه إلى رئيسه .

١ يوم ذى الحجة ٥

٢

٣ . ادى شنوده بن ماعر بضياع ورثة مجد $\epsilon\omega\omega$ $\gamma\eta\iota$ $\alpha\varsigma\gamma\iota\beta\beta$

٤ من أحمد بن مرزوق

١٠٤ كُشُوفٌ وَسِجَلَاتٌ مَنْوَعَةٌ خَاصَّةٌ بِفَرْضِ ضَرَائِبِ رَقْمِ ٢٤٠

٥	$\xi\zeta\eta'$	$\beta\gamma$	$\iota\epsilon\iota'\beta'$	[
٦	$\alpha\eta\eta'$	$\eta'\delta$		]
٧	β ادى ا [ن]	ϵ [ن]	$\alpha\beta'$ []	$\zeta'\delta'$]

٣ يشبه الرقم الذى محى فى بداية السطر حرف الهاء المتطرفة . ولكن ربما يكون متصلا برقم يونانى . بين $\epsilon\eta\eta\mu\sigma$ ؛ $\epsilon\eta\eta\mu\sigma$ رقمان ممحوان لا يمكن قراءتهما ولكنهما لا يزالان ظاهرين .

٦ رقم η' قد صحح عن رقم آخر . ولكن الكاتب نفسه الذى قام بكتابة الأرقام الأخرى هو الذى صححه على ما يظهر .

٧ لم يبق إلا أجزاء من الكلمات ، وقد زالت الأجزاء السفلية للأرقام .

د

كشوف خاصة بدافعي الضرائب مع بيان ما يدفعه الأفراد
دون معرفة نوع الضريبة

٢٤١

قطعة من كشف خاص بدافعى الضرائب مع بيان ما يدفعه الافراد

الطراز رقم ٢٦٣ ب، يرجع تاريخه الى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق أسمر فاتح، رقيق . يبلغ طوله ٨,٦ سم وعرضه ٨,٨ سم . ويشتمل وجه الورقة على ثمانية أسطر على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية ، كتبت بحبر أسود بخط دارج خال من النقط ، ولكن حرف السين يمتاز أحيانا بخط مائل . ويشتمل ظهر الورقة على قطع تشتمل على ثلاثة أسطر خاصة بحسابات ضرائب دونها كاتب ثان بحبر أسود مواز للألياف العمودية .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وتبدأ القطعة من وسط الكشف وقد انفصلت من جميع الجوانب وانتشرت ثقوبها .

بالوجه

- ١ اصـ[طفن زكرى عن اناس شـ]تى
- ٢ دينر β]
- ٣ [ادى بلهيوه بهوه على يديه عن اناس شـ]تى
- ٤ منه عن ثيدر sn'd'η / شيدشـ]ه
- ٥ برموده الشمس ' []]
- ٦ ابـ[نة القمس ' [] η' .]
- ٧ [ادى ثيدر مسيس عن نفـ]ه
- ٨ [ادى هيوا الأرملة عن نفـ]ها

بالظهور

- ١ عن [١] المثال على بن اسباط ٠٠]
- ٢ دينر دينر روفـ]
- ٣ [] / []

بالوجه

- ٣ للوقوف على بلهيوه يراجع ج ١ ص ١٩٠ . ولالوقوف على هــوه يراجع ج ٣ رقم ١٧٦
س ٤ (ص ١٢٨) .
- ٤ أما عن الاسم شيشه فليراجع ج ٣ رقم ٢٠٣ س ٢ (ص ٢٠٣) .
- ٥ أما عن اسم العلم برموده فليراجع ج ٣ ص ١٩٣ . وقد روجع هذا الاسم بوضع خط مائل
هنا وفي السطر التالي .
- ٦ وللوقوف على اسم القمس يراجع roseoc في ب . راينيش P. Reinisch (ج . كرال
J. Krall, WZKM ج ٢ سنة ١٨٨٨ ، ص ٣٤ س ٦٨) .
- ٧ يدل الخطان المسائلان القصيران اللذان تكرر ذكرهما في السطر التالي على أنه لم تكن ثمة
إضافة . راجع ص ١٣ .
- ٨ هيوه التي تكتب هيوه في كمالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون راينسندز بمانشستر
ج ١٢ رقم ٦ س ٩ (ص ١٣٥ هيوه المولدة) تعادل الاسم المشهور Eua .

بالظهور

- ١ أما عن ضريبة المثلثة (garden - tax) فليرجع إلى رقم ٢٣٨ ، بالوجه ، س ١ (ص ٩٩)
وللوقوف على اسم اسباط يرجع إلى معجم البلدان لياقوت ج ٣ ص ٥٦٢ س ١١ .

٢٤٢

قطعة من كشف دافعى الضرائب مع بيان ما يدفعه كل منهم

الطراز رقم ٢٣٤ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق ، طوله ٨,٥ س وعرضه ٢,٤ س . ويشتمل وجه الورقة على ثمانية أسطر من كشف ناقص يتضمن أسماء أمام كل منها أرقام . وهو مكتوب بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية ، ثم يأخذ نفس الكاتب — على ما يظهر — فى تكلمه على الظهور حيث بقى أربعة أسطر فقط موازية للألياف العمودية .

وقد طويت الورقة فى الأصل طيا موازيا للأسطر .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

والقطعة فى حالة سيئة جدا حيث تمزقت ونقبت فى الجزء العلوى منها .

وقد زال من ورقة البردى خمسة أحرف أو أكثر أو أقل من بدايات الأسطر التى بالوجه ثم انفصلت بعد السطر السابع مباشرة .

وقد روجعت الإضافات بأسطر ٣ و ٦ وما يليه بالوجه والمبالغ التى دونت بظهر الورقة بوضع علامة مائلة تدل على صحتها .

١ [..... ل [ع] ن نفسه] — [—] — ٤ —

٢ [[س] حقى عن نفسه ٤ • α

٣ [منه عن نفسه ١٨' وعن سنون بن ليوه' ٤

٤ سليمان الشمس عن نفسه ٤ α α α /α

٥ [و ر

٦ [..... قل [ود] ه عن نفسه ٤ α /' β' β' /

٧ [. ه عن نفسه ٤ β /' β' β' α' δ' α /

٨ [د س

٣ سنون منقولة عن Σάνων التي وردت في ف . برايسكه Nenbmauch ، عمود ٣٦٢ ،
ونجد نفس الاسم في ورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧٢٠ س ٦ ، وفي مجموعة أوراق
البردي للأرشيدوق رينر رقم ٦٠٠٧ س ٤ ، ربما تعادل «ليوه» Λαίου. Λαῖϋ (المرجع نفسه ،
عمود ١٩١) .
٦ تعادل قلوده الصيغة القبطية المختصرة لاسم العلم قلوده Claudius راجع κλαوتي في ج .
هويذر G. Heuser ، المرجع نفسه ج ١ ص ١٠٥) . وقد تكررت في كتالوج أوراق البردي
العريسة بمكتبة جون رايلندز بما نشتر ج ١١ رقم ١٩ س ١٩ (ص ١٢٩) ، ومجموعة أوراق
البردي للأرشيدوق رينر رقم ٨٣٤٦ .

٢٤٤ و ٢٤٣

(لوحة ١٣)

قطع خاصة بكشفين يشتملان على أسماء دافعي الضرائب مع بيان

ما يدفعه كل منهم بعد اسمه مرتبة ترتيبا جغرافيا

الطرارز رقم ٢٠٧ ، يرجع إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردي أصفر اللون ضارب إلى السمرة زقيق يتكون من قطعتين يبلغ طول القطعة
الأولى منها (١) ١٤,٣ س وعرضها ١٨,٢ س ، ويبلغ طول القطعة الثانية (ب) ١٩,٨ س ،
وعرضها ١٧,٣ س ومقاس القطعتين المتصلتين بعضهما ببعض ، بعد إعادتها إلى ما كانتا عليه ،
٣١ × ٢١ س . ويرجع الفضل في ذلك إلى الدكتور ه . إيشر H. Ibscher .

والكشف الذي بوجه الورقة (ويشتمل على ٢٠ سطرا) مكتوب بحبر أسود بخط واضح بيد
كاتب قدير ذي مرانة طويلة على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . والكشف الذي
بظهر الورقة (ويشتمل على ٣٠ سطرا ويتألف من ثلاثة أعمدة) مكتوب بخط نسخ جيد بحروف
سميكة نوعا وبحبر أسود مواز للألياف العمودية . والنقط ناقصة ويرجح أن يكون قد كشف
هذا الطراز في البهنسا .

والطرارز في حالة سيئة ، فهو مثقوب ، وقد انفصلت أجزاءه بعضها عن بعض في جميع جوانبه .
وقد كشفت أسماء كثير من دافعي الضرائب ، ولعلهم قد ماتوا في خلال السنة الضرائبية
الحالية حينذاك راجع رقم ٢٤٥ .

١٨	مـ[—]ونه	[سـ]لماث بن سـ[—]	[و'β'δ'ر]
١٩	قـ[—]بول	δ' [κ'] كيل الحـ[—]	[—]ا[ر]س[ن] δ' [ر]
٢٠	[] ٠٠ []	η' []	[] ٠١٠ []

بالظهور

١	[δ' μ'κ'η']	λβ' γ'η'ϑ'σ'	η μ'η'
٢	[]	[[يحنس ٠٠]]	[]
٣	[]	[[ر بن احمد / δ'γ'ι'β'μ'η']]	[[مقاره الحارس / ι'β'μ'η']]
٤	[]	α [βδ] / امونه ابـلوا δ'κ'σ' /	[[لقاس قرا لكسه]]
٥	[]	[[يحنس / γ'ι'β']]	مسييس راعى هميسه δ' بهيوه [ـ]ـور بلتـ[وس] ٠٠ []
٦	[]	٠٠٠ []	
٧	[]	[[٠٠٠٠٠٠]]	ابراهيم الشماس α [] د [ـام د] ٠ []
٨	[]	[[٠٠ ٠]]	
٩	[]	٠٠ []	بن عمر //
١٠	[]		شـ[—]نوده δ'μ'η'
١١	[]		بول δ'κ'σ'
١٢	[]	[[ايم δ'κ']]	[[ل بن غيلا ^٧]]
١٣	[]	[[بن سـ]]	[[ل اهل η']]
١٤	[]	٠٠ []	عسل β'ـ عمران بن نصير η'μ'ـ بقطر، []

١٥ [الخولى زكري بن اسماعيل ٧ قاسم بن ح]

١٦ [نوبة]

١٧ ميمون مولى داود ٧

١٨ [بوصير]

١٩ [محمد بن الحسام $\alpha\gamma'$ فرج قدس π' بشار]

٢٠ ابراهيم حارس ابفانه η' عبيد بن ميمون $\gamma'\beta'\mu'\eta'$ س

٢١ دونه تكرر $\delta'\zeta'$ محمد بن كنان $\gamma'\beta'\mu'\eta'$]

٢٢ اتناسه كيل $\mu'\eta'$ صلح اخو بلال]

٢٣ عبد الغنى بن يحيى [.....]

٢٤ [وليد مولى اسم] ق ٠٠ صلح مولى ابا شعيب]

٢٥ [محمد بن وليد $\delta\epsilon'\eta'$ محمد بن حـ]

٢٦ ايوان سه

٢٧ ..

٢٨ ظروف

٢٩ محمد بن يحيى $\mu'\eta'$ [سه الاك]

٣٠ [.....]

بالوجه

العمود الأيمن :

- ١ لم تعد الأرقام ظاهرة .
- ٢ زال رأس حرف الواو في ابـو .
- ٣ بقيت آثار حرفين أو ثلاثة أو أكثر في بداية هذا السطر .
- ٦ هناك بقايا حرفين في نهاية العمود .
- ١٥ لم يعد من اليسير قراءة بقايا الرقم الذى في نهاية العمود .
- ١٦ حرف النون منقوط في الأصل .
- ١٧ تعد الأرقام ظاهرة ظهورا كافيا كما زال بعض أجزائها .
- ١٩ يبدو أن الخط العلوى من « قد بقى » .
- ٢٠ يمكن قراءة بقايا حرفين . وقد زال جزء من رقم ' ١٧ » .

العمود الأيسر :

- ١ لم يبق إلا آثار حرفين من اسم الأب .
- ٦ لا يظهر غير ثلاثة تجويفات بقايا قليلة من حرف .
- ٩ لم يبق إلا الجزء السفلى من حرف الألف .

بالظهر

العمود الأول :

- ١ صحح الكاتب « من α » .
- ٤ رجع الكاتب β وكتب حرف ألف بالجانب الأيمن ويظهر أن هذا الحرف قد رجع هو نفسه .

- ٥ لم يعد من اليسير قراءة الحرف الذي يسبق "يحنس" بسهولة . وقد رجع كل ما أضافه الكاتب .
- ٦ لا يمكن قراءة الإضافة التي أدخلها الكاتب بين سطري ٥ و ٧ بسهولة .
- ٧ رجع الكاتب الاسم والرقم الذي لم يعد من اليسير قراءته .
- ٨ يظهر أن الكاتب كشط الحروف المتممة للاسم كما كشط الرقم أيضا .
- ٩ لم يبق غير الجزء العلوي من الخط العمودي وحرف الدال (أو الزاء) وحرف آخر قد انحنى في هذا السطر .
- ١٩ رجعت الإضافة .
- ٢٠ بقي جزء من η' كما أنه لم يبق إلا جزء من ذيل ϵ .
- ٢٢ لم يبق إلا خط علوي صغير من $\eta' (\frac{1}{\lambda})$ ، ولكن قراءة الرقم واضحة .
- ٢٤ كسحت الإضافة ، وقد بقي جزء من انحناء حرف القاف والجزء السفلي من ϵ .
- ٢٥ قد كسحت الإضافة .
- ٣٠ بقي هناك آثار قليلة ظاهرة من هذا السطر ، وقد انفصلت الطبقة العلوية من ورقة البردي .

العمود الثاني :

- ٣ محا الكاتب الإضافة .
- ٥ هناك حرفان في نهاية هذا السطر ، ويظهر أن الحرف الثاني منهما هو حرف الهاء الأخير .
- ٩ لم يبق غير الخط العلوي من η أو ϵ وخطان مائلان من هذا الرقم .
- ١٩ قد يقرأ اسم الأب قد سمر أو مد سمر . وقد كسحت الإضافة .
- ٢٢ يرجح أن تكون تكملة الاسم الأول على هذا الوجه ص[ح] . وهناك آثار قليلة من خط علوي قبل ص لا تزال ظاهرة .

هناك طرق عدة لقراءة الاسم بصير على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ٥٣٠ ولنا أن نختار بين قراءته بصير، نصير، بصير، ولكنى أفضل الاسم الأول لأنه أكثر الأسماء شيوعاً .

١٥ أما عن اسم الصناعة الخولى فليست ج ٢ ص ١٩٣ .

١٦ للوقوف على قرية نوايه التي وردت أيضاً في ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٥٧ س ٣ ، انظر ج ٢ ص ٦٣ من هذا الكتاب .

١٨ بوصير المعنية هنا هي نفس بوصير اشمون (راجع ما ذكرناه في ص ٥٠ من هذا الجزء) .

١٩ أما عن الاسم الحسام فليراجع ياقوت : معجم البلدان ج ٤ ص ٨٩٩ س ٢١ .

الاسم قد سمر غامض . علاوة على قراءة الاسم بشار الذي ورد بكثرة ، فانه يمكن أن يقرأ يسار أيضاً على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ٤٣ .

٢٠ للوقوف على ابفانه ينظر الفارئ رقم ٢١٥ س ٤ (ص ٤) من هذا الجزء .

٢١ ورد الاسم دروته ، المنقوطة كذلك على سبيل التجربة فقط ، باعتباره اسم الاب في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٦٠١٠ س ٣ (قزمان بن دردنة الشماس) . ولم نعر بعد على اسم قبلى آخر معادل له . نقت كلمة تكرس هكذا إنما هو على سبيل الفرض . وربما تكون هي صيغة أخرى من دكرس التي ورد ذكرها في س ٣ .

بالإضافة إلى قراءة هذه الكلمة كان (وللوقوف على هذا يراجع كتاب الأعلام للزركلى ج ٣ ص ٨١٧) ، فإنه يمكن قراءتها أيضاً كخاز ، كجار كجار . راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٤٤٨

٢٢ انناسه هي الاسم Aðavāse بالضبط ، التي وردت في ف . برايسكه Namenbuch عمود ١٠

٢٥ أرى أنه يمكن تكملة حـ [اسم الأب الذى ورد في العمود الثانى بطرق مختلفة ، والتكملة الأكثر احتمالاً قد تكون : حزم ، خطبه ، بل يمكن تكملة بحث يقرأ فخطان .

٢٦ يرجح أن تكون إبان سه هي نفس أبوان عطية ، التي أشار إليها ابن دقاق في كتاب الانتصار واسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ١٥ س ٢٦ وما يليه ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٧٤ س ٨ - ١٠ ، والروك الناصري : (عبد اللطيف البغدادى : مختصر تاريخ مصر ، طبعة دى ساسى ص ٦٨٥ رقم ٤) من بين ملحقات كورة الأشمونين أو كورة البهنسا وهي بمركز سمالوط (مديرية المنيا) . راجع الكشف ص ٩٩ . وقد تكرر ذكر موقع هذه البلدة في مجموعة أوراق البردي بالمعهد البريطانى بلندن رقم ٦٢٣٥ (٦) س ٩

٢٨ وللقوف على قرية طروط راجع ص ٦٠ وما يليها من هذا الجزء .

٢٤٥

(اوحة ١٤)

كشف خاص بدافعى الضرائب الذين يقيمون بطقنديش
مع بيان ما يدفعه كل منهم بعد ذكر اسمه

الطراز رقم ٢٣٠ يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى)

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق بهض الشىء ، طوله ٢٠,٨ س وعرضه ٢١ س . ويبدأ الكشف الخالى من النقط والمكتوب بحبر أسود وبخط مائل قليلا ، يدل على السرعة ، بكتابة ١٧ سطرا على وجه الورقة ، موازية للألياف الأفقية ، ثم يستمر هذا الكشف بالظهر حيث بقى منه ١٨ سطرا على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . وقد طويت الورقة فى الأصل على شكل زوايا قائمة مع الأسطر ، ولم يعد من الممكن تمييز عرض الطيات المتتابة بوضوح . ويرجح أن يكون هذا الطراز قد كشف فى الفيوم .

وقد ثقب الطراز وتطرق إليه كثير من التلف ، وزال الجزء السفلى والطرف الأيمن منه ، وانفصلت قطعة كبيرة على الجانب الأيسر للورقة . ولم يبق إلا الخامس الأصل فى الجزء العلوى فقط وقد فصلت (بهتت) الأرقام من ٨ إلى ١٠ من العمود الأيسر من الوجه ، بينما زالت الأسماء وأجزاء الأرقام من العمود الأيمن الذى بوجه الورقة وظهرها . وثمة مسافة كبيرة خالية من الكتابة بين

العمودين . وقد روجعت كل الإضافات بوضع خط مائل في أسفل الأسماء ، وشطب بعض الإضافات بقصد طمسها ، وقد أقر الكاتب عند شطب مثل تلك الإضافات الخاصة بأحد دافعي الضرائب أنه توفي (س ٢٥ العمود الأيسر بالوجه) .

بالوجه

١	طقنیش	دينر	[
٢	• بسنده فقييروه δ'	د	[
٣	• دهقان بن مسرور $\alpha\delta'x'\delta'$ $\alpha\delta'x'\delta'$		[
٤	الجوالى δ' بمين بدره γ' γ'		[
٥	مات $\gamma'x'\delta'$ $\gamma'[\kappa'\delta' \circ$	[[قزمان ديبسى α]]	[
٦	δ' δ'	هلس ديبسى $\delta'x'\delta'$ $\delta'x'\delta'$ [.]	[
٧	[	• شمام وهو احمد بن سوار δ' δ'	[
٨	$\mu'[\eta'$ $[\mu'\eta']$		[
٩	$\mu'[\eta'$ $\iota'\beta'$ $\xi\eta\iota'\beta'$		[
١٠	$\iota'\beta'$ $\iota'\beta'$ $\kappa\beta\sigma,\eta'$		[
١١	$\sigma'[\kappa'\delta'$ $\sigma'x'\delta'$	الكده	[
١٢	δ' δ' $\kappa'\delta'$	• عبد الله .	[
١٣	$\iota'\beta'$ $\iota'\beta'$	• سليمان الصف	[
١٤	$\iota'\beta'$ $\iota'\beta'$	• ممـ	[
١٥	δ' δ'		[

١٦] $\gamma'x'\delta'$ $\gamma'x'\delta'$ [

١٧] $\epsilon'\beta'$ $\epsilon'\beta'$ [

بالظهور

١ [دفع

٢ [بقية المال]

٣ [احمد $s'x'\delta' / s'x'\delta'$ • حمدون بن مسكرم $\gamma's'\eta' / \delta'y'\eta'$]

٤ []

٥ [حمد $\alpha s' / \alpha s'$ • قلته بقر $x'\delta' x'\delta'$]

٦ [] $\gamma'x'\delta' / \gamma'x'\delta'$ • احمد بن الحسن $\delta' \delta'$]

٧ [دافع $\alpha s' / \alpha s'$ عبد الرازق بن الحسن $\epsilon'\beta' \epsilon'\beta'$]

٨ [قاسم الدليل $\epsilon'\beta' \epsilon'\beta'$]

٩ [يد $\alpha[y']\eta' / \alpha y'\eta'$ ميمونة بضميان جندر $\epsilon'\beta' \epsilon'\beta'$]

١٠ [يد $x\gamma\epsilon'\beta' / [\cdot] / [\cdot]$ علي بن الحسين الامام $\gamma' \gamma'$ $\epsilon'\beta' \epsilon'\beta'$]

١١ [] $\delta s'x'\delta' s'x'\delta' / \delta s'x'\delta' s'x'\delta'$ ادر [يس اخو اركليس ثيدر $\epsilon'\beta' \epsilon'\beta'$]

١٢ [] $\epsilon'\beta' \epsilon'\beta'$ اسمعيل بن عبد الصمد]

١٣ [] $\epsilon'\beta' \epsilon'\beta'$ نخه وجوهى [ورثة عبد الرزاق $\eta' \eta'$]

١٤ [] $\delta' \delta'$]

١٥	[الوال ان ب٧']	[[كامل الخباز]]
١٦	[	عبد الله بن سهل]
١٧	[	ورثة ابو قير الجزار 'ب٧']
١٨	[	ورثة يعقوب بن ججاج ٨' •]

بالوجه

١ طقنيس هونفس اسم المكان τανεννι بالقبطية، وهجاؤه τανηαη أيضا (و. ١٠٠ كرم : المخطوطات القبطية التي نشر عليها في الفيوم تأليف ر. ١٠ . فلندرز بترى Coptic manuscripts brought from the Fayyum by W. N. Flianders Petrie ، لندن سنة ١٨٩٣ رقم ٤٥ بالظهر، عمود ب، س ١١ [ص ٦٤ ، ٦٧] ، كالأوج أوراق البردي القبطية بالمتحف البريطاني (CMBM) رقم ٦٩٢ [ص ٣٠٩] المكان الذي اطلق عليه هذا الاسم كان تلايه ديريق في الفيوم نفسها أو على مقربة منها . وقد ذكره ابن الجيعان في كتاب التحفة السنية ص ١٦٦ س ٨ وما يليه ، وابن دقاق ، المرجع نفسه ، ج ٥ ص ٧ س ٢٠ وما يليه ، والروك الناصري في عبد اللطيف البغدادي : الإفادة والاعتبار ، طبعة دي سامي ، ص ٦٨٨ (رقم ٨٠) حيث وردت دقناش . وقد أشير إلى هذا المكان في الكندي : كتاب الولاة ، طبعة روفن جست ص ١٤ س ١٤ ضمن ملحقات كورة البهنسا (دقناش من كورة البهنسي) . راجع أيضا أميلينو : جغرافية مصر في العهد القبطي ص ١٢١ .

٢ بسنده التي وردت أحيانا في أوراق البردي بالصيغة العربية التي تعادل πεσντε بالقبطية (و. ١٠٠ كرم : نصوص مختصرة رقم ٢٨١ ص ١٢ [ص ٧٦] ، πεσντε (ج . كراك MPER ج ٥ ، سنة ١٨٩٢ ، ص ٢٦) ، πεσντε (و. ١٠٠ كرم كالأوج أوراق البردي القبطية بالمتحف البريطاني بلندن (CMBM) رقم ٦٨٩ ص ٢ ص ٣٠٨) ، Πεσέντε باليونانية (ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٣٠٨) وثمة أمثلة أخرى لهذا الاسم في وثائق عربية من مجموعة ب . مونيريه مجلة الاسلام P. Monneret Arab. رقم ٤ س ٢٣ (Isl. ج ٣/٤ ص ٢٦٨) كالأوج أوراق البردي العربية بمكتبة جون رايلندز بما نشره ج ١٠ رقم ٥ س ٣ (ص ١١٣) ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٦٠٧ ، بالظهر ، س ١٩ ، ففيه قد تعادل الاسم Παφῆν الذي ورد ذكره في ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٢٩٤ .

٣ للوقوف على اسم دهقان يراجع ابن عبد الحكيم : كتاب فتوح مصر وأخبارها ، طبعة ت . ك . تورى Ch. C. Torrey ص ١٢٥ س ١١ .

٤ وللوقوف على يمين يراجع ج ٣ ص ٢١٣ . بدره هى صيغة أخرى للاسم بطره (راجع ج ١ ص ١٩٠) التى تعادل الاسم القبطى *πετρε* ، راجع مجموعة أوراق البردى بالمتحف البريطانى ج ٤ ص ٥٦٤ .

٥ أما عن الملاحظة التى كتبت فى الهامش والتى تدل على أن الرجل قد مات ، فليراجع ج ٣ رقم ٢٠٥ س ١١ (ص ٢١٠) . كلمة ديسى التى تكررت فى أوراق البردى للأرشيدوق رينر دون ذكر رقم الطراز (IV/2 Deesius ، وهى *Δείσιος* التى ورد ذكرها فى ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٨٤ ، ج . پارثى G. Parthey, Aegyptische Perse nennamen ص ٣٤ العمود الأيسر : هذا السطر مرجح (مشطوب) .

٦ للوقوف على هلس يراجع ج ٣ رقم ٢٠٣ س ١٢ (ص ٢٠٤) .

٧ بصرف النظر عن قراءة سوار ، فإنه يمكن أن تنطق سـ وَّار أيضا على ما أورده الذهبى فى كتاب المشتبه ص ٢٨١ .

٩ و ١٠ الإضافات تكاد تكون غير ظاهرة .

١١ لم يعرف بعد اسم المكان البادية (أو البارية) .

١٣ حرف الفاء منقوط فى الأصل .

بالظهور

٢ ربح الكاتب الإضافة .

٣ بالإضافة إلى هجاء هذه الكلمة مُكْرَم ، التى ورد ذكرها كثيرا ، فإنه يمكن أن تنطق أيضا مُكْرَم . راجع كتاب المشتبه للذهبى ص ٥٠٠ .

٤ لم يعد من اليسير قراءة الحروف المطموسة فوق السطر .

٦ مح الكاتب الإضافة بوضع خط فى وسطها .

٧ لم يبق سوى الجزء العلوى من « التى على اليسار » .

أما عن اسم الصناعة « الدليل » فليراجع ج ٣ رقم ١٧٨ س ٢ و ٥ (ص ١٣٠) ، ورقم ٢٣٧ س ٥ (ص ٩٠) من هذا السفر ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٣٢٠ س ٩ .

٨ بخصوص كلمة « الدليل » الدالة على الصناعة يراجع ج ٣ رقم ١٧٨ س ٢ و ٥ (ص ١٣٠) ، ورقم ٢٣٧ س ٥ من هذا الجزء (ص ٩٠) ، ومجموعة أوراق البردى العربية للأرشيدوق رينر رقم ٣٣٢٠ س ٩ .

١٠ لم يبق إلا الجزآن العلويان من « ، ، ، » .

١١ أثبت ج . فون كرايتشك (راجع MPER ٣/٢ سنة ١٨٨٧ ص ١٦٣) أن أركليدس التى وردت فى ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٨٥ س ٥ منقولة من Hρακλειδης باليونانية (راجع ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ١٢٢) .

١٢ تطرق التلف إلى اسم الأخ حتى لقد أصبح من العسير أن نتحقق من قراءته . رج الكاتب الإضافة التى بالعمود الأيسر .

١٣ رجحت الإضافة التى بالعمود الأيمن .

١٥ رجح السطر برمته بقصد محو الخط .

١٧ للوقوف على الطرق المختلفة لقراءة اسم الصناعة « الحوار » يراجع ج ١ ص ٨١ من هذا السفر .

٢٤٦

(لوحة ١٥)

كشف خاص بدافعى الضرائب مع بيان مقدار ما يدفعه كل منهم كإيجار أو ضريبة

الأرض بعد كل اسم . وقد دون المجموع بأسفل كل عمود من الأرقام

الطراز رقم ٢٢٢ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى مائل إلى الصفرة رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٢٠,٣ س وعرضه ١٤ س

وقد كتب النص بجهر أسود بوجه الورقة على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية ، ويمكن

أن نميز ثلاثة أنواع من الخط . فالكاتب (١) كتب الجزء الأكبر من الكشف (س ٢ - ٤ ،

٨-١٢٠١٠-١٤) ، والثاني (ب) كتب س ٥-٧ ، ولا يبعد أن يكون قد قام بكتابة س ١٦ أيضا : وكتب الكاتب الثالث (ج) الكلمات التي بين السطور بخط رديء يدل على العجلة س ١١ و ١٥ و ١٧ وما يليه . وظهر الورقة خال من الكتابة .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

ورقة البردي في حالة سيئة للأسف ، وذلك بسبب ما تطرق إليها من العطب والنقوب وتآكلت بفعل الأرضة : وقد انفصل جزء كبير من الجزء العلوي من وسط الورقة وإن الجانب الأصيل من الهامش قد بقي على حالته الأولى . هذا إلى أن قطعة عرضها من ٠,٨ - ٢ سنتيمتر متصلة بالطبقة العلوية للألياف الأفقية قد انفصلت عن الورقة .

وقد قام كثير من دافعي الضرائب بدفع كل المبالغ المستحقة عليهم ، ورجعت أسماؤهم بوضع خط مائل إلى اليمين للدلالة على صحة المراجعة .

- ١ ابراهيم بر[ن ح—————]
- ٢ / عمرا[ن]—————[٥ •] [٧]' ٥' ٨' [٧]' ٧'
- ٣ ذكي[ر]—————[] [٣]' ٣' [٣]' ٣'
- ٤ // جعفر بن []—————[] [٣]' ٣' [٣]' ٣' [٣]' ٣'
- ٥ السيد بن لحي [٥]' [٥]' [٥]' [٥]'
- ٦ حيان بن اد[] [٥]' [٥]' [٥]' [٥]'
- ٧ عمر بن حيان [٥]' [٥]' [٥]' [٥]'
- ٨ / زكري اموز—————[٥]' [٥]' [٥]' [٥]'
- ٩ / محمد بن ع—————[٥]' [٥]' [٥]' [٥]'
- ١٠ / الحسن بن مع—————[٥]' [٥]' [٥]' [٥]'

النسبة للسيوطى المعروفة (راجع كتاب لب الباب للسيوطى ص ١٥ و ١٤٦ ، وكتاب الأنساب للسمعانى ، ورقة ٣٧ بالظهر ، وكتاب أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمائشستر ج ١٢ رقم ١ س ٥ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٢٠٥ ، بالظهر ص ٢ ، ٥ وما يليه) .
تدل هنا على تعديل النسبة التى وردت فى السطر السابق ، تلك النسبة التى أضيفت خطأ أو أغيت نظرا لانتقال دافع الضريبة فيما بعد إلى مكان آخر مثل أسيوط . راجع الملاحظات التى أبديتها على رقم ٢٢١ س ٤ (ص ٢٦) من هذا الجزء .
١٧ صححت عن ١٧ .

٢٤٧

(لوحة ١٢)

قطعة من كشف خاص بدافعى الضرائب مع بيان ما يدفعه كل فرد .

الطراز رقم ٢٦٥ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق نوعا ، يبلغ طوله ١٠,١ س وعرضه ١١,٢ س . وهذه القطعة من ورقة كانت مشغولة أولا بحسابات خاصة بـضرائب . وقد كتبت بحبر أسود . وقد بقي سطران على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية بالوجه ، وستة أسطر موازية للألياف العمودية بالظهر ، ثم استعمل كاتب ثان الورقة لتدوين الكشف المذكور بالوجه ، وقد كتبت عشرة أسطر منه بخط يدل على السرعة ومواز للألياف الأفقية ، والطراز خال من النقط تماما .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

والقطعة فى حالة جيدة بوجه عام .

وقد زال جزء من السطر الأول . ولا نعرف على وجه التحقيق الجزء الذى زال من الكشف

الذى يكون خاتمه الجزء الباقى من النص .

وقد روجعت بضع إضافات بالجانب الأيسر بوضع خط مائل .

وقد حذفت القطع الأصلية التى وردت على ورقة البردى لأنه يصعب أن يكون لنشرها أية

قيمة علمية .

بالوجه

١٥		١
٥١	عيسى بن محمد	٢
١٧	عيسى بن محمد عن [ك] بل وهو ورثة عبيد	٣
١٧'٨'٨'٥	بقطر بن هب — اديس	٤
١٥'٨'٨'٥	تميم بن حيوية	٥
١٥	ابيهو بن يحنس	٦
١٥'٨'٨'٥	فذلك	٧
١٥'٨'٨'٥	وايضا	٨
١٥'٨'٨'٥		٩
١٥'٨'٨'٥		١٠

بالظهر

دينه] — ر	دينه — ر	دينه — ر	١
[	•	•	٢
[	•	•	٣
[	•	•	٤
[	•	•	٥
[	•	•	٦

٤ يعادل اسم الأب Ἰππάδης (ف . پرايسكه Namenbuch عمود ١٥١) .

٥ هناك طرق مختلفة لقراءة اسم الأب . ولنا أن نختارين : حَبَوِيَه ، جَبَوِيَه ، و حَبَوِيَه حَنُونَه ، حَنَوِيَه ، حَبُونَه التي وردت في كتاب المشتبه للذهبي ص ٩١ و ٩٢ و ١٨٢ . ويظهر أن الاسم الأول هو الأكثر شيوعا .

٦ أما عن الملاحظة التي كتبت في الهامش وتدل على أن الرجل قد مات ، فليراجع ج ٣ رقم ٢٠٥ س ١١ (ص ٢١٠) .

٢٤٨

قطعة من كشف خاص بدافعي الضرائب ، مع بيان ما يدفعه كل فرد وقد ورد المجموع في الجزء السفلي ، وقد يكون ذلك بكل عمود من الأرقام على سبيل الفرض

الطراز رقم ١٩٧ ويرجع إلى بداية القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي)

وهو على ورق بردي أسمر فاتح رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٦,٨ س وعرضه ١٣,٤ س . وبوجه الورقة ستة أسطر تتضمن أسماء دافعي الضرائب من المسلمين . وقد كتبت بحبر أسود وموازية للألياف الأفقية ، والخط يدل على أنه كتب في القرن الثالث للهجرة . والورقة خالية من النقاط تماما . ويشتمل ظهر الورقة على سطر بالقبطية كتب بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . وقد طويت الورقة طيا . وازيا للأسطر ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات : ٠,٦ + ٠,٨ + ٠,٩ + ٠,٧ + ١ + ١ + ١,٢ + ٠,٤ سنتيمتر .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهو بحالة جيدة . وقد كاد السطر الأول أن يزول تماما . كما تطرق التالف إلى السطرين الثاني والأخير وما هو جدير بالذكر أن أسماء ثلاثة رجال ينتمون إلى أسرة واحدة قد تجمعت في س ٢ - ٤ ولذلك يرجح أن ترتيب الكشف كان ترتيبا تخطيطيا (طبوغرافيا) ، أي بحسب تخطيط المدن ، بمعنى أنه يتضمن أسماء نفس دافعي الضرائب الذين يقيمون في مكان واحد بعينه .

١	[د]	
٢	ع[مرو بن غوث	٥٨
٣	الهديل بن غوث	٥٩
٤	حارث بن غوث	٦٠
٥	الحزل بن سرائيل	٦١
٦	[خ'η']	فذلك [٦٢'٦٣'٦٤'٦٥']

٤ رجعت ثلاثة حروف بشطب الجزء العلوى من حرف الهاء من كلمة حارث . علامة ٧
(صح) التى على الهامش بين سطرى ٤ و ٥ تدل على أن الكشف قد قدم للمراجعة . راجع ج ٣
ص ٢١٥ من هذا السفر .

٥ هناك عدة طرق لقراءة اسم دافع الضرائب . ويمكن أن نختار بين : الحولى (راجع
ياقوت : معجم البلدان ج ٤ ص ٨٩ س ٢٢) ، الحزل (منقوطة هكذا على ما أورده ج . ف .
كوابتشك فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق ريندرقم ١٧٢٠٤ س ٣) ، الحزل (راجع حزل
فى أبى المحاسن بن تغرى بردى : النجوم الزاهرة ، طبعة ت . ج . ج . ج . جوينبيل ، ج ٢
[ليدن سنة ١٨٦١] ، ص ٥٢٨ ، وحزلان فى ج . رايبكاز G. Ryckmans, Les noms
propres sud - sémitiques ج ١ [Louvain سنة ١٩٣٤] ، ص ٩٠ . ويمكن أن تكون
الحزك محل نظر أيضا ، ولكننى لا أستطيع أن آتى بمثل لهذا الاسم .

٦ تطرق التلف إلى الحرف الذى قبل ٧ ($\frac{1}{8}$) ، ولكن قراءته ٤ قريبة الاحتمال . لا يمكن
قراءة الرقمين اللذين فى بداءة السطر بصورة محققة .

للقوف على قراءة الرقم ٦٥ ($\frac{1}{96}$) الذى ورد فى أوراق البردى العربية ، ينظر ك . و .
هوفمير K. W. Hofmeier, Islam Beitrage zur arabischen Papyrus forschung
ج ٤ (١٩١٣) ص ٩٩ . وقد ورد ذكره أيضا فى أوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية
رقم ٧٨٧ ، بالظهور ، س ٢ ، ورقم ١٠٦١ ، بالوجه س ٧ .

٢٤٩

قطعة من كشف خاص بدافعى الضرائب مع بيان ما يدفعه كل فرد
وقد ورد المجموع بأسفل كل عمود من الأرقام

الطراز رقم ٢٥٠ ، يرجع تاريخه إلى القرنين الثانى والثالث للهجرة (الثامن والتاسع ليلاد)

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١٥ س وعرضه ١٣,٥ س ، وعلى وجه الورقة كشف يتضمن أسماء دافعى الضرائب ، وهو مكتوب بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية ، وقد قام بكتابة هذا الكشف ثلاثة من الكتاب يمكن تمييز خط كل منهم من خط الآخر . فالكتاب الأول (١) كتب الجزء الأكبر من الكشف (س ١ — ٧ و ١١ وما يليه) بخط نسخ جيد ولكنه سميك غير منق ، والكتابان الآخران قد أدخلتا فيما بعد — على ما يظهر — إضافات أخرى : فالكتاب الثانى (ب) كتب س ٨ بخط منظم مع ميله إلى وصل الكلمات بعضها ببعض ، والكتاب الثالث (ج) كتب س ٩ وما يليه بخط نسخ منق واستعمل قلمًا رقيقًا ، وظهر الورقة خال من الكتابة .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وقد تعرضت هذه القطعة لتلف كثير وانفصلت أجزاءها فى جميع جوانبها ، حتى أصبح حل رموزها مستحيلًا . وقد زالت بدايات السطور كما يحتمل أن عمودًا آخر يتضمن أرقامًا على الجانب الأيسر قد زال .

١	ε'μ'η'	α'μ'η'	σ'μ'η'
٢	γ'μ'η'	σ'μ'η'	μ'η'
٣	α'γ'	η'	κ'δ'μ'η'
٤	β'μ'η'	α'σ'η'μ'η'	β'μ'η'
٥	μ'η'	β'μ'η'	α'σ'κ'δ'
٦	γ'β'	σ'κ'δ'	γ'η'

وقد وضع خط مائل واحد إزاء جميع الأسماء تقريبا كعلامة تدل ، على ما يظهر، على دفع مبلغ الضريبة (راجع ج ٣ ص ٢٢٦) . وتظهر نقطة سميكة مرآت عدة قبل اسم دافع الضريبة أو أسفله قليلا . ولا يعرف مدلول هذه العلامة . على أنه ينبغي أن نذكر أن هذه العلامة نفسها قد تكرر وضعها أمام إضافات قليلة في سجل ضرائب نشره ا . تشارلز چونسون ، ه . بارتليت فان هويزن بمجموعة أوراق البردى بجامعة برنستون ، ولاية نيوجيرزي ، الولايات المتحدة الأمريكية، رقم ٩ (راجع ص ٤٢ و ٥٢ - ٦٠) ويرى هذان العالمان اللذان قاما على نشر هذا الطراز أن هذه العلامة يمكن أن تدل على أن هذا الحساب بالذات قد روجع في دفتر الحسابات اليومية . كذلك تدل هذه النقطة هنا على أن هذه العلامة هي علامة خاصة بالمراقبة .

وقد رجحت الإضافة الأولى بالسطر الأول .

- ١ / [ابن منية نسأ] جـ / بقسام سلوق [هـ] ذ [ل د] [—] ز / • دومنه بن ابو هلس B_S
- ٢ ابو غرم ابو غرم α
- ٣ / اسمعه [يل] الجروى ط / ابن امرت سرجه الرقام ز / عبد العزيز التاجر α [•] جرجه فيلو ساح وابنه β
- ٤ [التاج ر]
- ٥ / بن بهير [الخيزاز α / الرقام بو حديد بن هلا [•] نجهد وسم [اهه ز ابو زيد ال[ت] اجر]
- ٦ [ابو غرم ابو غرم
- ٧ / اماله [الشاس ساح β / اخو اصطفن الشا [س] β / ل [بـ]
- ٨ مرقوره ساح
- ٩ / • قزمان بن هلا [α

١ [سأ]جروردت ساجر فى الأصل .

اقرأ الاسم الأول مندية — ولو أن ذلك على سبيل المجازفة ، ويمكن أن يعادل الصيغة العربية Menētiōs (راجع ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٢١٢) . يظهر أن اسم الأب يقوم مقام الصيغة المختصرة من الاسم Tioayōqas اليونانية (ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٤٣٨) يرجح أن تعادل سلوقه الصيغة القبطية Σέλευκος (ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٣٦٨) أما عن دمونه فليراجع رقم ٢٢٣ س ١٦ (ص ٤٣) .

٢ غرم هى نفس غرامه من حيث المعنى = ζημία (جميل) . راجع ج ٣ ص ١٠٤ ساح لها صلة — على ما يظهر — رجال ليس لهم محل إقامة محدد ، وقد نرى أنه يقصد بهؤلاء الأشخاص الذين يقيمون إقامة مؤقتة فى القرى الأخرى سعياً وراء التوظيف ، على ما يظهر .

٣ فبلووردت بلوفى الأصل .

هذه النسبة ربما تقرأ الجروى (راجع الزركلى : كتاب الأعلام ج ١ ص ١٨١) أو الجروى الاسم الثانى يشير إلى إحدى بطون جذام ، التى استوطن بعض أنحاذها كورة الحوف (راجع السيوطى : كتاب لب اللباب ص ٦٣ ، ف . وستنفلد $\text{Al-Macrizi's Abhandlung über die in Aegypte neingewanderten arabischen Stämme}$ ص ٤٥٦ ، تعادل فبلاوه الصيغة القبطية لاسم Παρόλλων (ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٢٧٧) .

٧ الاسم الأول غامض .

٢٥١

(لوحة ٢)

قطعة من كشف خاص بدافعى الضرائب مع بيان ما يدفعه كل منهم

الطراز رقم ١١٢ ، بالوجه . يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) . وهو على ورق أسمر رقيق ، طوله ١٥,٥ سم وعرضه ١٨,١ سم . وبوجه الورقة ١٣ سطراً من كشف خاص بدافعى الضرائب ، ويتألف من عمودين موازيين للألياف الأفقية ، مكتوبين بحبر أسود . وقد أدخلت الكسور على أيدي كتاب مختلفين .

وقد دونت تكملة الكشف بظهر الورقة ، وتشمل هذه التكملة على ١٣ سطرا كتبها الكاتب نفسه بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . والنقط ناقصة ويتميز حرف السين أحيانا بخط مائل ويظهر خط متصل على بعد سنتيمترين من الجانب الأيمن للهامش ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد تمزق الجزء العلوى للورقة ، وتطرق التلف إلى العمود الأيسر بفعل التسليخ وقد روجع كثير من الأسماء بوضع خط مائل إلى جانب الإضافة الأيمن .

بالظهور

١	[] ٠٠٠٠ []	[]
٢	بهيو [٥ ٠]	شعيرω [] - []
٣	بهيوه النجار ب'	موسى بن [] ب'
٤	بمين بيسطلس ب'	بط [لس س] لمن ب'
٥	بكر بن زكرى ب'	مرون [ن س] مول ب'
٦	ثيدر نفسطه ب'	مرقورة [الش] ماس ب'
٧	يخنس زكرى ب'	مينال [ب] بن [ده ب'] ب'
٨	ح [س] بن سعيد ب'	محمد بن [ب] [ك ب'] ب'
٩	حمدون بن مساور ب'	سعيد بن نافع ب'
١٠	خلف التاجر ب'	سعيدة الارملة ب'
١١	ريان بن خلد ب'	شهاب بن أبى اسحق ب' ب' ب' ب'
١٢	ربيعة بن سعه ب'	سليوت الشمس ب'
١٣	رماح بن عتبة ب'	سعيد بن سعد ب'

العمود الأيمن

- ٤ للوقوف على *Pamin* ينظر ج ٣ رقم ٢٠٦ س ١٠ (ص ٢١٣)، وللوقوف على *Papostolos* تراجع المرجع نفسه؛ رقم ١٧٥ س ٤ (ص ١٢٢) .
- ١١ هناك طرق مختلفة لقراءة الاسم *ر بان* . ولنا أن نختار بين : *زبان* ، *ربان* ، *زبان* ، *زبان* ، *زبان* ، على ما أورده الذهبي في كتاب المشتبه ص ٢٣٢ وما يليها . ولكنني أفضّل الاسم الأول لأنه الأكثر شيوعاً .
- ١٢ بالإضافة إلى قراءة *ربيعه* ، فإنه من الممكن أن تقرأ *رُبَيْعَة* أيضاً . راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٢١٦ .
- ١٣ أرى أن اسمه يمكن أن تقرأ بطرق مختلفة (راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٣٤٦ وما يليها ، ص ٣٧٩) وأقترح قراءتها عتبة التي وردت بكثرة .

العمود الأيسر

- ٤ بطلس تعادل بالضبط *παταλας* التي ورد ذكرها في و . ١٠ . كرم كالج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطاني ص ٨٣ .
- ٥ للوقوف على *مرون* : ينظر رقم ٢٢٣ س ٩ (ص ٤٣) . س[مول يعادل الاسم القبطي *caeeota* الذي ورد في صك بيع قام على نشره ج . كرال في مجموعة أوراق البردي العربية بمكتبة جون رايلاندز بمانشستر WZKM ج ٢ (١٨٨٣) ص ٣٤ س ٦١ .

٢٥٢

قطعة من كشف خاص بدافعي الضرائب مع بيان ما يدفعه كل فرد

الطراز رقم ٢٥٨ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردي أسمر رقيق نوعاً ، يبلغ طوله ٦,٥ سم وعرضه ١٣,٢ سم ، وبوجه الورقة ثلاثة أسطر من كتاب خاص مكتوب بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية (الكاتب الأول) ويشتمل ظهر الورقة على سبعة أسطر من كشف خاص بدافعي الضرائب مع بيان

الضرائب المدفوعة، وقد كتب بحبر أسود، والاسطر ١ - ٥ تجرى موازية للألياف العمودية، وقد قام بكتابتها كاتب بخط رديء يدل على عدم مهارة الكاتب (ب) وقد أضاف الكاتب الثالث (ج) من ٦ و ٧ على طول الجانب الأيمن للهامش على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية بخط منق وواضح يدل على مراعاة الكاتب .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

والجزء الباقي من النص في حالة لا بأس بها .

وباستثناء أسطر ٤ و ٦ و ٧ نجد علامات على شكل الصليب أمام جميع الأسماء (رقم ٢٢٠ ص ٢٣) .

١	<	>	[٠]
٢	البحر	ابنت كورق	× ابنت]
٣	البيطار	حسن بن موسى	× اركـ]
٤	مكر	عرايه	× ابن ابـ]
٥	نـ	بن ابى اسحق	× ابن عـ]
٦			[]

في الهامش الجانبي الأيمن

١ لا يكاد يرد اسم الصناعة البيطار في أوراق البردي، ولتمثيل على ذلك أنقل فقط ما ورد في ورقة البردي المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينررقم ٦٨١ (هارون البيطار) .

٢ بالإضافة إلى اسم مليح فانه يكن قراءته مليح أيضا، على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ٥٠٢، وللوقوف على اسم مكريراجع ج ١ ص ١٩٧

٥ لم يبق إلا حرف الألف والرقم في هذا السطر .

٢٥٣

قطعة من كشف خاص بدافعى الضرائب مع بيان ما يدفعه كل فرد الطراز رقم ٢٠٢ بالوجه ، يرجع تاريخه إلى أوائل القرن الثالث الهجرى (حول سنة ٧٢٠ م) وهو على ورق أسمر رقيق طوله ١٣,٧ س وعرضه ١١,٢ س ، وبوجه الورقة أحد عشر سطرا خاصة بكشف يتضمن أسماء هؤلاء الذين يحتمل مطالبتهم بدفع ضريبة الأرض ، وهى مكتوبة ببحر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . وبظهر الورقة أمر لتسليم ستة مكاييل (زيت ؟) ، وقد كتب فى خمسة أسطر ببحر أسود ، وموازية للألياف العمودية ومؤرخة فى اليوم الأول من فئوت سنة ٢٠٧ هـ (٢٥ فبراير سنة ٨٢٣ م) وبهذا يمكن تحديد زمن تاريخ الكشف الخاص بدافعى الضرائب المدون بوجه الورقة قبل هذا التاريخ المذكور آنفا .

ولا يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز ، ويرجح أن يكون قد كشف فى إهناس أو الهميسا .

وقد زال الجزء العلوى من الكشف .

١		
٢	يـ[زيد	٥
٣		٥ η' μ' η'
٤	مهاجر	η
٥	نقام	δ γ' μ' η' ρ' ٥'
٦	[اهل شبرى	γ γ'
٧	عرفة بن احمد	γ ٥'
٨	قلته كيل	γ ٥'
٩	عبد الواسع	ε μ' η

١٠ ايرك بن غوث ٨٥'

١١ بن عبد الله ٨٥'

٦ تقع شنرى التى تعادل شنرا القبلية : وكانت تابعة للذكورة البهنسا على ما ذكره ابن دقماق : كتاب الانتصار لواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ٩ س ١٠ ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٦٩ س ٧ وما يليه ، والروك الناصرى (عبد اللطيف البغدادى : كتاب الإفادة والاعتبار طبعة دى ساسى ص ٦٩٠ رقم ١١٠) تقع على الشاطئ الغربى للنيل ، قبالة الفشن ، مركز الفشن (مديرية المنيا) راجع الجدول ص ١٠٥ ، وقد تكرر شنرى (بهذا النطق) فى أبى صالح الأرمنى : كتاب كائنات وأديرة مصر ، ب . ت . ١٠ . إيفتس B. T. Evetts ، ورقة ٩١ ب (ص ١١٦ راجع ص ٢٢٥) وهذا الاسم يعادل بالقبطية شنهرى (راجع أميانو : جغرافية مصر فى العهد القبطى La géographie de l'Égypte à l'époque Copte, ص ٤٢٩ وما يليها) .

٧ بالإضافة إلى قراءة هذا الاسم عرقة ، فانه من الممكن أن يقرأ أيضا عرقة أو عرقة . راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٣٥٧ .

٢٥٤

الطراز رقم ١٠٤ يرجع تاريخه إلى سنة ٢٨٠ هـ تقريبا (٨٩٣ م) .

وللوقوف على وصف هذا الطراز يرجع إلى ج ٣ رقم ١٧٨ (ص) .

١ الحسين بن عبد الرحمن

٢ وعن ملكه وربط

٣ ابن عبد الله ادى عن نفسه

٤ مع جالية ترر اسه

٥ قزمان بن بنه عن نفسه

- | | | |
|----|---------------------|----------|
| ٦ | وَمِنْ | — [ن] |
| ٧ | محمد بن عبد الله عن | ن [نفسه] |
| ٨ | عن اسحق بن الف | ر [] |
| ٩ | من ابن اصط | — [نفس] |
| ١٠ | حمدونه ابنته | ر [] |
| ١١ | جعفر بن احمد | ر [] |
| ١٢ | يزيد بن عبيد | ر [] |
| ١٣ | يحيى بن فاسي | — [له] |
| ١٤ | | |

٣ كتابة ادى غير ظاهرة، وقراءتها هكذا ليست إلا من قبيل الآراء التي تخطر بالبال فحسب .

٥ قرمان وردت قرمان في الأصل .

بند إما أن تكون هي الاسم القبطى *hane* (أوراق البردى المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينرج ٢ رقم ٥ من ١-٢ و ٣ [ص ١٨] ، رقم ٥١ س ٢٩ [ص ٥٦] ، ورقم ١٣٢ من ١٥ [ص ١١٥] ، و ١٠ . كرم ، كالألوج المحفوظات القبطية بالمتحف البريطانى (CMBM) رقم ٩٤٦ [ص ٤١٠] ، ج . هويزر *Die Personennamen der Kopten* ، رقم ١ ص ٧٢) أو أنها تعادل *hane* ، وهى *Πανέ* باليونانية (راجع ج . هويزر ، المرجع نفسه ص ٤٨ ، ف . برايسكه *Namenbuch* ، عمود ٢٦٦) .

- ٩ للوقوف على هجاء منا يراجع ج ٢ رقم ٢٠٥ س ١ (ص ٢٠٩) .
١٠ حمدونه وردت هكذا في الأصل .
١٣ للوقوف على الاسم فاسيله (Basil) يراجع ص ٤ من هذا السفر .
١٤ لم يعد من اليسير أن نتبين بوضوح الحروف التي في هذا السطر .

كشف مشتملة على اسماء

٢٥٥

تاريخ رقم ١٨٨٧، يرجع الى القرنين الثاني والثالث للهجرة (الثامن - التاسع الميلادي) .
وهو على عظم كتف ^(١)جمل، ويبلغ طوله ٢٣,٥ سم وعرضه ١٢ سم. والكشف الذي يحتمل
أن تكون له علاقة بالضرائب، كتب في ١٧ سطرا بحبر أسود . والحروف الغليظة نوعا تنسب
الى القرن الثاني أو الثالث للهجرة (لاحظ شكل الدال الشبيه بالزوايا، والياء الراجعة والألف
المنحرفة إلى اليمين في الجزء الأسفل منها) . والنقط مبعثرة وقليلة . ومع أن الطابع العام للكتابة يظهر
متناسقا، فإنه ليس من المحقق تماما أن جزأى النص، اللذين يفصلهما خط أفقي، من صنع كاتب
واحد بعينه .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

والورقة بحالة لا بأس بها . وقد تطرق التلف إلى بعض أجزاء الهامش الأيمن ونصل (بهت)
الحبر في بعض المواضع . وقد أعدته إلى ما كان عليه في كتابي لمحة في علم البردي العربي
Aperçu de papyrologie Arabe ، لوحة ٧ رقم عام ٣٨٥٣٤ .

١

٢ حسنى بن خـيرون عا بـ]

٣ لحى بن اسحق سقلا بن محمد

٤ بن عبد الله حسين بن على

٥ احمد بن اسمـعـيل

٦ [بـ] بن ناجية حمدان بن كـ]

٧ عمر

[

(١) الوقوف على هذه المسألة الخاصة بالكتابة تراجع أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر CPR

- ٨ عيسى بن الماس موسى بن عيينة
- ٩ [بن دحية عيسى بن عبد الرحمن فضل
- ١٠ [بن عباس عبد الله بن اسحق السلم
- ١١ بن دحية محمد بن سعيد
- ١٢ سعيد بن العديسة على
- ١٣ [بن جوهر ابو ادرهة واخته
- ١٤ [لقيس بن سهل سهل بن اسحق
- ١٥ سليمان بن جعفر على بن
- ١٦ محمد بن القطان مقاره
- ١٧ ابـروس

- ١ لم يبق إلا آثار تسعة حروف في هذا السطر .
- ٢ حسنى وردت حسنى في الأصل (نجد النقطتين في منحنى حرف الياء الأخير . خيرون وردت حرون في الأصل .
- قراء هذا الاسم حسنى غير محققة . وقد يقرأ هذا الاسم حبشى أو حبشي أو حبشي على حد سواء، وذلك على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ١٤٢ وما يليها . بالإضافة إلى قراءة هذا الاسم خيرون، الذى ورد كثيرا جدا، فانه يمكن أن يقرأ أيضا جبرون أو حبرون، أو حتى جبرون (نفس المرجع ص ١٩٤) .
- ٣ اسحق ورد هكذا في الأصل . وليس من المحقق اذا جاز لنا أن نقرأ الكلمة سفلان أو سفلاب .
- ٦ ناجية وردت [ماحيه (وضع خط صغير ليحل محل النقطتين) في الأصل . لا يظهر غير الخط المائل لحرف البكاف في نهاية السطر . وحرف النون من كلمة « بن » ليس واضحا تماما .

أما عن ناجية فليرجع إلى ياقوت : معجم البلدان ج ٢ ص ٧٣٩ ، ف . وستنفذ
Register zu den genealogischen Tabellen ص ٣٣٣ .

٩ وأما عن الطرق المختلفة لقراءة الاسم رحمه فليراجع رقم ٢٢٤ ، بالوجه ، س ٦ (ص ٥٠
من هذا السفر .

١٢ للوقوف على العديسة يرجع إلى كتاب المشتبه للذهبي ص ٣٥٣ .

١٣ لا أجرؤ على قراءة الكنية على وجه التحقيق .

١٤ استحق وردد هكذا في الأصل .

١٦ القطان وردد العطان في الأصل .

أما عن اسم الصناعة القطان فلينظر الذهبي : كتاب المشتبه ص ٣٦٧ وللوقوف على مقاره
يراجع ج ٢ ص ١٣٧ من هذا الكتاب .

١٧ قراءة اسم الأب اروس غير محققة تماما . ومن الممكن أن تعادل Ἀρεὺς التي ورد
ذكرها في ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٤ ، أو Ἀρεὺς (المرجع نفسه ، عمود ٤٣) ،
وربما تعادل Ἀρεὺς أو Ἀρεὺς (المرجع نفسه ، عمود ٦٥) .

٢٥٦

الطراز تاريخ رقم ١٩٤٦ ، بالوجه ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي)
وهو على ورق بردي أسمر فاتح مقوى يبلغ طوله ١٢٫١ س وعرضه ١٠ س ، وبوجه الورقة
قطع تشتمل على خمسة أسطر متصلة بكشف خاص بدافعي الضرائب ، ومكتوبة بحبر أسود على
شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية بخط ساس وامكنه يدل على السرعة ، والكلمة الوحيدة
المنقوطة هي الوليد في س ٤ . ويتميز حرف السين بخط مائل ، ويشتمل ظهر الورقة على خمسة
أسطر تتضمن حسابا خاصا وهي مكتوبة بحبر أسود موازية للألياف العمودية .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهو بحالة جيدة نوعا ، وهناك هامش مستعرض خال من الكتابة على الجانب الأيمن .

- ١ [٠٠٠٠] ل بن ا]
- ٢ محمد بن رو-] د[ن]
- ٣ اصطفن ردى عن برس جعفر بن ع]
- ٤ [م] محمد بن الوليد سلم بن]
- ٥ بمبوه بن مسوس زك[رى

١ لا يظهر إلا آثار نحو أربعة أحرف في بداءة هذا السطر .

٣ لم نعتد بعد على كلمة قبطية تعادل ردى ، التى وردت أيضا كاسم الأب في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر بفينا رقم ٦٠٠٩ س ٨ و ١٤ و ١٦ . وقد تكون Pódum التى وردت في ف . پرايسكه Namenbuch عمود ٣٥٤ ، ملائمة للموازنة من ناحية النطق ، ولكنى لما كان هذا الاسم اسم مؤنث ، فإنه يصعب أن يكون التعادل موضع النظر . برس قد تعادل Πάρις (ف . پرايسكه Namenbuch ، عمود ٢٨٠) .

٤ الوليد وردت هكذا في الأصل . سلم وردت سلم في الأصل .

للقوف على الطرق المختلفة لقراءة الاسم سلم ينظر ج ١ ص ١٤٣ .

٥ من المرجح قراءة مجموع هذه الحروف مسوه ، بمبوه ، التى تحمل محل الاسم القبطى παεεω (ج . پارثى G. parthey, Agyptische Personennamen ، ص ٧٢ ، راجع Παμβω في ف . پرايسكه Namenbuch ، عمود ٢٦٢) . وقد تكون قراءتها بمبوه ، على حد سواء وهى تعادل الاسم القبطى παεεω الذى ورد في ر ١٠ كرم KRU رقم ١١ س ٢٦ (ص ٤١) قراءة اسم الأب مسوس غير محققة تماما . وإذا حل الخط الأفقى المستطيل الذى يصل حرف الميم بحرف الواو محل حرف السين الوسيط ، فإن صيغة Μύσσοις أو Μυσός العربية (ف . پرايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٢٢٢) قد تكون موضع نظر . وإلا فإن مسوس يمكن أن يكون هو الاسم القبطى παεεω الذى ورد في مجموعة المتحف البريطانى ج ٤ رقم ١٥٥٢ س ٣٢ وما يليه (ص ٤٧٠) أو παεεω و ١٠ . كرم : نصوص مختصرة Short Texts رقم ٦٥ س ١ ، رقم ٦٩ [ص ٢١] ، KRU رقم ٤٣ س ٧٧ [ص ١٥١] ، رقم ٦٧ س ١٣٦ [ص ٢١٦] .

٢٥٧

الطراز رقم ٢٧٨ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي)

وهو على ورق أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١٠,١ سم وعرضه ٨,٣ سم ، وبوجه الورقة ١٢ سطرا من كشف يتضمن أسماء ، وهو مكتوب بحبر أسود مواز للألياف الأفقية على حين غطى الظهر بقطع من ثلاثة أسطر كتبها كاتب آخر على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . والنقط ناقصة . ويتميز حرف السين بخط مائل .

وبظهر الورقة قطع بقى منها ثلاثة أسطر مكتوبة على عرض الألياف العمودية بخط سلس ولكنه مائل .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وتكوّن القطعة خاتمة الكشف وقد تطرق إليها التالف .

- | | | |
|----|------------------|------|
| ١ | [| ر |
| ٢ | ... | و |
| ٣ | [| م |
| ٤ | ... | د |
| ٥ | ع | بن ع |
| ٦ | بنوته | ٠ |
| ٧ | محمد بن ابى جعفر | α |
| ٨ | يحيى بن رفاعه | α |
| ٩ | زكري بن سلفا | α |
| ١٠ | كيل الخباز | α |

١١ α مسعود بن عبد الجبار

١٢ ηn فذلك

- ١ لم يبق إلا انحناء حرف الراء في هذا السطر .
- ٢ الحروف التي تسبق فبال كادت أن تنطمس كلية .
- ٣ لم يبق شيء غير سمل مع أن ورقة البردى محكمة .
- ٤ لاتزال آثار نحو ثلاثة أحرف ظاهرة في بداية السطر .
- ٥ لم يبق إلا جزء من α ويظهر أن الاسم هو عسر . حرف الباء في بن منقوط .
- ٦ لم يبق إلا آثار قليلة من الحرف الأخير . الباء الأخيرة من بينوته منقوطة .
- ١٢ الاسم فال ينبغي أن يقرأ قتال على ما ذكره الاستاذ ا . ليتمان الذي أشار إلى القتال في ف . وستنفلد : سجل الأنساب F. Wüstenfeld, Register zu den genealogischen Tabellen ص ١٠٣ ص ٢١٩ ص ١٢٢ ، وإلى فهرس كتابي الأغاني والحماة .

٢٥٨

الطراز رقم ٢٦٦ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي)

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق ، طوله ١٥ سم وعرضه ١٣,٢ سم ، وبوجه الورقة عشرة أسطر تؤلف خاتمة كتاب خاص ، وهي مكتوبة بحروف مستطيلة غير منقوطة تدل على السرعة وبحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الورقة على كشف خاص بأشخاص ويقع في عمودين ، وهو مكتوب بحبر أسود وبحروف أصغر وخط نسخ غير منقو مواز للألياف العمودية . والنقط مبعثرة وقليلة . ويتميز حرف الشين وحرف السين بخط مائل ، وقد طوى الكتاب طيا موازيا للأسطر ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات ١,٣ + ١,٢ + ١,٤ + ١,٣ + ١,٣ سم .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد بليت ورقة البردى في الجزأين العلوى والسفلى ، وزال الجزء العلوى من الكشف ، وانفصلت القطعة من ورقة أكبر تشتمل على كتاب خاص زالت منه بداية الأسطر .

- | | | |
|---|------------------------|----------------------|
| ١ | [ر بن] [الأُسرى] | احمد بن [ح] رث |
| ٢ | بسنه فيسه | عبد الله بن بك [ر] |
| ٣ | الحكم بن محمد | شَنوده دويد |
| ٤ | ميننا بلتوس | شَنوده بسن [هـ] |
| ٥ | بوله ثيدر وهو هرمنه | بتوك ظلمى |
| ٦ | سيار بن سهل وهو ميننا | سمرة بن عبد الغنى |
| ٧ | السرى الجزار وهو سلمون | عبد الأحد بن اسحق |
| ٨ | يوسف بن يعقوب | |

العمود الأيمن

- ٢ فلسه وردت بسنه فى الأصل .
- فيسه هى صيغة أخرى لاسم بيسه الذى ورد ذكره فى ج ١ ص ٣٢٦ .
- ٣ نجد فى الأصل دويد (حيث اتصلت النقطتان بنقط قصير) .
- ٤ الاسم الأول كامل النقط (ولكن نقطة حرف النون قد زالت) . قامدة حرف الهاء الأخير من كلمة بسنه لا تزال ظاهرة .
- ٥ للوقوف على هرمنه يراجع رقم ٢١٧ س ١٣ (ص ١٣) . من المحتمل جدا أن تكون « بوله ثيدر » هو نفس « بول ثيدر » الذى ورد فى كالأوج أوراق البردى العربية المحفوظة بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ١٣ رقم ٩ س ١١ (ص ١٣٦) . أما عن تدوين دافعى الضرائب تحت اسمين فليراجع رقم ١٢٦ س ١١ (ص ١٠) .
- ٧ وللوقوف على الطرق المختلفة لقراءة اسم الصناعة حرار يراجع ج ١ ص ١١٥ .
- زال جزء من اسم العلم سلمون .

العمود الأيسر

- ٤ بالإضافة إلى قراءة هذه الكلمة بسننه ، فإن من الممكن أن تقرأ بسننه (Psate) أيضا وقد تكرر الاسم الثانى الذى يعادل Psate (ف . پرایسکه Namenbuch ، عمود ٤٧٢) فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٧٤٧٩ ، بالظهور ، عمود ب س ٧ .
- ٧ ربما ورد اسم الرجل نفسه فى كالألوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر راجع ج ١٢ رقم ٨ س ٢٠ (ص ١٣٦) .

٢٥٩

- الطراز تاريخ رقم ١٩٥٣ د ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) . وهو على ورق بردى أسمر فاتح خشن ، يبلغ طوله ١٤,٤ س وعرضه ١٣,٢ س . وبوجه الورقة ثلاثة أسطر متصل بكتاب خاص مكتوب بحبر أسود وبخط منتظم يدل على مهارة الكاتب . وهو على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . والكلمة الوحيدة المنقوطة هى وكرامتك (س ٢) ويشتمل ظهر الورقة على أحد عشر سطرا من كشف يتضمن أسماء ، وهو بخط يدل على السرعة وبحبر أسود مواز للألياف العمودية وخال من النقط .
- ويتميز حرف السين أحيانا بخط مائل ، وقد طوى الكتاب الذى لم يسبق منه إلا الصيغة الافتتاحية طيا موازيا للأسطر . ويبلغ عرض الطيات المتوازيات على التوالى من أسفل إلى أعلى : ١,٥ + ١,٥ + ١,٨ + ١,٧ + ١,٧ + ٢ + ١,٩ + ٢ + ٠,٥ س . ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .
- وقد تطرق كثير من التلف إلى الكشف الذى انفصل من الجانب الأيسر . وقد زال الجزء العلوى الأيمن وانصل (بهت) الحبر فى مواضع عدة .

١ [بسم الله الرحمن الرحيم]

٢ [ان شاء الله اصطفى بن سبيله]

٣ [.....]

- ٤ [] س راعى دسيه بمين راعى دسيه]
- ٥ [] المان
- ٦ ديسي بن سليمان ابلو ابرم — رمس سوى بن سوا . . .]
- ٧ ابرم راعى دسيه موسى راعى دسيه . . . [. . .]
- ٨ شرحيل بن عيشة نادر بن سليمان مقارة الراعى
- ٩ سائب بن آدم
- ١٠ الحسن بن يعقوب ورثة عمرو وهو غسل ورثة عمرو و [هو غسل
- ١١ اصحاب المال عن بنى مقران

٣ آثار أربعة أو خمسة أحرف أو أكثر أو أقل في العمود الثالث لا تزال ظاهرة .

٤ هناك ثلاثة عشر حرفاً أو أكثر أو أقل يمكن تمييزها في العمود الثالث ، ولكنها كادت أن تمنح لسوء الخط .

٦ لم يبق إلا الأجزاء السفلية من حرف اسم العالم الأول . قراءة هذا الاسم سليمان يجب أن تعتبر بصفة مؤقتة . صححت اسم الأب من اسم آخر لم يعد من الممكن قراءته بسهولة . هناك آثار ثلاثة أحرف ظاهرة بعد سوا .

للقوف على ديسي راجع رقم ٢٤٥ س ٥ (ص ١٢٥) . ابرمس مركبة من $\alpha\pi\alpha$ ، هرمس ، التي تعادل $\epsilon\pi\alpha\mu\eta\varsigma$ (ف . برايسكة Namenbuch ، عمود ١٠٥) . سموى هى الاسم القبطى $\sigma\omega\sigma\alpha\iota$ (و . ١٠) كرم CMBM ص ١٨١ حاشية ٥ الشقاقة القبطية رقم ٤١١ س ٥ [ص ٧٠] رقم ٤١٢ س ٧ [ص ١٠٧] ، رقم ٤٤٣ س ١ [ص ٧٣] ، رقم ٣٤٤ س ٨ [ص ٧٤] راجع ف . برايسكة Namenbuch ، المرجع نفسه ، عمود ٣٩١ ($\Sigma\omega\sigma\alpha\iota$) . وهى تنطق أيضا $\sigma\omega\sigma\epsilon\epsilon\iota$ (و . ١٠) كرم CMBM رقم ٦٩٦ س ٤ (ص ٣١٠) ، أو $\sigma\omega\sigma\alpha\epsilon\iota$ (المرجع نفسه رقم ٤٣٤ ص ٢٠٣) .

٧ الاسم الذى في العمود الثالث يكاد ينطمس تماما . ويظهر أن الكاتب قد محاه .

١٩٠ القسم الثالث : وثائق إدارية (د) كشوف وسجلات وحسابات رقم ٢٥٩

- ٨ هناك طريقتان لقراءة اسم الأب نادر على ما ذكره الذهبي في كتاب المشتبه ص ٥١٥ .
ولنا أن نختار بين بادر ، ونادر ، ولكنني أفضل الاسم الأول لأنه أكثر شيوعا .
- ١٠ لا أستطيع حل رموز الإضافات التي في العمودين الثاني والثالث نظرا لسوء الكتابة التي كتبت بمجلة .

ف

نصوص خاصة بأحصاء

٢٦٠

قطعة من كشف خاص بأشخاص مع بيان وصف كل فرد

الطراز رقم ٣٧٩ يرجع تاريخه الى القرن الثاني للهجرة (الثامن الميلادي) .

وهو على ورق أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ٢, ١٠ سم وعرضه ٣, ٥ سم . وبوجه الورقة ١٣ سطرا من كشف خاص بأشخاص مع بيان وصف كل فرد . وهو مكتوب بحبر أسود وخط منقوش واضح صغير يدل على أنه يرجع إلى القرن الثاني للهجرة ، وهو على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الورقة على تسعة أسطر من كتاب كتبه موظف ، ومن المرجح أن يكون هذا الكتاب خاصا بالضرائب . وهو مكتوب بحبر أسود ومواز للألياف العمودية .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهذه القطعة من وسط الوثيقة وقد انفصلت من جميع الجوانب . وقد زالت أسماء الأشخاص على التوالي من بدايات الأسطر . وانفصلت من الجانب الأيسر قطعة عرضها ١, ١ سم من الطبقة العلوية لورقة البردي . ويظهر أن للكشف الحالي مثيلا في القطعة التي ورد ذكرها في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر بفينا رقم ٣١١٨ (القرن الثاني للهجرة) والتي انفصلت في الجانب الأيسر ، وتشتمل فعلا على أسماء وأصول الأفراد على اختلافهم ، على حين أن ورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٨٦ والتي تتألف من ١٤ سطرا وانفصلت من جميع جوانبها لا تشتمل إلا على الوصف وقد قدم ب . جيس (P. Giss) في الطراز رقم ١٩٥ مثالا شائعا جدا يتعلق بكشف خاص بأشخاص ، وقد انفصل من الجانب الأيسر . ويبدأ بذكر الاسم الإسلامي للفرد والإقرار الخاص بعقده ، ومن اعقده .

ثم يلي هذا الاسم المسيحي السابق ووصفه وأصله . ومن الممكن أن يكون لجميع هذه الكشوف علاقة بالتعداد الخاص بكورة بعينها . ولكن لما كنت قد رتبته للكشف الحالي تحت عنوان «تعداد» يجب أن أسلم بأنه ليس من المحقق تماما بأن هذا هو الغرض الذي رمى إليه أولا وعلى كل حال فإن الوصف الدقيق للأشخاص يجب أن يجعل إثبات هذه الحقيقة أمرا ميسورا إذا دعت الضرورة إلى ذلك . وقد يكون من الممكن أيضا أن الكتاب جمع أسماء وأوصاف هؤلاء الذين أطلق عليهم اسم اللاجئين أو الأشخاص الذين انتقلوا وقتيا من كورة ما أو رحلوا إلى كورة أخرى .

١	[ب] ان يامر بكتاب [
٢	ورحمته [ن الله وكتب ا]م
٣	[ش] وهو قصير ادم با [
٤	[ح] حفرا ربعة ا > در < ره العير [نين
٥	شأ [ب جسم ادم بعلم؟]
٦	[. شاب جسم ادم]
٧	[قصير ادره العير]
٨	[شاب ربعة ابي-ض]
٩	[شاب جسم ابي-ض]
١٠	[جسم ابيض انزع]
١١	[شاب جسم ابي-ض]
١٢	[ربعة > ادر < ه العينين]
١٣	[. . > ادر < ره العير [نين

٢. لم يبق إلا رأس واحد من رموس الحرف الثاني من اسم الكاتب .

٣. قصير وردت قصير في الأصل .

٤. تطرق كثير من التلف إلى الوصف الأول، وما بقي منه يشبه ح [حفر] . ادره وردت امره في الأصل . من الواضح أن بداية حرف الهاء المطموسة تقوم مقام حرف الدال، وإذن ينبغي أن تقرأ ادره (راجع ص ١٣,٧) .

٥. جسم وردت جسم في الأصل . الكلمة الأخيرة في هذا السطر ليست واضحة تماما .

في الطابع الرسمي للوثيقة التي لها علاقة واضحة بالضرائب . وقد وضع سجل الحيوان بعناية كبيرة جدا وبناء على الكتاب الذي بدأ به الكاتب هذا النص ، قد رتب هذا السجل ترتيبا يقوم على وصف تخطيط المواضع (طبوغرافيا) وعدد الحيوان كبير جدا بصفة عامة ، وهو يشير إلى وجود تجارة حيوانات داجنة مزدهرة في البلاد . وما يذكر لا يتبين لنا هل كان تسجيل الحيوان قد قام على أساس إقرارات قام بتقديمها أصحاب القطعان إلى ديوان الخراج المحلي أو أن ذلك قد قام على أساس تفتيش فعلي قام به الموظف بخاة .

وإن إحصاء الحيوان لأغراض خاصة بالضرائب نظام قديم جدا في مصر . راجع E. Seidl Vierteljahrschrift Kritisch in Culturgeschichte de alten Orients, erster Abschnitt, H. Liebesny, Aegypten ميونيخ سنة ١٩٣٣ : ص ٢٢ - ٢٥ ، سنة ١٩٣٢ س ٢٤٥ هـ ، كيز H. Kees, Ein Erlass des Konigs Petolemaios ٢٢ - ٢٥ : ص ٢٢ - ٢٥ ، وما يليها (ص ٢٦٨ - ٢٧١ und Phoenikien, Aegyptus ج ١٦ ١٩٣٦ ص ٢٥٦ وما يليها) بوجه خاص .

وكذلك بقي من العهد العربي مجموعة من الوثائق في شكل سجلات من أنواع مختلفة تتعلق بعدد الماشية ، وبصرف النظر عن أرقام الماشية والكشوف التي لها طابع خاص واضح^(١) ، أرى أن أوجه النظر إلى النصوص التالية : فقد ورد في ب . ويسلي P. Wesseliy A رقم ٤٨ (Ar. ج ٣ ص ٢١٩ الآن) كشف رعاة يلبه أسماء أصحاب القطعان وعدد الماشية التي يرعونها . وقد ورد بمجموعة المخطوطات العربية بمكتبة بودايان بجامعة أكسفورد ج ، رقم ٤٩ كشف ماشية مرتب ترتيبا بحسب وصف تخطيط المواضع (طبوغرافيا) . وقد قدم رينر في مجموعة أوراق البردي بقينا رقم ٣١٩٦ سجلا عن البقر التي أحصيت في إقطاعية معينة مع أوصافها على حسب ألوانها (كتاب بقراوسية محصاد وصفاتها بالوانها) . وفي مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣٣٠٩ كشف خاص بأشخاص مع بيان عدد الحيوان الذي في حوزتهم لخراج سنة ٢٧٥ هـ (الذي تقبله حماد المواشي لخراج سنة خمس وسبعين ومائتين) . كذلك ورد بمجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣١٥٧ (وتبدأ من الأشمونين أو أسفل أنصنا) قطعة من كشف خاص بأصحاب القطعان مرتب ترتيبا

(١) مثال ذلك ل . ستيرن L. Stern, Faijumiische Papyri ج ٢٢ in aegyptischen Museum zu Berlin, AZ. (١٨٨٥) رقم ١٠ (ص ٤١) ، P. Hambg. Arab. رقم ٦ (ص ٢٢ - ٣٥) ، ورقة البردي المحفوظة بمتحف برلين رقم ١٨٧ و ٨٠٥ Ostrakon رقم ٥ ، ومجموعة دار الكتب المصرية رقم ٩٧ و ٣٢٠ و ٣٢١ و ٦٠٧ .

خاصا بوصف تخطيط المواضع . وإذا كانت النصوص المذكورة آنفا تشير بنوع ما إلى فرض الضرائب ، فمن الواضح أن الأمر يكون كذلك في هذه الحالة التي ورد ذكرها في مجموعة المتحف البريطاني رقم ٦٢٣٥ (١١) ، وهي تتعلق برسالة خاصة بإحصاء الماشية التي تتصل بضريبة المراعى لسنة ٢٦٧ هـ ، وفي PIV/2 ، بالوجه ، مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر بفينا كشف خاص بدافعي الضرائب من المسيحيين مع بيان عدد الماشية التي بحوزتهم (مثال ذلك راجع ص ٦ : بسل دديمهوا < دى > عن نفسه غنم سـ [١٨٥٨/٢٢٥٧٤) . ومما يدعو إلى الأسف أننا لا نعرف نوع الضريبة المدفوعة في المثال الثانى ، ولكننا قد نضع ضريبة المراعى وكذا ضريبة المروج موضع النظر ، ومن الممكن أن يكون النص المطول متعلقا أيضا بمصادر الإيراد هذه أو بتحديد المصدقة .

- ١ [] — [] ١ [] ٠٠٠ [] ٠٠ [] ٠٠٠ []
- ٢ ما اصاب [] الله عليه [] من احصا عيار مرواثي بحر بن الحسن و []
 كتابنا هذا قرية قرية فمر اعزك الله بعرض ذلك مينا واثناس
- ٣
- ٤ ديد — وانك و [] [] ان شاء الله
- ٥ اطال الله بقاءك واعزك واكرمك واتم نعمته عليك وزاد في ا [] حسانه اليك
- ٦ بس — الله الرحمن الرحيم [] ٠٠ [] ب — [] ر []
- ٧ الج — له ثلاثة وعشرين الف وسبع [] مائة وثمانية وثمانين راس []
 والصغار ثلاثة الف وثلاثة مائة [] و [] ستة وثلثين راس []
- ٨ والفضل ثمانية عشر راس []
- ٩
- ١٠ من ذلك للخراج — ية خمسة الف وستائة وخمسة وسبعين راس []

مائة وثمانية وستين راساً

والفخذ

ستمائة وخمسين راساً

الشراة

ثلاثة الف وثمان راساً

منه لقرية تدعى منسفيس

ولقرية تدعى رسموه الكبرى مائتي راساً

.

ستمائة وعشرين راساً

مائة وخمسة وسبعين راساً

كثيرة عشر راس

الشراة

الف وثمان مائة وأربعين راساً

كثيرة عشر راساً

الاس. الح. ك. الف واربع مائة راساً

ولقرية تدعى بسوره مائة واربع وثلثين راساً

من الضرباع المساع

ومن الف اصل

١٦

١٣

١٤

١٥

١٦

١٧

١٨

١٩

٢٠

٢١	[وم]ن الصغار	الفي واربعة مائة وسبعة وستين [ر]ا[سا]
٢٢	الشجرة	صغار
٢٣	منه لقرية تدعى منهرى الف واثنى عشر راس [ر]س	مائة وثلاثة وعشرين راسا
٢٤	ولقرية تدعى ابورهه خمس مائة واثنين راس [ر]عشرة	[س]ه [و] [اربعة]ين [ر]ا[سا]
٢٥	ولقرية تدعى هالمسوه ثلثة مائة واحد وخمسين [ر]اسا	احد واربعين راس[سا]
٢٦	[ولقرية] تدعى ابو قدس الفي وستائة وخمسة [ر]اسا	ثلاثة وعشر [ين] [ر]ا[سا]
٢٧	وكانين //	
٢٨	ولقرية تدعى بسلا الف وخمس مائة وتسعة	
٢٩	وستين [ر]اسا	
٣٠	ولقرية [ر]لد [ر]حى [ط]ا ... س [الف] [ر]ا[سا]	

- ١ بقيت آثار نحو خمسة أحرف بعد حرف الألف المنعزل .
- ٢ كاد حرف الألف في اسم الجلالة (الله) أن ينجح تماما . عيار والختن منقوطة في الأصل .
- ٣ واثنا منقوطة هكذا في الأصل .
- ٦ لا تزال آثار حرفين ظاهرة بعد البسجمة .
- ٧ رأسا وردت رأسا في الأصل .
- ٨ رأسا وردت راشا في الأصل .
- ٩ عشر وردت هكذا في الأصل .
- ١٠ للخراجية وردت للخراخية في الأصل ، وكذا وردت راسا ، راشا .
- ١١ سبع وردت شمع في الأصل .
- ١٣ كانت منسقيس بمديرية المنيا ، مركز أبو قرقاص (راجع الجدول ص ٩٧) تابعة من قبل لكورة الأشمونين على ما أورده ابن دقاق : كتاب الانتصار بواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ٢١ س ٢١-٢٣ ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٨٣ س ١٢ - ١٤ ، والدوك الناصري : عبد اللطيف البغدادى : مختصر تاريخ مصر ٢ طبعة دى ساسى ، ص ٢٩٧ رقم ٦٩) .
- ١٤ رأسا وردت راش في الأصل .
- رسموه غير معروفة بل بالعكس لا يمكننا بعد التثبت من صحتها .
- ١٥ تظهر آثار حرف في نهاية العمود الأيسر لم يعد من اليسير حل رموزها . وعشرين رأسا وردت وعشرين راننسا في الأصل .
- ١٦ رأسا وردت راشا في الأصل ، وكذلك وسبعين وردت وشعين في الأصل .
- ١٧ راس وردت راسا في الأصل ، عشر وردت هكذا في الأصل ، قرية بلسورة لم تعرف بعد .
- ١٩ المساعل (حرف السين له رأسان فقط) يمكن أن تكل على الوجه الآتى : المساعل . قفة أو المشاعل . وقراءة نهاية هذا السطر غير محققة . ومن الممكن أن تكون بقايا الحروف الظاهرة خاصة بسطرين منفصلين .

٢١ تشعه ، وستس وردتا متقوطين هكذا في الأصل .

٢٣ يتميز حرف السين في كلمة رأس بخط مائل . دأثنا وردت واننا في الأصل .

تقع منهري التي ورد ذكرها أيضا في رقم ٢٧٤ س ١٥ وفي شكل منهري في مجموعة أوراق البردي العربية للأرشيدوق رينر بقينا رقم ٣٢٢١ ، بالظهر ، س ١١ بمديرية المنيا ، مركز أبي قرقاص (الجدول ص ٩٨) . وقد أشار ابن دقماق ، المرجع نفسه ، ج ٥ ص ٢١ س ٢٥ وما يليه ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٨٣ س ١٧ - ١٩ ، والوك الناصري : عبد اللطيف البغدادي ، مختصر تاريخ مصر (طبعة دي ساسي ، المرجع نفسه ، ص ٦٩٧ رقم ٩٨) إلى ملحقات الأشمونين . وقد وردت النسبة التي تنسب إلى هذه القرية (سراج المتهوري) في ورقة البردي المحفوظة بمعرض برلين رقم ١٢٥٦ س ٣ .

٢٤ الرقم الفردي الذي في نهاية السطر يمكن أن يكمل بحيث يصبح [سعة] .

ورد اسم قرية إبيوهه في قاموس المدن والقرى وغيرها في مصر Dictionnaire des villages, hameaux, etc, de l'Egypte. ص ١٧ (Abiouha) باعتبارها تابعة للكورة ومديرية المنيا وقد تكون هي اليبهو التي وردت في الجدول ص ٩٩ (وتقع بمركز سمالوط) ، وكانت تابعة من قبل لكورة الأشمونين (راجع ياقوت : معجم البلدان ج ١ ص ١١١ ، وابن قلاق ، المرجع نفسه ١ ج ٤ ص ١٦ س ٢ وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٧٤ س ١٥ - ١٧) وينطق بإسيوها هنا) ، سيلفستردى ساسي ، المرجع نفسه ، ص ٦٩٣ رقم ٧) .

٢٥ راسا وردت راسا في الأصل .

من الواضح أن قرية هلموه هي نفس هلموه الارى التي ورد ذكرها في مجموعة أوراق البردي العربية للأرشيدوق رينر بقينا رقم ٦٠٠٨ بالظهر ، س ١٠ . وموقعها غير معروف بالضبط .

٢٦ و ٢٨ . موقع كلا المكانين غير معروف في حالات غير هذه .

وتسعة وردت وتسعة في الأصل .

٣٠٠ تطرق التلف إلى اسم المكان لدرجة لا تمكنني أن اقترح أية تكملة تلائم الحروف الواردة في الأصل .

٢٦٢ و ٢٦٣

(لوحة ١٨ و ١٩)

إحصاء الحيوان في قرى مختلفة من كورة الأشمونين

الطراز رقم ٤١١ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي)

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١٩ سم وعرضه ٢٠,٥ ، وبوجه الورقة ١٤ سطرا مكتوبة بخط واضح منتظم وبحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية ، والنقط نافصة ، ويشتمل ظهر الورقة على ١٤ سطرا كتبها أربعة على الأقل بحبر أسود خفيف ، متباين الألوان ، موازية للألياف العمودية ، وقد طويت ورقة البردى طيا موازيا للأسطر ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات من أسفل إلى أعلى : ٢,٨ + ٢,٢ + ٢,٢ + ٢,١ + ٢,٢ + ٢,٥ + ٢,٧ + ٢ + ٧,٧ .

ومن المرجح أن يكون هذا الطراز قد كشف في الأشمونين .

ورقة البردى التي تمزقت وبلبت في الجزء العلوى منها في حالة سيئة ، وقد ثقت وتآكلت بفعل الأزمنة ، وبالظهر قطعة عرضها ٢ - ٣ سنتيمترات انفصلت من الطبقة العلوية من الورقة .

٨	نیلدر ایوب والرائی نفسه کاش ue	برجه نحاس والرائی نفسه کاش $\varphi[ete]$
٩	نوهه ابلو والرائی سسته ٠٠٠	٥٠٠ [ه والرائی نفسه کاش vb
١٠	کاش um	بدر [س]ورد بقام والرائی نفسه کاش oc
١١	وله مع مقاره کاش qu	وله کاش um
١٢	وله مع مقاره کاش am	برجه الحارس مع احضر بسندروف xa
١٣	وله مع مقاره کاش woe	کاش
١٤	وله والرائی هلس n	

بالوجه

١ لم يبق إلا حرف ب ، والأجزاء السفلية من كباش ، وبقيت آثار نحو سبعة أرقام من النصف الثاني من هذا السطر ، ولم تعد للأسف ظاهرة بوضوح .

٢ رأس η ظاهر ظهورا جزئيا ، وإن آثار أربعة حروف أو أكثر أو أقل تلى الفراغ لا تسمح لي بإجراء أية تكملة تلائم صيغة الحروف الواردة في الأصل .

أما عن باتوس فليراجع ج ١ ص ١٦٧ ، هايدوه غير معروفة لي .

٣ من المرجح أن تكون دتجاشه صيغة أخرى لكلمة تدجاجة التي ورد ذكرها في أوراق البردي العربية بمجموعة هامبورج رقم ١١٢ س ٣ (ص ٥٣) ، والتي أثبت أ . ديتريتش A. Diatrich أنها هي نفس $\tau\alpha\tau\sigma\alpha\alpha\sigma\epsilon$ (Tatgaage) التي ذكرها و . كرم في CMCM رقم ١٠٣٠ س ، (ص ٤٢٩) ، ويحتمل أن تكون كوم انجاشه الحالية (وتنطق كوم إنجاشه ، كما ورد في قاموس مدن وقرى مصر الخ ص ١١٨) شرق باويط (راجع الجدول ص ١٠٨ وخريطة مصر ١ : ١٠٠,٠٠٠ ورقة $\frac{52}{64}$ ، $\frac{52}{64}$) هي نفس هذا المكان .

٤ لم يعد من اليسير قراءة الحرف الذي على يسار η (٨) بسهولة

٥ قراءة الأرقام بعيدة أن تكون محققة .

٦ بقيت آثار أربعة أو خمسة أرقام أو أكثر في نهاية السطر .

٧ موقع طيموه غير معروف ، للوقوف على بويط التي تكررت أيضا في أوراق البردي المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٧٥٨ س ٦ ، ٧٧٩ - ٧٩٥ ، بالظهير ، ١٩ (باويط) ، وورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٨١٣ س ٣ ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ١٧٠ س ١ ، ورقم ١٢٤٨ س ٢ ، و ١٠٠ . كرم : كتالوج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطاني رقم ٥٨٠ ، رسالة (ص ٢٧٥) ، يراجع ج . ماسيرو ، ج ثبيت Matériaux pour servir à la géographie de l'Egypte ص ٥٧ .

٨ لا يزال النصف الأيمن من دائرة ϕ (٥٠٠) ظاهرا إلى الآن .

من المرجح أن تعادل لحاس الاسم القبطى τασαασε الذى ورد فى ج . هويزر، المرجع نفسه ، ص ٣٨ .

٩ بداية الاسم الأول غير محتمة تماما ، ومن الممكن أن هذين الحرفين يشبهان ب أو ه ، وقد تطرق كثير من التلف إلى الأرقام التى تلى سسند ، حرف الهاء الأول مطموس ، وكاد الحرفان (بل الثلاثة) التاليان أن يزولا نهائيا .

يرجح أن تعادل نوهه الصيغة القبطية πασασι (نوح) التى ورد ذكرها فى ج . هويزر ، المرجع نفسه ، ص ١٠٧ .

١٠ πωσε (٤٨) قد تطرق التلف إلى جزء منها فزال ، وعلى ذلك فإن قراءتها إنما هى بصفة مبدئية تخسب (راجع ص ١٢) .

١١ زال ذيل حرفى الدال والواو ، وكذا رأسا حرف السين من يدرسوه

أما عن اسم العلم مقاره فليراجع ج ٢ ص ١٣٧ ، ولالوقوف على بدرسوه ، فليراجع ص ١٨٢ من السفر نفسه .

١٣ سندروف وردت سندروف فى الأصل .

سندروف (ونقطها على هذا الوجه إنما هو من سبيل الفرض .

١٤ للوقوف على هلس يراجع ج ٣ رقم ٢٠٣ ص ١٢ (ص ٢٠٤) .

بالظـهر :

طبعوه وبويط

طهروح

٧٨٥٧

sigma

[...]

[...]

...

اسمونه

مشول وسسلا

/delta /beta

sigma

mu

الفضل

sigma

الشرارة

جميع

الفضل

الشرارة

sigma

قصرية تدعى دجلة

٧

٦

٥

٤

٣

٢

١

ⲓ ⲡⲣⲏⲁ
ⲓ ⲓ ⲓ

ⲡⲣⲏⲁ	ⲓⲡⲣⲏⲁ	قريّة تدعى طه[روح]	٨
ⲥ	ⲥⲡⲁ	قريّة تدعى هـ	٩
ⲗⲁ	ⲓⲡⲣⲏⲁ	قريّة تدعى طيموه وبويط	١٠
[ⲓⲧⲥ]	ⲗⲁ	قريّة تدعى ابييهوه	١١
ⲗⲁ [ⲓⲧⲥ]	ⲥⲡⲁ	قريّة تدعى مشول	١٢
	ⲓⲡⲣⲏⲁ	قريّة تدعى الرقوة	١٣
	ⲓⲡⲣⲏⲁ	قريّة تدعى الرقوة	١٤

بالظهور

١ زالت الأجزاء العلوية من الحروف .

راجع الملاحظات التي أبديتها على السطر السابع بالوجه ، لم يعرف بعد اسم المكان هفوا الذي تطرق التلف إلى بدايته لسوء الحظ .

٢ طمست الأرقام التي تلى ١٧ (٣) ولم يعد من اليسير قراءتها بسهولة .

تكرر موقع المكان ظهر وح (نقطها غير محتمق) في مجموعة أوراق البردى للأرشيديوق رينر رقم ٣١٦٩ س ١ .

٣ لم يعد من اليسير قراءة الرقنين اللذين على يسار (٨) بصفة محفقة .

٤ من الواضح أن المكان مشول هي نفس أمشول بمركز ديروط ، وهي إلى أقصى الشمال الشرقى من ساءوا ، راجع ابن دقماق : كتاب الانتصار لواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ١٧ ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٧٧ س ٤ - ٦ ، والروك الناصري : عبد اللطيف البغدادى : كتاب الإفادة والاعتبار ، طبعة دى سامى ص ٦٩٤ (رقم ٣٢) ، والجدول ص ١٠٨ ، وأسماء الأمكنة الأخرى التي وردت في هذا السطر غير معروفة .

٧ ورد اسم قرية دبلجا ، على مقربة من دبلجا الحالية بمركز ملوى في الحوض المعروف باسم حوض الدبلجاوى جنوبى ترعة بحر يوسف ، وهي مكان مشهور ورد كثيرا في أوراق البردى العربية (أوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٢٤٤ س ١ ، ورقم ٨٢١ ، بالوجه ، س ٢ ، تاريخ ٢١٦٦ ن س ٥) ، ورقة البردى بمعرض الأرشيديوق رينر رقم ٨١٨ س ٥ ، والكافد المحفوظ بمجموعة الأرشيديوق رينر رقم ٧٢٥٧ س ٢ ، ورقم ٨١٠٦ س ٦ ، والقرية القديمة ، وهي τατσαασε بالقبطية ، παρσα (أوراق البردى بمكتبة فينا للأرشيديوق رينر ج ٢ رقم ٥٧ س ١ ، ورقم ٥٨ س ١ ، و ١٠٠ كرم : كتالوج المخطوطات القبطية بمجموعة مكتبة جون رايلندز بمائستري ١٦٨ حاشية ٣) page ، بمجموعة المتحف البريطانى ج ٤ رقم ١٤٦١ س ٣٧ هي نفس أطلال دير الجراداوى أو نزلة أبى حلاجة شمالى كوم ركب على الشاطئ الأيمن من بحر يوسف ، وفي العصور الوسطى اشتهر هذا المكان وازدهر ، وكان به كنيسة ودير القديس أنفريوس عدا أربع وعشرين كنيسة أخرى ، وبلغ عدد سكانه اثني عشر ألف نسمة ، ولكن هذا

العدد انخفض حتى بلغ أربعمائة نسمة في سنة ١١٧٤ م ، وقد حل الخراب بهذا المكان قبل الحـ
الفرنسية على مصر ثلاثين سنة على أيدي أهل دبحا ، وهى قرية كبيرة تقع إلى الغرب من هذا
المكان ، وليس ثمة سوى اسم ديروسة أعمدة تقوم على ارتفاع مترين فوق أنقاض من حـ
الخرابيت الأحمر والأشهب تدل على موقع دير قديم ، وليس كوم هذه الخرائب عاليا إذ أن الزراعة
المستمرة قد ساعدت على انخفاضها ، ويباغ طول المساحة المنطاة بالأطلال والقرميد وقطع الخرف
٤٠٠ مترو عرضها ٥٠٠ متر ، ولما كانت الكنيسة المسيحية القديمة قد حلت محل معبد وثنى ،
كذلك خلف الأولى مسجد صغير ، راجع ياقوت : معجم البلدان ج ٢ ص ٥٨٣ س ، وما يليه ،
وأبو صالح ، كنائس وأديرة مصر ، طبعة ب . ت . ١٠ . إيقيتس ، ورقة ١٧٨ ، ٩١ ب ،
ص ٢٢٤ ، ٢٥٥ وما يليها ، المقرئى : خطط ج ١ ص ٢٣٩ س ٢١٦ ، وابن الجيعان : التحفة
السنية ص ١٧٩ س ١٤ - ١٦ ، عبد اللطيف البغدادي : مختصر تاريخ مصر ، طبعة سى ساسى ،
المرجع نفسه ، ص ٢٩٥ (رقم ٦٠) ، ابن دقاق ، المرجع نفسه ج ٥ ص ١٩ س ١٢ - ١٦ ،
على باشا مبارك : الخطط الجديدة التوفيقية ج ١١ ص ١٨ س ٣٤ وما يليه ، والجدول ص ١٠٨ ،
أ . أميلينو : جغرافية مصر فى العهد القبطى ص ١٧٥ ، ٤٨٨ وما يليها ، ج . ف . كرايتشك ،
MPER ٢٢ (١٨٨٧) ص ٧٩ وما يليها .

١٠ زال بعض أرقام بأسفل *σφρα* على ما يظهر .

١١ من المرجح أن ننقط أبيوه كذلك ، وأنها نفس أبيوحة التى ورد ذكرها فى رقم ٢٦١
س ٤ ، (ص ١٦٩) .

١٤ موقع المكان الرقوة غير معروف .

٢٦٤

كشف خاص بملاك وأصحاب قطاعان

الطراز رقم ٣٨٥ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى)

وهو على ورق بردى رقيق ، أصفر اللون مائل إلى السمرة ، يبلغ طوله ١٦٦ س ، وعرضه
٢١ س ، وقد أخذ الكاتب الذى استعمل قلمها غليظا فى تدوين مسودة الكشف بالظهور ، حيث
بقي ١٥ سطرا فى عمودين ، موازية للألياف الأفقية ، ثم تابع كتابة الكشف بالظهور فى عمود واحد ،

بقي منه ١٥ سطرا مكتوبة على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية ، وقد كتب النص بخط غليظ ولكنه سلس ، وبحبر أحمر ، والنقطة كثيرة ، وقد طويت ورقة البردى طيا موازيا للأسطر ، ولم يعد عرض الطيات المتواليات ظاهرا .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز ، وورقة البردى فى حالة لا بأس بها من حيث الاحتفاظ بها ، وهى — على ما يظهر — كاملة فى الجزء العلوى منها وعلى الجانبين ، وقد تطرق كثير من التلف إلى الجزء السفلى ، كما انفصلت الورقة ، وهناك فراغ يبلغ عرضه ٦ سنتيمتر بين العمودين اللذين بوجه الورقة ، وبظهر الورقة مواضع كبيرة خالية بالجانبين الأيمن والأسفل من العمود ، وعمود الأرقام بالجانب الأيسر من النص بظهر الورقة كاد أن يزول نهائيا بسبب انفصال قطعة يبلغ عرضها ١٤ سنتيمتر من الطبقة العلوية بظهر الورقة .

بالوجه :

١	مزاحم بن ابراهيم	β	وسيينه الارملة	ε
٢			γ	
٣	عثمن بن المجاج	β β	ملبح —————	α
٤	ابلوا النجار	η	بنجه بمعرفة بيج النوبى	γ
٥	احمد الاعرج	γ	هلس الراغى بمعرفة ايوب	αη
٦			η	
٧	مينا بن بقطر راعى بيشه	γ	شنوده بن ايوب	α
٨			α	
٩	ابو عمر بن سكاله	β	سعيد غلام تساس	ε
١٠			β	

- ١١ مرهم بن السبتع α أيوب بن الحسين بن زرة
 ١٢ كباش $\times\beta$
 ١٣ الحسن بن عبد الكريم [] أحمد بن ر []
 ١٤ اسمعيل بن ادريس α []
 ١٥ اشقر [] β []

بالظهور:

- ١ ورط . []
 ٢ نجيل []
 ٣ [] δ
 ٤ ايوب بن الحسن []
 ٥ θ []
 ٦ محمد بن وريد []
 ٧ α []
 ٨ شنودة النشار []
 ٩ η []
 ١٠ حكم بن عسل []
 ١١ δ []
 ١٢ هموه []

١٣	نحرب
١٤	٧ ٨٥
١٥	[الر]

بالوجه العمود الأيمن

- ١ ابراهيم وردت ابراهيم في الأصل .
- ٣ أضيف رقم ٨ (٢) أسفل الرقم الأول ، وقد أضافه الكاتب ، على ما يظهر ، فيما بعد .
- ٤ كتب الكاتب او أولا ، لكنه صحح هذه الكلمة فيما بعد باضافة نوا وذلك بتعديل رأس حرف الواو الى حرف اللام الاول حتى أن الاسم أصبح الآن يشبه اولوا . التجار وردت النجار في الأصل .
- ٩ من المرجح أن تكون سكاله هي نفس الصيغة القبطية Σακαλλης التي ورد ذكرها في ف .
- برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٣٥٧ .
- ١١ لا أستطيع قراءة اسم الأب الذي يرجح أن يكون قد صحح من اسم آخر
- ١٣ لم يبق إلا منحني ٤ .
- ١٥ للوقوف على أشقر ينظر كتاب المشتبه للذهبي ص ١٤ .

العمود الأيسر

- ١ وصينه وردت وسينه في الأصل .
- سينه (غير كاملة النقط) هي نفس Σαβίνα, Σαβίβε التي ورد ذكرها في ف . برايسكة
- Namenbuch عمود ٣٥٦ .
- ٣ بدلاً من الخط الأفقي السطر تقريباً ولا يدل على شيء خاص .

للقوف على طريقتي قراءة الاسم مابيح ، انظر رقم ٢٥٢ س ٨ (ص ١٤١) من هذا السفر .

٤ النوبي كاملة النقط في الأصل .

تعاذل بنجه (غير المنقوطة) صيغة قبطية إما Πένυις (ج . باري Agyptische Personennamen (ص ٧٨) أو Πενύος (ف . پرايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٣٠٤) . للقوف على بيج εησ ينظر ج . هوزر Die Personennamen ج ١ ص ٧٣، ١٤ . راجع النسبة النوبي في الذهبي : كتاب المشتبه ص ٦٣ ، السمعاني : كتاب الأنساب ، ورقة ٥٧٠ بالوجه ، والسبوطي : لب اللباب ص ٢٦٦ وقد ورد هذا الاسم كثيرا في أوراق البردي العربية (كالكوج أوراق البردي العربية بمكتبة جون رابنلندز بمانستريج ٨ رقم ٩ س ٦٣ ، P. Monneret Arab ج ٣ ، رقم ٥ س ٥ [Isl. ج ٣/٤ ص ٢٦٦] ، وأوراق البردي العربية بدار الكتب المصرية رقم ١١٠ س ٢ ، ورقم ٣١٦ ، بالظهر ، س ١ ، وتاريخ رقم ١٧٤١/٣ س ٧ ، ورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦١٤ س ٦ و ٩ و ١٨ و ٢٠ ، ورقم ٧٧٠ س ٣ ، ورقم ٩٦٢ س ١ ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ١٩٥٢ ، بالوجه ، س ١١ ، ورقة البردي المحفوظة بمجموعة مكتبة هايدلبرج رقم ٢٢ ، بالظهر ، ورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ٧٥١٤ س ٢ ، ورقم ١١٣٧٨ س ٢ ، ب . ويسلي ١ رقم ١١٤ ، بالظهر ، س ٦ .

٥ يظهر أن الحـط الذي على يمين η متصل بحرف الياء في كلمة النوبي ، وليس له اذن صلة بالرقم .

أما عن الاسم هلس فليراجع ج ٣ رقم ٣٠٣ س ١٢ (ص ٢٠٤) .

٧ ايوب وردت ايوب في الأصل .

ورد الاسم شنوده بن ايوب في مجموعة أوراق البردي العربية بدار الكتب المصرية تاريخ ١٨٩٩ ٣/٢ ، ولكن ليس من الأرجح أن هذا هو الشخص المقصود هنا .

٩ ليس من المحقق قراءة هذا الاسم تساس أو تساسي .

١٠ تظهر آثار حرفين يليان حرف الواو من اسم الأب .

بالظاهر

١ ليس من الواضح هل كان هذا الجزء من الخط الأفقي تابعا في الأصل لحرف أو لخط ليملا السطر .

٢ الاسم كامل النقط، ولكن هناك نقطتان أحريان أسفل انحناء حرف اللام لا يتضح مدلولهما .

للقوف على تحميل انظر كتاب المشتبه للذهبي ص ١١٧ .

٣ رجع الكاتب ه (٤) برسم خط في وسطه في الأصل .

٤ الحسن منقوطة في الأصل .

٦ وريد وردت هكذا في الأصل .

٨ النشار وردت النشار في الأصل .

١٠ قد يقرأ الاسم عسل إما عسل أو عسل على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ٣٦٥ .

١٣ التعبير خراب يعني غير مزروع بوجه عام في حالة هدم ازدهار قد تشير الى هذه الحقيقة وهي أن صاحب القطع قد خسر ما يمتلكه من الحيوان . وقد ورد هذا التعبير نفسه في كشف المزارعين الذي ورد ذكره في السجل العربي باستراسبورج رقم ٣٠٤ ص ٦

ن

نصوص خاصة بمساحة الأرض

٢٦٥

(لوحة ٢٠)

تقرير مساح

الطراز رقم ٣١٧، يرجع تاريخه إلى سنة ٢٦٢ هـ (٢٧ أكتوبر إلى ٢٦ نوفمبر سنة ٨٧٣ م) .
وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق نوعا ، طوله ١٥,٧ سم وعرضه ١٩,٤ . وبوجه الورقة
قطع من سطرين من خاتمة كتاب مكتوب بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف
الأفقية (الكاتب الأول = ١) . وبأسفل هذه القطع كتب المساح مسودة تقرير بحبر أسود ،
بقي ١٣ سطرا منها في نفس الاتجاه (الكاتب ب) . ويتميز حرف السين بخط مائل قصير أحيانا .
وقد طويت الورقة طيا موازيا للأسطر من أسفل إلى أعلى ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات :
٨+٨+٨+٩+١+١,٢+١,٣+١,٢+١,٣+١,٣+١,٤+١+١ س .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصل طرف الورقة العلوية من ناحية اليسار كما تطرق التلف إلى السطرين الأخيرين
وانفصلت الطبقة العلوية من الألياف الأفقية ، والورقة مثقوبة في بعض المواضع ، وبقيت الهوامش
الأصلية على الجانب الأيمن وفي جزء من الجانب الأيسر . ومن المحتمل أن يكون التقرير قد دون -
على ما يبدو - على أثر تلقى تعليمات من موظف أكبر عن طريق الكتاب الممزق في الجزء العلوى من
ورقة البردى .

١

٢ وزاد في احسانه اليك و]

]

٣ بسم الله الرحمن الرحيم]

٤ الذى ارتفعت به مساحة طالع من ار]ض

٥ لخراج سنة اثنين وستين وماتى المس[باح]ة با[رض

- ٦ مبرى الزرع مائتي واحد وخمسين فداناً]
 ٧ ونصف وثمان وسدس ثمـ[ن فدان
 ٨ السلجم فدانين وثلثي ونصفثمان الرطاب فدان ٠٠٠
 ٩ ربع [ثمـ]ن
 ١٠ الكروم ثلث ونصفثمان عشرين بشعبان سنة [اثنـ]ان ومائتين
 ١١ البور نصف وربع وسدس ثمن
 ١٢ ٠٠٠ ٠٠
 ١٣ بـ[سم الله الرحمن الرحيم

٥ لا تزال هناك أجزاء صغيرة من حرف الألف الأخير وحرف الهاء الأخير من « المساحة » ولم يبق إلا الجزء العلوى من حرف الزاء من كلمة بأرض .

٦ الأرض التى لم تخصص للزراعة أو لم تزرع قد ذكرت بنوع خاص ، لأنه من المرجح أن تكون فئة الضريبة قد حددت بطريقة تختلف عن تحديد الضرائب الأخرى .

٨ زال الجزء العلوى من حرف الألف في كلمة فدان . تظهر آثار نحو أربعة أحرف في نهاية السطر .

سلجم التى وردت أيضا في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٠٢٢ من ١٦٩٨ و ١٦٩٩ هي Brassica Napus L. ، على ما ذكره ب. أشرسن ، ج. شفاينفورت في Illustration de la Flore d'Égypte, p. 41 (selgam) أو Brassica campestris على ما أورده عبد اللطيف البغدادي : مختصر تاريخ مصر ، طبعة دى ساسي ، ص ٩٨ وما يليها ، ٣١١ و ٣١٦ راجع أيضا القلقشندى : صبح الأعشى ج ٣ ص ٣١١ وما يليها ، ١٠١ فون كريب : مصر A. von kremer Aegypten ج ١ (لينيز سنة ١٨٦٣) ص ٢١١ ، ١٠١ ف . بروكيش ، A. v. Prokesch , Erinnerungen aus Aegypten und Kleinansie ج ١ (فيينا سنة ١٩٢٩) ص ١٠٧ ،

وكان الزيت يستخرج من عصر البذور، وكان من بين منتجات مصر الخاصة التي ذكرها السيوطي، حسن المحاضرة ج ٢ س ٢١٩ س ١٦٦، وأبو صالح، كنائس وأديرة مصر، طبعة ب. ت. ١٠. إيفيس ص ٦٧. وكانت تعرض مقدارها دينار واحد (وديناران في العصور السابقة) عن كل فدان يزرع ساجا. راجع الفلقشندي، المرجع نفسه ج ٣ ص ٤٥٣ س ٧.

٩. بقى الجزء الأكبر من منحنى حرف النون .

١٠. وماتين كتبت بخط منق .

١٢. لا يزال من اليسير قراءة آثار نحو خمسة حروف مكتوبة بخط فليظ ردى .

١٣. من المرجح أن تكون آثار حرفين مكتوبين بخط الكاتب الذى كتب السطر السابق تابعة لبداية البسملة .

٢٦٦

[لوحة ٢١]

تقرير مساح

الطراز رقم ٢٥٢ ، يرجع تاريخه الى القرن الثالث الهجرى (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق ، أشد سوادا فى بعض الأماكن ، يبلغ طوله ١٩ س وعرضه ٢٦,٥ س . وبوجه الورقة ١٤ سطرا من تقرير مساح ، مكتوبة بحبر أسود بخط منتظم يدل على المهارة ، وموازية للألياف الأفقية . والنقط نافصة . ويشتمل ظهر الورقة على ١٣ سطرا فقط كتبها موظف — على ما يظهر — على سبيل التجربة . وهى على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية وبحبر أسود . ونجد أربعة أسطر أخرى من أمثال هذه الأسطر التى كتبت على سبيل التجربة ، وذلك بوجه الورقة ، وفى أعلاها وإلى يسار البسملة (س ١ — ٤) ، وهى موازية للألياف الأفقية .

ولا يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

ورقة البردى فى حالة رديئة جدا اسوء الحظ ، فقد انفصلت من الوسط وفى أعلاها وفى الجانب الأيسر وثا كلت بفعل الأرضة .

(2-13)

للقوف على النتائج الجغرافية التي ورد ذكرها بأوراق البردى ، ينظر القارئ المقالة التي نشرتها
 Probleme der arabischen Papyrus forschnnج ١ ص ٢٨٨ وما يليه . وقد ورد
 ذكر كورتى (أسفل أشمون وانصنى) أيضا في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر بفيينا رقم ٣١٧٥
 س ٤ ، وقد تكرر أسفل أشمون وأعلى أشمون وأسفل أنصنى (أسفل اشـ) بمون أعلى أشمون أسفل
 انصنى) في عنوان مجموعة أوراق البردى العربية للأرشيدوق رينر رقم ٣٢٣٠ س ٠٢ ونجد كورتى
 أسفل أشمون في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣١٧٥ س ٤ ، ووردت كورتا
 أشمون وأسفل انصنى في رقم ٣٣١١ س ٥ ، كما وردت الكورتان كلتاهما في رقم ٣٠٨٥ س ٦
 (سنة ٢٢٦ هـ) .

٢ لم يبق سوى thé ، والجزء العلوى من ε والنصف الأيمن من ω

٣ الجزء العلوى من حرف الألف لا يزال باقيا .

٦ ولو أن شكل الحروف في دعانى لا يزال واضحا جدا ، فإن معنى الكلمة ضامض فالفعل
 دعانى لا يتشبه مع السياق .

٧ نصادف خضر في رقم ٢٦٧ س ١ (ص ١٩٣) ، ورقم ٢٦٨ س ١٤ (ص ١٩٧) ،
 ومجموعة أوراق البردى بدار الكتب المصرية رقم ٦٧٠ ، بالظهر ، ب ٠ ويسلى ١ رقم ٢ س ٢ ،
 ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٠٨٩ س ١ ، ورقم ٣٠٩٥ س ١ ، ورقم ٣٠٩٩
 س ١ ، ورقم ٣١٠٤ س ١ ، ورقم ٣١٠٨ س ٢ ، ورقم ٣٤٩٦ ، ورقم ١٠١٥١ س ١٣ ، ورقة
 البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٨٠ ، بالظهر ، س ٢ . وقد دون (خراج الخضر والاقراط)
 في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر بفيينا رقم ١٠١٥١ س ١٣ .

٩ حرف الياء في كلمة يدى منقوط في الأصل .

١٠ لم يبق إلا حروف الألف والفاء والنون والجزء الأول من انبعاج حرف السين من كلمة
 أسفل . باستثناء حرف الألف نرى أن رأس حرف الواو وجزءا من انحاء حرف النون من كلمة
 اشمون قد زالت .

بنيت إعادة نهاية هذا السطر على أساس ما ورد في س ٨ .

٢٦٧

تقرير مساح

الطراز رقم ٢٨٤، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .
وهو على ورق بردى رقيق أصفر مائل إلى السمرة، طوله ٢٦,٥ سم وعرضه ١١ سم . وبوجه
الورقة ١٥ سطرا من تقرير مساح مكتوبة بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف .
والنقط نادرة . ويتميز حرف السين بخط مائل . والخيط يدل على أنه كتب في القرن الثالث
للهجرة .

وقد أدخل كاتب ثان بين أسطر ٣ و ٤ و ٥ و ٦ بخط رديء على سبيل التجربة (٣ أسطر) بحبر
أسود خفيف، ويشتمل ظهر الورقة على سبعة أسطر من حساب كتبها الكاتب الثالث بخط دارج
مواز للألياف العمودية وخال من النقط . ويظهر خط متصل على بعد ٧,٧ سم من الهامش
العلوي .

ولا يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وورقة البردى في حالة جيدة جداً باستثناء الجانب الأيسر الذي انفصل .

بالوجه :

- ١ بسم الله الرحمن الرحيم [رحيم
- ٢ ذكر ما رفع اصمغ بن عبد العزيز]
- ٣ بكورة طمحا لخراج س [منة
- ٤ الادلا بها ابرهيم بن سله واع]ـوانه
- ٥ بقعة منلافه
- ٦ ابرهيم البنا قمح ٥٥ ٥
- ٧ ميمون بن مهران وهو حرب قمح ٥٥ ٥ πγδ

٨	بن العمري
٩	اسرايل الحارس [ق]مح ٤٥
١٠	ابو مرزوق مولى حنش x
١١	صح
١٢	حمين ومجد ابن فرج الفقيه قح ٧١
١٣	احمد بن علي البعري قح ٤٧
١٤	موسى بن عبس وهو اسحق السفطى λβ
١٥	زرع

٣ للوقوف على كورة طحا ينظر ج ٢ ص ٣٦ وما يليها .

٤ أما عن الأدلاء ، وهى جمع دليل ، فليُنظر ج ٣ رقم ١٧٨ س ٢٥٠ . وقد وردت أيضا فى مجموعة أوراق البردى بدار الكتب المصرية رقم ٨٨٨ س بمجموعة أوراق البردى العربية للأرشيدوق رينر رقم ٤٤٩٣ س ٤ وكان الدليل وكيلًا عمليا موثوقا به ، كان يتصل به الخبير الذى يوفده ديوان الدار الكبير لاستقصاء المسائل التى لها علاقة بالضرائب ، وهذا التعبير « الدليل » عامة . ولكن علاقته « بأصحاب المصادرة » التى ورد ذكرها فى ج ٣ رقم ١٧٨ س ٥ تبين أن هذا الشخص قد قام بنفس الدور الرسمى الذى يقوم به المسؤولون من رجال المالية أو أكثر أو أقل . وهو يعاون فى استقصاء المسائل (إخراج حال) والأحوال الخاصة بمقدمى الطلبات والظلمات المتعلقة بفرض الضرائب والمسائل المالية .

وعلى ما أورده ابن ماقى : كتاب قوانين الدواوين ، طبعة الأستاذ الدكتور عزيز سوريال عطية (القاهرة ١٩٤٣) ص ٣٠٥ ، نجد أن لهذا الموظف منطقة معينة للعمل ذات الصلة بالمساحة فهو يقوم بكتابة سجلات أملاك الأراضى ، وتقرير قيمة الأملاك لتحديد مقدار الضرائب المفروضة عليها ، وإرسال الأوامر الرسمية للحضور مع وصف تفصيلي لتدبير هذه الشؤون ، والأنواع المختلفة للأراضى الصالحة للزراعة ، وأسماء المستأجرين ، وشهادات مهوره بياضاته لإثبات صحة ماورد فيها .

- ٥ حرف النون في متلاوته منقوط في الأصل .
- ٧ النصف الأيسر من π ناقص .
- ١٠ لم يبق شيء سوى جزء صغير من العشرة الأيام من الشهر لم يعد ظاهرا .
- ١٠ بالإضافة الى حنش التي ورد ذكرها كثيرا، من الممكن أن نقرأها أيضا حبش، جيش،
- على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ١٧٧ .
- ١١ صح أضيفت فيما بعد .
- ١٢ تطرق التلف الى العشرة الأيام من الشهر .
- يمكن أن يقرأ الاسم الأول حُحِين أو حَمْنَن أو حَمِين (؟) (راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ١٧٤) .
- وهناك طرق عدة لقراءة الاسم فرح . وعلى ما ذكره الذهبي، كتاب المشتبه ص ٤٠٢، لنا أن نختار بين : فَرَج، فَرَح، فَرَح، فَرُخ . وأنا أفضل الاسم الأول لأنه الأكثر تداولاً .
- ١٣ لا أستطيع قراءة النسبة .
- لا يمكن قراءة النسبة بوضوح مع أنه يظهر أن الحروف واضحة وضوحا تاما .
- ١٤ قد تفضل قراءة النسبة عَبَس ، وكذلك عَنَس ، بل عِيس ، فقد لا يستثنيان من هذا التفضيل (راجع الذهبي ، المرجع نفسه ص ٣٤٠) .
- للقوف على النسبة السفلى يراجع ج ١ ص ٢٥٤، ج ٢ رقم ٧٩ ص ١ (ص ٣٩ وما يليها) .
- لكن من المرجح أن يكون اسم الصناعة السقطى (تاجر في مخازن المؤن القديمة) موضع نظر .
- راجع السمعاني : كتاب الأتساب والذهبي ، المرجع نفسه ص ٢٦٦ ، والسيوطي : لب اللباب ص ١٣٧ ، ورقة ٣٩٩^(١) بالظهور .

(١) ذكرت هذا المصدر أولا لأن السمعاني عاشره في عصر الذهبي والسيوطي . المترجم .

- ٧ ومن الكروم $\kappa\varsigma\kappa'\delta'$ [وم] ن قضب الكرم β
- ٨ و[من] ه خراب $\eta\eta'$
- ٩ قرية تدعى بط ————— وا $\chi\pi\alpha$
- ١٠ ومن ذلك للمزارع ————— [—] ————— [—] ن $\chi\lambda\alpha\iota\iota'\beta'$
- ١١ منه من الـ [] $\circ'$ [] $\circ$ [] $\lambda\varsigma$
- ١٢ . . . الـ منه $[y]$
- ١٣ ومن الكروم $\gamma\delta'$ ومن قضب الكرم δ'
- ١٤ والخضر $\alpha\gamma'\iota'\beta'$
- ١٥ و [٠٠] ————— صل [] ا
- ١٦ ه ————— []
- ١٧ قرية تدعى بوح ————— [—] ————— [—] ————— [] $\kappa\varsigma$ [] ا
- ١٨ [] $\circ\circ$ [] $\circ\circ\circ\tau\circ$ [] $\circ\circ$

١ لم يبق إلا آثار حرفين في هذا السطر .

٢ لم يعد الرقم الذى يلي δ (الذى زال هو نفسه وأصبحت قراءته غير محققة لهذا السبب)
ظاهرا . وقد زال النصف الأيمن من دائرة φ .

موقع القرية غير معروف .

٣ لم يبق إلا النصف الأيسر من انحناء حرف النون من كلمة من

٤ زال حرف النون الأول في «القطاني» زوالا تاما أرى أن تكلفة الكرم (ال[كر]م على أساس الأجزاء الباقية من الحروف وقد بقي حرف ال المعرفة وكذا الخط المسائل من حرف الكاف وذيل حرف الميم) . أن وضع β هو على ضوء الرقم الذي ورد في السطر التالي ، ولكن الجزء الأيمن منه قد زال .

للوقوف على قطنية (pulse) يراجع رقم ٢٢٧ (ص ٥٧) من هذا السفر .

٥ من حيث أن مح فقط وجزءا من حرف الاء قد بقيت في النهاية ، فإنه ليس من المحقق إذا جاز لنا أن نكمله هكذا : الح[نر] أو الح[نر]ضر (راجع ص ١٤) .

أما عن المحاصيل التي ورد ذكرها هنا فليراجع رقم ٢٣١ ص ٤ (ص ٦٤ وما يليها) ، ورقم ٢١٦ ص ١٦ (ص ١١) من هذا الجزء .

٦ الكلمة التي يبدأ بها السطر التي تطرق إليها كثير من التلف تظهر لنا .

٧ لا يمكن قراءة الرقم الذي يسبق « بوضوح » ومن المرجح قراءته « ٨ » ، ولكن الرقم الذي يلي « يشبه » رقم ٧ ، على أنه مع ذلك ليس له أى معنى على الإطلاق هنا .

للوقوف على الكرم ينظر ج ١ ص ٢٥٤ . أما عن قصب الكرم فليراجع ج . ف . كرايتشك Der Papyrusfund von el - Faiüm ص ٢٢٨ وما يليها . وقد ورد هذا التعبير نفسه في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣٠٨٩ ص ١ ، ورقم ٣١٠٨ ص ٢ ، ورقم ٣٢٢٢ ص ٣ و ٧ و ١١ ، ورقم ٣٥٥٧ ص ١ ، ومجموعة أوراق البردي المحفوظة بمكتبة جامعة ستراسبورج ، السجل اليوناني العربي رقم ٢٠٥ ص ١ ، ورقم ٤٢٦ ص ٢ و ٤ .

٨ لما كان الكاتب الثاني قد كتب ، عند كتابة مسودة الحساب الخاص ، أجزاء من السطر فوق النص الأصلي الذي دون على ورقة البردي فإن قراءة حرفي الميم والنون في كلمة و [من]ه غير محققة تماما .

٩ إن إثبات صحة نقط اسم المكان الذي هو غير معروف في غير هذه الحالة بعيد من الحقيقة .

١١ انفصل النص بعد ال المعرفة مباشرة . وبعد الفراغ تظهر بقايا حرف لا يمكن فهم المراد منه بعد . ثم يأتي الخط المسائل من كسر قد زال هو نفسه . ويل هذا فراغ بق بعده الجزء الأسفل من حرف لم يعد ظاهرا بعد . ويل هذا فراغ يمكن تمييز النصف الأيسر . ن رقم فرى من حج أنه كان متصلا برقم ٥ .

١٢ لم يبق من ٧ غير الخط الأفقي المستطيل (راجع س ٣) . ولا أستطيع حل رموز الكلمة التي تسبق « منه » التي تشبه الل .

١٤ للوقوف على الخضر راجع رقم ٢٦٦ س ٦ (ص ١٩٢) .

١٥ تطرق كثير من التلف إلى بداية السطر بفعل تقشر الورقة . ترك فراغ حرف " و " تليه آثار حرف أشبه بنقطة ، ولكن من المرجح أن يكون متصلا بحرف ميم . والحرف التالى غير واضح ولعله كان راجعا فى الأصل إلى حرف العين الأول . ثم بق خط عمودى ، على أن الحرف الذى يليه قد زال . ويمكن فهم المراد من خط أفقى طويل متصل بحرف الصاد الذى وضعت تحته نقطة ، ولكنه ليس من المحقق هل انتهى هذا بحرف لام (زال انحناءه) أو بحرف ألف . باستثناء خط عمودى قصير متصل برقم ١٤ أو رقم ١٥ وانحناء ١٦ نرى أن الأرقام قد زالت تماما .

١٧ لم يبق الحرف الأخير من اسم المكان .

لما كان التلف قد تطرق إلى نهاية اسم القرية أصبح من العسير أن نثبت أن موقعها هو على موقع أى مكان حديث .

١٨ إن ما جاء قبل ١٥ ليس محققا ، نظرا لتطرق التلف إليه جزئيا ، وما بق منها يشبه كـ ، ولكنه ليس متصلا برقم ١٥ ، والحرفان السابقان قد تطرق إليهما التلف بصورة تقطع بعدم قراءتهما بالمرّة .

كشفت خاص بمساحة الأرض

الطراز رقم ٢١٩ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح خشن طوله ١١,٥ سم وعرضه ٢١,٣ سم . والنص مكتوب بمحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . والحرف الوحيد المنقوت هو الياء الوسيط في س ٣ . وقد طويت ورقة البردى طيا موازيا للأسطر من أسفل إلى أعلى ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات : ١,٣ + ٢ + ٢,١ + ٢,٤ + ٢,٤ + ١,٥ سم .

ويحتمل أن يكون هذا الطراز قد كشف في الفيوم .

وقد تآكلت القطعة بفعل الأرضة وانفصلت في أعلاها وأسفلها ، ونصل (بهت) الحبر كثيرا في مواضع عدة ، وبقيت الهوامش الأصلية على الجانبين الأيمن والأيسر .

وقد اقترن اسم كل قرية بمجموع عدد الأقدنة في المحيط الخاص بها ومساحة أنواع التربة المختلفة التابعة للمواضع المحلية على التوالي .

- $$\xi_d = \left[\begin{array}{c} \vdots \\ \vdots \\ \vdots \end{array} \right]$$

- ٢ من [القـ] ر. [ط] $v_{\xi} \gamma' i [\beta' \kappa' \delta'_3]$ ومن البور $i \beta'$

- ٣ قرية تدعى ع. [] [] -و

- ٤ منه من الارض الخراجية

- منه [م] ن الزرع σσγ'η' ومن المباقل .

- $$\eta' [\quad] \dots [\quad] \dots$$

- ١ تأكل الجزء الذي كتب عليه العشرة الأيام من الشهر وزال .

- ٢ بقيت آثار الجزء السفلي من حرف الألف الذي يلي كلمة من ، وكذا نهاية حرف الراء والنصف الأيمن من حرف الطاء. يظهر بعد الفراغ حرف ملئ متجه نحو اليسار كان تابعا في الأصل إلى كسر ١ .

٣ ع [بوب وردت هكذا في الأصل .

لم يعرف موقع هذا المكان بعد . لذلك فإن قراءته قد تكون بصفة وقتية .

٤ تظهر نهاية الخراجية (غير المنقوطة) قليلا .

٥ زال المبلغ الذى في نهاية السطر .

أما عن مقابلة لتتأمل الملاحظات التى أبديتها على رقم ٢٤٣ ، بالوجه ٥٧ (ص ٨٦) .

٦ تظهر آثار ثمانية حروف أو أكثر أو أقل . وإن قراءته على هذا الوجه أمر لا ريب فيه .

٢٧٠

(لوحة ٢٣)

كشفت خاص بمساحة الأرض

الطراز رقم ١٩٤ - ٢٦٤ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى رقيق أصفر فاتح ، يشتمل على قطعتين : الطراز رقم ٢٦٤ ، يبلغ طوله ٧ س وعرضه ١٥١ س ، والطراز رقم ١٩٤ ، يبلغ طوله ١٩ س وعرضه ١٥ س . وبوجه الورقة ١٢ سطرا خاصة بكتاب خاص مكتوب بخط كبير دارج ، على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الطراز على ١٥ سطرا من كشف خاص بمساحة الأرض كتبه كاتب ماهر مدرب بخط واضح منظم مواز للألياف العمودية . وكلا النصين مكتوب بحبر أسود يدل على أنه يرجع إلى القرن الثالث للهجرة .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وقد تمزقت الورقة في أعلاها وأسفلها وهى في حالة جيدة . وليس لدينا — لسوء الحظ — سوى رقمين من العمود الذى على اليسار ، وقد زال جزء كبير من هذا العمود لدرجة يصعب معها التمكن بالمعنى الحقيقى للنص ، ويشتمل الكشف على أسماء ملاك الأراضى مع تعيين وتحديد مواضع الضياع المختلفة ، التى أضيف إليها عرضا نوع الأرض والتفاصيل الخاصة بالقرع التى تحدد الأرض التى كانت موضع النظر . ومن المرجح أن مساحة هذه الأرض كانت قد أدخل عليها شيء

من التعديل عند مسحها . وقد روجع الجزء الذى أضيف إلى س ١٢ و ١٥ برسم خط مائل إلى يسار الأرقام

الطراز رقم ٢٦٤

- ١ [] المعروفة بابي عمر قبالة بلد (الامس) (ح)ة
- ٢ [] ن ١٥٤ بجوش بن ابى بنه ١٥٤
- ٣ [] ————— ٢ زرع /
- ٤ القبالة [الم] عمزة التي بيد اسحق بن حمدان البادسى شرقى
- ٥ ال قب. [ب] بالة [ب] بلا مساحة
- ٦ وزيادة فدان ٥ من قبالة الجبان في عدرة الخليج البحرية
- ٧ . صح وايضا زيادة فدان ٥ من هذه البقعة —————

الطراز رقم ١٩٤

- ٨ بوله الط [-] لا [] ى ٩١٠٠٠ الج [] ————— [] ٥٠
- ٩ []
- ١٠ [] ن [] [] [] .
- ١١ بين هذه البقعة وبين منهلاوة قبالة بلا مساحة
- ١٢ سيسنه بن ————— بس ١٢
- ١٣ ال [بق] بالة المعروفة بنورا التي كانت بيده في العام الماضى
- ١٤ [قب] بالة بلا مساحة —————
- ١٥ تلفس بن بيسط ————— اس ١٧

- ١٦ القطعة البور التي في الخليج الحديد حدها القبلى القبالة
- ١٧ المعروفة بعبد الجبار [ر] في الـ والبجـ [رى القبالة]
- ١٨ التي بيد [سم في ا] [عـ] [م] الماضي والشـ [رقى الخـ] لـ [ليج]
- ١٩ بين هذه القطعـ [ة] [لـ] [بور وبين] [قـ] قبالة قزمان القبلى والغربى
- ٢٠ الخليج الحديد [قبـ] [الة بلا مساحة] _____
- ٢١ قزمان الخو _____ [—] _____ لـ []
- ٢٢ ما كان [بـ] [بـ] في [العـ] [م] الماضي قبالة بلا مساحة وله اسمهم
- ٢٣ [] [التي بلا راعى ولا قبال غلته
- ٢٤ [] [ولا جبر ولا مصادرة
- ٢٥ [] [. . الط [. . .] المولى

١ تظهر بقايا نحو ستة حروف قبل كلمة المعروفة .

لسابه التي وردت في الأصل هي ، على ما يظهر بجلاء ، اختصار « بلا مساحة » (راجع ص ٥) .

كلمة قبالة التي تعادل إيجار — على ما أرى — تستدعى التعليق . وهى ، على وجه العموم ،

تعنى ، على ما أورده ر. دوزى : الملحق R. Dozy, Supplément ج ٢ ص ٣٠٥ وما يليها :

« عقدا يسمح بمقتضاه لشخص ما باستغلال أرض نظير دفع ضريبة أو تعويض الخ ، أى عقد كراء (المرجع نفسه ص ٣٠٦ قبالة « القيام بتسلم الأرض وتسليمها إلى شخص آخر بعقد الكراء أو الإيجار ») بقصد زراعتها ، ولكن هذا لا يؤدى المعنى المطلوب هنا . وللتدليل على صحة ما ورد في الوثائق التي بين أيدينا يراجع ص ٧ و ٩ ، ولا سيما ما ورد في ورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٨٣٦ ص ٣ أرض القبالة — وهى — كما يتضح من هذه الكلمة — لا تكاد تؤدى أى معنى آخر غير إيجار الأرض نفسها (راجع بقط في ج ٢ ص ٤٠) . وهكذا استعملت هذه

الكلمة في ج ٢ رقم ٨٧ س ١٠ (ص ٦٨ . قبالة) ، وكالوج أوراق البردى العربية بمكتبة چون راياندز بجامعة مانسستر ج ٣ رقم ٨ س ٥ (ص ٢٤) ، مجموعة أوراق البردى العربية للأرشيدوق رينر رقم ٣٢٢٩ ، بالظهر ، س ٢ ، ورقم ٣٦١٣ س ٤ وما يليه .

أما عن صيغة « قبالة بلا مساحة » فليراجع ج ٢ ص ٧٢ ، وللوقوف على أمثلة أخرى أستطيع الآن أن أقتبس ما ورد في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٤٥٩ س ٤ ، وورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا رقم ٩٥٥ س ١ و ٢ و ٩ و ١٠ و ١٧ ، ورقم ٩٧١ س ٤ و ١٠ ، ورقم ٩٨٤ س ١ و ٦ و ٧ .

٢ أما عن اسم يجوس فليراجع ما ورد في ج ٢ ص ١١٠ و ١٣٢ . وللوقوف على بنه (Bane) راجع ص ١٤٤ من هذا الجزء .

٣ من الواضح أن قراءة مجموعة هذه الحروف التي تلي η غير محققة . وقد يفتتح قراءتها زرع (وقد كتبت بخط ردىء) .

٤ تشير النسبة البادسي إلى بلدة بادس ببلاد المغرب (راجع السيوطي كتاب لب اللباب ص ٢٥) .

٥ لم يبق من النصف الأول من هذا السطر سوى حرف الألف وحرف اللام والأجزاء العلوية لأربعة عشر حرفاً أو أكثر أو أقل .

٦ للوقوف على مداول كلمة زيادة تراجع ص ٥٦ وما يليها من هذا السفر . أما عن الطرق المختلفة لقراءة اسم الصنائة الحمان (الجبّان أو الجمنّان أو الحنّان) فليراجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٨٣ ، ج ٣ رقم ٢٠٥ س ١٠ (ص ٢١٠) .

٧ البقعة وردت البقعه (وضعت نقطة واحدة فوق حرف القاف) في الأصل .

٨ لم يبق إلا الخط العلوى من « ، ولم يعد الرقم التالى ظاهراً .

٩ زال هذا السطر بأكمله .

١٠ لم يبق إلا آثار قليلة لحروف .

١٢ سيسنه *sisenna* صيغة أخرى للإسم سيسنه . وللوقوف على هذا الإسم يراجع ج ١ ص ١٧٩ . أفضل قراءة اسم الاب يسى الذى يعادل *Ψαλ* (ف . برايسسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٤٨٠) . ولكن قراءته قد تعادل تماما قراءة بشى ، وهى صيغة أخرى للإسم بشى كما يرى و ١٠ كرم : كالج الحفوفات القبطية بمجموعة مكتبة جون رايلندز بجامعة مانشستر رقم ٣٠٩ س ٦٥ (ص ١٤٤) .

١٥ بموازنة ما ورد فى هذا السطر بما ورد فى رقم ٢٥٥ س ٨ (راجع ص ٥١) يتضح لنا أنه يمكن قراءة هذا الاسم تلفس . وقد تكرر هذا الاسم فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٣٧٣ ، قطعة ب بالوجه س ٢ ، وقد يعادل *Tήλερος* الذى ورد ذكره فى ف . برايسسكة ، *Namenbuch* ، عمود ٤٣٣ . ويظهر أن هذا التعادل بين هذا الاسم وبين صيغة *Teloφάνης* المختصرة - كما أرى - (المرجع نفسه ، عمود ٤٢٨) أقل ترجيحاً . وللوقوف على ببسطلس يراجع ج ٣ ص ١٢٢ .

١٧ لا يزال الجزء العلوى من حرف الراء فى اسم الجيار ظاهراً . تطرق كثير من التلف إلى الكلمتين اللتين تليان فى . ومن ثم لا نستطيع التمكن بقراءتهما قراءة تتفق وصيغة الحروف الواردة فى الأصل .

١٨ زال اسم الأب الذى يلى قالسم زوالاً تاماً .

٢٢ لم يبق من « بيد » إلا حرف الباء وأجزاء من حرف الدال ، وقد زالت الحروف التالية .

٢٣ قراءة الكلمة الأولى غير محققة .

للقوف على قبال ينظر ج ٣ ص ١٠٣ .

٢٤ أما عن المعنى المضبوط لكلمة مصادرة فليتنظر ج ٣ ص ١٣١ ، ومجموعة أوراق البردى

العربية للأرشيدوق رينر رقم ١١٠٤٨ ، بالوجه ٦ س ١ .

٢٧١

كشوف خاص بمسح الأرض

الطراز رقم ١٦١ ، يرجع تاريخه إلى سنة ٢٧٣ هـ تقريبا (٨٨٦ م)

للقوف على وصف هذا الطراز ، يرجع إلى ج ٢ رقم ١٠١ (ص ١١٥ وما يليها) ، وقد روجعت الإضافات التي أدخلها كتاب مختلفون في سطرى ٨ و ٩ .

- ١ بلس — طللس وابنى $\kappa\gamma$ ϵ θ $\{\alpha\}$ $\{\beta\}$ $\{\gamma\}$ $\{\delta\}$ $\{\epsilon\}$
- ٢ الحارس بجل $\lambda\delta$ $\lambda\theta$ $\mu\zeta$ $\nu\eta$ $\xi\gamma$ $\zeta\delta$ $\beta'\gamma'$
- ٣ بجل ϵ θ $\kappa\theta$ $\kappa\eta$ $\gamma\delta$ $\delta\delta'$ δ
- ٤ مرقوره بن سمانه قرط ζ η δ γ $\delta\delta'$ δ $\gamma\kappa$
- ٥ ربيع
- ٦ الاوسية قح $\lambda\epsilon$ $\lambda\gamma$ ϵ δ $\zeta\eta'$ $\zeta\delta$ $\beta'\gamma'$
- ٧ الفضل بن جعفر المعلم قح $\lambda\delta$ $\lambda\theta$ $\mu\zeta$ $\nu\eta$ $\gamma\delta$ $\kappa\gamma$ δ
- ٨ قبالة قح $\kappa\zeta$ δ ϵ γ ζ $\gamma'\beta'$ $\gamma\delta$
- ٩ عبد الصمد بن اسمعيل قح $\epsilon\beta\delta$ $\epsilon\theta$ $\epsilon\kappa\eta$ $\epsilon\kappa\zeta$ $\nu\eta$ $\xi\gamma\delta'$ $\xi\gamma\delta'$ $\lambda\lambda\gamma\gamma\kappa'\delta'$
- ١٠ عبد المعز ابن اسمعيل < قح > $\eta\delta$ ϵ γ δ ϵ θ
- ١١ بجل $\epsilon\gamma$ θ قح α $\eta\delta$ قح $\eta\delta$ ζ δ
- ١٢ $\gamma'\beta'$ γ $\tau\epsilon$ $\delta\delta'$
- ١٣ فذلك $\pi\zeta\gamma$
- ١٤ الزرع $\kappa\pi\gamma\delta'$ البور $\gamma\delta\gamma'\beta'$

[२६]

٢ وردت «فجل» P. as cherson) Raphanus sativus L. and G. Schwein- furth, Illustration dela flore d'Egypte ص ٢٤ فجل) كثيرا في أوراق البردى (ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٣٥ س ١٦ ، ورقم ٦٤٣ س ٣ وما يليه ، رقم ٧٠٧ س ٢٤ و ٢٦ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٠٢٢ س ١٥ ، ورقم ٣١٧١ س ٣ ، ورقم ٨٤٢٨ ، بالظهر ، س ٣ ، ورقم ٨٦٦٠ س ٤ وما يليه ، وورقة البردى بمجموعة برلين رقم ١٥١٥٠ ، بالوجه ، س ٣ ، ورقم ١٥١٨٩ س ٥) . وكان الزيت الذى يستخرج من البذور (زيت الفجل) يصدر إلى العراق والبلاد الأخرى (انظر السيوطى : حسن المحاضرة ج ٢ ص ٢٢٩ س ١٢ ، وعبد اللطيف البغدادى : الإفادة والاعتبار ، طبعة دى ساسى ص ٣١١ و ٣١٦ ، وأبا صالح الأرمنى : كنائس وأديرة مصر ، طبعة ب . ت . ١٠ . ليفتس ، ورقة ١٢٠ ص ٢٦)

و٩٧، أما عن هذه الصناعة فليرجع أيضا إلى م. شنيبل M. Schnebel. Die Landwirtschaft in hellenisuischen Agypten ج ١ ص ٢٠٣ . وللوقوف على زراعة هذا النبات ، ينظر الفلقشندي : صبح الأعشى ج ٣ ص ٢١٣ س ٣ وما يليه . وقد فرض على الأرض المنزرعة بفلا ضريبة أرض (نراج) مقدارها دينار واحد عن كل فدان ، راجع ابن ممتاق : كتاب قوانين الدواوين ص ٣١ س ٢ وما يليه ، والفلقشندي ، المرجع نفسه ، ج ٣ ص ٤٥٣ س ١٢ .

٤ لم يبق من البشير قراءة الرقم الأخير .

لم نعتد بعد على مرادف قبضى لاسم الأب سماعه .

٦ الأوسية وردت هكذا في الأصل .

للوقوف على أوسيه = ضبعة ، إقطاعية : أرض معطاة على سبيل الالتزام ، تنظر ص ٦٣ من هذا السفر ، على أنه من الممكن أن الأوسية تقوم هنا تماما مقام اسم المكان القبطي *torcia* (و١٠٠ كرم : نصوص قصيرة Short Texts رقم ١٣٥ س ١ [ص ٣٦] ، رقم ١٥٧ س ٢ [ص ٤٠] . ويحدد الموقع العام لهذا المكان في الفيوم اللغة الدارجة التي كتب بها كلا النصين القبطيين ، ومن المرجح أن يكون هذا المكان نفسه قد ورد ذكره في ب . ويسلي ١ رقم ٩١ س ٢ ومجموعة أوراق المخطوطات العربية بمكتبة بودليان بجامعة أ كسفورد رقم ٤٩ س ٤ ، وقد يكون هو نفس الضبعة التي أشار إليها المقرئى : خطط ج ١ ص ٢٤٨ س ٣ ، وهي : الأوسية الكبرى .

١٠ تصح خطأ من الناسخ بدل قح .

١١ نقطتا حرف القاف في كلمة قح (التي تلى) وضعت في شكل خط مائل قصير ، لم يبق إلا خط علوى من الرقم الأخير .

١٢ وضعت الأرقام بصورة رديئة حتى أصبحت قراءتها من قبيل الحدس والتخمين .

١٧ ورد ذكر برسيم (*Trifolium alexandriaum L.*) مرات عدة تلى أوراق البردى (P. Monneret) ، رقم ٤ ص ١٠٤ [Ist. ٣/٤ ص ٢٦٨] ، كالتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلىندز بجامعة مانشستر ج ١١ رقم ٢ س ٤ وما يليه [ص ١١٩] ؛ ومجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٣٢٥ س ٥ ، ومجموعة أوراق البردى العربية للأرشيديوق

ريزرقم ٣١٠٩ س ٩٠ ، ورقم ٣١٧١ س ٣) . راجع أيضا عيسد اللطيف البغدادي : الإفادّة والاعتبار ، طبعة دي سامي ، ص ١١٧ ، القلقشندي : صبيح الأعشى ، المرجع نفسه ، ج ٣ ص ٣١١ وما يليها ، ١٠ ف . كريم : Aegypten ج ١ ص ٢١١ وما يليها .
١٨ لم يعد الرقم الأخير ظاهرا .

٢٧٢

قطعة كشف يشتمل على مزارعين مع بيان المساحات النهائية لأراضيهم ومقدار قطع الأراضي التي زرعت بأنواع مختلفة من المحاصيل أو كانت أرضا بورا الطراز رقم ٢٥٧ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق نوعا ، يبلغ طوله ١١,٤ س وعرضه ١٦,٨ س . وبوجه الورقة سبعة أسطر مكتوبة بحبر أسود وبخط منق يدل على مهارة الكاتب . وهو مواز للألياف الأفقية ، وقد تابع نفس الكاتب كتابة النص حيث بقيت أربعة أسطر مكتوبة بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصلت القطعة من الجانبين كليهما وفي الجزء السفلي ، وهي بحالة رديئة . وقد بقي بعض الهامش الأصلي في الجزء الأعلى وقد تطرق كثير من التلف إلى النص الذي يظهر الورقة حتى إن نشره لا يكاد يستحق الذكر .

ويمكن أن نجد كشفا مماثلا لهذا الكشف في مجموعة أوراق البردى العربية للأرشيديون ريزرقم

رقم ٣٢٤١ .

عل يد [ى

١

الجملة الزرع الخضر ال . ال . ال .]

٢

- ٣ فدان فدان فدان فدان فدان .]
- ٤ [س بن جمعـفر $\kappa\epsilon\kappa'\delta'$ $\kappa\delta\eta'$ $\gamma'\iota'\beta'$]
- ٥ [$\alpha\varsigma'\delta'\eta'\theta'(\delta\delta)$ خضر $\epsilon\iota'\beta'$] $\mu\epsilon$ /]
- ٦ $\gamma'\iota'\beta'\kappa'\delta'\gamma'\iota'\beta'[\kappa'\delta'\gamma$]
- ٧]'

٢ للوقوف على الخضريراجع رقم ٢٦٦ س ٦ (ص ١٩٢) .

٢٧٣

منتخب من كشف خاص بمستأجرين

الطراز رقم ١٩٣، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .
وهو على ورق بردي أصفر ضارب إلى السمرة ، رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٩,٨ س وعرضه ٢١ س . وقد كتب النص بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية .
وهو خال من النقط ، وقد طويت ورقة البردي مرة في الوسط ثم ثلاث مرات من أعلى إلى أسفل .
ويبلغ عرض الطيات المتواليات : ٢,٥ + ١,٧ + ١,٢ + ١,٧ + ٢,٨ + ٢,٥ س .
ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .
وهو كامل تقريبا وفي حالة جيدة .

١ بسم الله الرحمن الرحيم

٢ حزر

٣ ثيدر بسرود $\alpha\varsigma'\kappa'\delta'$

٤ من ٧

٣ من المرجح أن يكون اسم الأب مركبا من ٢ والصيغة المختصرة من الاسم اليوناني Σαρούτιος الذي ورد في ف . برايسكة Namenbuch ، عمود ٣٦٤ . ونجد أسماء مشابهة في ج . هويزر Die Personennamen der Kopten ج ١ ص ٩٢ وما يليها .

(ح)

حسابات خاصة بفرض ضرائب

الأماكن التي دفعت فيها الضريبة

٢٧٤

كشف خاص بقرى مع بيان مبالغ النقود الخاصة بأسماء الأماكن

الطراز رقم ١٩٥، بالوجه، يرجع تاريخه إلى القرن الثانى للهجرة (الثامن الميلادى)

وهو على ورق بردى رقيق نوعاً أصفر مائل إلى السمرة، طوله ١٤,٥ سم وعرضه ٨,٧ سم .
وبوجه الورقة ١٥ سطراً من حسابات خاصة بالضرائب مكتوبة بحبر أسود بخط واضح منقح ينسب
إلى القرن الثانى للهجرة، ومواز للألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الورقة على أربعة أسطر غير كاملة
من كشف خاص ببيان ما يدفعه الأفراد من البرسيم . وقد كتبه كاتب آخر بخط جميل يدل على أن
هذا الكاتب مدرب وبحبر أسود مواز للألياف العمودية .

وقد كشف هذا الطراز فى الأثمنين وهو بحالة جيدة . ولم يبق - لسوء الحظ - سوى
بعض قطع من العمود الذى على الجانب الأيمن ، الذى لم يعد من الممكن أن نتكهن بما يدل عليه
من معنى .

١	دينر	دينر	دينر
٢	•	١٤٧'١١'	١٧'
٣	لص [أب]	٤'	']
٤	[دينر]	دينر	دينر -]ر
٥	المدينه	٨[٨']	]
٦	سسوا ومحرمه	•	•
٧	هور	•	]
٨	س [سس]وا ومحرم	٧٧'	١٧'
٩	إن محرم	•	]

١٠ [ابشادة٢٧] •

١١ [د دروط اشـمون]
٢٧'

١٢ [ر مـبقومس]

١٣ [رط ط مهري ٢٧'β]

١٤ [إلى طر منهـرى]

٥ من الواضح أنه يقصد بكلمة المدينة (العاصمة) : الأشمون .

٦ لم يذكر اسم المكان الأول في موضع آخر ، وقد تكرر الاسم الثاني غير كامل النقط (محرث) في رقم ٢٧٦ س ٤ (ص ٢٢٠) . أما عن اسم المكان الثاني فإننى أستطيع فقط أن أعرض فيه رأيا ، وقد ورد في ١٠ أميلينو : جغرافية مصر في العهد القبطي ، ص ١٢ ، ذكر قرية تسمى أبرحت (Abrahat) لا تبعد عن أنصنى (أنتينوى) على ما يظهر — تكرر ذكرها أبرحت في ابن دقاق ، المرجع نفسه ، ج ١٥ ص ١٢ س ٢١ ، وابن الجيعان ، التحفة السنية ص ١٧٣ وما يليها ، وفي عبد اللطيف البغدادى : مختصر تاريخ مصر ، طبعة دى ساسى ص ٦٩٢ (رقم ٢) ، وهل من المرجح أن يكون أبرحت ، أبرحت خطأ في الهجاء من محرث ؟

١٠ للوقوف على إيساده يراجع ج ١ ص ٢١٨ .

١١ وللوقوف على دروط أشمون ينظر ص ٦٠ من هذا الجزء .

١٢ وقد تكرر هذا الاسم في ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٧٨ س ١٥ ، ووردت غير كاملة النقط (مبعومس) ، كما ورد ذكرها في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٥٢٩ س ٤ ، وهجاؤها منعومس ، ولم يعرف موقع هذا المكان .

١٣ يظهر أن الحروف التى تسبق اسم المكان (لوقوف على هذا الاسم ينظر ص ١٦٩ من هذا السفر) الذى ورد ذكره هنا وفي س ١٤ هي علامات اصطلاحية لا يتبين لنا المعنى المراد منها .

٢٧٥

لوحة ٢٥

حساب خاص بفرض ضرائب يشتمل على أسماء ملاك الأراضي الذين يمتلكون ضياعا في قرى مختلفة مع بيان مبالغ النقود الخاصة بأسماء الأماكن الطراز رقم ٢٢٣ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي)

وهو على ورق أسمر فاتح رقيق نوعا ، ويبلغ طوله ١٧,٥ سم ، عرضه ٢١ سم ، وبوجه الورقة ١٨ سطرا من حسابات ضرائب مكتوبة بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية ، ويمكن أن نميز بين خطين مختلفين . فالأسطر ١ وما يليه ٥ - ٧ ، ٩ وما يليه ١٢ و ١٤ و ١٦ مكتوبة بخط واضح منتظم يشبه الخط المغربي من بعض الوجوه (الكاتب أ) ، والنقط وضعت أحيانا ، والإضافات التي بالهامش والتي بين السطور قد كتبها كاتب آخر في شيء من السرعة (الكاتب ب) ، وهي بخط صغير يدل على العجلة ، ويشتمل ظهر الورقة على ١٥ سطرا من كتاب خاص مكتوبة بحبر أسود على يد كاتب ثالث (الكاتب ج) ، على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية ، وقد طويت ورقة البردى طيا موازيا لأسطر الكتاب الخاص من أسفل إلى أعلى ، ولم يعد من اليسير تمييز عرض الطيات المتواليات .

ويرجح أن يكون هذا الطراز قد كشف في الأثمنين .

والورقة التي انفصل الجزء السفلي والجانب الأيسر منها مثقوبة ، وقد نصل (بهت) الخبر كثيرا في بعض المواضع .

١ وذلك ومن جالية [ك]فر [دير] شنوده وكفور λσ ιη [] ١١

٢ σλδ وذلك π[τ] بنى عيسى

٣ بق. π.σ.μ.σ [] μ[]

٤ التت π.σ.μ.σ

- ٥ ديزي محمد بن [هـ] —رون
- ٦ 'x' ٠٠٠ [] ٠٠٠ [] الرشـ[يـ]ـدة ومندوحة وسنـجـرج [٠]
- ٧ 'y' ٠٠٠ [] سـرمـسـارس وكـفـورـها ولـهـون ودـسـسـره • y' ٠٠٠ []
- ٨ التـلـت
- ٩ x' ٠٠٠ []
- ١٠ جعفر بن احمد بن اسامة
- ١١ 'y' ٠٠٠ [] فصـكـي ٠٠٠ [] عـن مـلـكـه بـالـمـديـنة ————— ة v ٠٠٠ []
- ١٢ المـنـية λx' ٠٠٠ [] جـالـفـه وـصـكـي •
- ١٣ احمد بن جعفر بن الربيع
- ١٤ قـطـعـة
- ١٥ α البـدـرمـون' μx' ٠٠٠ [] مـلـكـه بـالـبـدـرمـون وـسـدـيـ[رـة] • •
- ١٦ α فصـكـي α []
- ١٧ سـدـيرة α λx' ٠٠٠ []
- ١٨ المـديـنة بـاسـبـ[رـها] []

١ كلمة " وذلك " كادت أن تزول تماما . لذلك فإن قراءتها غير محققة " ومن " قد تلف بعضها . حرفا الفاء والراء كاملان تقريبا في " كفر " . ولم يبق إلا الجزء العلوى من حرف الكاف . كذلك لم يبق إلا جزء من ذيل حرف الراء في كلمة دير .

أما عن جاليسة الراس فلتراجع مجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٧٢٧ س ٤ ، وورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا رقم ٨٩٨ س ٤ ، مجموعة أوراق البردى العربية

للأرشيدوق رينر رقم ٢٥٧٨ (MPER ٣ / ٢ سنة ١٨٨٧ ، ص ١٦٤ ، ومجموعة أوراق البردى
بمكتبة جامعة ستراسبورج ، السجل اليوناني العربي رقم ٨٠ س ٣ - ٤ .

من الجلى أن قرية دير شنوده هى نفس دير أبى شنو [ده التى ورد ذكرها فى مجموعة أوراق
البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٤١ س ٦ ، أوراق البردى بمجموعة عوام ، القاهرة P. Awwâm
رقم ١ ، بالوجه ، س ٦ ، وبالظهر ، س ٧ ، وهى أكبر القرى الملحقة بكورة شنوده (حيز شنوده) ،
ولم يرد ذكر اسم هذه القرية فقط فى مجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٣٤٩
س ٧ (راجع ج ٢ ص ٣٩ وما يليها) ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥٠٧٧ ،
ورقم ١٥١٣١ ، بالظهر ، س ١٠ ، بل فى كشف الكور نقلا عن القضاءى (راجع المقرئى :
خطط ج ١ ص ٧٣ س ٢٣ وما يليه ، وفى القلقه شندى : صبح الأعشى ج ٣ ص ٣٨١ ص ٩ ،
وابن دقاق : كتاب الانتصار بواسطة عقد الأمصار ج ٤ ص ١٢٨) أيضا ، ونلاحظ أن الدمشقي
Cosmographie, ed. A, F, Mehren ، ليزج سنة ١٩٢٣ ، ص ٢٣٢) ، وياقوت (معجم
البلدان ج ٣ ص ٢٣٠) يذكرون فقط كورة تدعى شنوده من غير ذكر كلمة حيز (كورة) ، ولما
كان اسم المكان شنوده (التى لا يبعد أن يكون قد اتخذ على أنه خطأ فى الهجاء عن صواده التى
ذكرها ج . ماسيرو ، ج . فويت : المواد التى تستخدم فى توضيح جغرافية مصر *Materiaux*
pour servir à la géographie de l'Egypt قد أیده الآن ما ورد فى أوراق البردى التى توضح
بالضبط هذه الصيغة لاسم شنوده الذى نرى أن النتائج التى وصل إليها الجغرافيون المسلمون مما
يستمرى مزيدا من الانتباه ، وهذه النتائج تجعل شنوده التى ذكرها هؤلاء الجغرافيون عند كلامهم
على الكور تاتى فى الأهمية بعد طحا وقبل الأشمونين مباشرة ، ومن هذه الكورة الأخيرة ، فصلت
كورة بويط فقط ، شنوده أحيانا ، وقد وضع ابن خردادبة (المجموعة الجغرافية العربية ج ٦
ص ٢٤٧) حيز شنوده على سبيل الاستثناء بين الأشمونين وأنصنا ، ومن ثم فإنه ينبغى أن نبحث
عن قرية شنوده فى موقع لا يبعد عن البلدة الثانية ، ولا سيما إذا ذكرنا أنه قد ورد فى أبى صالح
الأرمنى (كائن وأديرة مصر ، طبعة ب . ت . ١٠٠١ ، إيفتس ، ورقة ٨٧ أ ص ٢٤٤) ذكر دير
القديس المشهور أبى شنوده المقام على جبل أنديريا بين ديارات كورة أنصنا . حقا إن إيفتس قد
ذكر جبل أنصنا على أنه غير أتريب أو أدريبه Adribah (Athribie) ، ولكن بعد أن رأى
أن أسماء الأماكن المقصودة قد وضعت فى كشوف الكور سالفه الذكر ، التى وردت أيضا
فى مجموعة أوراق البردى بدار الكتب المصرية رقم ٣٤٩ ، لذلك لا أستطيع أن أسوى بين شنوده

ودير الأبيض أو دير أنبا شنوده المشهور الذى يقع غربى سوهاج (راجع لك . بيدكر K. Baedeker المرجع نفسه ، ص ٢٢١ وما يليها) ، ولما كانت كورة شنوده تتألف من سبع أو ثمانى دساكر فقط (راجع الدمشق ، المرجع نفسه ، ص ٢٣٢) فإنه لا يبعد أن تكون هذه الكورة قد أدرجت فى عداد الجزء الواقع شرق هور ، ويرجح أن يكون ذلك بين سيج تيمى وأنصنا القديمة على الضفة اليمنى للنيل ، وهذا لا يبعد عن الحد الذى يفصل بين المركزين القديمين ، ويسمى أحدهما الغزالة ، والثانى الأرنب ، (راجع ج . ماسبيرو Notes au jour ج ٣ ، وأعمال جلسات جمعية الآثار المسيحية PSBA ج ١٣ [١٨٩١] ص ٥٢١) ، هذا إلى أن الرحالة على اختلافهم قد ذكروا أطلال قرية قبطية يحيط بها جدار ، وليست بعيدة من الجهة الشمالية لقرية أنتينوه (أنصنا) ، وعلى مسافة بعيدة منها أطلال دير قبطى يقع على موازاتها ، وعلى مسيرة نصف ساعة من هذه البلدة نفسها ، وعلى مسيرة ساعة واحدة من النيل ، ومن الممكن أن يكون أحد هذه الأطلال هى أطلال دير شنوده القديم ، اللهم إلا إذا كانت بروكش الذى يصف لنا ما يجاور أنصنا يقصد الأماكن المخربة فى دير الديك ودير النصارى التى نراها على صحيفة ٥٦ و ٥٦ (المنيبا) من خريطة مقاس رسمها ١ : ١٠٠,٠٠٠ من خرائط مصلحة المساحة المصرية ، ومن المحتمل جدا أن شنوده كانت فى عصر ابن خرداذبة تابعة لكورة الأشمونين .

لم نعث على موقع كفور بنى عيسى فى أى مكان آخر .

(١) جومار : وصف أنصنا فى كتاب وصف مصر E. Jonard: Description de l'Égypte ج ٢ (باريس ١٨١٨) الباب الخامس عشر ص ٨ حيث جاء ما ترجمته : « إذا اتجه الإنسان ناحية الشمال (ناحية أنصنا) فإنه يرى سلسلة من الدور والعربية القرية من النيل والى تبدو كأنها قد أطبقت على هذا المدرج الطبيعى ، وعلى قتها عدة أديرة قديمة مهجورة » . وقد جاء فى المرجع نفسه ص ٣٦ : « وعلى مقربة من هذه الأطلال أطلال كنيسة مسيحية ، على قمة الجبل الذى تشغله القبائل العربية ، وتسمى باسم الدير ، والجبل الذى يحيط بأنصنا يقترب من النيل فى اتجاه نزلة شيخ عبادة ، وهى دسكرة (قرية صغيرة) فى أقصى مرتفع فى هذه الناحية ، وتقع فى الحافة التى بنيت عليها إحدى هذه الكنائس ، وعلى بعد من هذا المكان ترى المباني التى كانت مبنية باللبن ، والى لا تزال حيطانها قائمة إلى الآن ، كما يرى الإنسان أيضا الصوامع المسقوفة ، وعلى قمة جبل أنصنا « بموازة أبو سولة » كان يقوم دير القديس متى الذى يرجح أنه كان قد أقيم فى هذا المكان ، الذى ينبغي أن نحاول البحث عنه أو فى موقع أحد الأطلال الأخرى المتأصلة فى ركن الجبل شرق المكان الأول ، الذى يقع مثله على حافة الهضبة على قمة أكثر ارتفاعا ، وقد تأثروا فى بناء هذه الكنيسة بالآجر ، وقد بقيت هناك أسوار قائمة وآثار طائفة يظهر أنها كانت أكبر من أسوار وطائفة الكنيسة الأولى . راجع أيضا أ . ف بروكش A. V. Prokesh Erinnerungeu aus Aegypten und Kleinasien ج . (فينا ١٨١٩) ص ١٣١ — ١٣٢ ، ج . ريفود (J. J. Rifaud) ترجمة ج . أ . فر Gemälde von n Egypten ج . نوبين und den umliegenden Gegenden ، ص ١٢٠ .

٢ لم يعد الرقم الذى على يسار π ظاهراً ظهوراً جلياً ، ومن المرجح أن يكون τ « وذلك » لا تظهر إلا ظهوراً ضئيلاً .

٣ الرقم الذى بعد π قد زال تماماً .

٤ قد ينبغي لنا أن نقرأ هذا الاسم التلت ، وهى معربة من قلت كما ورد فى ابن الجيعان :
التحفة السنية ص ١٢٥ ، س ٨ - ١٠ ، وهى عزبة التلت الحديثة التى ورد ذكرها فى الجدول
ص ١٠٥ ، وتقع تليه Telte التى وردت فى قاموس المسدن والقرى والدساكر وغيرها فى مصر ،
ص ١٤٣ ، بمركز الفشن بمديرية المنيا .

٥ بما أن الأجزاء العلوية من الحروف ونهاية حرف الراء من كلمة رينر هى التى بقيت فقط ،
فإن قراءتها يمكن أن تعتبر على سبيل التجربة .

٦ تشبه الكلمة التى بعد 's' فعهد ، وقد تطرق التلف إلى اسم المكان الأول بصورة
تجعل قراءتها أمراً مبعوثاً منه ، أرى من الممكن قراءة حرف و قبل ال المعرفة ، النقط التى أسفل
حرف الياء (التى تطرق التلف إليها نفسها) هى فى مجموعة الحروف التى تتكون منها كلمة الأصل
تطرق التلف إلى العدد الذى يلي ٥ حتى كاد يزول تماماً .

أما عن قراءة وتسمية الاسم الرسـ[يده] فإنه يمكننى أن أدلى برأى هو اقتراح ، فقد ذكر
م . ريفود (المرجع نفسه ، ص ١٢١) أن قرية دير أبى حنس التى تقع بين دير البرشا وأنصنا على
ضفة النيل الشرقية تشتمل على دسكتين اثنتين ، يطلق على الجنوبية منهما الرشيدة ، وبما أن
اسم المكان الذى تطرق إليه التلف قد ذكر مع قرية سنجرج الواقعة قبالة دير البرشا على الضفة
الغربية للنيل ، جنوبى غربى ملوى ، فمن المرجح جداً وجوب قراءتها الرشيدة ، قرية مندوحة غير
معروفة .

وتقع سنجرج التى ورد ذكرها أيضاً فى مجموعة أوراق البردى بدار المكتب المصرية رقم ٧٢٤
س ٢ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٥٢٩ س ٣ ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة
برلين رقم ١٥١٠٨ س ٤ بمديرية أسيوط ، بمركز ملوى ، على بعد أربعة كيلومترات تقريباً غربى
البلدة الثانية ، وعلى بعد سبعة كيلومترات جنوبى الأشمونين ، راجع على باشا مبارك : الخريط
الجديدة التوفيقية ج ١٢ (القاهرة ١٣٠٥) ص ٥٧ س ٢٤ وما يليه ، والجدول ص ١٠٦ ،

وقد عدّ ابن دقاق ؛ كتاب الانتصار بواسطة عقد الأمصار ، ج ٥ ص ٢٠ س ١٢ - ٢١ ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٠٦ س ١٧ ، والروك الناصري ، عبد اللطيف البغدادي (مختصر تاريخ مصر ، طبعة دى ساسي ، ص ٧٨) هذه القرية ضمن ملفات الأشمونين ، راجع أيضا ج ٢ ص ١٨١ .

٧ مواقع الأمكنة التي ورد ذكرها هنا غير معروفة . كانت قرية λευκων التي ورد ذكرها في أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٢ رقم ١٤٩ س ١٨ (ص ١٣٠ وما يليها) تقع - على ما يظهر - في مركز (Oxyrrhynchos-Bahnasê) Pemgê .

١٢ للوقوف على المنيا ينظر ص ٩٤ من هذا الجزء ، تشير جلفة إلى النيل الذي اكتسح جزءا من الأرض . راجع مجموعة أوراق البردي العربية للأرشيدوق رينر رقم ٣٤٣١ س ٧ ، حيث أرفقت المذكرة التالية باسم المزارع : « والذي αὔρα αὔρα ١ ٢ جلفة (النيل) سهران وثلي فدان بور .

١٥ البدرمون مقتبسة من اسم المكان петремон بالقبطية (أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٢ رقم ٢٥٥ س ٤ [س ١٩٤] ، راجع πατρίων ، المرجع نفسه ، رقم ١٧٣ س ٢ [ص ١٥٣] و πατρίων رقم ٥٩ س ١ [ص ٦٢] بمركز هرموبوليس ، وقد ورد ذكر هذه القرية كثيرا في أوراق البردي ، راجع رقم ٢٧٨ س ٢ ، [ص ٢٢٤] ، وورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٧٩ س ٤ و ٦ - ٨ و ١٢ و ١٤ ، ورقم ٦٨٤ س ١٠ و ١١ وبمجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ١٧٣٣ ، ورقم ٣٢٢١ س ١٣ ، ورقم ٣٢٤٣ س ١ ، ورقم ١٠١٥٩ س ٤ ، ورقم ١١٢٥٢ س ٤ ، ورقم ١٣٨١٢ س ١ ، MPER ٣/٢ [١٨٨٧] (ص ١٧٣) ، وهجاء الكلمة الحديث الذي سبق أن أوردته ابن دقاق : كتاب الانتصار بواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ١٦ س ١٠ وما يليه ، ابن الجيعان : (التحفة السنية ص ١٧٥ س ٤ - ٦ ، والروك الناصري : عبد اللطيف البغدادي (مختصر تاريخ مصر ، طبعة دى ساسي ص ٦٩٣ رقم ١٢) ، هي البدرمان ، والقرية التي تقع الآن بمركز ملوى بمديرية أسيوط (الكشف ص ١٠٦) كانت تابعة سابقا لكورة الأشمونين .

(اوجـة ٢٦)

الطراز رقم ١٣٦، يرجع تاريخه إلى القرنين الرابع والخامس الهجريين (العاشر والحادي عشر الميلاديين).

وهو على ورق أصفر مائل إلى السمرة ، طوله ١٤,٦ سم وعرضه ٩ سم ، ويشتمل وجه الورقة على ١٢ سطرا خاصة بكشف قرى مع بيان المبالغ الخاصة بأسماء الأماكن . وهى مكتوبة بـجـرأسود . ويشتمل ظهر الورقة على مذكرة تشير إلى دفع النقود .
وبرجح أن يكون هذا الطراز قد كشف فى الأشمونين .

وهو بحالة لا بأس بها .

		١
$\beta\varsigma'$		٢
$\omega\varsigma\iota'\beta'$	جملة المســـــــــــــــــــــــتمخرج	٣
α	$\gamma\delta'\kappa'$ الملك $\kappa\beta$ محرث	٤
	$\nu\gamma\delta$	٥
	$\zeta\gamma'$ اتلیدم γ نواية	٦
	$\zeta\gamma'$	٧
	$\kappa\nu\delta$ سقایه نقبة سیه اصی $\delta\theta$	٨
	$\tau\iota\delta\delta$ $\theta\delta$	٩

١٠ هـ —ور μξη' منهري γ'η'

١١ α بقي ξ'η' ακς' γ'η'

١٢ βη'

١٣ ساقية موسى δ'η'κ'γ' جوال العجات η'η'

١٤ α ηγ'κ'δ' η'η'

١٥ ٠٠٠ [] ا الخ

١ - ٢ لا نستطيع أن نفعل شيئا لحل رموز هذين السطرين .

٤ محررت وردت هكذا في الأصل .

يمكن العثور على كلمة محررت في رقم ٢٧٤ س ٨٠٦ وما يليهما (ص ٢١٣) .

تعبير « الملك » الذى ورد بضع مرات أيضا فى الروك الناصرى يعنى الأملاك الخاصة "propriétés particulier" على ما أورده عبد اللطيف البغدادى : مختصر تاريخ مصر، طبعة سيلفستردي ساسى ، ص ٦٠١ (رقم ٤٧) ، ص ٦٩٤ (رقم ٢٦) .

٦ للوقوف على اسم المكان نوابه ، ينظر ج ٢ ص ٦٣ . وقد ورد ذكر هذه القرية أيضا فى مجموعة أوراق البردى بدار الكتب المصرية رقم ٥٩٤ ، بالظهر ، س ٤ ، ورقم ٦٣٢ ، بالظهر ، س ١ ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٥٧ س ٣ . أتليدم التى تكرر ذكرها فى ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا رقم ١٧٤٢ س ٦ (أتليدم) ورقم ١١٥٦ س ٤ (أتليدام) ، وفى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣١١٦ س ٢ . (أتليدم) تقع بمديرية أسيوط ، مركز ملوى ، على الضفة الغربية لبرعة الإبراهيمية ، وعلى بعد كيلومترين تقريبا جنوبى سفلى إلى الغرب من ساقية موسى . راجع ١ . جومار : Description des antiquités de l'Heptanomie فى كتاب وصف مصر ج ٢ (باريس ١٨١٨) ، الباب السادس عشر ، ص ٢٢ ، ماسبيرو Notes au jour la jour ج ٣ ، أعمال جمعية الآثار المسيحية ج ١٣ (١٨٩١) ص ٥١٦ ، على باشا مبارك : الخطط الجديدة التوفيقية ج ٨ (القاهرة ١٣٠٥) ص ٣٢ ص ٣١ -

٢٦ م أبو صالح الأرمني : كتابس وأديرة مصر ، طبعة ب . ت . ا . ليفتس ، ورقة ١٩٢ (ص ١١٧ ، 256) ، وقد ذكر ابن دقاق هذه القرية في كتابه الانتصار بواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ١٦ س ٦٠٤ ، وابن الجيعان في التحفة السنية ص ١٧٤ س ٢٠ - ٢٢ ، وعبد اللطيف البغدادي في الروك الناصري : كتاب مختصر تاريخ مصر (طبعة س . دى سامي ص ٦٩٣ رقم ٩) ضمن ملحقات الأشمونين .

٨ اسم المكان الأول غير محقق . ساقية قد تكون نفس سقاوة بكورة الأشمونين الذي ذكرها ابن دقاق ، المرجع نفسه ، ج ٥ ص ٢٠ س ١٤ وما يليه ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١١٨ س ٣ وما يليه ، وورد ذكرها في الروك الناصري (عبد اللطيف البغدادي) (طبعة دى سامي ، المرجع نفسه ، ص ٦٩٦ رقم ٧٣) .

٩ للوقوف على ساقية موسى التي ورد ذكرها أيضا في ورقة البردي بمعرض الأرشيدرق رينر بفينا رقم ١٠٤٩ س ٣١ ، والتي تقع جنوبي الأشمونين بكورة الأشمونين ، راجع أبو صالح الأرمني ، المرجع نفسه ، ورقة ١٩٢ (ص ١١٧ ، 256) ، وياقوت : معجم البلدان ج ١ ص ١١٩ س ١ وما يليه ، وابن دقاق ، المرجع نفسه ، ج ٥ ص ٢٠ س ٤ وما يليه ، وابن الجيعان ، التحفة السنية ص ١٨٠ س ١٦ - ١٩ ، وعبد اللطيف البغدادي ، المرجع نفسه ، طبعة س . دى سامي ، ص ٦٩٦ رقم ٦٩ ، ج . ماسبيرو ، المرجع نفسه ، ص ٥٢١ .

١٠ للوقوف على هور ينظر ج ٢ ص ٣٧ و ٤٣ . وللوقوف على منهرى ، ينظر ص ١٦٩ من هذا الجزء .

حساب خاص بباقي نجوم غير مسددة وتستحق الدفع في شهر ذى الحجة

الطراز رقم ٨٠ يرجع تاريخه إلى شهر ذى الحجة (القرن التاسع للميلاد) .

وهو على ورق بردى رقيق نوعا أصفر مائل إلى السمرة يبلغ طوله ١٥,٢ س وعرضه ٧,٥ س . وبوجه الورقة حساب يقع في ثمانية أسطر ، لم يبق منها سوى الأرقام ، وهي مكتوبة بحبر

أسود موازية للألياف الأفقية ، وظهر الورقة يشتمل على ثمانية أسطر خاصة بحساب ضريبة ومكتوبة بحبر أسود وموازية للألياف العمودية . ومع أن كتابة النصين كليهما متشابهة جدا ، فإنه ليس من المرجح أنهما دونا على يد شخص واحد بعينه . والنقط مبعثرة وقليلة ، ويتميز حرف السين أحيانا بخط مائل (س ٣) .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصلت الورقة من الجانب الأيسر ، وزادت بدايات الأسطر التى على الجانب الأيمن ، وتطرق التلف إلى السطر الرابع .

١ بسم الله الرحمن الرحيم

٢ جريدة بمأبقى لتتمة نجم ذى الحجة سنة

٣ [على يد] [ع] [س] [ب] بن أحمد العباسى مائة وستة وس

٤ [على يد] أحمد بن جرير [الق] ط [طال]

٥ [على يد] [ع] [ب] [د] [ل] [رحيم بن شو] [ال] مائة

٦ [على يد] على بن محمد بن الفصـيل ديـ

٧ [على يد] أحمد بن زرعة بن بدر ابن محمد خمسة وعشرين د [ينارا

٨ [على يد] [ع].

٤ من الجلى أن « لمة » قد كتبت سهوا بدل كلمة لتتمة . معنى « جريدة » العام دفتر حسابات أو سجل ضرائب (راجع د . س . مرجليوث : كتاب نشوار المحاضرة وأخبار المذاكرة (The table - Talk of a Mesopotamian Judge, Oriental Translation Fund new series ج ٢٧ ، لندن ١٩٢١ ، ص ١٠٩ س ٨ ، ج ٢٨ ، لندن ١٩٢٢ ، ص ١١٩ ، والمقرزى : خطط ج ١ ص ٧٣ س ٣٥ ، وابن دقاق كتاب الانتصار بواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ٤٣ س ٢٧ . على أنه من الواضح أن معناها الواضح هنا ، كما فى أوراق البردى العربية

بمجموعة الجامعة الملكية بميلانو P. Mil. arab. الطراز رقم ٥٣ س ١ [جريدة بقية] ،
« حساب » ، وليس دفتر حسابات ، أى الدفتر الذى تدون فيه الحسابات .

٣ لا يظهر غير الأجزاء العلوية من حرف الألف واللام وكذا الجزء السفلى من حرف العين
الوسيط ، كلمة سنة وردت ستة (وقد اتصلت النقطتان بخط قصير) .

أما عن آل البيت العباسى الذين استخدموا فى دواوين الخراج ، فليرجع القارئ إلى المقال
الذى نشره المؤلف : Eine arabische Grundsteuer quittung von Tahre 297d. H. :
(909 10 n, Chr.) aus dem amtsbereich eines Abbasidenprinzen, Mélonges
Maspers ج ٣ (القاهرة ١٩٣٤) ص ١١ وما يليها) .

٤ لم يبق إلا آثار من حرف اللام من ال المعرفة فى كلمة القسطال . وقد انفصلت صحاة
صغيرة من ورقة البردى . وعلامة المراجع أسفل الاسم ظاهرة ظهوراً ضئيلاً ، وقد تطرق إليها
كثير من التلف .

٤ - ٥ للوقوف على العلامة التى أسفل الاسم ، يراجع رقم ٢١٦ س ١٧ (ص ١٠)
وما يليها) .

٥ لم يبق إلا آثار ضئيلة من الحرفين الأولين من كلمة « يدى » . بهت الحبر كثيراً من كلمة
« شوال » (تطرق التلف إلى حرف الألف) . بقى من الجزء السفلى من حرف الألف (الذى
يتصل بكلمة مائة) وجزء صغير من حرف الياء التالى فى نهاية السطر .

٧ دى تظهر ظهوراً ضئيلاً فحسب .

٨ لم يبق إلا حرف العين الأول فى هذا السطر .

٢٧٨

(لوحة ١٥)

حساب خاص بضرائب

الطراز رقم ٣٥٧ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق أبيض رقيق ، ولكنه قذر . يبلغ طوله ١٢ س وعرضه ١٣,١ س . وبوجه
الورقة ١١ سطراً من حساب ضريبة مكتوبة بحبر أسود بخط دارج منظم ، والنقط مبعثرة وقليلة ،

و يظهر الورقة آثار سنة أسطر كتبها كاتب آخر بجبر أسود . وهي خاصة أيضا بحساب ضريبة .
وقد طويت الورقة طيا موازيا للأسطر من أعلى إلى أسفل ، و يبلغ عرض الطيات المتواليات :
٢ + ٢,٣ + ٢,٤ + ٢,٦ + ٢,٧ س .

ومن المرجح أن يكون هذا الطراز قد كشف في الأشمونين .

وباستثناء الجانب الأيسر الذي انفصل ، نرى أن ورقة البردى في حالة جيدة .

- ١ بسم الله الرحمن الرحيم
- ٢ مبلغ ما صح من مال اسحق والبدرمون في دفعات شتى ثمة [ن]جم ابيـ[ب
- ٣ ⲡⲥⲱ منه على يد اصطفن بن جريج الجهيذ • وايضا على [يد]ي
- ٤ من جهة ابلرى ⲡⲥⲱ اصطفن •
- ٥ ومنه على يد ثيدر بن سياح الكاتب ⲙⲥ
- ٦ ⲉⲥⲱⲛⲁⲓⲧⲱ وايضا على يدي بحنس اخو قوريل صح • وايضا على يداي
- ٧ العين ⲙⲥⲱ [ⲉⲃⲱ]
- ٨ قطع ⲙⲥⲱⲁ مشرق ⲉⲓ ابو هــ[ـ]
- ٩ ومن السـ _____ فأتج ⲉⲥⲱⲛⲁⲓⲧⲱ وايضا عـ[لى]يد]
- ١٠ ⲙⲥⲱⲁⲓⲧⲱ ⲉⲥⲱⲛⲁⲓⲧⲱ
- ١١

١ الرحيم وردت هكذا في الأصل .

٢ تكرر اسم المكان اسعس في مجموعة المخطوطات العربية بمكتبة بورليان بجامعة أكسفورد،

و ١٧١ ، بالظهر ، س ٧ .

للقوف على قرية البدرهون يرجع إلى رقم ٢٧٥ س ١٠ (ص ٢١٩) من هذا السفر .

٤ الاسم (البرى) غامض . وقد يكون تركيب كلمة *απα* والصيغة المختصرة للاسم اليونانى *Δάρος* أو *Δαριος* (ف برايسكه ، *Namenbuch* ، عمود ٢٩٣) محل نظر . يمكن عن تعادل لرى *Δάρο* أيضا (المرجع نفسه ، عمود ١٩٣) .

وإذن تعادل *a* ، « ى » . ولكن ينبغي أن يلاحظ أنه من الأفضل أن يقوم مقامها به التى فى نهاية اسم ما .

٦ وردت قوريل كاملة النقط فى الأصل .

٨ قطعة هى جزء صغير من عملة تزن قيراطا أو طسوجا بل تزن حبة (راجع ج ٣ ص ٢٠٠ وما يليها) اقتطعت من درهم أو من دينار (راجع هـ . سوفير المواد الإضافية لتاريخ النقود والمعادن الإسلامية ، المجلة الآسيوية الفرنسية سلسلة رقم ٧ ج ١٩ [١٨٨٢] ص ٢٥) ، *H. Sauvaire* ، *Inatériaux pour servir à l'histoire de la numistique et de la métrolohie* ، *Journal Asiatique* . ولو أن استعمال هذه القطع لم يكن مسموحا به فى التجارة ونقل السلع بناء على النظرية التى وضعها الفقهاء ، فإن هذا القانون لم يعر هذا القيد القانونى أى التفات من الناحية العملية . راجع ١ . جروهمان : *Texte Sur Wirtschaftoge-schichte Aegyptens* ، *in arabisches Zeit* ، *Archiv Orientalni* ج ٧ (١٩٣٥) رقم ٢ س ٤ . (ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا رقم ٧٦٨) ص ٤٤٠ وما يليها ، ٤٤٧ .

تشير « مشرق » إلى النقود التى كانت تضرب فى البلاد الشرقية ، وربما كانت تشير إلى أصهبان أو سمرقند بوجه خاص ، وكان كلا البسليدين يحمل هذه التسمية : المشرق . راجع و . كدرنجتن مختصر النقود الإسلامية (*a manual of Musalman Numismatics*) ، منشورات الجمعية الإسلامية ج ٧ (لندن ١٩٠٤) ص ٢٠٢ . راجع أيضا مجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٦٨٢ بالوجه ٢ س ٦ (دينارين مشرقية) ، بالظهر ٢ س ٢ (ودينارين مشرقية والباقي قطع) .

٩ أما عن استعمال الصكوك (*bills*) والسفاتج (*cheques*) فى دواوين الخراج ، فلينظر ج ٣ ص ١٨٤ ، و . فيشيل *W. Fischel* ، *The Origin of Banking in Mediaeval Islam* ، *JRAS* : « أصول الصرافة فى العصر الإسلامى الوسيط » (مجلة الجمعية الإسلامية الملكية

بانجلترا سنة ١٩٣٣) ص ٢٠ وما يليها . وقد ورد ذكر تعبيرات سفتهجه وسفاتيخ أيضا في ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٥٨ س ٨ و ٧ ، ورقم ١٥١٧٦ ، بالوجه ، س ٢ .

٢٧٩

(لوحة ٢٧)

حساب خاص بضرائب

الطراز رقم ٤٨٤ ، يرجع تاريخه إلى سنة ٣٠١ هـ (٧ أغسطس سنة ٩١٣ إلى ٢٧ يولييه سنة ٩١٤ م) .

وهو على ورق بردى رقيق أسمر فاتح ، طوله ١٠,٥ س وعرضه ٢٤ س . وقد بدأ الكاتب في كتابة مسودة الحساب بوجه الورقة حيث بقيت خمسة أسطر موازية للألياف الأفقية ثم تابع كتابة النص على ظهر الورقة حيث بقيت تسعة أسطر على عرض الألياف العمودية . وفوق البسملة التي بكشف حساب الضريبة كتبت بسملة أخرى على سبيل التجربة . وفوق هذا الكلام كتب الكاتب صيغة حسبتنا الله للغرض نفسه ثم أزالها حتى أن السطر لا يظهر الآن إلا قليلا . وقد كتبت جميع النصوص بنفس الخط المنظم الذي يدل على مهارة الكاتب . وقد أضيفت النقاط أحيانا ، ويتميز حرف السين بخط مائل .

ولا يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهو كامل في الجانبين الأيمن والأيسر ، وقد انفصل من أملاه وأسفله . وعلى الوجه فراغ يبلغ عرضه ٣ - ٤ سنتيمتر فوق النص . وقد تطرق التلف إلى ظهر الورقة بفعل التقشر .

بالوجه

بسم الله الرحمن الرحيم

دينار

٣ مبلغ ما [١] بعت علينا في هذه الدفعة^٤ لخراج سنة احدى وثلاثمائة^٥ 'αψμδ'α

٤ مع الحشوشى دينار

٥ وذلك فى [دىـو] [ن] [الـخـ] — [ر] [جـ] ٠ ٠]

بالظهور

١ [] ٠ [ر] [] [] [ر]

٢ ديوان الخراج

٣ يوم ذى الحـجـ ————— ة α'κ'δ' β' ωβ' κ'δ'

٤ منه على [يدى جراج] وسمعون على الجواز [] τμη

٥ وعلى يدى [ى] احمد [بر] عبس' δ' α' وعلى يدى [ثـ] [در] ωδ'

٦ وعلى يدى المسحـ [ـ] [لى] δδ' وعلى يدى فىـ [اـ] [كـسـابـ] κε

٧ وعلى يدى [] [ـ] [بـنـ و] [ان] βδ' δ' وعلى يدى [ى] [وبقى] ω

٨ وعلى يدى [] ٠ [] بن عبد الرحمن بن عمر δ' []

٩ [] ٠ ٠ ٠ ٠ []

بالوجه

٢ « هذه » (صحح حرف الهاء عن فى التى كررها الكاتب سهوا) منقوطة فى الأصل .

٥ لا يزال رأس حرف الفاء باقيا . تطارق التلف إلى « ديوان » . لم يبق إلا الأجزاء العلوية من حروف الدال والياء والألف والنون . لا يظهر من كلمة الخراج إلا الأجزاء العلوية من الخطوط العمودية من ال المعرفة والألف الممدودة ، وكذا الخط الأفقى الذى يصل حرفى الهاء والراء .

بالظهور

١ زال هذا السطر تماما باستثناء الأجزاء السفلية من خمسة حروف أو أرقام .

٤ سمعون منقوطة فى الأصل .

٤ بالإضافة إلى قراءة الجواز، فإنه من الممكن أن تقرأ الحـوار أيضا على ما ذكره الذهبي في كتاب المشتبه ص ١٢٥

٥ هناك طرق مختلفة لقراءة اسم الأب عس . وبناء على ما ذكره الذهبي يمكن أن نختار بين عَيس ، عَيْش ، عَيْش ، عَيْش ؛ ولكنني أفضل قراءتها عَيس لأنها الأكثر شيوعا .

٦ ليس من اليسير قراءة الاسم بوضوح . من المرجح أن تقرأ اسم الصنادعة في آخر السطر « الحساب » .

٧ قد يحس المرء ميله إلى تكملة اسم الأب و [رد] ان (وقد ورد حرف النون منقوطة في الأصل) . ولكن ثمة مكانا صغيرا جدا لا يسمح بكتابة « رد » في الفراغ الذي بين حرفي الواو والألف . وذلك راجع إلى تأكل الألياف العمودية .

٨ الرحمن منقوطة في الأصل .

٢٨٠ و ٢٨١

حساب خاص بضرائب

الطراز رقم ٣٥٩، يرجع تاريخه إلى سنة ٣٤٢ هـ (١٨ مايو سنة ٩٥٣ إلى ٧ مايو سنة ٩٥٤م) . وهو على ورق أصفر مائل إلى السمرة طوله ٩١٥ س . وبوجه الورقة ستة أسطر من حساب خاص بضرائب مكتوب بحبر أسود ، بخط منظم واضح (١) . والنقط مبعثرة وقليلة وبظهر الورقة ثلاثة أسطر من حساب آخر خاص بضرائب يشير إلى النجوم التي تستحق الدفع في شهر أمشير . وقد كتبت بخط دارج صغير (ب) .

ولا يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصلت القطعة من جميع جوانبها عدا الجانب الأيسر . وقد زال السطر الأول من النص الذي بظهر الورقة تقريبا .

بالوجه

- ١ [مع المنكدرية لسنة اثني واربعين وثلثمائة
٢ [بنوى ساقية بعدان

٣ ————— وان $\sigma\omega\mu\epsilon\gamma\eta'$

٤ الجهد الى م. [ف] ملح سدى $\alpha\epsilon\gamma\gamma\eta'$

٥ [$\epsilon\kappa\sigma\gamma\eta'$ اممية س $\epsilon\pi\gamma\eta'$

٦ [$\epsilon\iota\alpha$

بالظهور

- ١
٢ بسم الله الرحمن الرحيم
٣ مبلغ ما صح لنجم ام ————— [شير

بالوجه

١ تطرق التلف جزئيا إلى عدد « مائة » من التاريخ . وهذه الكلمة كتبت بخط يدل على السرعة . ومع ذلك فمن الصعب أن نضع أى كلمة أخرى غير كلمة ثلثمائة موضع النظر .

تشير النسبة المنكدرية إلى أسمة المنكدر الذى تقلد قضاء مصر فى العاشر من رجب ٢١٢ إلى العاشر من شهر ذى القعدة من سنة ٢١٥ هـ (الخامس من شهر نوفمبر سنة ٨٢٧ إلى التاسع والعشرين من ديسمبر سنة ٨٣٠ م) . وقد ورد هذا اللفظ أيضا فى مجموعة أوراق البردى للا رشيدوق رينر بشينا رقم ٢٠٩٠ ص ٤ . راجع الكندى : كتاب الولاة ص ٤٣٣ وما يلىها . وكان المنكدر — على ما يظهر — مالك هذه الضيعة السابق .

٢ « بعدان » وردت بعدان في الأصل . لم يعرف بعد موقع المكان ساقية بعدان . تتركب بنوى من πα و Νοτι ، وهي صيغة مختصرة لكلمة Νοτις التي وردت في ف . پرايسكه ، Namenbuch عمود ٢٣٧

٤ بقى جزء صغير من حرف اللام في ال المعرفة .

٥ أمية ن وردت هكذا في الأصل . لا أستطيع أن أتكهن بمعنى هاتين الكلمتين . ومن الجلى أن أمية هي صيغة قبطية مختصرة لكلمة Αμίας التي ورد ذكرها في ف . پرايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٢٤

٦ لا تزال آثار نحو أربعة أحرف ظاهرة في بداية السطر ، ولكننى لا أستطيع أن اقترح أية صيغة تلائم صيغة الحروف الواردة في الأصل .

بالظهر

١ لم يبق من هذا السطر سوى الخطوط السفلية لنحو ثلاثة أحرف .

٣ للوقوف على أمشير ، وهو الشهر السادس من شهور القبط ، راجع ص ٨٦ من هذا الجزء .

٢٨٢

[لوحة ٢٨]

حساب خاص بضرائب

الطراز رقم ٣٧٧ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق مقوى أسمر فاتح اللون طوله ١٩,٦ سم وعرضه ٢٤ سم . وعلى الوجه خمسة أسطر تتضمن كتابا خاصا مكتوبا من غير نقط بحبر أسود . والأسطر عمودية على عرض الألياف الأفقية . وعلى الظهر من أعلى عنوان يتصل بالكتاب الذى بوجه الورقة ، ومن أسفل ذلك حساب خاص بالضريبة (يشتمل على ١٤ سطرا) مكتوبة بحبر أسود موازية للألياف العمودية . والنقط قليلة جدا . وقد طوى الكتاب طيا موازيا للأسطر ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات من أعلى إلى أسفل : ١,٧ + ١,٩ + ١,٩ + ٢,١ + ٢,١ + ١ + ٢,١ + ٢,٣ + ٢ + ٢,٨ + ١,٢ سم .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه الطراز . والكتاب فى حالة جيدة بعض الشيء ، ولكن نظرا لأن قطعة عرضها ٧ وس قد انفصلت من الطبقات العليا لورقة البردى ، أصبح العنوان الذى فى ظهر الورقة غير واضح ولا يمكن قراءته .

وقد تطرق التلف إلى الورقة التى فى الجانب الأيمن وفى أسفلها ، وبقى الهامش الأسمى فى الجزء الأعلى وفى الجانب الأيسر .

١	[بسم الله الرحمن الرحيم
٢	[جباية قرية تدعى لدسسه ليوم الاربعاء ليلتين خلنا من توت
٣	[ودارهم ثمانية درهم المال المبالغ يعزل الداخل
٤	[على يدى سلمون بن شراحيل عن نفسه دينر وسبعة فرايط ونصف
٥	على يدى ابا نديمه اوس عن نفسه ثلاثة دنانير دينرين ونصف
٦	س [بنة قرايط على يدى يحنس الشاس عن نفسه دينرين دينر وثلاثي ونصف ثمن
٧	على [يدى محمد بن ابى داود عن نفسه اربعة عشر ديناراً ثلاثة عشر و [ثاني ونصف قيراط
٨	ثلث وسدس ومن

٩	علی یدی . [ارن به صاحب الطائفس عن قسمها دینر > واحد ودرهم < و دینر و نصف	
١٠	دراهم اثنا عشر درهما	نصف وربع و نصف ثمن
١١		د [ینـ] ر
١٢	[] ر [بـ] ن بولس سر [] خمسة عشر درهما	ثلث وربع و سدس ثمن
١٣	[در] [ن صایا هو اناه	
١٤	[] [] هـ []	

ورد ذكر يحنس الشماس أيضا في مجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٣٥٤ س ٤ ، وفي ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧٩٥ س ٢ ، ولكن لإثبات صحة شخصيته مع الشخص المقصود هنا مثار كثير من الشك .

٧ معننه (نفسه) وردت هكذا في الأصل . مح الكاتب ثلث ونصف . حرف القاف من كلمة قيراط (وهى تصحيح كلمة ثمن) منقوطة في الأصل .

٩ بداية السطر مبهمة تماما . تظهر الأجزاء العلوية من الخطين العموديين من الاسم الذى يليه حرف الراء « س » التى وضع فوق منحنيه « هـ » منفصل . نفسهما (التى وردت منقوطة هكذا) صححت من كلمة نفسه من الواضح أن مجموع « واد م هم » التى نراها فى الأصل خطأ ، وصحته واحد ودرهم . دينر كاملة النقط ويرجح أنها صححت من « نصف » وضع نقطة أسفل حرف الفاء التى تلى كلمة ونصف (حرف النون غير منقوط) .

١٢ تطرق كثير من التلف الى الاسم .

١٣ لا أستطيع أن أعرض تفسيراً يلائم تفسير هذا السطر الذى يظهر أن الكاتب قد محاه تقطنا حرف الياء ظاهران فى الأصل .

١٤ هناك آثار ثلاثة حروف أو أكثر تسبق « هـ » لم تعد ظاهرة .

٢٨٣

كشف خاص بضرائب

الطراز رقم ٢٤٧ ، بالظهر ، يراجع تاريخه الى سنة ٣٦٠ هـ (٩٧٠ - ٩٧١ م) .

للقوف على وصف هذا الطراز ينظر رقم ٢٣٢ (ص ٦٥) .

بالظهر :

١	دينر دفع	٤	[[...]]
٢	[وعن الخـ] — راج	μηγ' λδ'	
٣	وعن الصرف	μ'η' βδ'	[]

٤	وعن الحالية	λ	،	[[الب]]
٥	سنة ٤٤٤ طه / طه			منه
٦	منه من الخراج	μν'		
٧	وعن الصرف	γ'ι'β'μ'η'		[[...]]

- ١ هناك كتابة قد أزيلت بعد ٤ ، التي لا يمكن قراءتها مطلقا .
 - ٤ من الممكن أن تقرأ الكلمة الأخيرة في هذا السطر « القصص » ، ولكن قراءة آل المعرفة وحرف الباء فقط محققة بعض الشيء . وقد أزال الكاتب الإضافة .
 - ٥ قراءة بداية السطر محل شك . لم يبق إلا الجزء العلوى من ٤ الذى فى نهاية السطر . ومع ذلك فإن قراءته غير محققة .
- طهنة التى ورد ذكرها أيضا فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣١٥٧ س ١٦ تعادل طهنا الجبل الحديثة ، بمرکز المنيا ، بمديرية المنيا . وهى قبالة إطسا ، وعلى بعد أحد عشر كيلومترا تقريبا شمال شرق منية ابن خصيب ، وعلى مسيرة ربع ساعة من النيل بين البلدة الثانية وجبل الطير (راجع بيدكر : مصر والسودان K. Baedeker, Aegypten und der Sudân ، لينزج سنة ١٩٢٨ ، ص ٢١٢ و ٢٢٨ ، كشف المدن والقرى والديساكر وغيرها فى مصر Liste ces villes, villages, hameaux, etc. de l'Égypte ص ١٤١ ، الجدول ص ٩٩ [وقد ورد هنا طهنا الجبل خطأ] ، وعلى باشا مبارك : الخطة الجديدة التوفيقية ج ١٣ ، القاهرة سنة ١٣٠٥ هـ ، ص ٦٠ وما يليها) . وهذا الاسم يعادل على ما ورد فى ج ٠ ما سيرو Notes au jour le jour ج ٣ (أعمال جلسات جمعية الآثار المسيحية PSBA ج ١٣ سنة ١٨٩١) ص ٥١٥ طا - طهني Ta-Tehni المصرية وقد ذكر ج - ومار (E. Jomard, Description des antiquités de l'Heptanomide) فى كتاب وصف مصر Description de l'Égypte ج ٢ (باريس ١٨١٨) ، الباب السادس عشر ج ٢ ص ٤٥ وما يليها ، أن هذا المكان هو نفس Ἀχωσις Ἀχωπιο وقد أثار ١ . أميلنو : جغرافية مصر فى العهد القبطى La géographie de l'Égypte à l'époque Gopte ، ص ٣٢ وما يليها ، الشك حول إثبات صحة هذا المكان ، ولكنه يقرر أن برج أخورس (bourg of Achoris)

ربما كان يقع هنالك . وقد أميط اللثام عن تبعية طهنا لكورة الأشمونين ، وذلك على ما أورده ابن الجيعان : التحفة السنية ، ص ١٨١ س ٢١ (حيث ورد هجاء هذا الاسم طهنا) ، وابن دقماق : كتاب الانتصار لواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ٢٠ س ٢٦ وما يليه (حيث ذكرت طهية خطأ بدل طهنه) ، وعبد اللطيف البغدادى . الإفادة والاعتبار ، طبعة س . دى ساسى ، ص ٦٩٦ ، رقم ٨٠ (حيث ذكرت طحنه ، وهى خطأ جلى) ، وابن مماتى : كتاب الدواوين ، طبعة عزيز سورىال عطية (القاهرة ١٩٤٣) ص ١٦٣ .

٧ هناك آثار ثلاثة أرقام مطموسة فى نهاية السطر .

٢٨٤

كشف خاص بضرائب

الطراز رقم ١٩١ ، بالظهر ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .
للقوف على وصف هذا الطراز ، ينظر رقم ٢٠٠ (ص ٢٣) .

١	بقى	تلا	ع]
٢.		٢	نوح بن عبد العزيز]
٣	٦	٨	١١
٤	١٢	١٤	١٨ / مهند بمعرفة مقيان]
٥	١٨	٢٠	٢٤ / مسلمة بن بهلول الراعى منجمما]
٦	٢٤	٢٦	٣٠ / حمدون بن ربيعة والداكل]
٧	٣٠	٣٢	٣٦ / الحسين بن ابراهيم الراعى شنود]

١ للقوف على تلا بكورة الأشمونين ينظر ابن دقماق : كتاب الانتصار لواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ١٨ س ١١ وما يليه ، ابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٦٥ س ٨ وما يليه (بلا) ، وعلى باشا مبارك : الخطط الجديدة التوفيقية ج ١٠ (القاهرة ١٣٠٥ هـ) ص ٣٠ س ١٩ وما يليه .

وقد تكرر اسم المكان في مجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٧٠٦ س ١٠
و ١٧ و ٢٢ .

٢٨٥

لوحة رقم ١٦

حساب النقود المدفوعة لبيت المال

الطراز رقم ٢٤٩ ، يرجع تاريخه إلى القرنين الثاني والثالث الهجريين (الثامن والتاسع الميلاديين) .
وهو على ورق أسمر فاتح رقيق ، طوله ٢,٧ س وعرضه ٢٦ س . وبظهر الورقة تسعة أسطر
مكتوبة بخط منظم بحبر أسود مواز للآلياف العمودية . والكلمة الوحيدة المنقوطة في س ٧ هي
« محير » ويشتمل وجه الورقة على نص قبلى ، مكتوب بحبر أسود مواز للآلياف الأفقية . وعلى
بعد ٨,٣ ، ١٤,٢ ، ٢١,٥ س من الهامش العلوى تظهر ثلاثة خطوط متصلة .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وورقة البردى في حالة سيئة جدا ، فهي مثقوبة ومتآكلة بفعل الأرضة في مواضع عدة .

١ تطرق التلف جزئيا إلى أَل المعركة .

٣ من المرجح أن الجزء العلوى من الخط العمودى الذى يظهر بعد حرف العين كان متصلا بحرف الألف أو حرف اللام .

٥ أما عن الاسم ايمك فليراجع ج ٣ رقم ٢٠١ س ١١ (ص ١٩٤) . وأما عن قسطال (مامل خراج الكورة) فليرجع ج ٣ رقم ١٨١ س ٥ (ص ١٤٣) .

٧ غير ورت محير فى الأصل . لم يبق إلا أجزاء قليلة من σ و λ ، وقد زال العدد الفردى تماما ، ولم يبق إلا ذيل λ . للوقوف على الشهر مخير (Mechir) يراجع ص ٨٦ من هذا السفر .

٨ الحروف التى تسبق ' δ ' x (التى بقيت أجزاءها العلوية فقط) لم يعد من اليسير قراءتها . وبعد النقطة الغليظة يظهر خطان مائلان تبقيهما من الإضافة التى أدخلت على السطر التاسع ، وقد كتبهما — على ما يظهر — كاتب آخر بجبر أشد دكنة .

٢٨٦

ايصال من لغتين صادر من موظفين بأهراء باب اليون لدفع ضريبة

مقدارها ٢/٣ ٦١٧ أردب من القمح

الطراز رقم ١٢٦ مؤرخ شهر ذى القعدة سنة ٨٧ هـ (١٤ من أكتوبر إلى ١٣ من نوفمبر سنة ٧٠٦ م) .

وهو على ورق بردى رقيق أصفر مائل إلى السمرة ، يبلغ طوله ٣٠ سم وعرضه ١٤,٧ سم . وقد كتب النص العربى بوجه الورقة بجر أسود على شكل زاوية قائمة على عرض الألياف الأفقية . وباستثناء س ١٥ ، وهو مكتوب بجر أسود نجد أن النص اليونانى الذى يجرى فى نفس الاتجاه ، قد كتب بجر أسمر . ويظهر خطان متصلان على مسافة ٦,٦ سنتيمتر من الهامش العلوى ، وعلى مسافة ٩,٦ سنتيمتر من الهامش السفلى على التوالى ، حتى إن ارتفاع ورقة الدرج يبلغ ١٤,٩ سم . وظهر الورقة خال من الكتابة . وقد طويت الورقة فى الوسط ثم على شكل زوايا قائمة مع الأسطر . ولم تعد الطبقات المتواليات ظاهرة ظهورا جليا ، كما لم تعد موازية للأسطر . ويبلغ

المراجع : أعاد نشره ب. موريتز : علم الخطوط العربية Ar. Pal. Pl. 101 وقد نشره . ويسلى الجزء اليونانى من الايصال فى Stud. Pal. ج ٨ (لينزج ١٩٠٨) ص ٢١٢ (رقم ١٣٤٥) . وقد أبدى هـ . ١٠ . بل ملاحظات على النص اليونانى فى مجلة الدراسات اليونانية Journal of Hellenie Studies ، ج ٢٨ (١٩٠٨) ص ٩٨ ، حاشية ٢ عن النصوص اليونانية والعربية بقلم ك . هـ . بيكر . أوراق البردى العربية يكوم أشقوه Arabische Papyri des Afroditofundes, ZA, xx (1906) ١٠١ وما يلها .

- | | | |
|---|--|------|
| [| ه من أهل مدينة [. .] |] ١ |
| [| ة اردب وسبعة عـ[شر] |] ٢ |
| [| ارد ب قحج توفياها في الهري |] ٣ |
| [| الضريبة الطعام سنة سنة و[ثمانين |] ٤ |
| [| وكتبه [عبد الله بن جرير في ذي القعدة |] ٥ |
| [| سنة سـ[بع وثمانين |] ٦ |
| [| † εν ονοματι του θεου ομασ υι αβιπ / |] ٧ |
| [| καθ' ὅ ^λ θ' ὁα' α' βαβυλωνος νμιν το[ις απο |] ٨ |
| [| παρὰδεδοκ ημιν επι ς ^τ ασ ινδ ^τ / ε δ ^ο /ε. |] ٩ |
| [| κωη σι αρ χιζ ^{ης} εξακοσιας δεκα επ[τα διμοιρον |] ١٠ |

Φαωφ: ινδ ^ο ε [	١١
ⲓ [	١٢
γϵ σϵ α ^τ χϵϥ [	١٣
ومبلغها ست مئة وسبعة عشر وثلاثي اردب قمح [	١٤
χϵϥ [	١٥

١ لم يبق من اسم المكان إلا الأجزاء السفلية من حرفين لم تعد ظاهرة .

٣ قد أقترس . دى ساسى Second mémoire sur la nature et les révolutions

• δρεῖον. du Droit de Propriété territoriale en Égypte ص ٦٢ بأن هرى معربة من. وقد ورد كثيرا ذكر الأهراء في القسطاط التي كان يجمع فيها القمح المستحق كضريبة الطعام^(١). ويتبين من جمع هذا الاسم أنه كان ثمة أهراء مماثلة في القسطاط، حتى في العصر الأول كسنة ٧٠٩ م حيث وردت δρεῖα Βαβυλῶνος في مجموعة المتحف البريطاني ج ٤، رقم ١٣٣٥ س ٤ (ص ٤). وأن ما ورد في مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ١٣٧٩ (٥٢) ، المؤرخ في سنة ٧١١ م يقرر بصورة قاطعة أن أحد الأهراء قد بنى في القسطاط وأعد لكي يسع القمح المجلوب من الأرض السفلى (مصر السفلى) . ولو أننا نجد في Stud. Pal. (دراسات في علم الخطوط وعلم البردى) ج ١٠ رقم ١٦١ س ١ وما يليه موضوعا يستحق البحث عن الأهراء الكبيرة والصغيرة (μεγάλων δρεῖ and μικρῶν δρεῖων)

(١) راجع « الهري » في ب . هيد ج ٣ رقم ٣ ، « هرى باب البون » في ب . هيد ج ٣ رقم ١٣ س ٤ ، أوراق البردى العربية بكوم أشقوة PAF رقم ١٠ س ٢ - ٣ ، δρεῖα (δρεῖα) βαβυλῶνος في مجموعة المتحف البريطاني رقم ١٣٣٥ س ١٤٤ ، ورقم ١٣٨٦ س ١١ ، ورقم ١٣٨٧ س ١٢ ، ورقم ١٤٠٤ س ٣ ، ورقم ١٤٠٧ س ٣ ، ورقم ١٤١٥ س ١٧ ، ورقم ١٤٤١ س ١٣ ، ورقم ١٤٤٢ س ٥٠ ، P. Ros. Geog. ج ٤ رقم ١١ س ٨ ، δρεῖον ισυ πορροατω في مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ١٣٧٩ س ١٤١ ، πορροατω [ν ιω] δρεῖον في مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ١٣٧٩ س ٦ - ٧ ، δρεῖα في مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ١٣٧٠ س ٦ ، ورقم ١٤٠٤ س ٨ ، ورقم ١٤٢٦ س ١٦ ، ورقم ١٤٢٧ س ١٩ ، ورقم ١٤٢٨ س ٢١ وما يليه ، ورقم ١٤٢٩ س ٢٠ ، وما يليه ، ورقم ١٤٧٩ ، P. Ross Oeog ج ٤ رقم ١٢ ، ص ٤٧ ، ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق ريتربينا رقم ٥٧٨ س ٧ ، أوراق البردى العربية بكوم أشقوة PAF رقم ١٠ س ٤ ، ورقم ١٦

وفي كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ٢ رقم ٩ س ٢ (ص ١٢٣)
 عن (هري أسفل اشمون) ، فإن الأهرام الحكومية في القسوطا كانت تعد الأولى من نوعها
 في البلاد . وفي هذه الأهرام كان يعد القمح الذي خصص للنقل إلى بلاد العرب ، ومن هذه
 الأهرام أيضا كانت تجلب المأون اللازمة للجند العرب وأسراهم في مصر . وقد ورد في Stud. Pal.
 ج ٣ رقم ٤٧٤ س ٣ (القرن ٧ / ٨ الميلاديين) ذكر لشخص ما يدعى أبا مزيل (Απα Μοζέιλ)
 ἀμιο(ας) τοῦ σίου Βαβυλῶ(νος) باعتباره محتسب الأهرام ويظهر أن اللقب αμιο(ας) يبين
 أن هذا الموظف قد اضطلع بأعباء جميع الأهرام (في القسوطا) . وقد تؤيد هذه الحقيقة هذا
 الرأي وهو أن اثنين من المشرفين على الأهرام (في القسوطا) قد ورد ذكرهما في هذا النص (راجع
 ημῖν ج ٩ س ٧) ، وكذا ما ورد في أوراق البردى العربية بكم أشنوه PAF رقم ١٠ س ٤ وما
 يليه . وإن ما ورد في ورقة البردى الثانية يستحق الذكر أيضا إذ أنه يدل على الاستعمال الذي يظهر
 من النص المنشور آفا : مثال ذلك أهل كوم أشقوه الذين طولبوا بأرسال ألف أردب من القمح
 ضريبة للطعام إلى أهرام بابلون عليهم أن يسألوا مشرفي الهرى في القسوطا كلها بأن يعطوهم
 إيصالا يفيد تسلم القمح باسمائهم^(١) . وقد أشار ك . ه . بيكر إلى هذه الحقيقة (المرجع نفسه
 ص ١٠١) ولذلك عد ه . ١٠ . بل ، مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ ص ٥ ، النص سالف الذكر
 ἀπόδειξις ، كهذا الذي ورد ذكره في مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ١٣٣٥ س ١٥ .

٤ سبق أن اقترح ك . ه . بيكر تكملة هذا السطر .

٧ قرأ ك . ويسلي ، ك . ه . بيكر v₁₀ Αβι...[...]. ولكن مجموعة الحروف تبين بجلاء v₁₀ Αβιπ
 تليها علامة تحل محل και . من الواضح أن Αβιπ هي صيغة أخرى لكلمة ἀπίπ التي ورد ذكرها
 في ف . برايسكه ، Namenbuch ، عمود ٣٩ ، وهي تعادل « حبيب » .

٨ هي اختصار καθολικῶν δρωῶν راجع مجموعة المتحف البريطاني ج ٤
 رقم ١٣٣٥ ، حاشية سطر ٤ (ص ٥) .

٩ وأنا أحتذى حذوك . ويسلي في قراءة هذه العبارة التي تلائم ما ورد في الأصل تمام
 الملاءمة . وك . ه . بيكر يقرأها παραθεω(κ)ατ(ε) ولكن ليس ثمة η في الأصل . صيغة
 مختصرة لكلمة وهناك جزء صغير من حرف في نهاية السطر . ومع الأسف لا يمكن التكهن بقراءة
 الحرف نفسه .

(١) واكتبوا صحي الهرى بما دفعتم أسمها به البراة .

١٠ هناك أتابع قراءة ك . ويسلى .

١١ ترجع قراءتى لهذا السطر إلى ه ١٠ . بل . راجع مجلة الدراسات اليونانية HS ج ٢٨ (١٩٠٨) س ٩٨ ، حاشية .

بناء على الملاحظة التى أبدأها ه ١٠ . بل فى مجلة الدراسات اليونانية HS ج ٢٨ (١٩٠٨) ص ٩٨ ، وحاشية رقم ٢ ، لا يتفق تاريخ الجزء اليونانى من الإيصال ، وهو سبتمبر - أكتوبر ٧٠٦ م ، والتاريخ الهجرى الذى ورد ذكره هنا . على أن التواريخ العربية واليونانية التى وردت فى أوراق البردى المكتوبة من لغتين فى هذا العصر لا يتفق بعضها مع بعض وإن تقديم حساب شهر ذى الحجة سنة ٨٧ (١٣ نوفمبر إلى ١١ ديسمبر سنة ٧٠٦ م) ، على ما أورده ج . ف . كرايتشك فى مجموعة أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بما نشتر WZKM ج ٢٠ (١٩٠٦) ص ١٤٣ ليس صحيحا .

١٢ لم يقرأ ك . ويسلى أوك . ه . بيكر هذا السطر . والمعنى الذى تدل عليه هذه الأرقام ليس ظاهرا هنا .

١٤ تمكلة هذا السطر كانت على ضوء $\gamma\iota\gamma\epsilon\tau\alpha\iota$ التى وردت فى السطر السابق ، مع أننى أرى قراءته على هذا الوجه بكل تحفظ .

٢٨٧

أمر خاص بدفع ضريبة القمح وجزية الرءوس

الطراز رقم ٣٦٠ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث الهجرى (التاسع الميلادى)

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق نوعا ، يبلغ طوله ٦ س وعرضه ١٩ س ، وبوجه الورقة خمسة أسطر مكتوبة بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية التى لا تشمل إلا على الأرقام اليونانية ، وكانت خاصة بسجل ضرائب على ما يظهر ، ويشتمل ظهر الورقة على قطع من ثلاثة أسطر مكتوبة بحبر أسود وموازية للألياف العمودية ، وهى خالية من النقطة .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

والجزء الباقى من النص فى حالة جيدة نوعا .

- ١ [ر بن ميمون ما قد فسرته لك
- ٢ ق[مح اردب من الضري[ب]ة^٧
- ٣ م[ن]الجال[ب]ة^٨ [٧

٢ تطرق التلف إلى نهاية الكلمة الأخيرة في السطر. ولكن لما كانت هناك نقطة وضعت أسفل حرف الباء الوسيط ، فإن قراءتها الضري[ب]ة تكون محققة ، مع أن الحرف الذي يلي حرف الراء يشبهه و .

٣ لم يبق إلا الأجزاء العلوية من حرف الياء الوسيط وحرف التاء المربوطة (ة) كما تطرق التلف إلى حرفي الألف واللام .

استدراك

يضاف إلى ص ١٣٦ رقم ٢٥١

بالوجه :

- ١ دسيوه الف] [. . .] ٠ ٠ ٠ [. . .]
- ٢ / اصطقن سيد] بهيوه ببسطلس [] 'β' [. . .]
- ٣ استحق بن ابرهيم [] دويد بهيوه η'
- ٤ / اصطقن حول [] زكري بن عبد الله 'η' 'η'
- ٥ ابشا قريل [.] دروا انه 'δ' 'δ'
- ٦ / ابراهيم بن كليب [] 'β' 'η' / ورثة قرياقوس 'δ' 'δ'
- ٧ ابلوا مسيس [] 'η' / ورثة سهل 'δ' 'δ'
- ٨ ايوب بـ [] 'η' 'η' / قزمان لقاس 'η' 'η'
- ٩ / احمد بن عبد الغ[] 'δ' 'δ' / ورثة غثمة 'δ' 'δ'
- ١٠ / ايوب بهيوه [] 'η' 'η' / قلته الجمال 'η' 'η'
- ١١ / اصبغ بن اكليب [] 'δ' 'δ' / فايمن بسدره 'δ' 'δ'
- ١٢ لسهيوه الارملة [] 'δ' 'δ' / كليب بن علي 'η' 'η'
- ١٣ / بلوته ابلوا [] 'β' 'β'

بالوجه :

العمود الأيمن :

١ دسيوه وردت دتسنوه في الأصل .

٥ أبشا وردت أتسا في الأصل .

لم يبق إلا الجزء العلوى من حرف اللام ، وقد كاد التلف أن يتطرق تماما إلى الرقم .
العمود الأيسر :

١ لم يبق إلا آثار نحو ثلاثة أحرف في هذا السطر .

٨ كتب اسم الأب بسرعة ، ولذلك فإن قراءته غير محققة (راجع ج ٣ ص ٢١٠) ،

١ أما عن الاسم دسيوه ، وهى صيغة أخرى لاسم دسهيوه ، ورد ذكرها في مجموعة أوراق
البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٧٥٨ س ٤ ، فليراجع ص ١٩ من هذا الجزء .

٢ للوقوف على سيه (Siya) يراجع ج ٣ ص ٢٠٤ من هذا الجزء .

٤ وللوقوف على « حول » يراجع ص ١٩ من هذا الجزء .

٥ ابشا تعادل بالضبط اسم العلم القبطى $\pi\mu\alpha$ الذى ورد ذكره في و ١٠٠ . كرم : كالموج
المخطوطات القبطية بمجموعة مكتبة جون رايلندز بجامعة مانشستر رقم ١٠٤ ، وقد ورد ذكر
ابشا البياع في مجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٨٥١٧ س ٢ ، وللوقوف
على دروا انظر ص ١٦١ ، وللوقوف على انه ينظر ج ٣ ص ٢٢٧ من هذا الجزء .

٩ للوقوف على اسم العلم غثمة ، ينظر ج ١ ص ١٧٦ (لوفان ١٩٣٣) .
G. Ryckmans, Les Noms Propres Sud-Sémitiques ج ١ ص ١٧٦ (لوفان ١٩٣٣) .

١١ من الممكن أن تعادل فليمن $\Phi\lambda\acute{\eta}\mu\omega\nu$ التى ورد ذكرها في ف پرايسكه ، Namenbuch

عمود ٤٦٢ .

١٢ تتركب لسهيوه ، على ما يرجح ، من لسه (= $\Lambda\acute{\alpha}\sigma\iota\varsigma$) و $\sigma\eta\omega$ ، راجع ١ . جروهمان

APW رقم ٢٤٣ بالظهر، س ٩ (علم الآثار الشرقية (Arch. Or.) ج ١٢ سنة ١٩٤١) ص ٥٣ .

يضاف إلى ص ١٤٠ رقم ٢٥٣

بعد إعادة فحص الأصل بدقة أصبح من اليسير قراءة النص بصورة أصح وأكثر فائدة وبخاصة ما يتعلق منها بالأعداد . والآن نستطيع قراءة هذا النص على الوجه التالي :

١	[-ن]	١١
٢	ي[-زيد	٢٦
٣	...[	٣٧
٤	[-ليس	٤٨
٥	[...] [هـاجر	٥٩
٦	ت[ماس بقم	٦٠
٧	اهل شبرى	٦١
٨	عرفة بن احمد	٦٢
٩	قلته كيل	٦٣
١٠	عبد الواسع	٦٤
١١	ابرك بن غوث	٦٥
١٢	س[لمة بن عبد الله	٦٦

إضافات وتصحيحات

الجزء الثالث

Page line

- 67 167 : *for VIIIth Century A. D. is now to be read 137—140 A. H. (754—757 A. D.).*
 The Arabic text of the trilingual declaration was published by Rh. GUEST, *An arabic papyrus of the 8th Century, JAOS XLIII (1923), pp. 247—48.*
- 71 4 : *read* ⲁⲃ ⲁⲉⲗⲁⲙⲉⲗⲉⲛ ⲛⲱⲉⲛ ⲓⲉⲓⲁ.
- 85 21 (2) : According to N. ABBOTT, *The Rise of the North Arabic Script* (Chicago 1939), p. 15f. note 89 Yazîd b. 'Abdallâh was administrator of the district of Ahmîm until the first half of 140 A. H. (cf. AL - KINDÎ, *Governors and judges of Egypt*, pp. 358—360). As 'Abd al-Malik b. Yazîd was for the second time Governor of Egypt from 137 to 141 A. H., the document was obviously written between 137 and 140 A. H., and my suggestion (p. 87) that the long duration of the governorship of 'Abd al-Malik b. Yazid argues in favour of dating the document in the period 133 - 141 A. H. is fully confirmed. I am especially obliged to Prof. N. ABBOTT for this valuable contribution as to the precise dating of this important text.
92. 15 : *read*. Ša'id.
- 145 1 : *read* ابن أبي *for* أبي .
- السفر الرابع
- 5, 16 : *add* PSR 395 *after* 15149.
- 11, 12 : *add* P. Cair. B. É. Inv. n° 625_{2,7}.
- 11, 14 : *add* 443I₃, 4455₃; *after* 3095₁.
- 12, ٩ : *read* ٩ *for* ٩ .
- 13, 17 : *add* and in P. Cair. B. É. Inv. n° 898_{6,8} *after* the bracket
- 17, ٧ : *read* ⲁⲣ[...]ⲁ . Perhaps ⲁⲣ[ⲛⲉⲓ]ⲁ is to be suggested.

- Page line
- 18, ٢ : read سال[.
- 18, ٨ : read الزاق .
- 18, 17(7.) : Perhaps "the [carpe]nter" is to be read.
- 49, 5 : for Tēlofas read Tēlefos.
- 49, 30 : read (بوصيرفا[م]).
- 50, 18 ; read $\overline{\alpha\epsilon\pi\tau\alpha\gamma}$
- 50, 20 add P. Cair. B. E. Inv. n° 754₆, after (p. 115),.
- 51, 16 : for porobably read probably.
- 51, 19 : read n° 270₁₅.
- 54, 12-14 : The passage from The until p. 24 is to be cancelled.
- 60, 29 : read P. Wessely Ar. III 17₂, and add 6006, after 1852_{3, 4}.
- 61 14(5.) : read دروط and 579₂, and add PER Inv. Ar. Pap. 13716₅, PSR 407_{3, 4}.
- 61, 25 : add P. Cair. B. E. Inv. n° 1087₆, after (p. 129), and add n° 125₅, and after occurring in.
- 65, : read in the last line Cair. B. E. n° 960.
- 80, ١٢ : for γ'η read γ'κ'δ'.
- 82, ١٦ : for 'α'γ' read 'α'γ'
- 82, ١٨ : for 'α'γ' read 'α'γ'
- 86, 34 : The passage "14. On the village etc." is to be inserted after line 30 (10).
- 87, 4 : read Hīgra.
- 96, ١١ : for ς'_η read ς'_η ,
- 98, 34(6.) : for $\frac{1}{4} + \frac{1}{48}$ read $\frac{1}{24} + \frac{1}{48}$
- 105, 2 : after P. Wessely 1252₆ add (cf. APW II, Arch. Or. XI, 1940, p. 258).
- 106, 8(7.) : for $\frac{1}{24}$] read $\frac{1}{24}$ [
- 118, pu. : add and APW n° 16₂ (Arch. Or. XI, 1940, p. 286). after 8668
- 120, 5-6 : The passage "Besides ١٢٤" etc. should be inserted between line 2 and 3.

- Page line
 120, 14 : read al-Ušmûnain.
 120, 20 : read Ṭaqenîš
 122, ١٣ possibly عبد الوہد [ا]ب is to be read
 122, ١٥ : for الخباز , الخراز is also possible.
 125, 11 : for ٧. read 8.
 125, 13 : for 9. read 11.
 132, last line: read 9. for 10.
 134, ٣ : read فبلو سآح for فبلوه سآح .

On verso :

- 138, 10 : after left column the following text is to be added : ٤. بطلس
 exactly corresponds to παταλας in W.E. CRUM, *CMBM*, p. 83.
 139, Column title : read 252.
 139, 10 (4.) : read Ġurâba (?).
 139, 14 (1.) : read 7. for 1.
 139, 15 (2.) : read 8 for 2.
 151, 7 (٢) : read قتال .
 151. 19(2) : read Qattâl.
 152, 7 : The following passage is to be added after line 12. : The name
 مال is to be read قتال according to Prof. E. LITTMANN who
 refers to القتال in F. WÜSTENFELD, *Register zu den*
genealogischen Tabellen, p. 103¹⁹, 122 and in the indexes to
 the *Kitâb al-Aġânî* and to the *Ḥamâsa*.
 169, 32 : a at the end of the line is to be cancelled.
 182, 29 : add The same expression occurs in the list of farmers
 P. Strassbg. Ar. 304₆.
 186 18(8.) : read a half for one half.
 186 21(10.) : read a half for one half.
 188, 4 : read Hiġra.
 192, 2 : read *Papyrusforschung*.

- Page line
- 194, 7 (12.): *read* Humain.
- 194 15 : *add* and PER Inv. Ar. Pap. 4493₈ ([] *والادلا بها سويس بن مو*)
after 888₇.
- 197, 9 (3.) : *read* sown *for* sawn.
- 198, 13 : *add* P. Strassbg. Ar. 205₁. 426_{2,14} *after* 3557₁.
- 204, 7 : *add* and PER Inv. Ar. Pap. 11048₇.
- 208, 17 : *for* 1. *read* 2.
- 211 : *The subtitle* 1 Accounts of payments arranged topographically
is to be omitted.
- 212 6 : *read* in *for* by.
- 212 13 : *read* fragments *for* remains.
- 213, 24 : *read* ابرحت .
- 223, 30 ⁱ *read* and *for* as also, *and* have *for* has.
- 224, 3 : *read* obviously means.
- 224, 4 : *put a comma before* and.
- 236 5 : *add* PSR 397₄^v *after* 8250₄₋₉.
- 240, ٢ : *read* خراج *for* خراج .

الاختصارات الواردة في الكتاب

- AZ** = *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde*.
مجلة اللغة المصرية القديمة وعلم الآثار .
- AGWG** = *Abhandlungen der königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen*.
مذكرات جمعية العلوم بجوتنجن .
- AJSL** = *American Journal of Semitic Languages and Literatures*.
المجلة الأمريكية للغات السامية وآدابها .
- Ak. Wien Denksch.** = *Denkschriften der Akademie der Wissenschaften in Wien phil.-histor. Klasse*.
مذكرات المجمع العلمي بفينا ، قسم العلوم الفلسفية والتاريخية .
- AMC** = *Arabic Marriage Contracts among Copts by NABIA ABBOTT, ZDMG xcv (1941), pp. 59—81 (with 2 plates)*.
صكوك الزواج العربية عند القبط تأليف نابية أبات ZDMG مجلة الجمعية الألمانية الشرقية والجزء الخامس والتسعون (١٩٤١ ص ٥٩—٨١) ومعها لوحتان .
- Anz. Wien** = *Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Wien (phil.-hist. Klasse)*.
دليل المجمع العلمي بفينا (قسم العلوم الفلسفية والتاريخية) .
- APB** = *Arabische Papyri aus den Staatlichen Museen zu Berlin, herausgegeben v. A. GROHMANN, Islam XXII (1934), pp. 1—68*.
أوراق البردي العربية بمتحف الدولة ببرلين ، نشرها أ. جروهمان ، مجلة الإسلام ج ٢٢ (١٩٣٤) ص ١—٦٨ .
- APEL** = *I Arabic Papyri in the Egyptian Library. Protocols and legal texts, ed. A. GROHMANN, Cairo, 1934 (with 24 plates)*.
= *II Arabic Papyri in the Egyptian Library. Legal texts, ed. A. GROHMANN, Cairo, 1936 (with 24 plates)*.
= *III Arabic Papyri in the Egyptian Library. Administrative texts with a contribution by C. SCHMIDT, ed. A. GROHMANN, Cairo, 1938 (with 24 plates)*.
= *IV Arabic Papyri in the Egyptian Library. Administrative texts, ed. A. GROHMANN, Cairo, 1952 (with 28 plates)*.

(١) أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية طرز ونصوص فقهية، نشرها جروهمان، القاهرة سنة ١٩٣٤ (وبه ٢٤ لوحة) .

(٢) أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية، نصوص فقهية، نشرها ١ . جروهمان، القاهرة ١٩٣٦ (وبه ٢٤ لوحة) .

(٣) أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية، نصوص إدارية، مع إضافات قام بها ك . شميدت، نشرها ١ . جروهمان، القاهرة ١٩٣٨ (وبه ٢٤ لوحة) .

(٤) أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية، نصوص إدارية، نشرها ١ . جروهمان، القاهرة ١٩٥٢ (وبه ٢٨ لوحة) .

Aperçu = A. GROHMANN, *Aperçu de papyrologie Arabe, Études de Papyrologie I* (Cairo, 1932), pp. 23—95 (with 9 plates).

لمحة = ١ . جروهمان، لمحة عن علم أوراق البردى العربية، دراسات بردية ج ١ (القاهرة ١٩٣٢) ص ٢٣—٩٥ (وبه ٩ لوحات) .

APH = *Arabische Papyri aus der Hamburger Staats-und Universitätsbibliothek* von A. DIETRICH, Abh. f. d. Kunde des Morgenlandes XXII/3, Leipzig, 1937 (with 19 fig.).

أوراق البردى العربية المحفوظة بمكتبة الدولة والجامعة بهامبرج، نشرها ألبرت ديتريخ، أبحاث في العلوم الشرقية، المجلد الثاني والعشرين، الجزء الثالث، ليبزج سنة ١٩٣٧ (وبه ١٩ كليشياً) .

APRL = *Catalogue of Arabic Papyri in the John Rylands Library Manchester* by D. S. MARGOLIOUTH, with forty plates, Manchester, 1933.

كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر، نشرها د . س . مرجليوث، وبه ٤٠ لوحة، مانشستر ١٩٣٣ .

APW = A. GROHMANN, *Arabische Papyri aus der Sammlung Carl Wessely im Orientalischen Institute zu Prag*, Arch. Or. X (1938), pp. 149—62, XI (1940), pp. 242—289, XII (1941). pp. 1—112, XIV (1943), pp. 161—260 (with 45 plates).

١ . جروهمان : أوراق البردى العربية بمجموعة كارد ويسلي بالمعهد الشرقى ببراغ، السجلات الشرقية ج ١٠ (١٩٣٨) ص ١٤٩—١٦٢، ج ١١ (١٩٤٠) ص ٢٤٢—٢٨٩، ج ١٢ (١٩٤٩) ص ١—١١٢، ج ١٤ (١٩٤٣) ص ١٦١—٢٦٠ (وبها ٤٥ لوحة) .

Arch. *Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete.*

• سجلات أوراق البردى وما يتصل بها .

Arch. Or. = *Archiv Orientalni.*

• مجلات شرقية .

Ar. Pal. = *Arabic Palaeography, a collection of Arabic texts from the first century of the Hidjra till the year 1000*, ed. by B. MORITZ, Publications of the Khedivial Library, Cairo, n° 16, Cairo, 1905.

علم الكتابات العربية، مجموعة النصوص العربية من القرن الأول للهجرة إلى سنة ١٠٠٠، نشرها

ب . موريتز، مطبوعات دار الكتب الخديوية بالقاهرة، رقم ١٦، القاهرة ١٩٠٥ .

AAE = *Annales du service des antiquités de l'Égypte.*

• سجل مصلحة الآثار المصرية .

BAU = *Ägyptische Urkunden aus den kgl. Museen zu Berlin*, hg. v. d. Generalverwaltung. *Arabische Urkunden* ed. L. ABEL I, II, Berlin, 1896—1900.

الوثائق المصرية المحفوظة بمتاحف الدولة ببرلين، قامت على نشرها الإدارة العامة للتحف،

الوثائق العربية، نشرها ل . آبل، الجزء الأول والثاني، برلين سنة ١٨٩٦ — ١٩٠٠ .

BCH = *Bulletin de correspondance hellénique.*

• مجلة المراسلات الهلينية .

BGA = *Bibliotheca Geographorum Arabicorum*, ed. M. J. DE OEOJE, I—VIII, Leiden. 1870—1894.

• المكتبة الجغرافية العربية، طبعة م . ج . دى غويه ج ١ — ٨، ليدن ١٨٧٠ — ١٨٩٤ .

BGU = *Ägyptische Urkunden aus den königlichen Museen zu Berlin*, hg. v. d. Generalverwaltung, *Griechische Urkunden* I-V, Berlin, 1895—1904

الوثائق المصرية المحفوظة بمتاحف الدولة ببرلين، قام بنشرها الإدارة العامة للتحف، الوثائق

اليونانية المجلدات ١ — ٥، سنة ١٨٩٥ — ١٩٠٤ .

BIE = *Bulletin de l'Institut Égyptien.*

• مجلة المعهد العلمى الفرنسى .

BIFAO = *Bulletin de l'Institut français d'Archéologie Orientale du Caire.*

• مجلة المعهد الفرنسى الخاص بالعاديات الشرقية بمصر .

BKU = *Agyptische Urkunden aus des kgl. Museen zu Berlin, hg. v. d. Generalverwaltung. Koptische Urkunden hg. v. A. ERMANN, I, Berlin, 1604.*

الوثائق المصرية المحفوظة بمتاحف الدولة ببرلين، قام بنشرها الإدارة العامة للمتاحف، الوثائق القبطية، نشرها أدولف إيرمان، برلين سنة ١٩٠٤ .

BSAA = *Bulletin de la Société Royale d'Archéologie d'Alexandrie.*
مجلة الجمعية الملكية للآثار بالقاهرة .

BSAC = *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte.*
مجلة جمعية الآثار القبطية .

BSGE = *Bulletin de la Société Royale de géographie d'Egypte.*
الجمعية الجغرافية الملكية بمصر .

CMBM = *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the British Museum by W. E. CRUM London, 1905.*

كتالوج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطاني، نشره و. ع. كرم، لندن ١٩٠٥ .

CMRL = *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the Collection of the John Rylands Library, Manchester by W. E. CRUM, Manchester, 1909.*

كتالوج المخطوطات القبطية بمجموعة مكتبة جون رايلاندز، مانشستر، نشره و. ع. كرم، مانشستر ١٩٠٩ .

CPR II = *Corpus Papyrorum Raineri Archiducis Austriae, vol. II, Koptische Texte hg. v. J. KRALL, I. Band Rechtsurkunden, Wien. 1895.*

(٢) مجموعة أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا، للأرشيديوق رينر، المجلد الثاني : النصوص القبطية، نشرها ف. ج. كرال (J. Krall) الجزء الأول، الوثائق الفقهاء، فينا ١٨٩٥ .

CPR III = *Corpus Papyrorum Raineri Archiducis Austriae, III Series Arabica ed. A. GROHMANN Band I, Teil 1, Allgemeine Einführung in die arabischen Papyri, Teil 2, Protokolle. Teil 3, Tafeln, Wien 1923-1924.*

(٣) مجموعة أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيديوق رينر، المجلد الثالث، ج ٣، السلسلة العربية، نشرها أ. جروهمان، الجزء الأول، مقدمة عامة في علم أوراق البردي، الجزء الثاني، طرز، الجزء الثالث، لوحات، فينا سنة ١٩٢٣ - ١٩٢٤ .

CSCO = *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, Scriptores Arabici.*
مجموعة الأوراق المسيحية الشرقية، ومجموعة الأوراق العربية .

- DLZ = *Deutsche Literaturzeitung*.
مجلة الأدب الألماني .
- EI = *Enzyklapadie des Islam*.
دائرة المعارف الإسلامية .
- GMS = E. J. W. Gibb Memorial Series.
سلسلة ذكرى ج . و . جب .
- Isl = *Islamica* hg. v. A. FISCHER und E. BRAUNLICH.
ملاحظات مختلفة عن الإسلام ، نشرها ف . أ . ، نشر ، م . برنابش .
- Islam = *Der Islam, Zeitschrift für Geschichte und Kultur des Islamischen Orients*.
الإسلام : مجلة التاريخ والحضارة الإسلامية في الشرق الإسلامي .
- JA = *Journal Asiatique*.
المجلة الآسيوية الفرنسية .
- JAOS = *Jaurnol of the American Oriental Society*.
مجلة الجمعية الأمريكية الشرقية .
- JEA = *The Journal of Egyptian Archaeology*.
مجلة الآثار المصرية .
- JHS = *Journal of Hellenic Studies*.
مجلة الدراسات اليونانية .
- JNES = *Journal of Near EastrenStudies*.
مجلة دراسات الشرق الأدنى .
- JRAS = *Journal of the Royol Asiatic Society*.
مجلة الجمعية الآسيوية الملكية بالانجلترا .
- KPA = *The Kurroh Papyri from Aphroditto le the Oriental Institute*. by NABIA ABBOTT, The Oriental Institute of the University of Chicago. Studies in ancient Oriental civilization n° 15, Chicago, 1938,
أوراق البردي في عهد ولاية قرية (بن شريك) من كوم أشقوه بالمعهد الشرقى ، نشرتها نابية أبوت ، المعهد الشرقى بجامعة شيكاغو ، دراسات في الحضارة الشرقية القديمة ، رقم ١٥ ، شيكاغو سنة ١٩٣٨ .

KRU = W. E. CRUM und G. STEINDORF, *Koptische Rechtsurkund des achten Jahrhunderts aus Djéme (Theben)* I. Band, *Texte und Indices* von W. E. CRUM, Leipzig, 1912.

و ١٠٠ كرم ، ج . شتايندورف : وثائق فقهية قبطية من القرن الثامن إلى اليوم عشر عليها في جيمه (عاصمة تبأس)، الجزء الأول، النص والفهارس، جمعها و ١٠٠ كرم، لينج سنة ١٩١٢ .

LCB = *Literarische Centralblatt*.

مجلة الأدب .

MAEM = *Mélanges d'Archéologie Égyptienne et Assyrienne*, Paris, 1873-1876.

مجلة الآثار المصرية والآشورية ، باريس ١٨٧٣ - ١٨٧٦ .

MBZP = *Munchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte*. ed. L. WENGER.

إضافات إلى علم أوراق البردي وتاريخ الفقه القديم ، مجلة نشرها ل . فنجر، ميونيخ .

MIFAO = *Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'Archéologie Orientale du Caire*.

مذكرات قام على نشرها أعضاء المعهد العلمي الفرنسي للعاديات الشرقية بالقاهرة .

MIRF = *Mémoires de l'Institut Royal de France, Académie des Inscriptions et Belles-lettres. Histoire et mémoires de l'Institut Royal de France, Académie des Inscriptions et Belles-lettres*, Paris, 1823 ff.

مذكرات المعهد العلمي الملكي الفرنسي ، مجمع الآثار والفنون الجميلة ، مجمع التاريخ الملكي بفرنسا ، مذكرات المجمع العلمي للآثار والفنون ، باريس ١٨٢٣ وما بعدها .

MMAF = *Mémoires publiés par les membres de la Mission Archéologique française du Caire*.

مذكرات قام على نشرها أعضاء البعثات الفرنسية للآثار بالقاهرة .

MOG = *Mitteilungen zur osmanischen Geschichte*.

رسائل خاصة بالتاريخ العثماني .

MÖM = *Mitteilungen des k. k. Österreichischen Museums für Kunst und Industrie (Monatsschrift für Kunst und Kunstgewerbe)*.

رسائل المتحف النمساوي للفنون والصناعات .

Mon. Fay. = *The Monasteries of the Fayyum* by NABIA ABBOTT, The Oriental Institute of the University of Chicago. Studies in ancient Oriental civilization. Nr. 16. Chicago, 1937 with two plates and a map.

ديارات الفيوم ، تأليف تابه أبوت ، المعهد الشرقى بجامعة شيكاغو ، دراسات فى الحضارة الشرقية ، الجزء السادس عشر سنة ١٩٣٧ ، وبه لوحتان ونخريطة :

MPER = *Mitteilungen aus der Sammlung der Papyrus Erzherzog Rainer.*

رسائل من مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر .

NPAF = C. H. BECKER, *Neue arabische Papyri des Aphroditofundes*, Islam II (1911), pp. 245—268.

ك . ه . بيكر : أوراق البردى العربية الحديثة بكم أشقوه ، مجلة الإسلام ج ٢ (١٩١١) ص ٢٥٥ — ٢٦٨ .

ÖMFO = *Österreichische Monatsschrift für den Orient.*

المجلة الشهرية النمساوية للعلوم الشرقية .

OLZ = *Orientalistische Literaturzeitung.*

مجلة الآداب الشرقية .

PAF = C. H. BECKER, *Arabische Papyri des Aphroditofundes*, ZA XX (1906), pp. 68 — 104.

ك . ه . بيكر : أوراق البردى العربية بكم أشقوه ، الدراسات الآشورية ، ج ٢٠ (١٩٠٩) ص ٦٨ — ١٠٤ .

P. 'Awwâm = Papyri in the collection of the dealer in antiquities 'Awwâm, Cairo.

ب . عوام ، أوراق البردى بمجموعة عوام تاجر العاديات ، القاهرة .

P. Berol. = Papyri in the collection of the Staatliche Museen in Berlin.

أوراق البردى بمجموعة متحف الدولة ببرلين .

P. Blanckertz Papyri in the collection of R. Blanckertz, Berlin.

أوراق البردى بمجموعة ر . بلانكترت ببرلين .

P. Breslau Phil. em. = Papyri formerly belonging to the philologische Seminar of the University Breslau.

أوراق البردى التى كانت تابعة لمعهد فقه اللغة بجامعة برسلو .

P. Cair. Masp. = *Papyrus Grecs d'époque byzantine* par M. J. MASPERO I—III (Catalogue générale des antiquités Égyptiennes du Musée du Caire) Cairo, 1911—1916.

أوراق البردى اليونانية التي ترجع إلى العصر البيزنطي ، نشرها م . ج . ماسبيرو ، ج ١ — ٣ (تكالوج عام للآثار المصرية بالمتحف المصري) القاهرة ١٩١١ — ١٩٢٦ .

P. Cair. B. É. = *Papyri in the Collection of the Bibliothèque Égyptienne*, Cairo.

أوراق البردى المحفوظة بمجموعة دار الكتب المصرية ، القاهرة .

P. Cair. Mus. = *Papyri in the Collection of the Musée Égyptien in Cairo*.

أوراق البردى بمجموعة المتحف المصري بالقاهرة .

P. Fay. = *Fayûm Tons and their Papyri* by B. P. GRENFELL, A. S. HUNT and D. G. HOGARTH with a chapter by J. GRAFTON MILNE, London, 1900.

مدن الفيوم وأوراق البردى الخاصة بها ، تأليف ب . ب . جرنفل ، أ . س . هنت ، د . ج . هوجارث ، وقد كتب ج . جرانث ملن أحد أبواب الكتاب ، لندن ١٩٠٠ .

P. Giss. = *Papyri in the Collection of the University Library, Giessen*.

أوراق البردى بمجموعة مكتبة الجامعة ، جيسن .

P. Heid. III. = *Veröffentlichungen aus der Heidelberger Papyrus-Sammlung III, Papyri Schott-Reinhardt I.* hg. v. C. H. BECKER, Heidelberg, 1906.

٢١ منشورات من مجموعة أوراق البردى بهيدلبرج ، الجزء الثالث ، أوراق شوت راينهارت الجزء الأول ، نشره تشارلز هاميزيش بيكر ، هايدلبرج سنة ١٩٠٦ .

P. Jand. = *Papyri in the Collection of Karl Reinhold and Johann Ferdinand Janda*, Giessen.

أوراق البردى بمجموعة كارل راينهولد ، جوهان فردينند ، يندا ، جيسن .

P. Lond. B. M. = *Papyri in the British Museum, London*.

أوراق البردى بالمتحف البريطاني .

P. Lond. BM. Or. = *Papyri in the Collection of the Department of Oriental printed Books and Manuscripts of the British Museum, London*.

أوراق البردى المحفوظة بمجموعة قسم الكتب المنشورة والخطية بالمتحف البريطاني بلندن .

P. Lond. IV. = H. I. BELL, *Greek Papyri in the British Museum. Catalogue, with texte* vol. IV, *The Aphrodito papyri with an Appendix of Coptic papyri* ed. by W. E. CRUM, London, 1910.

مجموعة أوراق البردي بالمتحف البريطاني، كالأوج، وبه نصوص ج ٤، أوراق البردي بكوم أشقود، وبه فهرست أوراق البردي القبطية، نشره و ١٠. كرم، لندن ١٩١٠.

P. Loth = *Zwei arabische Papyrus*. Beschrieben von O. Loth. ZDMG XXXIV (1880), pp. 685-691 (with two plates).

ورقتان برديتان عربيتان، نشرهما و. اود، مجلة الجمعية الألمانية الشرقية ج ٣٤ (١٨٨٠) ص ٦٨٥ - ٦٩١ (وبها لوحتان).

P. Merx. = A. MERX, *Documents de paléographie hébraïque et Arabe* (Leiden 1864), pp. 55-57 (pp. VII).

١. ميركس: وثائق كتابات عبرانية وعربية (لندن ١٨٦٤) ص ٥٥ - ٥٧ (ص ٧).

P. Mich. Arab. = *Arabic Papyri in the Collection of the University of Michigan, Ann Arbor (USA)*.

أوراق البردي العربية بمجموعة جامعة ميتشيجان، آن آربر (الولايات المتحدة الأمريكية).

P. Michaélidès = *Papyri in the Collection of George Michaélidès, Cairo*.

أوراق البردي بمجموعة جورج ميخائيليدس، القاهرة.

P. Mil. Arab. = *Arabic Papyri in the Collection of the University in Milan*.

أوراق البردي العربية بمجموعة جامعة ميلانو.

P. Mil. R. Univ. I. = *Publicazioni della R. Università di Milano, Papiri della R. Università di Milano* I ed. A. VOGLIANO (Milano, 1937), pp. 241-269.

مذسورات جامعة ميلانو، أوراق البردي بجامعة ميلانو، الجزء الأول، نشره أشيلة فوليانو

(ميلانو ١٩٣٧) ص ٢٤١ - ٢٦٩.

P. Monneret Arab. = *Arabic documents from the Monneret Collection* by D. S. MARGOLIOUTH and E. J. HOLMYARD, *Islamica* IV (1930), pp. 249-271.

وثائق عربية من مجموعة ب. مونيرييه، تأليف د. س. مرجليوث، ج. هولميارد،

مجلة إسلاميكا ج ٤ (١٩٣٠) ص ٢٤٩ - ٢٧١.

P. Oxon. Bodl. = *Papyri in the Collection of the Bodleian Library, Oxford*.

أوراق البردي بمجموعة مكتبة بودليان، أكسفورد.

P. Oxon. Arab. = *Arabic Papyri of the Bodleian Library reproduced by the collotype process with transcription and translation* by D. S. MARGOLIOUTH, London, 1893.

أوراق البردى العربية بمكتبة بودليان، أعاد د. س. مرجايوث طبعتها مع النص العربي وترجمته الإنجليزية، لندن سنة ١٨٩٣.

P. Oxy. = *The Oxyrhynchus Papyri* ed. by B. P. GRENFELL and A. S. HUNT, London, 1898ff.

أوراق بردى أوكس، نشرها ب. ب. جرتفل، أ. س. هنت، لندن سنة ١٨٩٨ وما بعدها.

P. Paris. Bibl. Nat. = *Papyri in the Bibliothèque Nationale, Paris.*

أوراق البردى بالمكتبة الأهلية، باريس.

P. Paris. Louvre. = *Papyri in the Louvre in Paris.*

أوراق البردى بمتحف اللوفر، باريس.

P. Princ. Univ. = *Papyri in the Princeton University Collections* ed. by AZZAN CHESTER JOHNSON and H. BARTLETT VAN HOESSEN, Baltimore, 1931, *The John Hopkins University Studies in Archaeology* No. 10 edited by DAVID M. ROBINSON.

أوراق البردى بمجموعات جامعة برنستن، نشرها أزان تشستر جونسن، د. هارلت فان هويزن، بليتمور سنة ١٩٣١، دراسات في الوثائق بجامعة جونز هوبكنز رقم ١٠، طبعة ديفد م. روبنسن.

P. Ross.-eorg. = *Papyri russischer und georgischer Sammlungen* (P. Ross.-Georg.) hg. v. GREGOR ZERETELLI, IV, *Die Kome-Aphrodito Papyri der Sammlung Licačov*, bearb. v. P. JERNSTEDT, Tiflis, 1927.

أوراق البردى المحفوظة بمجموعات روسيا وجورجيا، نشرها جريجور زيتيللي، الجزء الرابع، أوراق البردى التي كشفت بكونم أشقوه وكانت بمجوزة ليخاتشوف، نشرها بيتر بيرستيد، تفليس سنة ١٩٢٧.

P. Ryl. Arab. = *Arabic Papyri in the John Rylands Library, Manchester*

أوراق البردى العربية بمكتبة جون راياندرز، مانشستر.

P. éoudi = TH. SEIF, *Zwei arabische Papyrusurkunden*, WZKM XXXII (1925), pp. 275—285.

توماس سيف :ورقتان برديتان عربييتان ،مجموعة أوراق البردى بمكتبة جون رايلندز،مانشستر،
ج ٣٢ (١٩٢٥) ص ٢٧٥ - ٢٨٥ .

P. trassbg. = Papyri in the University Library Strasbourg.

أوراق البردى اليونانية المحفوظة بمكتبة جامعة ستراسبورج .

P. trassb. I. = F. PREISIGKE, *Griechische Papyrus der Kais. Universitäts- und Landesbibliothek zu Strassburg i. E. I*, Leipzig, 1912.

ف . برايسكه ، أوراق البردى اليونانية المحفوظة بمكتبة الجامعة والمكتبة الأهلية ،
استراسبورج ، الجزء الأول ، لينزج ١٩١٢ .

P. Tebt. = *The Tebtunis Papyri* ed. by B. P. GRENFELL. A. S. HUNT and S. G. SMYLY (University of California Publications graeco-roman archaeology, vol. 1) London, 1902.

كatalog أوراق البردى اليونانية ، نشرها ب . ب . جرتفل ، ١٠ س . هنت ، ١٠ س . ج سيمجلى
(مطبوعات جامعة كاليفورنيا ، قسم الآثار اليونانية - الرومانية ، ج ١) لندن ١٩٠٢ .

P. Wessely = Papyri in the Collection Prof. C. Wessely - Th. Hopfner in the Oriental Institute in Prague.

أوراق البردى بمجموعة لك . ويسلى - توماس هوفمر بالمعهد الشرقى ببراغ .

PEFQS = *Palestine Exploration Fund Quarterly Statement*.

التقرير الربعى لحراس المال المخصص للتنقيب عن حفائر فلسطين .

PER = Collection of the Papyrus Erzherzog Rainer, Vienna.

مجموعة أوراق البردى المحفوظة بمعرض رينر ، فينا .

PERF = *Papyrus Erzherzog Rainer. Fnhrer durch die Ausstellung*, Wien, 1894.

أوراق البردى المحفوظة بمعرض رينر فينا ١٨٩٤ .

PO = *Patrologia Orientalis*, ed. R. GRAFFIN et F. NAU.

علم أوراق البردى الشرقية ، نشره ر . جرافن ، ف . ناو .

APPM = *Arabic Documents on papyrus, porchlment and paper in the University Museum University of Pennsylvania; a Datalogue and a celection of texts* by GIORGIO DELLA VIDA (under press) .

وثائق عربية عن أوراق البردى العربية : الكاغد والورق بمتحف جامعة بنسلفانيا . كالج
ومختارات وثائق ، تأليف جورجيو لى دلا فيدا (تحت الطبع) .

Prot. = J. v. KARALACEK, *Zur Orientalischen Altartumskunde II, Die arabischen Papyrusprotokolle*, Sb. Ak. Wien CLKJ₁ (Wien, 1908).

جوزيف . ثون . كرايتشك : ملاحظات على علم الآثار الشرقية ، الجزء الثاني ، الطرز العربية ، محاضر جلسات المجمع العلمي بفينا ، المجلد ١٦٠ ، الجزء الأول (فينا سنة ١٩٠٨) .

PSBA = *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology*.

محاضر جلسات جمعية الآثار المسيحية .

PSR = *Papyri Schott-Reinhard in the University Library in Heidelberg*.

أوراق البردى المحفوظة بمجموعة جامعة هايدلبرج .

RRAL = *Rendiconti della R. Accademia dei Lincei, classe di scienze Morali, Storiche e Filologiche*.

محاضر جلسات المجمع العلمي برومة ، قسم العلوم الفلسفية والتاريخية واللغوية .

RSO = *Rivista degli Studi Orientali*.

مجلة الدراسات الشرقية .

RT = *Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes*.

مجموعة المؤلفات الخاصة باللغة والآثار المصرية والآشورية .

SAPRS = *Select Arabic Papyri of the Rylands Collection, Manchester*, by D. S. MARGOLIOUTH, *Florilegium Melchior de Mogie* (Paris, 1909), pp. 407 - 417.

مختارات من أوراق البردى العربية من مجموعة جون رايلندز ، مانشستر ، تأليف د . س . مارجليوث ، فلوريليوم ملشواردي فريج (باريس ١٩٠٩) ، ص ٤٠٧ — ٤١٧ .

SB = F. PREISIGKE, *Sammelbucu griechischer Urkunden aus Agypten*. Berlin 1915 ff.

ف . برايسكه مجموعة الوثائق اليونانية في مصر (برلين سنة ١٩١٥ وما بعدها) .

Sb. Ak. Berl. = *Ritzungsberichte der preussischen Akademie der Wissenschaften phil. - hist. Klasse*.

محاضر جلسات المجمع البردسي ، القسم اللغوي والتاريخي .

Sb. Ak. Held. = *Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie d. Missenschaften phil.-hist. Klasse*.

محاضر جلسات المجمع العلمي في هايدلبرج ، القسم اللغوي والتاريخي .

Rb. Ak. Wien. = *Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien phil.-hist. Klasse.*

محاضر جلسات المجمع العلمى فى فينا ، القسم اللغوى والتاريخى .

Sb. Hk. Münch. = *Sitzungsberichte der bayerischen Akademie der Wissenschaften phil.-hist. Klasse.*

محاضر جلسات المجمع العلمى فى ميونيخ ، القسم اللغوى والتاريخى .

Stud. Pal. = *Studien zur Palaeographie und Papyruskunde* v. C. Wessely.

دراسات علم الكتابات القديمة وعلم أوراق البردى ، نشرها ف . تشارلز ويسلى .

TA Ph As. = *Transactions of the American philological Association.*

محاضر جلسات رابطة فقه اللغة الأمريكية .

VBPS = *Veröffentlichungen aus den badischen Papyrussammlungen* hg. v. F. Bilabel, I—V.

منشورات أوراق البردى فى بادن (ألمانيا) ، نشرها فريتس بيلابل الأجزاء ١—٥ .

WNM = *Wiener numismatische Monatshefte.*

المجلة الشهرية لعلم النقود بفينا .

WNZ = *Numismatische Zeitschrift herausgegeben von der Numismatischen Gesellschaft in Wien.*

مجلة علم النقود ، نشرتها جمعية علم النقود بفينا .

WZKM = *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.*

مجلة العلوم الشرقية بفينا .

ZA = *Zeitschrift für Assyriologie und verwandte Gebiete.*

مجلة اللغة الآشورية وما يتصل بها من اللغات الشرقية .

QAG = *Zeitschrift für allgemeine Geschichte, Kultur-, Literatur- und Kunstgeschichte.*

مجلة التاريخ العام والحضارة والأدب والفنون .

ZDMG = *Zeitschrift der deutschen Morgenlandischen Gesellschaft.*

مجلة الجمعية الألمانية الشرقية .

ZDVBS = *Zeitschrift der deutschen Vereins iur Buchwesen und Schrifttum.*

مجلة الجمعية الألمانية لعلم الكتب والآداب .

ZGE = *Zeitschrift der Gesellschaft fur Etdkunde in Berlln.*

مجلة الجمعية الجغرافية ببرلين .

الفهارس

١ - فهرس الموضوعات

- الدولة العباسية، العباسيون، في مصر، ج ٤ ص ١٩
 البيت العباسي، آل البيت الذين استخدموا
 في دواوين الخراج، ج ٤ ص ٢٢٤
 عبد العزيز بن مروان (والى مصر ٦٧٥ -
 ٧٠٥ م)، ج ٣ ص ١٤٧
 أبيوهه (اسم مكان)، ج ٤ ص ٢٦٩
 أبرهت (اسم مكان)، ج ٤ ص ٢١٣
 أبو أيوب (صاحب بيت مال مصر)، ج ٣
 ص ١٧٩
 أبو صير دافذنو (اسم مكان)، ج ٤ ص ٤٩
 أبو صير قوريدس (اسم مكان)، ج ٤ ص ٤٩
 أبو صير (في الأشمونين)، ج ٤ ص ٥٠، حاشية
 رقم ١
 أبو جرجا (اسم مكان)، ج ٤ ص ٩٤
 أبو جرجه (اسم مكان)، رقم ٢٣٧ ص ٢، (ج ٤
 ص ٩٤)
 أبو خالد يزيد بن عبد الله بن دينار (والى
 مصر ٨٥٦ - ٨٦٧ م)، ج ٣ ص ١٠٦
 و ١٤٩
 أبو الحسن أحمد بن محمد بن المدبر (صاحب
 خراج مصر ٨٦١ - ٨٦٨ م)، (رقم ١٨٣
 ص ١، ج ٣ ص ١٤٧، ج ٤ ص ٧٦)
 أبو الوزير أحمد بن خالد (صاحب خراج مصر
 ٨٤١ - ٨٥٠ م)، ج ٣ ص ١٤٣
 أبو مزيل (مختسب الأهرام السلطانية في القسطة)
 ج ٤ ص ٢٤٥
- أبو نذس (اسم مكان)، رقم ٢٦١ ص ٢٦
 أبو قرص (كورة)، ج ٤ ص ١٦٩
 أبيوهه (اسم مكان)، رقم ٢٦١ ص ٤، (ج ٤،
 ص ١٦٩)
 أحورس (اسم مكان)، ج ٤ ص ٢٣٧
 أدريه (اسم مكان)، ج ٤ ص ١٢٧
 أحمد بن المدبر، انظر «أبو الحسن» .
 أنعيم (اسم مكان)، ج ٣ ص ٧٠ و ٨٨ و ٨٩
 و ٩١ و ٩٢ .
 أنعيم (كورة)، ج ٣ ص ١٣٢ .
 أيله (اسم مكان)، ج ٣ ص ١٠، حاشية ٢ .
 على بن يحيى، أبو الحسن (والى مصر ٨٤٠ -
 ٨٤٣ و ٨٤٩ - ٨٥٠ م)، ج ٣ ص ١٤٣ .
 الإصلاح (amelioration)، رقم ٢٣٧ ص ١٠
 عمرو بن العاص (والى مصر ٦٤١ - ٦٤٦
 و ٦٥٨ - ٦٦٤)، ج ٣ ص ١٠، حاشية ٢
 أمشير (شهر)، رقم ٢٨١ ص ٣، ج ٤ ص ٨٦
 و ٢٣٢
 إحصاء الحيوان ج ٤ ص ١٦٢
 أنصينا (Antinoe) اسم مكان ج ٤ ص ٩٣
 أنصينا (كورة)، ج ٤ ص ٩٢
 فاو (كورة)، ج ٣ ص ٨٨ و ٩٠ و ٩١
 أنصينا (اسم مكان)، ج ٣ ص ٨٨، ج ٤،
 ص ٩٣ و ٢١٣ و ٢١٧ و ٢١٨ و ٢١٨،
 حاشية رقم ١

- كرم أشقوه (اسم مكان) ج ٣ ص ٣ و ٧ و ١٢
١٥ و ١٩ و ٢٣ و ٢٦ و ٢٧ و ٣٠ و ٣٦ و ٣٨
٤٠ و ٤١ و ٤٧ و ٤٨ و ٥١ و ٥٢ و ٥٤ و ٨٨
ج ٤ ص ٢٤٢ .
- أقساط الضرائب التي لم تدفع ج ٣ ص ١١ و ١٥
الفيوم (اسم مكان) ج ٤ ص ٧١
أسفل أشمون (كورة) ج ٣ ص ١٢٣
أشناس أبو جعفر (تولى إقطاع مصر ٨٣٤ -
٨٤٤ م) ج ٣ ص ١٤٣
أشمون (بلدة) ج ٤ ص ٦٠ و ٦١
أشمون (كورة) ج ٤ ص ٩٣
أسيوط (مديرية) ج ٤ ص ٦٠ و ٦١ و ٢١٩ و ٢٢١
أثربس (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٢٧
أثريه (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٧
أثريه (دير الأبيض) ج ٣ ص ٨٨
أولاد حمزه (اسم مكان) ج ٣ ص ١٣٢
بدر (صاحب خراج مصر ٨٥٥ - ٨٦١ م) ج ٣
ص ١٠٦
البدرمون (اسم مكان) رقم ٢٧٥ ص ١٥
ج ٤ ص ٥٩ حاشية رقم ٢ ص ٢١٩
البهنسا (مدينة) ج ٣ ص ١٤٣ و ٤ ص ٥٩
حاشية رقم ٢ ص ١١٢ و ١٤٠
البهنسا (كورة) ج ٣ ص ١٢٢ و ١٣٢ و ٢٢٦ و ٢٤٦
ص ٦٠ حاشية رقم ٣ ص ٩٤ و ١٢٠ و ١٢٤
بحر دلييه ج ٤ ص ٤٩
بحر داليه ج ٤ ص ٧٦
بايل ج ٤ ص ٧٧
البلاص (اسم مكان) ج ٣ ص ١٣٢
- بالصوره (اسم مكان) رقم ٢٦١ ص ٧ (ج ٤
ص ١٦٩) .
براءة (ضريبة البردى) ج ٣ ص ١٤٤
شعير رقم ٤٣ س ، ورقم ٦٨ س ، رقم ٢٧١
س ٢١
الأهراء ، العامة في باب اليون رقم ٢٦٨ س ٨٣
(ج ٤ ص ٢٤٢ و ٢٤٤ و ٢٤٥) .
الأهراء في أسفل أشمون ج ٤ ص ٢٤٥
بسمل دديمة (اسم مكان) ج ٤ ص ١٦٣
بطانه بن لسيمة ج ٣ ص ١٠٧
البسقلون (اسم مكان) ج ٣ ص ١٢٣
ياويط (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٧
بدساده (اسم مكان) رقم ٢٨٢ ص ٢ (ج ٤
ص ٢٣٦) .
بني خالد (اسم مكان) ج ٤ ص ٨٩
بني خالد القديم (اسم مكان) ج ٤ ص ٥٠
بني مزار (اسم مكان) ج ٤ ص ٦٠ حاشية
رقم ٣
بني سوييف (مديرية) ج ٤ ص ٥٩ حاشية
رقم ٢
بسلا (بسله ، اسم مكان) رقم ٢٦١ ص ٢٨
صكوك صادرة عن ديوان الخواج ج ٣
ص ١٨٤ و ٤ ص ٢٢٦
عظم كتف جمل ج ٤ رقم ٢٥٥
ج ٣ ص ٢٢
بوصير (اسم مكان) رقم ٢٤٤ ص ١٨ (ج ٤
ص ٤٩ و ٥٠ و ٥١ و ١١٩) .
بويط (كورة) ج ٣ ص ١٦٦
قيراط ، كسورال ج ٣ ص ١٦٦

ديرنصارى (اسم مكان) ج ٤ ص ١٢٨
 ديرالديك (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٨
 ديرالأبيض (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨
 ديرشودة (اسم مكان) رقم ٢٧٥ س ١ (ج ٤ ص ٢١٧)
 ديروط (مركز) رقم ٢٦٣ س ٤ (ج ٤ ص ٦١، ١٧٧)
 دلجا ج ٤ ص ١٧٨
 دلاص (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨
 دروط (اسم مكان) ج ٤ ص ٥٩
 دروط أشمون (اسم مكان) رقم ٢٧٤ س ١١ (ج ٦ ص ٢١٤)
 دروط الشريف (اسم مكان) ج ٤ ص ٦١
 التاريخ، طريقة ال، ج ٣ ص ٥٠
 ديرأبو فانه (اسم مكان) ج ٤ ص ٨٩
 ديرالجرادوى (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٨
 ديروط أم نخله (اسم مكان) ج ٤ ص ٦١، ٦٠
 رقم ١٦٠ س ١٠، رقم ١٦١ س ٩ رقم ١٦٤ س ٥، ورقم ١٦٥ س ٥، ورقم ١٦٧ س ٢ (ج ٣ ص ٦٣، ٦٠)
 ديرحنس (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٨
 ديرأبوسرا بام ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٣
 ديرالأبيض (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٧
 ديرالبياضيا (اسم مكان) ج ٣ ص ٩٤
 ديرالبرشا (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٨، ٢١٩
 دروه سراب - أمون (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠
 حاشية رقم ٣
 ج ٣ ص ١٧٩
 رقم ١٦٧ س ٧

التجارون ج ٤ ص ١٣
 إحصاء الحيوان رقم ٢٦١
 كشف خاص بالتعداد ج ٤ ص ١٥٩
 بيت المال فى القسطاط ج ٣ ص ٦٣، ١٠٦
 نردل رقم ٢٣٠ س ٦ (ج ٤ ص ٦٣)
 دهن الخردل أوزيت الخردل ج ٤ ص ٦٣
 chartularii ج ٣ ص ٢٢
 حالوم ج ٣ ص ٢١٠
 صكوك، مستعملة فى دواوين الخراج ج ٣ ص ١٨٤، ج ٤ ص ٢٢٦
 (حز) رقم ٢١٦ س ١٦، ورقم ٢٢٧ س ٥٥ ورقم ٢٧٣ س ٢ (ج ٤ ص ٥٤، ٥٣، ١١)
 التاريخ، التاريخ حسب التقويم العربى ص ٢٦٣
 رقم ١٦٠ س ١١ (ج ٣ ص ٥٠)
 (قطع) رقم ٢٧٨ س ٨ (ج ٤ ص ٢٢٦)
 (برسم) رقم ٢٧١ س ٢٠، ١٧ (ج ٤ ص ٢٠٧)
 قلوطس، القديس ج ٣ ص ٨٨
 (سلجم) رقم ٢٦٥ س ٨ (ج ٤ ص ١٨٧)
 التقدير حسب التقويم الشمسى ج ٣ ص ١٦٦
 (مصادرة) رقم ١٧٨ س ٥، ورقم ٢٧٠ س ٢٤ (ج ٣ ص ١٣١)، (ج ٤ ص ٢٠٤)
 تحويل العملة الذهبية إلى عملة فضية ج ٣ ص ٢٠١
 الطباخون ج ٣ ص ٢٢٩
 الحدادون ج ٣ ص ٢٢٩
 القمح، مركز تجارى ال ج ٣ ص ١٠، ١١
 سوق القمح ج ٣ ص ١٠
 (ضريبة الطعام، ضريبة) رقم ١٦٠ س ٦٦، ورقم ٢٨٦ س ٤، ورقم ٢٨٧ س ٢

إطسا (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٣٧ (بور) رقم
٢٢٤ س ١ ، ورقم ٢٣١ س ٥٥ ، ٢٦٥
س ١١٦٩٢٦٩ س ٣ ورقم ٢٧٠ س ١٦٩١٦ ،
ورقم ٢٧١ س ١٤ ، ١٧ ، ٢١ (ج ٤
ص ٢٦٤ ، ٢١٩) .

الفشن (اسم مكان) ج ٤ ص ١٤١ ، ٥١٨
الفتح بن خاقان (الوزير) ج ٣ ص ١٠٦ ، ١٠٥
فاو (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨ ، ٨٩
الفيوم ج ٣ ص ١٧٣ ، ج ٤ ص ٧١ ، ٧٨ ، ١٢٠ ،
١٢٤

الإدارة المالية لمصر ، انقسامها قسمين ج ٣
ص ١٤٣

تفريم القرى ج ٣ ص ٢٧
كّان رقم ٢١٦ س ١٥ ، ١٨ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٤ ،
ورقم ٢٢٦ س ٤ ، ٥ ، ورقم ٣٢٦ س ٤
و ٥٥ ، ورقم ٢٣١ س ٥٢ (ج ٤ ص ٥٢
و ٦٤)

غلة الكّان ج ٤ ص ٥١
صينغ ، دينية رقم ١٩١ س ٨ وما يليه (ج ٣
ص ١٦١ و ١٦٢ و ١٧٩ و ١٨٣) .

الجوالى ج ٧ ص ٢٣ و ٢٥
القساط (اسم مكان) رقم ١٤٧ س ٢ و ٣ و ٥٥ ،
ج ٣ س ١٠ و ١٣٧ و ١٣٨ ، ج ٤ ص ٢٤٤
و ٢٢٥

جهبذ (صراف) ، عمله ج ٣ ص ١٦٤
جبل الطير (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٣٧
جرجا (مديرية) ج ٣ ص ٩٢ و ١٣٢
اللغة اليونانية ، استعمالها في الوثائق الرسمية
ج ٣ ص ١٧٩

دينار معد رقم ١٦٠ س ٦ (ج ٣ ص ٥٠) الأجزاء
الصغيرة من الدينار ، المدفوعة بالعملة الفضية
ج ٣ ص ٢٠٠ وما يليها

دينار حاكمي (العين الحاكمي) رقم ١٩٥ س ٣
(ج ٣ ص ١٧٠)

دينار معسولة رقم ١٩٩ س ٤
ديوان الضرائب رقم ١٧٦ س ٢ ، ورقم ٢٦١
س ٤

ديوان أسفل الأرض ج ٣ ص ١٤٣

الأرض المقطعة ، على سبيل الالتزام رقم ٢٣٤
بالوجه س ١٥١ ، ورقم ١٨٤ س ٦ ، ورقم
٢٧١ س ١٥٦ (ج ٣ ص ١٠٦ ، ١٤٩ ،
وما يليها ج ٤ ص ٢٠٧)

النقود الشرقية رقم ٢٧٨ س ٨ (ج ٤ ص ٢٢٦)
مصر ، الإدارة ، تقسيمها قسمين (مصر العليا
والسفلى) ج ٣ ص ١٤٣

لهناس (اسم مكان) ج ٤ ص ٤٩ ، ١٤٠
لهناس (كورة) ج ٤ ص ٥٩ وحاشية رقم ٢
أمو لركوس ج ٣ ص ٦٢

... رقم ١٦٠ س ١٢ ، ورقم ١٦٥ س ١٢٤ ، ١٠
(ج ٣ ص ١٠٣)

... ج ٣ ص ٤٧ ، ج ٤ ص ٧٢

... ج ٤ ص ٥٦
إيماكوس (صاحب الكورة) ج ٣ ص ٦٠
ضباع (طبقة منفصلة في سجلات الضرائب)
ج ٣ ص ٧

ضباع الأمير رقم ١٨٤ س ٦ (ج ٣ ص ١٤٩)

- الأعداد اليونانية، استعمالها في التاريخ الهجري
ج ٣ ص ١٤٦ و ١٤٧ و ١٥٥ و ١٧٤
- جُذام (قبيلة) ج ٤ ص ١٣٦
- نقابة (نقيب ، أمين شركة) رقم ٢٣٥ ص ١٧
- جَمَح (إحدى بطون قریش) ج ٣ ص ٩٤
- عَسْطال (صراف) رقم ١٤٩ ص ٢٧ (ج ٣ ص ١٨)
- حبة (barley - corn) ج ٣ ص ١٦٦ ، ٢٠٠ وما يليها ، ج ٤ ص ٢٢٦
- اجيه بنوتيه (اسم مكان) رقم ١٦١ ص ١
- (ج ٣ ص ٥٢) .
- حيزشوده (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٧
- خليج القاهرة ج ٣ ص ١٠
- هَمْسوه (اسم مكان) رقم ٢٦١ ص ٢٥ (ج ٤ ص ١٦٩) .
- إمضاء ج ٣ ص ١٧٩
- أرض خراجية ج ٣ ص ١٦٦ ، ج ٤ رقم ٢٦١ ص ١٠
- الحوف (كورة) ج ٤ ص ١٣٦
- (اب) رقم ٢٤٦ ص ١٧
- (خضر) رقم ٢٦٨ ص ١٤
- (الأشمونين) ج ٣ ص ٨٨
- تبأس (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٣
- ولاية الأشمونين (نموس هرمو بولتس) ج ٤ ص ٩٤
- حوض الدجاوى (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٧
- نمارويه أبو الجيش (وردت جيش في الأصل وصحتها الجيش — المترجم) بن أحمد بن طولون ج ٣ ص ١١٣
- هور (اسم مكان) رقم ٢٧٦ ص ١٠ (ج ٤ ص ٢٢٥) .
- هيسيله (كورة) ج ٣ ص ٣٢
- إبراهيم ج ٤ ص ١٦١
- ترمة الإبراهيمية ج ٤ ص ٢٢١
- إبشاده (اسم مكان) رقم ٢٧٤ ص ١٠ (ج ٤ ص ٢١٤) .
- إسوان (اسم مكان) رقم ٢٤٤ ص ٢٩ (ج ٤ ص ١٢٠) .
- نجوم (الضرائب) رقم ٢٨٤ ص ٥
- إسحاق بن يحيى (والى مصر ٨٥٠ - ٨٥١ م) ج ٣ ص ١٠٤ و ١٤٣ .
- إشقوه (اسم مكان) رقم ١٦٠ ص ٤ (ج ٣ ص ٤٩) .
- إصفهان (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٢٦ .
- إتليدم (اسم مكان) رقم ٢٧٦ ص ٦ (ج ٤ ص ٢٢١) .
- كوم إشقوه ج ٣ ص ٩٠ .
- كوم إنجاشه (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٧
- كوم ركب (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٨
- الليثي ج ٣ ص ٩٥ .
- لاشين (رئيس قرية) ج ٣ ص ١٨ و ٦٣ و ٦٤
- عبارة تدل على التصديق ج ٣ ص ١٦٦
- (البلوجه) ج ٣ ص ٢٢٩
- ج ٣ ص ٨٧
- أسفل انصنا رقم ١٨١ ص ٧ (ج ٣ ص ١٤٤) ،
- ج ٤ ص ١٦٢ و ١٩٢
- أسفل أشمون رقم ٣٦٦ ص ٥ و ٨ و ١٠ (ج ٤ ص ١٩٢) .

- لوکاس بن میناس ج ٣ ص ١٠٧
مغاغة (اسم مکان) ج ٣ ص ١٢٣
محلة الا [] م رقم ٢٦٨ س ٢
مکسو ج ٣ ص ٩
مندوحة (اسم مکان) رقم ٢٧٥ س ٦ (ج ٤
ص ٣١٩) .
منهري (اسم مکان) رقم ٢٦١ س ٢٣ ، ورقم ٢٧٤
س ١٣ و ١٤ ، ورقم ٢٧٦ س ١٠ (ج ٤
ص ١٦٩ و ٢٢٢) .
مغلافه (اسم مکان) رقم ٢٦٧ بالوجه س ٥
مذسقيس (اسم مکان) رقم ٢٦١ س ٣ (ج ٤
ص ١٦٩) .
الإخطار الذي ذكر بالهشامش ج ٣ ص ٢١٠ ،
٢٢١ وما يليها .
حواشي ج ٤ ص ١٧ .
موات (agri deserti) ج ٤ ص ٥٦ وما يليها .
مازوت (رئيس القرية) ج ٣ ص ١٨
ملوى (اسم مکان) ج ٣ ص ٩٤ ، ج ٤ ص ١٧٧
و ٢١٩ و ٢٢١ ج ٣ ص ١٨ و ٢٢
المنيا (اسم مکان) رقم ٢٧٥ س ١٢ (ج ٤ ص ٩٤
و ٢١٩) .
المنيا (مديرية) ج ٣ ص ١٢٣ و ١٣١ و ٢٢٦ ،
ج ٤ ص ٦٠ حاشية رقم ٦٣ ، ص ١٢٠ و ١٤١
و ١٦٩ و ٢١٨ و ٢٣٧ .
منية ابن خصيب (اسم مکان) ج ٤ ص ٢٣٧
منية الأصبع (اسم مکان) ج ٣ ص ١٠
منية الشيرج (اسم مکان) ج ٣ ص ١١
منشاة الكبرى (اسم مکان) ج ٣ ص ١٣٢
- مقران (اسم مکان) رقم ٢٣٣ بالظهر س ١ و ٨
(ج ٤ ص ٧١) .
دير هيوس أبير ميوطس رقم ٢٦٣ س ١ و ٤
دير أبو شنوده (اسم مکان) ج ٤ ص ٢١٧
دير القديس أمفريوس (اسم مکان) ج ٤ ص ١٧٨
الضرائب التي تدفع نقدا ، تدفع في فنوت عادة
ج ٤ ص ٥١ .
الشهور (القبطية) :
أبيب رقم ٢٧٨ بالظهر س ٢
أمشير رقم ٢٨١ س ٣ (ج ٤ ص ٨٦
و ٢٣٢) .
بابه ج ٤ ص ٦٤ .
بشنس رقم ١٩٠ س ٢ (ج ٣ ص ١٥٩) .
برموده رقم ١٩٤ س ١ ، ورقم ١٩٥ س ١
(ج ٣ ص ١٦٦) .
فرموتى رقم ٢٢٥ س ١
أمشير رقم ٢٨٥ س ٧ ، ورقم ٢٣٥ س ١١٤١
برمهاث ج ٤ ص ٥١ .
بؤونة ج ٤ ص ٥١ .
برموده ج ٤ ص ٥١ .
توت رقم ١٨١ س ١٢ و ٢ ، ورقم ٢٨٢
س ٢ (ج ٤ ص ٢٣٦) .
طوبة رقم ١٨٥ س ٢ (ج ٣ ص ١٥١) .
طوبة رقم ١٩٦ س ١ ، ورقم ١٩٩ س ٦
(ج ٣ ص ١٧٤ ، ج ٤ ص ٦٤) .
ج ٤ ص ٨٦ .
ج ٣ ص ١٥١ .
جبل أندريا (اسم مکان) ج ٤ ص ٢١٧

معاوية بن مروان بن موسى بن سعيد (صاحب
بيت مال مصر ٧٦٢ م) ج ٣ ص ١٧٨
محمد المنتصر (ولي العهد) ٨٥٠-٨٦١ ج ٣ ص ١٠٦
موسى بن الحسين (صاحب خراج محلي) ج ٣
ص ١٤٣
المتوكل (الخليفة ٨٤٧-٨٦١ م) ج ٣ ص ١٠٦
المعتز بالله (الخليفة ٨٦٦-٨٦٩ م) رقم ١٧٢
س ٢ (ج ٣ ص ١١١ و ١١٢) .
نجع أبي قلند (اسم مكان) ج ٤ ص ٨٩
نجع الخرابية (اسم مكان) ج ٤ ص ٥٠
نقاده (اسم مكان) ج ٣ ص ١٣٢
ناشي ج ٤ ص ٩٥
نرايه (اسم مكان) رقم ٢٤٤ س ١٦ (ج ٤
ص ١١٩) .
نزلة أبي حلاجة (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٨
ملاحظات موظفي الضرائب عن حالة دافعي
الخراج رقم ٢٥٠ س ٢ و ٤ و ٦ و ٨
ملاحظة ٦ في الهامش ج ٣ ص ٢١٠
ملاحظة ٦ تشير إلى محل إقامة دافع الضريبة ج ٣
ص ٢٠٤
إخطار عن تغيير محل إقامة ج ٤ ص ٢٠٥
إخطار عن وفاة ج ٣ ص ٢١٠
مصر القديمة ج ٣ ص ١٠
بصل رقم ٢٨٢ س ٣ (ج ٤ ص ٢٣٦) .
الكورة أو العزبة التي يقيم فيها دافع الضريبة
ج ٤ ص ٢٦
أروس مريه (اسم مكان) رقم ١٦٢ س ٤
(ج ٣ ص ٥٣) .

هرى باب اليون *σρηισ βαβυλωνος* رقم ٢٨٦
س ٨ (ج ٤ ص ٢٤٤ حاشية رقم ١) .
الهنسا ، كورة ال ج ٤ ص ٢١٩ .
يقيم (اسم علم) ج ٣ ص ١٠٧
قلبه (اسم علم) ج ٤ ص ٦١
أحراش النخيل (يفرض عليها ضرائب تختلف
عن الضرائب التي تفرض على الأراضي
المتروعة قمحا أو شعيرا ج ٤ ص ١٠٠
أنعيم (اسم مكان) رقم ٨٧ و ٩١ و ١٠١
قلبه (اسم علم) ج ٤ ص ٦١
أوراق البردى ج ٤ ص ٤ حاشية رقم .
(الثن أو الصحف أو براءة) رقم ١٨٠ س ٨ (ج ٣
ص ١٣٨ و ١٤٤) .
البطرون رقم ٢٣٧ س ٨ و ١٥ (ج ٤ ص ٩٤) .
بمجه (كورة) ج ٤ ص ٢١٩
حضور أشخاص طلب حضورهم شخصيا ج ٣
ص ١٢٩
بسلا (انظر بسلا، اسم مكان) رقم ٢٦١ س ٢٨
(ج ٣ ص ٤٣) .
فاو (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨ و ٨٩
ج ٤ ص ١٠٠
الشرطة في القرية ج ٣ ص ٢٢
جزية رقم ٢٨٣ س ٤ ، ورقم ٢٨٧ س ٣
خشخاش رقم ٢٣٢ س ٦ (ج ٤ ص ٦٨) .
صاحب البريد ج ٣ ص ٢٩
ج ٣ ص ٩٠
ج ٣ ص ١٨
يسرو (اسم مكان) ج ٣ ص ٩٢

إبشاده (اسم مكان) ج ٣ ص ٩٢
 (القطاني) رقم ٢٢٨ س ٣ و ٦ و ٩ ورقم ٢٦٨
 س ٤ (ج ص ٥٧ و ١٨٨) .
 غرامة ج ٣ ص ١٠٤
 Pusire (بوصير الأشمونين) (اسم مكان) ج ٤
 ص ٥١
 القيس كوره (كوره) ج ٣ ص ٦٤
 القلنبو (ترعة) ج ٤ ص ٧٦
 قلنديون (اسم مكان) ج ٤ ص ٩٤
 قلندون (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠٦
 قنا (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨
 قاعوا الكبير (اسم مكان) ج ٣ ص ٦٠
 قنا (مديرية) ج ٣ ص ١٣٢
 قرة بن شريك (والى مصر) رقم ١٦٠ س ٩٣ و ٩٤
 ورقم ١٦١ س ٣ ورقم ١٩٢ س ٣ ورقم
 ١٦٣ س ٣
 قوص (كورة) رقم ١٨١ س ٧ (ج ٣
 ص ١٤٤) .
 قسطل (جانبى) ج ٣ ص ١٨ و ١٤٣
 ربيعة بن شرحبيل بن حسنة (صاحب الموقس)
 ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٢
 (بخل) رقم ٢٧١ س ٢ و ٣ و ١١ و ٢٠
 (زيت الفجل) ج ٤ ص ٢٠٦
 الرشيدة (اسم مكان) رقم ٢٧٥ س ٦ (ج ٤
 ص ٢١٩) .
 رسيوه (اسم مكان) رقم ٢٦١ س ١٤
 إطلاق المكس ج ٣ ص ٧
 الرشيدة (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٩

علامة المراجع رقم ٢٤٦ س ١١ ورقم ٢٦٧
 بالوجه س ١١ ورقم ٢٧٠ س ٧ (ج ٣
 ص ٥٢ و ١٢٧) .
 رزقي بن حيان (صاحب المكس فى ايله) ج ٣
 ص ١٠ حاشية رقم ٢
 صدقة رقم ١٩٧ س ٥ (ج ٤ ص ١٦٢) .
 صاحب البريد رقم ١٥٣ س ٨ و ٦ (ج ٣ ص ٢٩) .
 صاحب المكس ج ١ ص ١٠
 الصعيد (اسم مكان) ج ٣ ص ٩٢ و ١٤٣
 سعيد بن عبد الرحمن (صاحب بيت مال مصر
 ٧٣٨ - ٨٤١ م) ص ١٠٤ و ١٤٣
 سكور (اسم مكان) ج ٣ ص ٦٤
 صالح بن على (والى مصر ٧٥٠ - ٧٥١ م)
 ٧٥٣ - ٧٥٥ م) ج ٣ ص ١٠٢
 سمالوط (مركز) ج ٤ ص ١٦٩
 سمرقند (اسم مكان) ج ٤ ص ١٢٠ و ٢٢٦
 سقايه (اسم مكان) رقم ٢٧٦ س ٨ (ج ٣
 ص ٢٢٢) .
 ساقية موسى (اسم مكان) رقم ٢٧٦ س ١٣
 (ج ٤ ص ٢٢١) .
 ساءوا (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٢٧
 صواده (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٧
 شديه (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٣
 خاتم (صيغات دينية) ج ٣ رقم ١٨٢ و ١٨٧
 و ١٩٢ و ١٩٨ ص ١١٨ و ١٢١ و ١٤٥
 و ١٥٣ و ١٥٦ و ١٥٨ و ١٦٢ و ١٧٩
 زرع رقم ٢١٨ س ١ - ٦ ورقم ٢٢٣ س ١
 ورقم ٢٢٤ س ٣ - ٧ ورقم ٢٦٧ بالوجه
 س ١٥ ورقم ٢٦٩ س ٥ ورقم ٢٧٢
 س ٢ ورقم ٢٧٤ س ١٤ و ١٥ و ١٨

تمن الصمحف (براءة) ج ٣ ص ١٤٤
 تنده (اسم مكان) ج ٣ ص ٩٢
 طنبدا (اسم مكان) ج ٤ ص ٦٠ حاشية
 رقم ٣ ، الدباغون ج ٣ ص ٢٢٩
 طقنیش (اسم مكان) ج ٤ ص ١٢٠ و ١٢٤
 تروط (اسم مكان) ج ٤ ص ٥٩
 طروط (اسم مكان) ج ٤ ص ٥٩
 طسوج ج ٤ ص ٢٢٦
 تاتینفی (اسم مكان) ج ٤ ص ١٣٧
 ضرائب :
 (ضريبة الطعام ، ضريبة) رقم ٢٨٦ ص ٤ ،
 ورقم ٢٨٧ ص ٢
 رقم ١٦٠ ص ١٠ ، ورقم ١٦١ ص ٩
 رقم ١٦٠ ص ١٢ ، ورقم ١٦٥ ص ١٠ و ١٢
 (مصايد) رقم ٢٣٣ بالوجه س ٩ (ج ٤ ص ٧٦) .
 (مثله) رقم ٢٣٨ بالوجه س ١ ، بالظهر س ١
 ورقم ٢٤١ به بالظهر س ١ ، ورقم ٢٨٢ ص ٣
 (ج ٤ ص ٩٩ و ١١٠) .
 (مرافق ، معاون) ج ٣ ص ١١
 (خراج) رقم ١٨١ ص ٤ ، ورقم ١٨٢ ص ٣
 ورقم ١٨٤ ص ٥ ، ورقم ١٨٦ ص ٣
 ورقم ١٨٨ ص ٧ ، ورقم ١٨٩ ص ٣
 ورقم ١٩٠ ص ٥ ، ورقم ١٩١ ص ٥
 ورقم ١٩٢ ص ٥ ، ورقم ٢٢٠ ص ١
 ورقم ٢٢١ ص ١ و ٣ ، ورقم ٢٨٣ بالظهر
 ص ٢ و ٦ (ج ٤ ص ٥١) .
 مكس (τέλος) رقم ١٤٧ ص ٣ ، ج ٣ ص ٩ - ١١
 ضرائب تدفع نقدا ج ٤ ص ٥١

سیخ تیمای (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٧٧
 سمبره ج ٤ ص ٧٦
 رعا ، كشفال ج ٤ ص ١٦١
 سيفای (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٢١
 سینجرج (اسم مكان) رقم ٢٧٥ ص ٦ (ج ٣
 ص ١٣٢ ، ج ٤ ص ٢١٩) .
 سیوط (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨
 سیوط (مديرية) ج ٣ ص ١٣٢
 سوهاج (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٧
 شبراپسیر ورقم ١٦٠ ص ٤ (ج ٣ ص ٤٩) .
 شدیره (اسم مكان) ورقم ٢٧٥ ص ١٥ و ١٧
 قصب السكر رقم ٢١٦ ص ١٢ - ١٤ و ١٦ ، ورقم
 ٢٣٤ ص ١٠ (ج ٤ ص ١٠ و ٨٦) .
 سليمان بن وهب (وایس وهب وهو اسم الاب
 المترجم) (صاحب الخراج) ج ٢ ص ١٠٦
 بقعه رقم ٢٦٧ بالوجه س ٥
 ضمان دافعی الضرائب رقم ٢٤٥ بالظهر س ٩
 طحا (اسم مكان) ج ٣ ص ١٤٤
 طحا (كورة) رقم ٢٦٧ بالوجه س ٣ (ج ٣
 ص ١٤٤ ، ج ٤ ص ٦٠ حاشية ٣ ،
 ص ٢١٧) .
 طهنة الجبل رقم ٢٨٣ ص ٥ (ج ٤ ص ٢٣٧) .
 طهطا (اسم مكان) ج ٣ ص ٧٠ و ٨٩ و ٩٠
 و ٩٢ تلا (وليس طلا - المترجم) (اسم
 مكان) ٢٨٤ ص (ج ٤ ص ٢٣٨) .
 طالقير (اسم مكان) رقم ٢٦٥ ص ٤
 التلت (اسم مكان) رقم ٢٧٥ ص ٤ و ٨ (ج ٤
 ص ٢١٨) .

دفع خراج نجومًا رقم ١٨١ س ٢، ورقم ١٨٢
س ١، ورقم ١٨٤ س ٢، ورقم ١٨٧ بالوجه
س ١، ورقم ١٩٠ س ٣، ورقم ١٩٢ س ٢، ورقم
١٩٣ س ١، ورقم ١٩٦ س ١، ج ٤ ص ٧٢

(جريدة) رقم ٢٧٧ س ٢ (ج ٤ ص ٢٢٣) .

ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٣

ج ٧٦ ص

نقل (تحويل) أقساط الضرائب الجزئية الى
السنة الضرائبية المقبلة ج ٤ ص ٨٦

طلقس (اسم علم) رقم ٢٢٥ س ٨

الثلاث (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٨

تندو نياس (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠ حاشية
رقم ٤

طروط (اسم مكان) رقم ٢٤٤ س ٢٨ (ج ٤
ص ١٢٠) .

تبأس ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٣

تبانه پيلاكي (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠ حاشية
رقم ٣

توت (شهر) رقم ٢٨٢ س ٢ (ج ٤ ص ٢٣٦) .

طهار (اسم مكان) ج ٤ ص ٤٩

أرباب الحرف ، كشف رقم ٢١٤ (ج ٣
ص ٧٣-٦٥) .

(قوط) رقم ٢٣١ س ٤ ، ورقم ٢٣٢ س ٥ ،

ورقم ٢٣٨ بالظهر س ١ ، ورقم ٢٦٨ س ٥

ورقم ٢٦٩ س ٢ ، ورقم ٢٧١ س ٤ و ١٣ و ١٩

بيت المال (بيت المال المركزي في القسقاط)

ج ٣ ص ٦٣ و ١٠٧ .

وزن بيت المال رقم ١٤٩ س ٢٥ .

دافعوا الضرائب ، كشف دافعي الضرائب من

التصاري رقم ٢١٣ .

(خراج النخيل ، النخل) رقم ٢٣٣ بالوجه س ٤ ،

رقم ٢٣٨ بالظهر س ١ (ج ٤ ص ٧١ و ٩٥

و ١٠٠٠) .

(ثمن الصحف ، براءة) ج ٣ ص ١٣٨ و ١٤٤

(مراعى) رقم ١٩٦ س ٤ ، ورقم ٢١٢ بالظهر

س ٦ و ٨ و ١٠ ، ورقم ٢٣٣ بالوجه

س ٣ ، بالظهر س ٨ ، ورقم ٢٣٥ س ٩

(ج ٤ ص ١٦٣) .

Φορνικ (ὄνον) ج ٤ ص ١٠٠

(جالية) رقم ٢٠٢ - ٢١١ ، ورقم ٢١٢ بالظهر

س ٢ ، ورقم ٢٥٤ بالوجه س ٤ ، ورقم

٢٧٥ س ١ ، ورقم ٢٨٣ بالظهر س ٤ ، ورقم

٢٨٧ س ٣ ج ٣ ص ١٥ و ٢٢٢ وما يليها ،

(ج ٤ ص ٢١٧) .

(جزية) رقم ١٦٩ س ٨ ، ورقم ١٧٤ س ٦ ،

ورقم ١٧٥ س ٦ ، ورقم ١٨٠ س ٥ و ٧ ،

رقم ١٩٥ س ٣

صدقة رقم ١٩٧ س ٥ (ج ٤ ص ١٦٣) .

أبواب الخراج ج ٣ ص ٧

(خراج الخردل) ج ٤ ص ٦٣

(خراج القمح) ج ٤ ص ٦٣

(خراج الخضر) ج ٤ ص ٦٥

(مروج) رقم ٢٣٨ بالوجه س ١ ، بالظهر س ١

(ج ٤ ص ٩٩ و ١٦٣) .

خراج القصب رقم ٢٣٤ س ١٠ ، ج ٤

(خراج القوط) ج ٤ ص ٦٥ و ١٠٠

خراج الكروم ج ٤ ص ١٠٠

كشف الضرائب رقم ٢٠٠ و ٢٠١

بطرون (πύργον) رقم ٢٣٧ ص ٨ و ١٥ (ج ٤ ص ٩٤) .

بقعة رقم ٢٧٠ ص ٧ و ١١ (plot) رقم ٢٦٧ بالوجه ٥

ابواب، باب رقم ٤٤٦ ص ٢ (ج ٣ ص ٧) .

بور رقم ٢٢٤ ص ١١ ورقم ٢٣١ ص ٥ ورقم ٢٦٥ ص ١١ ورقم ٢٦٩ ص ٢ ورقم ٢٧٠ ص ١٦ و ١٩ ورقم ٢٧١ ص ١٤ و ١٧ و ٢١ (ج ٤ ص ٦٥ و ٢١٩) .

بيت المال رقم ١٤٩ ص ١٤ و ٢٥ وما يليه .
تليه (شهر) ج ٣ ص ١٥١

توت (شهر) رقم ١٨١ ص ٢ و ١٢ ورقم ٢٨٢ ص ٢

تبية (شهر) رقم ١٨٥ ص ٢ (ج ٣ ص ١٥١) .
الثن رقم ١٨٠ ص ٨ (ج ٣ ص ١٤٤) .

جالية رقم ١٥١ ص ٨ و ١١ و ١٤

جالية (جالية الرأس) رقم ٢١١ بالوجه ١ ورقم ٢١٢ بالظهر ص ٢ و ٤ ورقم ٢٣٨ بالوجه ص ١ ورقم ٢٤٥ بالوجه ص ٤ ورقم ٢٧٥ ص ١ ورقم ٢٨٣ بالظهر ص ٤ ورقم ٢٨٧ ص ٣ (ج ٣ ص ٢٣، ج ٤ ص ٢١٧) .

جباية رقم ٢٨٢ ص ٢

جريدة رقم ٢٧٨ ص ٢ (ج ٤ ص ٢٢٣) .

جزية رقم ١٤٩ ص ١٠ و ١٩ و ٢٤ و ٢٣ ورقم ١٥٣ ص ١٠ ورقم ١٦٠ ص ٥ ورقم ١٦١ ص ٥ ورقم ١٦٢ ص ٥ ورقم ١٦٣ ص ٥ ورقم ١٧٤ ص ٦ ورقم ١٧٥ ص ٦ ورقم ١٧٥ ص ٦ ورقم ١٨٠ ص ٥ ورقم ١٩٥ ص ٣ .

طوخ (ليست طوخ كما وردت هنا — المترجم) (اسم مكان) رقم ١٧٨ ص ١٣ (ج ٣ ص ١٣١ وما يليها) .

... شهر ج ٣ ص ١٥١ .

عبيد الله بن الحبحاب (صاحب بيت المال ٧٢٠ — ٧٣٤ م) رقم ١٧٥ ص ٣ (ج ٣ ص ١٢٢) .

عمر الثاني (الخليفة) ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٢ أم دين (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠ .

أعلى أنصنا رقم ٢٦٦ ص ١٢ (ج ٤ ص ١٩٢) ص ١٣١ وما يليها) .

أعلى أنصنا (كورة) رقم ٢٦٦ ص ١٢

أعلى أشمون (كورة) رقم ١٨٤ ص ٢ — ٣ ورقم ٢٦٦ ص ١٢ (ج ٤ ص ١٩٢) .

الأشمونين (مدينة) ج ٣ ص ٩٤ و ١٠ و ١٠٥ و ١١٧ و ١٢٠ و ١٣٧ و ١٤١ و ١٦٥ ج ٤ ص ٥٠ و ٥٠ حاشية رقم ١ و ٦١ و ٨٩ و ١٦٢ و ١٧٠ و ١٩٢ و ٢٤١ و ٢١٤ و ٢٢٠ و ٢٢٤

الأشمونين (كورة) ج ٣ ص ٩٢ و ٩٤ و ١٠٤ و ١٣١ و ١٣٢ و ١٤٣ و ١٤٤ ج ٤ ص ٦٠ و ٦١ و ٨٩ و ٩٤ و ١٢٠ و ١٦١ و ١٦٩ و ١٧٧ و ٢١٧ و ٢١٨ و ٢١٩ و ٢٢٢ و ٢٣٧

الأشمونين وأنصنا (كورة) ج ٣ ص ١٤٣ .

الأشمونين وأسفل أنصنا (كورة) ج ٣ ص ١٤٤ رمودة (شهر) رقم ١٩٤ ص ٦ ورقم ١٩٥ ص ١ (ج ٣ ص ١٦٦ و ١٧٠) .

بصل رقم ٢٨٢ ص ٣ (ج ٤ ص ٢٣٦) .

- جزية رأسه رقم ١٨٠ س ٧ (ج ٣ ص ١٣٨) .
جسطال = قسطال صراف رقم ١٤٩ س ٢٧
(ج ٣ ص ١٨) .
جلدة ج ٣ ص ١٠٤
حالوم ج ٣ ص ٢١٠
حبة ج ٣ ص ٢٠٠
مباقل رقم ٢٣٤ س ٤ و ٥٥ ، ورقم ٢٦٩ س ٥٥ ،
ورقم ٢٨٢ س ٣ ج ٤ ص ١٩٩٨٦) .
كوم ٢ كروم (ورقم ٢٧٦ س ١٦ و ٢٣ ، ورقم
٢٢٧ س ١٠ ، ورقم ٢٦٥ س ١٠ ، ورقم
٢٦٨ س ٤ و ٧ و ١٣ ، ورقم ٢٧١ س ١٥
زراعة الكرم ج ٤ ص ٥٤
الكرم ج ٤ ص ١٠٠
قضب الكرم رقم ٢٦٨ س ٧ و ١٣ (ج ٤
ص ١٩٨) .
الكروم ج ٤ ص ١١
الواسط (اسم مكان ، بنى سـويف) ج ٤
ص ٤٩
النساجون ج ٤ ص ١٣
قـح رقم ٢١٦ س ١ — ١٠ و ٢٥ وما يليه
و ٢٧ ، ورقم ٢٢٦ س ٢ و ٣ ، ورقم ٢٢٨
س ٢ و ٥ و ٩ ، ورقم ٢٣٠ س ١ وما يليه
ورقم ٢٣٢ س ٢ و ٥ ، ورقم ٢٦٧ بالوجه
س ٦ و ٧ و ٩ و ١٢ و ١٣ ورقم ٢٦٨
س ٣ ، ورقم ٢٧١ س ٦ — ١١ و ١٦ و ٢٩ و ٢٣
يزيد بن عبد الله بن دينار (والى مصر ٨٥٦ —
٨٦٩ م) ج ٣ ص ١٠٦ — ١٤٩
يزيد بن حاتم بن قبيصة المهلبى (والى مصر
٧٦٢ — ٧٦٩ م) ج ٣ ص ١٦٨
- يوسف (اسم علم) ج ٤ ص ١٦١
Eulos ج ٣ ص ١٠٣
ابلوجه (loaf-sugar) رقم ٢١٤ س ١٣ ،
ج ٣ ص ٢٢٩
ايب (شهر) رقم ٢٧٨ بالظهر س ٢
اجاره رقم ٢٧١ س ٢٢
أرسله رقم ٢٠٨ س ٦ ، ورقم ٢٤١ بالوجه
س ٨ ، ورقم ٢٥١ بالوجه س ١٢ ، بالظهر
س ١٠ ، ٢٦٤ بالوجه س ١
أمشير (شهر) رقم ٢٨١ س ٤٣ ، ج ٤ ص ٨٦ و ٢٣٢
أوسية (منزرعة أو ضيعة) رقم ١٧١ س ٦ و ١٥
(ج ٤ ص ٢٠٧) .
بنخون (شهر) رقم ١٩٠ س ٢ (ج ٣ ص ١٥٩) .
برسيم (clover) رقم ٢٧١ س ١٧ و ٢٠
(ج ٤ ص ٢٠٧) .
الديوان (tax-office) رقم ١٧٦ س ٢
ديوان أسفل الأرض ج ٣ ص ١٥٣
ديوان الخراج رقم ٢٧٦ بالوجه ، س ٥٥ ، وبالظهر
س ٢
ذكور المساحة (reports on land-meas-
urement) رقم ١٧٠ س ٥
رطاب رقم ٢٦٥ س ٨
زراع (seed land) رقم ٢١٨ س ١ — ٦ ، ورقم
٢٢٣ س ١ ، ورقم ٢٢٤ س ٣ — ٧ ،
ورقم ٢٦٧ بالوجه س ١٥ ، ورقم ٢٦٩ ،
س ٥ ، ورقم ٢٧٢ س ٢ ، ورقم ٢٧٤ ،
س ١٤ و ١٥ و ١٨
زيادة surplus رقم ٢٧٠ س ٦
ساح (said of a man who has no fixed
residence) رقم ٢٥٠ س ٢

ضريبة الطعام رقم ١٦٠ س ٦ ، ورقم ٢٨٦
 س ٤ ، ورقم ٢٨٧ س ٢ (ج ٣ ص ٧) .
 حرز (chek-peas) رقم ٢١٦ س ١٦ ،
 ورقم ٢٢٧ س ٧ و ٩ ، ورقم ٢٣٢ س ٦ ،
 ورقم ٢٦٨ س ٥ ، ورقم ٢٧٣ س ٢
 (ج ٤ ص ١١ و ٥٣ و ٥٤) .
 حنى (be uneasy) رقم ١٤٨ س ١٣ (ج ٣
 ص ١٥) .
 خراب رقم ٢٦٤ بالوجه س ١٣ ، ورقم ٢٦٨
 س ٨ (ج ٤ ص ١٨٢) .
 خراج (land-tax impost) رقم ١٨١ س ٤ - ٧ ،
 ورقم ١٨٢ س ٣ ، ٧ ، ورقم ١٨٣ س ٢ - ٤ ،
 ورقم ١٨٤ س ٥ ، ورقم ١٨٦ س ٣ ، ورقم
 ١٨٧ س ٣ ، ورقم ١٨٩ س ٣ ، ورقم ١٩٠
 س ٥ ، ورقم ١٩١ س ٥ ، ورقم ١٩٢
 س ٥ ، ورقم ١٩٣ س ٤ ، ورقم ١٩٤ س ٤
 ورقم ٢٢٠ س ١ ، ورقم ٢٢١ س ١ و ١٣ ،
 ورقم ٢٨٣ بالظهر س ٢ (ج ٣ ص ٧) .
 خراج الخردل (tax on charlocke) ج ٤ ص ٦٣
 خراج الخضر (ج ٤ ص ٦٥) .
 خراج الضبياع رقم ٢٣٤ بالظهر س ١ و ١٥
 (ج ٤ ص ٧) .
 خراج القروط (tax on tefoil) ج ٤ ص ٦٥ و ١٠٠
 خراج القصب (tax on sngar-cane) رقم ٢٣٤
 س ١٠
 خراج القمح (tax on corn) ج ٤ ص ٦٣
 خراج المراعى (pasture-tax) رقم ١٩٦ س ٤
 خردل (charlock) رقم ٢٣٠ س ٦ (ج ٤ ص ٦٣) .
 خشخاش (poppy) رقم ٢٣٢ س ٦ (ج ٤ ص ٦٨) .

سفتجة (سفاتيچ bill, cheque) رقم ١٩٩
 س ٥ ، ورقم ٢٧٨ بالظهر س ٦ (ج ٣
 ص ١٨٤ ، ج ٤ ص ٢٢٦) .
 ساجم (colza) رقم ٢٦٥ س ٨ (ج ٤
 ص ١٨٧) .
 (أسياط) سوط ج ٣ ص ١٠٤
 شأى (شئ) رقم ١٤٦ س ١٣ - ٨ ، ورقم
 ١٥٨ س ١٧ (ج ٣ ص ٤١) .
 شخص (أشخص bring before) رقم ١٧٧
 س ٢ ، ورقم ١٧٨ س ١ (ج ٣ ص ١٢٩) .
 شعير (barley) رقم ٢٣٢ س ٣ و ٤ ، ورقم
 ٢٦٨ س ٣ ، ورقم ٢٧١ س ٢١
 صاحب البريد رقم ١٥٣ س ٦ و ٧ ، (ج ٣
 ص ٢٩) .
 صاحب المصادرة رقم ١٧٨ س ٢ ، (ج ٣
 ص ١٣١)
 صاحب المكس ج ٣ ص ١٠
 ضم (revisers mark) رقم ٢٧٦ بالوجه س ١١ ،
 ورقم ٢٧٠ س ٧
 صحيح رقم ٢٤٦ س ١١ (ج ٤ ص ١٢٧) .
 صدقة رقم ١٩٧ س ٥
 صرف (couversion charge, allowance
 for surety) رقم ٢٣٩ بالوجه س ٢ ،
 ورقم ٢٨٣ بالظهر س ٣ و ٧ (ج ٤
 ص ١٠٣) .
 بلا صرف ولا أجرة رقم ١٨٧ س ٥ و ١١ ،
 (ج ٣ ص ١٥٧) .
 ضريبة رقم ٢٨٧ س ٢ (ج ٣ ص ٧) .

قح ... (corn, wheat) رقم ٢١٦ س ١ - ١٠
 و ٢٥ وما يليه، ورقم ٢٢٦ س ٢ و ٣، ورقم
 ٢٢٨ س ٢ و ٥ و ٩، ورقم ٢٢٩ س ١
 وما يليه، ورقم ٢٣٠ س ١ - ٥، ورقم ٢٦٧
 بالوجه س ٧ و ١٢ و ١٣، ورقم ٢٦٨ س
 ٢، ورقم ٢٧١ س ٦ - ١١ و ١٦ و ١٩ و ٢٣
 كنان ... (flax) رقم ٢١٦ س ١٥ و ١٨ و ١٩
 و ٢١ و ٢٢ و ٢٤، ورقم ٢٢٦ س ٤ و ٥،
 ورقم ٣١ س ١ - ٣ و ٥ و ٦
 كتيبة ... (registrtion) رقم ١٥٠ س ٧
 (ج ٣ ص ٢١)
 كرم ... (vine) رقم ٢١٦ س ١٦ و ٢٣،
 ورقم ٢٢٧ س ١٠، ورقم ٢٦٥ س ١٠،
 ورقم ٢٦٦ س ٩ و ١٠، ورقم ٢٦٨ س ٤
 ٤ و ٧ و ١٣، ورقم ٢٧١ س ١٥
 مات (الإختار الذى نراه بالهامش ويدل على
 وفاة الشخص) رقم ٢٤٥ بالوجه س ٥
 ورقم ٢٤٧ س ٥ - ٨ بالوجه س ٦ (ج ٤
 ص ١٢٩)
 مازوت ... (headman of a village) رقم
 ١٤٩ س ٢٨، ورقم ١٥٨ س ٧ (ج ٣ ص ١٨)
 مياقل ... (vegetable gardens) رقم ٢٣٤
 س ٤ و ٥، ورقم ٢٦٩ س ٥، ورقم
 ٢٨٢ س ٣ (ج ٤ ص ٨٦ و ١٩٩)
 مصر ... ج ٣ ص ١٢٢ و ١٢٣
 نخيد ... (شهر) رقم ٢٣٥ س ١ و ١١،
 ورقم ٢١٥ س ٧

خضر (leguminous plant, herbage)
 رقم ٢٦٦ س ٧، ورقم ٢٦٨ س ١٤،
 ورقم ٣٧٢ س ٢ و ٥ (ج ٤ ص ١٠٠ و ١٠١)
 خلى (green herbs) رقم ٢٣٢ س ٧
 الداخلى (income) رقم ٢٨٢ س ٣ (راجع داخلة
 رقم ٢٨٥ س ٥)
 دفتر (regisrer) رقم ٢٨٥ س ١
 دفع (margina lnote) رقم ٢٤٥ بالظهر س ٧
 دفعة (tax-payment) رقم ١٨١ س ٢، ورقم
 ١٨٢ س ١، ورقم ١٨٤ س ٢، ورقم ١٨٥
 س ٢، ورقم ١٨٧ س ١، ورقم ١٩٠ س ٣،
 ورقم ١٩٢ س ٢، ورقم ١٩٣ س ١، ورقم
 ١٩٦ س ١
 دليل (guide, confibta) رقم ١٧٨ س ٢، ورقم
 ٢٣٧ س ٥، ورقم ١٤٥ بالظهر س ٥، ورقم
 ٢٦٧ بالوجه س ٤ (ج ٤ ص ٩٢ و ١٤٥ و
 ١٩٤)
 دينر عددًا رقم ١٦٠ س ٦، ورقم ١٦١ س ٦،
 ورقم ١٦٢ س ٦، ورقم ١٦٣ س ٦ (ج ٣
 ص ٥٠)
 قصة ... (petition) رقم ٢٣٩ بالوجه س ١٤
 (ج ٤ ص ١٠٤)
 قضب الكرم ... (vine-shoots) رقم ٢٦٨
 س ٧ و ١٣ (ج ٤ ص ١٩٨)
 قطاني ... (pulse) رقم ٢٢٨ س ٣ و ٦ و ٩، ورقم
 ٢٦٨ س ٤ (ج ٤ ص ٥٧ و ١٩٨)
 قطعة ... رقم ٢٧٨ س ٨ (ج ٤ ص ٢٢٦)

س ١ ، وبالظهر س ١ ، ورقم ٢٨٥ س ٥٥ ج ٤ ص ٩٩	مراعى .. (pasture-tax) رقم ١٩١ س ٤٤ ورقم ٢١٢ س ٨ و ٦ و ١٠ ، ورقم ٣٣٣ بالوجه س ٣ ، وبالظهر س ٨ ، ورقم ٢٣٠ س ٩ ، ورقم ٢٣٨ بالوجه س ١ وبالظهر س ١ (ج ٤ ص ١٦٣) .
عطا الجند (allowance to the troops) رقم ١٤٨ س ٨ و ٢٦ عمارة (amelioration) رقم ٢٣٧ س ١٠ (ج ٤ ص ٩٤) .	مرافق ... ج ٣ ص ١١ المرسل ... رقم ١٧٣ س ٢
(أعوان) عون رقم ٢٦٧ س ٤ العين الحاكى رقم ١٩٥ س ٣ العين المعسول رقم ١٩٣ س ٥ و ٦ غرامة (fine) رقم ١٥٢ س ٧ و ٩ ، ورقم ١٥٦ س ٨ ، ورقم ٢٥٠ س ٢	مروج ... (tax on meadows) رقم ٢٣٨ بالوجه س ١ وبالظهر س ١ (ج ٤ ص ٩٩ و ١٦٣) . مشرقى ... (eastern coin) رقم ٢٧٨ س ٨ (ج ٤ ص ٢٢٦) .
بفل (radish) رقم ٢٧١ س ٢ و ٣ و ١١ و ٢٠ (ج ٤ ص ٢٠٦) . فوموته (شهر) رقم ٢٢٥ س ١ قبال (weighinh officer, collektor) ج ٣ ص ١٠٣ ، ج ٤ ص ٥٩	مصادرة ... (confiscation, exacting ... of a fine) رقم ١٧٨ س ٥ ، ورقم ٢٧٠ س ٢٤ (ج ٣ ص ١٣١ ، ج ٤ ص ٢٠٤) . أصحاب الاصادرة ١٧٨ ص ٥٥
قبالة رقم ٢٧٠ س ١ و ٥ و ١١ و ١٤ و ٢٠ ٢٢ (ج ٤ ص ٢٠٣) . قرط (trefoil) رقم ٢٣١ س ٤ ، ورقم ٢٣٢ رقم ٢٣٨ س ٥ ، ورقم ٢٣٨ بالظهر س ١ ، ورقم ٢٦٨ س ٥ ، ورقم ٢٦٩ س ٢ ، ورقم ٢٧١ س ٤ و ١٢ و ١٦ و ١٩ (ج ٤ ٦٤ و ٦٥ و ٩٥ و ١٠٠) .	ضبيعة (domain) رقم ١٧١ س ٣ ، ورقم ١٨٤ س ٦ ، ورقم ١٨٤ س ٦ ، ورقم ٢٣٤ بالوجه س ١ و ٥ ، ورقم ٢٦١ س ١٩ (ج ٣ ص ٧ و ١٠٦ وما يليه ، ١٤٩ ، ج ٤ ص ٢٠٧) . ضياح الأمير رقم ١٨٤ س ٦ (ج ٣ ص ١٤٩) . طبل (instalment) رقم ١٦٩ س ٥ (ج ٣ ص ١٠٢ وما يليها) .
قصب السكر رقم ٢١٦ س ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٦ ، ورقم ٢٣٤ س ١٠ (ج ٤ ص ١٠) . النخل ... (tax on palms) رقم ٢٣٣ بالوجه ، بالظهر س ١ ، ج ٤ ص ٧١ و ٩٥ و ١٠٠ نقلة ... (transfer) ج ٤ ص ٨٦ انتقل ... (departed) ج ٣ ص ٢٠٤	طوبة (شهر) رقم ١٩٦ س ١ ، ورقم ١٩٩ س ٦ (ج ٣ ص ١٧٤) . طومار (scroll, roll, document) ج ٣ ص ٩٢ وما يليها . عامل ج ٣ ص ١٢٣ عدد (number of dînârs) رقم ٢٣٨ بالوجه

مثلة (garden-tax) رقم ٢٣٨ بالوجه س ١ ،
ورقم ٢٤١ بالظهور س ١ ، ورقم ٢٨٢ س ٣
(ج ٤ ص ٩٩) .

نبطى (peasant, inhabitant) رقم ١٥٢ س ٤ ،
ورقم ١٥٤ س ٧ و ١٠ و ١١ ، ورقم ١٥٥
س ٧ ، ورقم ١٥٨ س ٢ (ج ٣ ص ٣٢) .

هرى ... (horrea, darn) رقم ٢٨٦ س ٣
(ج ٤ ص ٢٤٤ و ٢٤٥) .

مصايد (fishing-tax) رقم ٢٧٣ بالوجه س ٩
(ج ٤ ص ٧٦) .

معونة ج ٣ ص ١١

مكس رقم ١٤٧ س ٣ و ٦ (ج ٣ ص ٩ وما يليها) .

الاختصارات، العلامات الخاصة بالمراجعة، الرموز والأعداد

الاختصارات

١ عن = ادى عن رقم ٢٥٤ س ٣

ع = عشر ج ٤ ص ١٤

دا عن = دفع عن ج ٣ ص ٢١٦

الرموز

ب رمز القيراط ج ٣ ص ٢٢٣

د // رمز ٨٥٧٩ رقم ٢٠٠ س ١١ (ج ٣ ص ١٨٩)

• و " يدلان على أنه ليس ثمة إضافة .

" ج ٣ ص ٢١٤ ، رقم ٢٤١ بالوجه س ٧ (ج ٤ ص ١١٠)

• رقم ٢٤٩ س ٧

الأرقام النادرة

الـ $\frac{1}{97}$ رقم ٢٣٨ بالوجه س ٤ بالظهر س ٤ - ٧ (ج ٤ ص ١٣١)

٥' ٤' $\frac{9}{17}$ رقم ٢٤٨ س ٦ ، ورقم ٢٥٣ س ٥ (ج ٤ ص ١٣١)

المراجعة والعلامات الخاصة بها

/ خط مائل واحد يدل على أن مقدار الضريبة قد

دفع ج ٣ ص ٢٢٦ ، ج ٤ ص ١٣٣ و ١٣٦

// علامة المراجعة رقم ٢١٦ س ١ (ج ٤ ص ١٠) ،

ورقم ٢١٧ س ١ (ج ٤ ص ١٣) .

× علامة المراجعة رقم ٢٢٠ س ٨ وما يليه .

× علامة المراجعة رقم ٢٢٠ س ١ ، ورقم ٢٣٩

بالوجه س ٤ و ٦ و ٨ و ١٠ و ١٤

× علامة المراجعة رقم ٢٤٨ س ٥ (ج ٤ ص ١٣١) .

< علامة المراجعة ج ٣ ص ٢١٥

د علامة المراجعة رقم ٢١٩ س ٤ و ٦ (ج ٤ ص ١٩)

× علامة المراجعة رقم ٢٢٠ س ٧ (ج ٤ ص ٢٥) .

▲ علامة المراجعة رقم ٢١٩ س ٨ (ج ٤ ص ١٩) .

○ علامة المراجعة رقم ٢١٦ س ١٥ (ج ٤ ص ١٠ وما يليها) .

• علامة المراقبة رقم ٢٥٠ س ١ و ٢ و ٩ (ج ٤ ص ١٣٣) .

٢ - أسماء الأشخاص

- ابا لهيوه ج ٤ ص ٩٩
 ابيا نبيه اهوس رقم ٢٨٢ س ٥
 ابوس ج ٣ ص ١٩٤
 ابوله ج ٣ ص ١٩٤
 ابوله ايوب رقم ٢٠١ س ١٥ (ج ٣ ص ١٩٤)
 ابوله بن الوت رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٧
 ابوله بن سويرس ايوب رقم ٢٣٩ بالوجه س ١٠
 ابدر ج ٣ ص ٢٢١
 ابدير ج ٣ ص ٢٢١
 ابراسه ج ٣ ص ٢٠٩
 ابراهيم بن عيسى ج ٣ ص ١٤٣ حاشية رقم ١
 ابرسه مونه الح [رقم ٢٠٥ س ٣ (ج ٣ ص ٢٠٩)]
 ابرك بن غوث رقم ٢٥٣ س ١١
 ابرم راعي دسيه رقم ٢٥٩ س ٧
 ابرهم ج ٣ ص ١٩٦
 ابرهم حارس ابفانه رقم ٢٤٤ س ٢٠
 ابرهم الشماس رقم ٢٣٧ س ١٤ و ١٠ ورقم ٢٤٤ س ٧
 [ابن [١] برهم رقم ٢٣٨ بالظهر س ١٤]
 ابرهم ابدر رقم ٢١١ بالظهر س ٣
 ابرهم دفنو [س رقم ٢٤٣ بالوجه س ٩ (ج ٤ ص ١١٨)]
 ابراهيم فسيه بسطلس رقم ٢٢٢ بالوجه س ١١
 ابرهم هرموه رقم ٢٢٢ بالوجه س ٣
 ابرهم هرميس رقم ٢٠١ س ٤
 ابراهيم بن بيب ابليده رقم ٢٣٩ بالوجه س ٤
 ابره [يم ب] بن ح [رقم ٢٤٦ س ١]
 ابرهم بن جعفر رقم ٣٣٥ س ١٥
 ابرهم بن [...] الحويري رقم ٢٢٢ بالوجه س ٧
 ابرهم بن ردي رقم ٢٣٤ س ١٤
 ابرهم بن كليب رقم ٢٥١ بالوجه س ٦
 ابروس رقم ٢٥٥ س ١٧ (ج ٤ ص ١٤٩)
 ابسطلس بطرس رقم ٢٠٦ س ١٥
 ابشا قريل رقم ٢٥١ بالوجه س (ج ٤ ص ٢٤٨)
 ابشاده ج ٣ ص ٢٢١
 ابشاده بهيوه رقم ٢٢١ بالظهر س ٢ (ج ٣ ص ٢٢١)
 ابشاده موسى بلسوس رقم ٢٢٢ بالوجه س ٧
 ابشاية رقم ٢٣٣ بالظهر س ٦ (ج ٤ ص ٧٧)
 ابفانه رقم ٢٤٤ س ٢٠ (ج ٤ ص ١١٩)
 ابقيرة ج ٣ ص ٢١٧ وما يليها
 ابقيرة شنوده رقم ٢٠١ س ٢٠
 ابليو رقم ٢٧٨ س ٤ (ج ٤ ص ٢٢٦)
 ابليوه رقم ٢٣٨ بالوجه س ١ (ج ٤ ص ٩٩)
 ابلو السماك رقم ٢٢٣ س ٦
 ابلوثير رقم ٢٠٣ س ١١

- ابلوا رقم ٢٤٤ س ٤ (ج ٣ ص ١٩٤ ج ٤ ص ١١٩) .
- ابلوا النجار رقم ٢٦٤ بالوجه س ٤
- ابلوا ابرمس رقم ٢٥٩ س ٦
- ابلوا مسيس رقم ٢٥١ بالوجه س ٧
- ابلوه ج ٣ ص ٢٢٣
- ابليده رقم ٢٣٩ س ٤
- ابليده بولس نقيطه رقم ٢٢٢ بالظهر س ٧
- ابليده بن يوفيم رقم ٢٣٩ بالوجه س ١٤
- ابماله رقم ٢٣٣ بالوجه س ٩ (ج ٤ ص ٧٦) .
- ابميره الشماس رقم ١٩٢ س ٤ (ج ٣ ص ١٦٢) .
- ابن الحارس رقم ٢٧١ س ١
- ابن اسد [ابن قليك] رقم ٢٢٢ بالوجه س ٩
- ابن هميسه بقمه رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٥
- ابرمس رقم ٢٥٩ س ٦
- ابو ج ٣ ص ١٢٨
- ابور ج ٣ ص ١٩٤
- ابيرو ج ٣ ص ١٢٨
- ابيروه بن ولده الرقاص رقم ٢٠٦ س ٤ (ج ٣ ص ٢١٣) .
- ابيروه ج ٣ ص ١٢٨
- ابيروه بن افياده الدفاف رقم ٢٠٦ س ٢
- ابيروه بن ماعه الجهبذ رقم ١٨٩ س ٥ - ٦ (ج ٣ ص ١٥٧) .
- ابيروه بن يحنس رقم ٢٤٧ بالوجه س ٦
- ابوقير ج ٣ ص ١٢٩ و ١٩٤
- ابيك القسطل رقم ٢٨٥ س ٥
- ابيك ابا يحنس رقم ٢٠١ س ١١ (ج ٣ ص ١٩٤) .
- ابيه رقم ٢٣٣ بالظهر س ٢ (ج ٣ ص ١٨٦) .
- ابو ابيه بيسطلس رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٣
- ابيك ج ٣ ص ١٩٤
- ابيه دموسي رقم ٢٢٢ بالوجه س ١١
- ابيه القاله رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٩
- ابيه بن مينا الفروح رقم ٢٣٩ بالوجه س ١٠
- ابيوس ج ٣ ص ١٩٤
- ابيويه رقم ٢١٣ س ١١
- اتاس رقم ٢٣٩ س ١٢ (ج ٤ ص ١٠٤) .
- اتساقريل رقم ٢٥١ بالوجه س ٥ (ج ٤ ص ٢٤٧) .
- اتناس رقم ٢١٣ بالوجه س ٢٢ وبالظهر س ١٠ و رقم ٢٣٩ س ١٢ (ج ٤ ص ١٠٤) .
- اتناس سيه رقم ٢٠٣ س ٥
- اتناس بن بقام السه رقم ٢٠٦ س ٥
- اتناسه كيل رقم ٢٤٤ س ٢٢ (ج ٤ ص ١٢٠) .
- اتناس رقم ٢٦١ س ٣
- اتناس هميسه ج ٤ ص ١٠٤
- احمد رقم ٢٤٥ بالظهر س ٥
- احمد الاعرج رقم ٢٦٤ بالظهر
- احمد البطرون رقم ٢٣٧ س ٨
- [ابن احمد] رقم ٢٤٤ س ٣
- احمد بن اسمعيل بن ناجية رقم ٢٥٥ س ٥
- احمد بن ٠٠١٠ [٠] رقم ٢٣٧ س ٥

- اسباط ج ٢٥٤ س ٤
 اسباط بن الخردل رقم ٢٣٧ س ٧
 اسحق رقم ٢١٣ بالوجه س ٢٤ وبالظهر س ١٢
 ورقم ٢٣٦ س ١٥
 ابن ابي اسحق رقم ٢٥٢ س ٥
 اسحق الأزرق الخائف رقم ٢٣٧ س ٦
 اسحق البيطار رقم ٢٥٢ س ٧
 اسحق بطرس بسودة رقم ٢٢٢ بالوجه س ٥
 اسحق نسط رقم ٢٢٣ س ١٥
 اسحق بن ابراهيم رقم ٢٥١ بالوجه س ٣
 اسحق بن الفى رقم ٢٥٤ س ٨
 اسحق بن جرج رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٥
 اسحق بن حمدان البادسى رقم ٢٧٠ س ٤
 اسحق بن كامل وهو علان رقم ٢٣١ س ١٥ و ١٦
 اسحق بن كامل وهو حرب رقم ٣٣٤ س ١٧
 اسحق بن منير رقم ٢٣٥ س ٣
 اسحق بن موسى رقم ٢١٦ س ٢٧
 اسحق بن يحنس رقم ١٦٨ س ٢
 اسلده رقم ٢٠٨ س ٥٥ ورقم ٣ ص ٢١٦
 اسماء رقم ٢٣٤ س ١٣ ورقم ٢٣٥ س ١٣
 اسمعيل رقم ٢٣٧ س ٥
 اسمعيل [يل] الجروى رقم ٢٥٠ س ٣
 [ب بن [ا]] [٠٠٠] رقم ١٩٧ س ٣
 اسمعيل بن ادريس رقم ٢٦٤ بالوجه س ١٤
 اسمعيل بن داود بن يزيد رقم ١٧٢ س ٣
 اسمعيل بن عبد الصمد رقم ٢٤٥ بالظهر س ١٢
 اسمعيل بن عمر رقم ٢٣٤ س ١٢
 احمد بن جرير القسطل رقم ٢٧٧ بالظهر س ٩
 احمد بن جعفر بن الربيع رقم ٢٧٥ س ١٣
 احمد بن [ح] رث رقم ٢٥٨ س ١
 احمد بن الحسن رقم ٢٤٥ بالظهر س ٦
 احمد بن خالد رقم ١٨١ س ٦
 احمد بن ر [] رقم ٢٦٤ بالوجه س ١٣
 احمد بن زرعة بن بدر ابن محمد رقم ٢٧٧
 بالظهر س ٧
 احمد بن عبد الله رقم ١٧٠ س ٤
 احمد بن عبد الغنى [بن] رقم ٢٥١ بالوجه س ٧
 احمد بن عفيف رقم ٢٤٦ س ١٣
 احمد بن على الدليل رقم ١٧٨ س ١ و ٢
 احمد بن على بن رجا رقم ١٢٩ بالوجه س ٨ و ٥
 احمد بن عيسى رقم ٢٧٩ بالظهر س ٥
 احمد بن محمد رقم ٢٣٤ س ٩
 احمد بن مرزوق رقم ٢٤٠ س ٤
 احمد بن مروان رقم ٢١٧ س ٥ و ٧
 احمد بن ميمون رقم ٢١٧ س ٤
 احمد بن هواية رقم ١٩٣ س ٣
 احمد بن يعقوب البطرون رقم ٢٣٧ س ١٥
 ادريته رقم ٢٣٨ بالوجه س ٧ (ج ٤ ص ٩٩)
 ابو ادرهه رقم ٢٥٥ س ١٣
 [ادر] يس اخو رقم ٢٤٥ بالظهر س ١
 اركليدس ثيدر رقم ٢٤٥ بالظهر س ١ (ج ٤
 ص ١٢٥)
 ازهر بن سوار رقم ٢٣٧ س ٩
 [بن الازهر] رقم ٢٣٤ س ٤

- اسماعيل بن موسى رقم ٢٢٢ بالوجه س ٣
اسماعيل بن يزيد رقم ٢٦٦ س ٩
اسيم [-] نوه رقم ٢٠١ س ٣ (ج ٣ س ١٩٣)
اشقر رقم ٢٦٤ بالوجه س ١٥
اصبغ بن كليب رقم ٢٥١ بالوجه س ١١
اصطفن رقم ٢٢٢ س ٩، ورقم ٢٧٨ بالظهر
س ٤
اخو اصطفن الشما [س] رقم ٢٥٠ س ٧
اصطفن الراعي رقم ٢١٢ س ٧
اصطفن ب [-] رقم ٢٢٢ بالوجه س ٥
اصطفن حول رقم ٢٥١ بالوجه س ٤
اصطفن ردى رقم ٢٥٦ س ٣
اصطفن زكري رقم ٢٤١ بالوجه س ١
اصطفن سيد [-] رقم ٢٥١ بالوجه س ٢
اصطفن شذ [-] رقم ٢٥١ بالوجه س ٢
اصطفن بن جريح الجهبذ رقم ٢٧٨ بالظهر س ٣
اصطفن بن سيلة رقم ٢٥٩ س ٢
افلح بن سعيد وهو بقاء الأجير ج ٤ ص ٢٤
افلوا ج ٣ ص ١٩٤
افساده ج ٣ ص ٢١٣
..... اقيس رقم ٢٠١ س ١٨ (ج ٣ ص ١٩٦)
الماس بن شيبب رقم ٢٣٧ س ٩
النس ج ٤ ص ٣
الهور رقم ٢٢٢ بالظهر
الوت ج ٤ ص ٣٨
الیده ج ٤ ص ٤
امايه رقم ١٩٣ س ٣ (ج ٣ ص ١٦٤)
- املح [-] الشماس رقم ٢٥٠ س ٧
امونه رقم ٢٤٣ س ١٩ (ج ٣ ص ٩٤، ج ٤
ص ١١٩)
امونه ابلاو رقم ٢٤٤ س ٤ (ج ٤ ص ١١٩).
اميه رقم ٢٨٠ س ٥ (ج ٤ ص ٢٣١).
اناس ج ٤ ص ١٠٤
انتناس رقم ٢١٣ بالوجه س ٦
انتناس منا رقم ٢٠٥ س ١ (ج ٣ ص ٢٠٩).
انتناس بن بطرس الفروح رقم ٢٢٢ بالوجه
س ١٣
اندونه ج ٣ ص ٢١٣
اندونه بن دميہ رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٩
انه رقم ٢١٣ بالظهر س ٤ (ج ٣ ص ٢٢٧).
انوب ج ٣ ص ١٩٤
اهوس (ابنا نبيه اهوس) رقم ٢٨٢ س ٥
ايوب رقم ٢٦٤ بالوجه س ٥ ج ٣ ص ١٩٤
أبوأيوب رقم ١٩٨ س ١ (ج ٣ ص ١٧٩).
[ن أيوب رقم ٢٤٣ س ١٦
ايوب ب [-] رقم ٢٥١ بالوجه س ٨
أيوب بهيوه رقم ٢٥١ بالوجه س ١٠
ايوب بن ابرهيم بن اندونه رقم ٢٠٦ س ٣
ايوب بن الحننل رقم ٢٠٨ س ٢
ايوب بن الحسن رقم ٢٦٤ بالظهر س ٤
ايوب بن الحسين بن زرعة رقم ٢٦٤ بالظهر
س ١١
بادر ج ٤ ص ١٥٥
بادى مولى الليث رقم ٢٢٤ س ٣

- بالوته ج ٣ ص ١٥٥
 بامون يعقوب رقم ٢٠٥ س ٥
 ببا رقم ٢٣٥ س ١٠، ورقم ٢٣٩ بالظهر
 س ٦ (ج ٣ ص ١٩٥، ج ٤ ص ٨٦).
 ببا ابيك ايوب رقم ٢٠١ س ٢٢
 ببا بقطر بن ببا بقام رقم ٢٢٢ بالظهر س ١٢
 ببا جريج بلوتس رقم ٢٠١ س ١٩
 ببدوله رقم ٢٣٧ س ١٦ (ج ٤ ص ٩٥).
 ببدوله ملي رقم ٢٣٧ س ١٦
 ببسطاس رقم ٢٧٠ س ١٥، ورقم ٢٧١ س ١
 ج ٣ ص ١٢٢ و ٢٠٣، ج ٤ ص ٣٩ و ٢٠٤
 ببسطاس التبان رقم ٢١١ بالظهر س ٥
 [ب] بنوت رقم ٢٠١ س ٥ (ج ٣ ص ١٩٦).
 بنوته رقم ٢٥٧ س ٦
 بنوته الاشموني رقم ٢٣٦ س ٣
 ببتوده ابلوا رقم ٢٠١ س ٤ (ج ٣ ص ١٩٤).
 بتاس ج ٤ ص ٤٣
 بتوس ج ٤ ص ١٠٤
 بتوك ج ٣ ص ١٩٥
 بتوك ظلمي رقم ٢٥٨ س ٥
 بتوك فيلون رقم ٢٠١ س ٢٢ (ج ٣ ص ١٩٥).
 بتوك مرقس رقم ٢٠١ س ٢١
 بجوش الكرام رقم ٢٣٨ بالوجه س ٨
 بجوش ثيدر رقم ٢٠١ س ٧
 بجوش قلته ... رقم ٢١١ س ١٦
 بجوش بن أبي بنه رقم ٢٧٠ س ٢
 بجوش بن بمون الصباغ رقم ٢٣٩ بالوجه س ٨
- بحرين الحسن رقم ٢٦١ س ٢
 يحاش ج ٤ ص ١٧٧
 بجابس رقم ٢١٣ بالظهر س ١
 بدر ج ٣ ص ١٧٩
 بدرسوره ج ٤ ص ١٧٧
 بدرسوره بقام رقم ٢٦٢ س ١١
 بدرموده رقم ٢٢٣ س ٣ (ج ٤ ص ٤٣).
 بدره (= بطره) رقم ٢٤٥ بالوجه س ٤ (ج ٤ ص ١٢٤).
 برداد ج ٣ ص ١٦٤
 برس (= بروس) رقم ٢٥٦ س ٣ (ج ٣ ص ١٥٢)، (ج ٤ ص ١٥٠).
 برموده رقم ٢٤١ بالوجه س ٥ (ج ٣ ص ١٩٣).
 (ج ٤ ص ١١٠).
 برموده الشماس رقم ٢٤١ بالوجه س ٥
 برموده بن هرسة ج ٣ ص ١٩٣
 بروس رقم ٢٣٩ س ١٢ (ج ٣ ص ١٥٢، ج ٤ ص ١٠٤).
 بروس بن بطرس اتاس رقم ٢٣٩ بالوجه س ١٢.
 بساوه الأجير رقم ٢٠٤ س ٥ (ج ٣ ص ٢٠٧).
 بست ج ٣ ص ٢١٨
 بستس ج ٣ ص ٢٠٣
 بستمه رقم ٢٥٨ س ٤ (ج ٤ ص ١٥٣).
 بسدره رقم ٢٥١ بالوجه س ١١ (ج ٤ ص ٢٤٧).
 بسرود ج ٤ ص ٢٠٩

- بسطس رقم ٢١٣ بالظهور س ٦ (ج ٣ ص ٢٠٣)
 بسطلس رقم ٢٧١ س ١ (ج ٣ ص ٢٠٣)
 بسطلس سنور رقم ٢٠٣ س ٤
 بشل دديمه ج ٤ ص ١٦٣
 بسنده ج ٣ ص ١٩٦ ، ج ٤ ص ١٢٤
 بسنده فقيوه رقم ٢٤٥ بالوجه س ٢
 بسنه ج ٣ ص ١٩٩
 بسنه ا ... رقم ٢٠١ س ٧
 بسنه اصمك رقم ٢٢٣ س ١١
 بسنه فيسه رقم ٢٥٨ س ٢
 بسنه كرسودره رقم ٢٠٢ بالوجه س ٢
 بسوده ج ٤ ص ٣٨
 بسور ج ٣ ص ٢٠٩ ، ج ٤ ص ١١٨
 بسورس ج ٤ ص ٣ و ١١٨
 بسورس النس رقم ٢١٥ س ٢ (ج ٤ ص ١١٨)
 بسوره ج ٤ ص ١١٨
 بسى ج ٤ ص ٢٠٣
 بسيل صاحب اشقوه رقم ١٤٨ س ٢ و ٣ ،
 رقم ١٥٠ س ٣ ، رقم ١٥١ س ٣ ، ورقم ١٥٤
 س ٣ ، ورقم ١٥٥ س ٢
 بسيله ج ٤ ص ٤
 بشار رقم ٢٤٤ س ١٩ (ج ٤ ص ١١٩)
 بشاى ج ٤ ص ٢٠٣
 بشى ج ٤ ص ٢٠٣
 بصاوه ج ٣ ص ٢٠٧
 بصير ج ٤ ص ١١٩
 بطانه رقم ٢٢٢ س ١٦ (ج ٤ ص ٣٩)
 بطانه لسمحه ج ٣ ص ١٠٧ حاشية رقم ١
 بطايه ج ٤ ص ٣٩
 بطوس رقم ٢٢٢ بالظهور س ١١
 بطرس ا [] ي رقم ٢٤٣ بالوجه س ٥
 بطرس بن ا [] رقم ٢٠٦ س ١٣
 بطرس بن ثيدر رقم ٢٠٦ س ١٨
 بطره ج ٤ ص ١٢٤
 بط [] لس س [] امن رقم ٢٥١ بالظهور س ٤
 بفان ج ٤ ص ٤
 بفان بن سورس رقم ٢١٥ س ٤
 بفانه ج ٤ ص ٤
 بفسانه رقم ٢٢٢ بالظهور س ٤ (ج ٤ ص ٤٠)
 بقلب ج ٤ ص ٦١
 بقام الاجير رقم ٢٢٩ س ٨ و ٢٠ ، رقم ٢٣٠
 س ٧
 بقام الجبان رقم ٢٢٧ س ٩
 بقام القسطال ج ٣ ص ١٥١
 بقام سلوق [] رقم ٢٥٠ س ١
 بقام بن بقطر القسطال رقم ١٨٥ س ٦ (ج ٣
 ص ١٥١)
 بقام بن سور رقم ٢١٣ بالظهور س ١٥
 بقام بن شنوده الجهبذ رقم ١٩٤ س ٧
 بقطر رقم ٢٠٣ س ١٧ ، ورقم ٢٠٨ س ١ ، ورقم
 ٢٣٥ س ١٩ ، ورقم ٢٤٤ س ١٤
 [] بقطر رقم ٢٠١ س ١٢
 بقطر الحارس رقم ٢٠٣ س ٦
 بقطر المحموده اخو الهور رقم ٢٢٢ بالظهور س ١

- بقطران تناس ابشاده رقم ٢٢٢ بالظهر س ١٠
 بقطر د- رقم ٢٢٣ س ٢٠
 بقطر بلتس رقم ٢٤٣ س ١٣
 بقطر جرجه الجبان رقم ٢٢٢ بالظهر س ١٤
 بقطر سوا رقم ٢٢٩ س ١٨
 بقطر فزمان بقام رقم ٢٢٢ بالظهر س ١٨
 بقطرها ... رقم ٢٠١ س ٦
 بقطر بن أبوقير سانس بهيوه رقم ٢٠٦ س ٨-٩
 بقطر بن بقان الدفان رقم ٢٠٦ س ١٤
 بقطر بن بهيو الغسال رقم ٢٠٦ س ٦
 بقطر بن جمول رقم ١٥٥ س ٥
 بقطر بن شيشويه جبريل رقم ٢٠٦ س ٧
 بقطر بن موسى بتناس رقم ٢٣٩ بالوجه س ٨
 بقطر بن هباديس رقم ٢٤٧ بالوجه س ٤
 بقلوبدر ج ٣ ص ١٥١
 بقيرة ج ٣ ص ١٩٤ و ٢١٧
 بقيرة متوس رقم ٢٢٦ س ٤
 بقم ج ٣ ص ١٠٧ و ١٥٥
 بكر بن الحديد بن عبد الغنى رقم ١٧٩ س ٨-٩
 بكر بن زكري رقم ٢٥١ بالظهر س ٥
 بكير مولى سفين رقم ٢٤٩ س ٩-١٠
 بلامه ج ٤ ص ٢٥
 بلامه شيدر رقم ٢٢٠ س ٧
 بلبس ج ٤ ص ٩٤
 بلبيس رقم ٢٣٧ س ٤
 بلتوس رقم ٢٠٤ س ١ (ج ٣ ص ١٩٥)
 ورقم ٢٣٣ بالظهر س ٩ (ج ٤ ص ٧٦)
 بلتوس بتاس رقم ٢٢٣ س ١٨
 بلتوس هلس رقم ٢٠٣ س ١٢
 بلتوس هليدوه رقم ٢٦٢ س ٢
 بلتوس بن برمودة رقم ٢١٢ س ٣
 بلهيو ج ٤ ص ٩٩
 بلهيوه ج ٤ ص ١١٠
 بلهيوه بهوه رقم ٢٤١ بالظهر س ٣
 بلوشنوده رقم ٢٠٢ بالوجه س ١٢ (ج ٣ ص ٢٠١)
 بعير ج ٣ ص ٩٥
 بلوا ج ٣ ص ١٩٤
 بلوته ج ٣ ص ١٥٥
 بلوته الاجير رقم ٢٢٩ س ٥
 بلوته الخزان رقم ٣٣٨ بالوجه س ٤
 بلوته ابلاو رقم ٢٥١ بالوجه س ١٣
 بلوته جرجه رقم ٢٠٦ س ١٧
 بلوته مونه رقم ٢١١ بالظهر س ٤
 بلوته بن ابى قرا بقم للويه رقم ١٨٨ س ٦
 بلوطس رقم ٢٣٣ بالظهر س ٧ (ج ٣ ص ١٩٥، ج ٤ ص ٧٧)
 بلوه ج ٣ ص ٢٠٠
 بليط رقم ٢٢٢ بالظهر س ٦ (ج ٤ ص ٣٩)
 بمبوه ج ٤ ص ١٥٠
 بمبوه بن مسوس رقم ٢٥٦ س ٥
 بمون رقم ٢١٣ بالظهر س ١٤ (ج ٣ ص ١٩٥)
 بمون بن بطرس رقم ٢١٢ س ٥

بہوہ ج ٣ ص ٩٤ و ١٢٨، ج ٤ ص ١١٠
 بہیب رقم ٢٣٤ س ٨ (ج ٤ ص ٧٦ و ٨٦) .
 بہیف رقم ٢٣٣ س ٧ (ج ٤ ص ٧٦) .
 بہیموا ج ٣ ص ٢١٣
 بہیو ج ٣ ص ١٢٨
 بہیو شیشہ رقم ٢٠٣ س ٢
 بہیوہ رقم ١٧٦ س ٤، ورقم ٢٠٤ س ١ و ٢
 (ج ٣ ص ١٢٨) .
 بن بہیو [٥] الخباز رقم ٢٥٠ س ٥
 بہیوہ النجار رقم ٢٥١ بالظہر س ٣
 بہیوہ بسطلس رقم ٢٥١ بالوجہ س ٢
 بہیوہ [٥] اور باتوس رقم ٢٤٤ س ٥ (ج ٤
 ص ١١٨) .
 بہیوہ بدادود رقم ٢٠١ س ٢
 بہیو [٥] ب[نوب] رقم ٢٥١ بالظہر س ٢
 بہیوہ دمونہ رقم ٢٤٣ س ١١
 بہیوہ بن جوش رقم ٢١٣ بالظہر س ٧
 بہیوہ بن شیشہ رقم ٢٢٨ س ٤
 بہیوہ بن فیلامو رقم ٢١٣ بالظہر س ١٦
 بہیوہ بن صرقورہ رقم ٢٠٩ س ٧
 بہیویہ ج ٣ ص ١٢٨
 بوفیم رقم ٢٣٩ س ١٤ (ج ٤ ص ١٠٥) .
 بوقیر ج ٣ ص ١٢٩
 بول ٹیلر ج ٤ ص ١٥٣
 بولس الحواریس رقم ٢٢٢ بالظہر س ١٨
 [] [ب] بن بولس رقم ٢٨٢ س ١٢
 بولس ابا برمودہ رقم ٢٠١ س ٢

بمون بن قرق رقم ٢٢٨ س ٨
 بمین رقم ٢٤٥ بالوجہ س ٤ (ج ٣ ص ٢١٣،
 ج ٤ ص ١٢٤) .
 بمین راعی دسیہ رقم ٢٥٩ س ٤
 بمین بسطلس رقم ٢٥١ بالظہر س ١ (ج ٤
 ص ١٣٨) .
 بمین بدرہ رقم ٢٤٥ بالوجہ س ٤
 بمین بن قسطنطونہ رقم ٢٠٦ س ١٠ (ج ٣
 ص ٢١٣) .
 بمین قلثہ رقم ٢١٣ بالوجہ س ٥-٦
 بمیوہ ج ٤ ص ١٥٠
 بناریہ ج ٣ ص ١٩٦
 بنتلس رقم ٢٣٩ س ٨ (ج ٤ ص ١٠٤) .
 بنجہ رقم ٢٦٤ بالوجہ س ٤ (ج ٤ ص ١٨٢) .
 بنہ ج ٤ ص ١٤٣
 بنوبہ رقم ٢٣٠ س ٥ (ج ٤ ص ٦٣) .
 بنوبہ الاجیر رقم ٢٣٠ س ٥
 بنوی رقم ٢٨٠ س ٢ (ج ٤ ص ٢٣١) .
 بنی رقم ٢٣٧ س ١١ (ج ٤ ص ٩٥) .
 بنی ابلوا ج ٤ ص ٩٥
 بنیب ج ٣ ص ٢٠٧
 بنیب الحارسی رقم ٢٠٤ س ٩
 بنیب حارسی القریہ ج ٣ ص ٢٠٧
 بہمو ج ٣ ص ٢١٣
 بہمو بن اتناس العس[] رقم ٢٠٦ س ١١ (ج ٣
 ص ٢١٣) .
 بہو ج ٣ ص ١٢٨

بولة ج ٣ ص ١٩٤
 بولة الاسود رقم ٢١٦ ص ٢٥
 بولة ثيدر رقم ٢٥٨ ص ٥ (ج ٤ ص ١٥٣) .
 بولة بن ثيدرا القبال ج ٣ ص ١٠٣
 بلب رقم ٢٣٩ ص ٤ (ج ٣ ص ١٥٢) ج ٤
 ص ١٠٤) .
 بلبه بن هشام رقم ١٧٢ ص ٥
 بيج ج ٤ ص ٨٦ و ١٨٢
 بيج الاسقف رقم ٢٣٤ ص ٨
 بيج النوبى رقم ٢٦٤ بالوجه ص ٤ (ج ٤
 ص ١٨٢) .
 بيسه نواهه رقم ٢٣٧ ص ١٣ (ج ٤ ص ٩٥)
 بيشه رقم ٢٦٤ بالوجه ص ٧
 بيموا ج ٣ ص ١٢٨
 بتوس رقم ٢٣٩ ص ٤ (ج ٤ ص ١٠٤) .
 ترس رقم ١٨٦ ص ٥ (ج ٣ ص ١٥٢) .
 تساجر ج ٤ ص ١٣٦
 ثقله امرات شيشويه ج ٣ ص ٢١٣
 تكرس ج ٤ ص ١٢٠
 تلو ج ٣ ص ٢٠١
 تلفس بن بيسطلس رقم ٣٧٠ ص ١٥ (ج ٤
 ص ٢٠٤) .
 [ت]ماس بقام رقم ٢٥٣ ص ٦
 تميم بن حيويه رقم ٢٤٧ بالوجه ص ٥
 ابن تنوس رقم ٢٣٩ بالوجه ص ٤ (ج ٤ ص ١٠٤)
 تونه ج ٣ ص ١٩٥
 تونه برك رقم ٢٠١ ص ٣

ثدراى رقم ٢٠٢ بالوجه ص ١٢ (ج ٣
 ص ٢٠١) .
 ثدري ج ٣ ص ٢٠١
 ثيدر رقم ٢٢٩ ص ٦٣ ورقم ٢٣٦ ص ٧ و ٦٧
 ورقم ٢٤١ بالظهر ص ٤ ورقم ٢٧٩ بالوجه ص ٥٣
 ثيدر الثوار رقم ٢٠٤ ص ١٢
 ثيدر غلام ر [] رقم ٢٠٦ ص ١٢
 ثيدر ابيله رقم ٢٠١ ص ٥
 ثيدرايمه الاشمنى رقم ٢٠٧ ص ٣
 ثيدرايوب رقم ٢٦٣ ص ٨
 ثيدر بسروء رقم ٢٧٣ ص ٣
 ثيدر بقطر رقم ٢٠٣ ص ١٠
 ثيدر بمون رقم ٢٠١ ص ٢٤
 ثيدر مسيس رقم ٢٤١ بالوجه ص ٧
 ثيدر تقسطه رقم ٢٥١ بالظهر ص ٦
 ثيدر بن سياح الكتاب رقم ٢٧٨ بالظهر ص ٥
 ثيدر بن قزمان لى من رقم ٢٠٩ ص ٢
 ثيدري ج ٣ ص ٢٠١
 جابر بن عبد الحميد بن ٠٠٠٠ رقم ١٩٧ ص ٤
 جبريل بن محمد رقم ٢٣٩ بالوجه ص ٣
 جرجه رقم ٢١٣ بالظهر ص ٤ و ٨٠ ورقم ٢٣٥ ص ١٠
 جرجه الحارس رقم ٢٣٧ ص ١١ ورقم ٢٦٢ ص ١٣
 ابو جرجه قلمون اسحق رقم ٢٠٧ ص ٥
 ٠٠٠٠٠٠٠٠ بن ابو جرجه رقم ٢٣٧ ص ٢
 بن جرجه رقم ٢٠٩ ص ١
 جرجه بقلب رقم ٢٢٩ ص ٩ و ١٤
 جرجه بلوه رقم ٢٠٢ ص ٦

ابو جميل مرقورة بن مينا الجهبذ رقم ١٩٩ س ٣ - ٤، (ج ٣ ص ١٨٤)	جرجه نحاس رقم ٢٦٢ س ٣
الجواز رقم ٢٧٩ بالظهور س ٤ (ج ٤ ص ٢٢٩) جوش ج ٣ ص ٢٢٧	جرجه فبلوه ^(١) رقم ٢٥٠ س ٣
جوهسر رقم ٢٤٥ بالظهور س ١٣ جيش ج ٤ ص ١٩٤	جرمنه ج ٤ ص ٧٧
حاجب بن ح [رقم ٢٤٣ بالوحه س ٤ حارث بن غوث رقم ٢٤٨ س ٤ حانه ج ٣ ص ١٩٥ الحجاب (الامير) ج ٣ ص ١٢٢ حبش ج ٤ ص ١٩٤ حجندر ٢٤٥ بالظهور س ٩ حجر ج ٤ ص ٧٧ ابو حديد بن هلال رقم ٢٥٠ س ٥ حراش مولى جرير وهو دواس رقم ٢٢٣ س ٨ حرب (= استحق بن كامل) رقم ٢٣٤ س ١٧ حرمة رقم ٢٣٣ بالظهور س ٧ (ج ٤ ص ٧٧) الحزل بن سرائيل رقم ٢٤٨ س ٥ (ج ٤ ص ١٣١) الحسام ج ٤ ص ١١٩ ابو الحسن رقم ١٨٢ س ٦ ابو الحسن احمد بن محمد رقم ١٨٣ س ١ الحسن بن بكير رقم ٢٢٠ س ١٠ الحسن بن [.....] بن خليل رقم ٢٣٥ س ١٣ ح [س] بن بن سعيد رقم ٢٥١ بالظهور س ٨ الحسن بن عبد الكريم رقم ٢٦٤ بالوجه س ١٣ ^(٢) الحسن بن مع [رقم ٢٤٦ س ١٠]	جره رقم ٢١٠ س ٢ (ج ٣ ص ٢١٩) . جرى (= قري) ج ٤ ص ١٣ جرى قريقوس رقم ٢١٧ س ٢ جريح رقم ٢٧٩ بالظهور س ٤ جريح هاربه رقم ٢٠١ س ٢٣ جريح بن قوريل رقم ١٩٩ س ٧ جريح بن مرقس رقم ١٨١ س ١٣ جرير (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٤٧ س ١٦ جرير رقم ٢٢٣ س ٨ الحزل ج ٤ ص ١٣١ جزلة بن فضل رقم ٢١٩ بالوجه س ٦ جسان رقم ٢٣٧ س ٣ ابو جعفر احمد بن رجا رقم ١٧٩ س ٢ [س بن جعفر جعفر العس] رقم ٢٤٦ س ١٤ جعفر [بن جعفر بن احمد جعفر بن احمد بن اسامة جعفر بن ربيعة جعفر بن سراج جعفر بن ع] رقم ٢٥٦ س ٣ الجليل ج ٤ ص ١١٨

(١) الرقم هنا غير ظاهر وصحته ٣ . فبلو صحتها فبلوه كما أشار المؤلف بذلك في كشف النصحجات . المترجم .

(٢) ورد ذكره هنا س ١ وصحته س ١٣ . المترجم .

خصيب بن علي رقم ١٩٧ س ٣
 خضر بن شبيب بن عبد المسيح رقم ١٩٥ س ٣
 خالد (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٩ س ١٨
 خالد بن ذكون الخزاعي رقم ١٦٧ س ٩٣
 خلف التاجر رقم ٢٥١ بالظهر س ١٠
 خلىق [بن ٠٠٠] رقم ١٨١ س ٥
 خليل ج ٤ ص ١١٨
 خليل ب [بن] رقم ٢٤٣ بالوجه س ٧
 نمارويه بن احمد (بن طولون) رقم ١٧٣ س ٦
 نجيل رقم ٢٦٤ بالظهر س ٢ (ج ٤ ص ١٨٢) ٠
 الخوار ج ٤ ص ٢٢٩
 الخولى رقم ٢٤٤ س ١٥
 خيار رقم ٢٢٣ س ١٧
 الداكل رقم ٢٨٤ س ٦
 داود القسطل رقم ١٩٨ س ١
 داود بن اسد رقم ٢٣٤ س ١٣
 داود بن يزيد رقم ٢٣٥ س ١٨
 داويد بن نسط فدىس [رقم ٢٠٩ س ٦
 [بن دحية رقم ٢٥٥ س ٩
 دحية بن عبد الواحد رقم ٢٢٤ س ٦
 دراج رقم ٢٣٧ س ٨
 دروانه رقم ٢٥١ بالوجه س ٥ (ج ٤ ص ٦١
 و ٢٤٨) ٠
 دروثة تكرر رقم ٢٤٤ س ٢١ (ج ٤ ص ١١٩)
 دروى ج ٤ ص ٦١
 دسيه رقم ٢٥٩ س ٧ و ٤
 دسيه المان رقم ٢٥٩ س ٤ و ٥

حسن بن موسى رقم ٢٥٢ س ٣
 الحسن بن يعقوب رقم ٢٥٩ س ١
 حسنى بن خيرون رقم ٢٥٥ س ٢
 الحسوسى رقم ٢٧٩ بالوجه س ٤
 الحسين رقم ٢٤٦ س ١١
 الحسين بن ابراهيم الراعى رقم ٢٨٤ س ٧
 الحسين بن احمد رقم ١٨١ س ٦
 الحسين بن عبد الرحمان [بن] رقم ٢٥٤ س ١
 حسين بن علي رقم ٢٥٥ س ٤
 حفص بن حمدونة رقم ٢٣٥ س ٧
 حفص بن عمر رقم ٢١٦ س ١
 حفص بن عمران البثى رقم ١٦٧ س ٩٤
 حكم بن عسل رقم ٢٦٤ بالظهر س ١٠
 الحكم بن محمد رقم ٢٥٨ س ٣
 [٠٠٠ حلوته رقم ٢٠١ س ٢٥ (ج ٣ ص ١٩٦)
 حمدان بن ك [رقم ٢٥٥ س ٦
 حمدون بن ربيعة رقم ٢٨٤ س ٦
 مدون بن مساور رقم ٢٥١ بالظهر س ٩
 حمدون بن مكرم رقم ٢٤٥ بالظهر س ٣
 حمدون بن يعقوب رقم ٢٣٥ س ١٤
 حمدونة رقم ٢٥٤ س ١٠
 حمين رقم ٢٦٧ بالوجه س ١٢ (ج ٤ ص ١٩٥)
 حنش رقم ٢٦٧ س ١٠ (ج ٤ ص ١٩٤)
 حول ج ٤ ص ١٩
 الحولى ج ٤ ص ١٣١
 حيان بن اد [رقم ٢٤٦ س ٦
 حيويه ج ٤ ص ١٢٩

- دسيوه رقم ٢١٩ بالظهر س ٦ (ج ٤ ص ١٩)
 دسيوة العبد رقم ٢٥١ بالوجه س ١ (ج ٤ ص ٢٤٨).
 دفنوس ج ٤ ص ١١٨
 دكرس رقم ٢٤٤ س ٣ (ج ٤ ص ١٢٠).
 دلموس ج ٤ ص ٢٤
 دمسيه ج ٤ ص ٣٩
 دموسي ج ٤ ص ٣٩
 دمونه ج ٤ ص ٤٣ و ٦٣ و ١١٨
 دمونه بهيوه رقم ٢٣٠ س ٦
 دمونه بن ابو هاس رقم ٢٥٠ س ١
 دميه ج ٤ ص ٣٩
 دنيل ج ٣ ص ١٩٥
 دنيل بيايخنس رقم ٢٠١ س ١٧ (ج ٣ ص ١٩٥).
 دهقان بن مسرور رقم ٢٤٥ بالوجه س ٣ (ج ٤ ص ١٢٤).
 دهنه رقم ٢٢٢ بالظهر س ٢
 دواس رقم ٢٢٣ س ٨
 دويد بهيوه رقم ٢٥١ بالوجه س ٣
 دويد ابلوه رقم ٢١٢ س ٣
 ديسي بن سليمان رقم ٢٥٩ س ٦ (ج ٤ ص ١٥٥).
 ديسي ج ٤ ص ٢٤ و ١٢٥
 ذكر بن يحيى رقم ١٧٠ س ٤
 ذكير [اب رقم ٢٤٦ س ٣ (ج ٤ ص ١٢٧).
 راشد (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٦٠ س ٨ ورقم ١٦١ س ٦، ورقم ١٦٢ س ٦، ورقم ١٦٣ س ٧
 ربعة بن سعه رقم ٢٥١ بالظهر س ١٢
 الربيع بن قيس رقم ١٩٧ س ٢
 ردى ج ٤ ص ١٥٠
 رشوان بن عمر بن أحمد رقم ١٨٥ س ٥
 رفنه ج ٣ ص ١٩٦
 رماح بن عتبة رقم ٢٥١ بالوجه س ١٣
 رمضان رقم ٢٣٣ بالوجه س ١٣ (ج ٤ ص ٧٦)
 رمياس ج ٣ ص ١٩٦
 رميه بن أبي جرحه رقم ٢٣٧ س ٥ (ج ٤ ص ٩٤).
 روح (= على بن الحسن) رقم ٢٣٤ س ١٤
 ريان بن خالد رقم ٢٥١ بالظهر س ١١ (ج ٤ ص ١٣٨).
 زفر بن سعيد رقم ٢٣٧ س ١٣
 زكري رقم ٢٣٧ س ١٣، ورقم ٢٥٦ س ٥
 زكري الثوار ج ٣ ص ٢٠٧
 زكري الشماس رقم ٢٣٦ س ١٠
 زكري امونه رقم ٢٤٦ س ٨
 زكري مقار رقم ٢٢٦ س ٢
 زكري بن اسمعيل رقم ٢٤٤ س ١٥
 زكري بن سلفا رقم ٢٥٧ س ٩
 زكري بن شبيب رقم ٢٣٧ س ٤
 زكري بن عبد الله رقم ٢٥١ بالوجه س ٤
 زكري بن مينا القبال ج ٣ ص ١٠٣
 زمطرة ج ٢٣٣ بالوجه س ١٣ (ج ٤ ص ٧٦)
 زهير بن سالم الصدفى رقم ١٦٧ س ٩٤
 زيد راعى نصر ٠٠٠ رقم ١٩٦ س ٣

سعيد بن عمران رقم ١٦٧ س ٩٣	ابو زيد التاجر رقم ٢٣٣، ورقم ٢٥٠ س ٣ بالظهور
سعيد بن القسم رقم ١٨١ س ١١	س ٤ (ج ٤ ص ٧٦) .
سعيد [] بن ذكر اللثي رقم ١٦٨ س ٧	ساره رقم ٢٣٣ بالظهور س ٤ (ج ٤ ص ٧٦) .
سعيد بن زافع رقم ٢٥١ بالظهور س ٩	ساره ابوس رقم ٢٠١ س ٩
سقلا بن محمد بن عبد الله رقم ٢٥٥ س ٣	ساره هـ [] خمس رقم ٢٠١ س ٢٤
سقوره بن زكري بن هرون رقم ٢٢٠ س ٤	سافه رقم ٢١٩ بالظهور س ٤ (ج ٤ ص ١٩) .
وما يليه (ج ٤ ص ٢٤) .	سائب بن ادم رقم ٢٥٩ س ٩
سكاه ج ٤ ص ١٨٢	سبينه الارملة رقم ٢٦٤ بالوجه س ١ (ج ٤ ص ١٨٢) .
سلم بن [] رقم ٢٥٦ س ٤	سراج، سراج ج ٣ ص ١٥٣
السلم بن دحية رقم ٢٥٥ س ١٠ و ١١	سربام الحارس رقم ٢٠٤ س ٨
سلمان بن سـ [] ر رقم ٢٤٣ س ١٨	سرجه الرقام رقم ٢٥٠ س ٣
سلمان بن المفضل رقم ٢٣٤ س ٤	سرحان (كتب قرة بن شريك) رقم ١٥٧ س ١٧
سـ [] لمة بن عبد الله رقم ٢٥٣ س ١٢	سرى الجزار وهو سلمون رقم ٢٥٨ س ٧
سلمون الشامس رقم ٢٥١ بالظهور س ١٢	[] بن [] سرى رقم ٢٥٨ س ١
ابن سلمون انساس رقم ٢٣٩ بالوجه س ١٢	سسنه رقم ٢٦٢ س ٩
(ج ٤ ص ١٠٤) .	سسنه جرجه رقم ١٨٥ س ٤
سلمون بن شراويل رقم ٢٨٢ س ٤	(١) سسنه هلس رقم ٢٣٨ بالوجه س ١٠
سلموه بن يحنس رقم ١٨٩ س ٢	سطفانه رقم ٢٠٣ س ١٥ (ج ٣ ص ٢٠٥) .
سلوقه ج ٤ س ١٣٦	سعيد رقم ١٧٤ س ١١
[] [] بن سليم رقم ٢٤٩ س ٥	سعيد غلام تساس وقم ٢٦٤ بالوجه س ٩
سليمن الشامس رقم ٢٤٢ بالوجه س ٤	(٢) سعيد بن سعد رقم ٢٥١ بالظهور س ١٣
سليمن الصنفـ [] رقم ٢٤٥ بالوجه س ١٣	سعيد بن عبد الرحمن ج ٣ ص ١٤٣ حاشية
سليمن بن بنى رقم ٢٣٧ س ١١	رقم ١
سليمن بن جعفر رقم ٢٥٥ س ١٥	سعيد بن العديسة رقم ٢٥٥ س ١٢
سميرة ج ٤ س ٧٦	

(١) رقم السطر غير واضح وبالرجوع إلى الأصل اتضح أن صحته ١٠ « المترجم » .

(٢) رقم السطر غير واضح وبالرجوع إلى الأصل اتضح أن صحته ١٣ « المترجم » .

- سمره بن عبد الغنى رقم ٢٥٨ س ٦
سمعون رقم ٢٧٩ بالظهر س ٤
سمول ج ٤ ص ١٣٨
سميه رقم ١٩٢ س ٤
سنان ج ٤ ص ٨٦
ابوسنان رقم ٢٣٤ س ١٨
سند ج ٣ ص ٩٥
سنور ج ٣ ص ٢٠٣
سنون بن ليوه رقم ٢٤٢ (ج ٤ ص ١١٢) .
سنه ج ٤ ص ٢٤
سهل رقم ٢٥١ بالوجه س ٧
[بن سهل] رقم ٢٤٤ س ١٣
سهل بن اسحق رقم ٢٥٥ س ١٤
سهمه رقم ٢١٣ بالظهر س ١٢
سوا ج ٤ ص ٦١
السودة ملك رقم ٢٢٣ س ٧
سور رقم ٢١٣ بالوجه س ٢ (ج ٣ ص ٢٢٧) .
سورس رقم ٢١٣ بالوجه س ٣ ، ورقم ٢٣٥
س ١٩ (ج ٤ ص ١١٨) .
سورس بن كيل رقم ٢٣٤ س ١٩ ، ورقم ٢٣٥
س ٢٢٥ .
سوره هور ج ٤ ص ١١٨
سوى ج ٤ ص ١٥٥
سوى بن سوا ... [رقم ٢٥٩ س ٦
سويد بن موسى رقم ٢٢٥ س ٣
سويرس ج ٣ ص ١٥٩
سويرس ابلوا رقم ٢٠٢ بالوجه س ٤
- سويرس بن زكريا الجهبذ رقم ١٩٠ س ١١ و ٨
سويرس بن مونه رقم ٢٢٧ س ٦
سويره ج ٣ ص ١٥٩
سيار بن سهل وهو مينا رقم ٢٥٨ س ٦
[بن سيار الهاشمي] رقم ١٦٨ س ٥
سيد بن ابي يعير الكاتب رقم ١٦٨ س ٧
السيد بن الحـ [ي] رقم ٢٤٦ س ٥
سيدة الارملة رقم ٢٥١ بالظهر س ١٠
سيسنه الاجير رقم ٢٠٥ بالوجه س ١٠ (ج ٤
ص ٢٠٣) .
سيسنه بن بشى رقم ٢٧٠ س ١٢
سيه ج ٣ ص ٢٠٤
سيه بن ابراهيم رقم ٢٣٥ بالظهر س ١٩
[بن سيه العابد] رقم ٢٣٥ بالظهر س ٢١
شبيب ج ٣ ص ١٧٠
شبيب الاصرج رقم ٢٠٨ س ٣
شتور ج ٣ ص ٢٠٤
شراج ج ٣ ص ١٥٣
شرحيل بن عيشة رقم ٢٥٩ س ٨
... بن شر [حيل] رقم ٢٣٥ س ٨
شمام وهو احمد بن سوار رقم ٣٤٥ بالوجه س
١٠ ورقم ٢٨٤ س ٧
شنوته بن اصطفى رقم ١٧٢ س ٤
شنوده رقم ٢٢٣ س ٣ ، ورقم ٢٤٤ س ١٠
ورقم ٢٨٤ س ٧
شنوده الاجير رقم ٢٠٤ س ٤
شنوده الفراش رقم ٢٠٢ بالوجه س ١
شنوده النشار رقم ٢٦٤ بالظهر س ٨
شنوده بجوش رقم ٢٠١ س ١٣

طلمی ج ٤ ص ٦٧
 طلیق رقم ١٧٥ س ١١ (ج ٣ ص ١٢٣) .
 طیب الدلیل رقم ١٧٨ س ٤ (ج ٣ ص ١٣١) .
 ظلمی رقم ٢٣٣ بالظهر س ٤ (ج ٤ ص ٧٧) .
 العباس بن احمد العباسی رقم ٢٧٧ بالظهر س ٣
 عباس بن الولید رقم ٢٣٧ س ٣
 عبد الله (کاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٦
 س ١٢
 عبد الله رقم ٢٤٩ بالوجه س ١٢
 ب. [ن عبد الله رقم ١٧٠ س ٥، ورقم ٢٤٩ س ٣
 [اعة بن عبد الله رقم ٢٥٣ س ١٣
 أبو عبد الله المعتز بالله (الخلیفة ٢٥٢ - ٢٥٥ هـ)
 رقم ١٧٢ س ٢ (ج ٣ ص ١١٢) .
 عبد الله بن اسحق رقم ٢٥٥ س ١٠
 عبد الله بن اسمايه رقم ٢٣٥ س ٣
 عبد الله بن بکر [ر] رقم ٢٥٨ س ٢
 عبد الله بن جریر رقم ٢٨٦ س ٥
 عبيد الله بن الحجاب رقم ١٧٤ س ٢، ورقم
 ١٧٥ س ٣، ورقم ١٨٠ س ٣ (ج ٣ ص ١٢٢) .
 عبد الله بن سهل رقم ٢٤٥ بالظهر س ١٦
 عبد الله بن عبيد الله رقم ١٧٥ س ٢
 عبد الله بن عيسى الانصارى رقم ١٦٨ س ٥
 عبد الله بن محمد ال [ر] رقم ٢١٩ بالوجه
 س ٧ .
 عبد الاحد بن اسحق رقم ٢٥٨ س ٧
 عبد الباری رقم ٢١٩ بالظهر س ٧

شنوده بسند [هـ] رقم ٢٥٨ س ٤
 شنوده بلو [ته] رقم ٢٢٣ س ١٤
 شنوده دوید رقم ٢٥٨ س ٣
 شنوده طافس رقم ٢٢٥ س ٨
 شنوده قرا رقم ٢٣٨ بالوجه س ٩
 شنوده یخنس رقم ٢٠١ س ١
 شنوده ب [ن ٠٠٠] رقم ١٧٤ س ٣
 شنوده بن ایوب رقم ٢٦٤ بالوجه ٧ (ج ٤
 ص ١٨٢) .
 شنوده بن معاصر رقم ٢٤٠ س ٣
 شهاب بن ابی اسحاق رقم ٢٥١ بالظهر س ١١
 شیشه رقم ٢٤١ بالوجه س ٤ (ج ٣ ص ٢٠٣،
 ج ٤ ص ١١٠) .
 مهاجر رقم ٢١٧ شیشه س ١١
 شیشه بن بهیوه (= بهیوه بن شیشه) رقم ٢٢٨
 س ٤، ج ٣ ص ٢٠٣ .
 شیشویه ج ٣ ص ٢١٣
 صالح بن حسان رقم ٢٢٥ س ٧
 الصلت (کاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٤
 س ٢٢، ورقم ١٥٥ س ١٩ (ج ٣ ص ٣٣) .
 صلح رقم ١٨٢ س ٧
 صلح مولی ابی شعيب رقم ٢٤٣ س ورقم
 ٢٤٤ س ٢٤
 [صلح] اخو بلال رقم ٢٤٤ س ٢٢
 طاهر بن منیر رقم ٢٣٥ س ١٣
 طرفه رقم ٢٣٤ س ٩
 طریب رقم ٢٣٤ س ١٨ .
 [ط] لفس الاجیر رقم ٢٣٥ س ١٨

عبد الجبار رقم ٢٧٠ س ١٧	عبد المعز ابن اسمعيل رقم ٢٧١ س ١٠
عبد الخالق (وهو سد) رقم ٢٠٢ بالوجه س ١٥	عبد الواحد بن اسمعيل المعافري رقم ١٦٨ س ٨
عبد الرحمن (= عيسى) رقم ٢١٦ س ١١	عبد الواسع رقم ٢٥٣ س ١٠
عبد الرحمن بن مـ [رقم ١٨٠ س ٢	عبد الوهاب بن مسلم رقم ١٨٣ س ٣
[] بن عبد الرحمن بن عمر رقم ٢٧٩ بالظهر -	عيس ج ٤ ص ١٩٥ و ٢٢٩
س ٨	عبيد رقم ٢٤٧ س ٣
عبد الرحمن بن محمد رقم ٢٣٥ س ٤	عبيد بن سليم الاموي رقم ١٦٧ س ١٥
عبد الرحمن بن موسى رقم ٢١٦ س ٨ ، ورقم	عبيد بن ميمون رقم ٢٤٤ س ١٠
٢١٨ س ٥	عتبة ج ٤ ص ١٣٨
عبد الرحمن بن هياطل رقم ١٩٠ س ٤	[] ٠ [] بن عثمان رقم ٢٤٩ س ٨
عبد الرحـ [يم ...] رقم ٢٣٧ س ٢	عثمن بن الحجاج رقم ٢٦٤ بالوجه س ٨
عبد الرحيم بن شوال رقم ٢٧٧ بالظهر س ٥	عثيم رقم ٢٢٧ س ٧
عبد الرزاق رقم ٢١٩ بالظهر س ٨ ، ورقم ٢٤٥	العديسة ج ٤ ص ١٤٩
بالظهر س ١٣	عمرانه رقم ٢٥٢ س ٤
عبد الرزاق بن الحسن رقم ٢٤٥ بالظهر س ٧	عمرقة ج ٤ ص ١٤١
عبد السلام بن جعفر رقم ٢٤٣ بالوجه س ٧	عمرقة بن احمد رقم ٢٥٣ س ٨
عبد الصمد بن اسمعيل رقم ٢٧١ س ٩	عسر بن عـ [رقم ٢٥٧ س ٥
عبد الصمد بن الفيض (= عبد الخلق)	عسل ج ٤ ص ١٨٢
رقم ١٨١ س ٩ و ١٠	بـ [بن عسل رقم ٢٤٤ س ١٤ (ج ٤ ص ١١٩)
عبد العزيز الناجر رقم ٢٥٠ س ٣	عطا بن ابي ابراهيم التلولي رقم ١٦٧ س ٩٤
عبد العزيز النساج رقم ٢١٧ س ٣	عفيف ج ٤ ص ١٢٧
عبد العزيز بن فرج الدهان رقم ٢٨٤ س ٩	عكاشة رقم ١٩٤ س ٤
عبد العزيز بن قاسم رقم ٢٢٤ س ٧	علان (= اسحق بن كامل) رقم ٢٣٤ س ١٥ -
ابن عبد العزيز رقم ٢٥٤ س ؟	١٦
عبد الغني بن يحيى [يـ] رقم ٢٤٤ س ٢٣	على (= محمد بن الاصبع) رقم ٢٢٣ س ١٢
عبد الكريم بن يريـد رقم ١٦٨ س ٣	على المعنى رقم ٢١٧ س ١

(١) جميع أرقام الأسطر تقريبا غير ظاهرة في الأصل ، وقد قـت بإصلاحها بالرجوع إلى النصوص العربية في الطرز نفسها . المترجم .

- على بن اسباط رقم ٢٤١ بالظهر س ١
 على بن جوهر رقم ٢٥٥ س ١٢-١٣
 على بن الحسن رقم ١٨٩ س ٧
 على بن الحسن وهو روح رقم ٢٣٤ س ١٤
 على بن الحسين الامام رقم ٢٤٥ بالظهر س ١٠
 على بن سليمان القسطل رقم ١٩٦ س ٨
 على بن ابي عماد رقم ٢٣٥ س ٧
 على بن محمد بن الفضيل رقم ٢٧٧ بالظهر س ٦
 على بن محمد بن القطان رقم ٢٥٥ س ١٥-١٦
 عمر رقم ١٨٢ س ٦٧، ٢٢٧ س ١٠، ورقم ٢٥٥ س ٧
 [بن عمر رقم ٢٩٤ س ٩
 ابو عمر رقم ٢٧٠ س ١
 عمر بن حيان رقم ٢٤٦ س ٧
 ... بن عمر بن مهاجر رقم ١٩٠ س ٥
 عمران رقم ٢٤٦ س ٢
 عمران بن نصير رقم ٢٤٣ س ١٤
 عمرو وهو عسل رقم ٢٥٩ س ١٠
 ابو عمرو بن سكاله رقم ٢٦٤ بالوجه س ٩
 عمرو بن عتاس رقم ١٦٧ س ٩٧ و ٩٨ و ٩٩
 [ع] عمرو بن غوث رقم ٢٤٨ س ٢
 عمير (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٤٦ س ٣٤
 عنس ج ٤ ص ١٩٥
 عيسى بن احمد رقم ١٨٤ س ٤
 عيسى بن الحسن اللبان رقم ١٩٩ س ٢
 عيسى بن الماس رقم ٢٥٥ س ٨
 عيسى بن سري رقم ٢٣٦ س ٨
 عيسى بن عبد الرحمن رقم ٢٥٥ س ٩
 عيسى بن عمر رقم ٢١٦ س ١٥
 عيسى بن كامل رقم ٢٣٤ س ١٩
 عيسى بن محمد رقم ٢٤٧ بالوجه س ٣ و ٢
 عيسى بن يحيى رقم ٢٣٥ س ١٣
 غرقة ج ٤ ص ١٤١
 غشمة رقم ٢٥١ بالوجه س ٩
 [بل بن غيلان رقم ٢٤٤ س ١٢
 فاسيله ج ٤ ص ١٤٣ و ١٤٤
 فبالوه ج ٤ ص ١٣٦
 الفتح رقم ٢٣٧ س ١١
 الفتح بن خاقان رقم ١٧١ س ٣ (ج ٣ ص ١٠٦ وما يليها)
 الفحال رقم ٢٣٧ س ٧
 فرج رقم ٢٤٣ بالوجه س ٩ (ج ٤ ص ١٩٥)
 فرج الفقيه رقم ٢٦٧ بالوجه س ١٢
 فرج و دسر رقم ٢٤٤ س ١٩
 فرج ج ٤ ص ١٩٥
 فرخ ج ٤ ص ١٩٥
 الفروح رقم ٢٣٩ س ١٠ (ج ٤ ص ١٠٤)
 فسطلس يحنس رقم ٢٢٩ س ١٥
 فسله اليد رقم ٢١٥ س ٥
 فسيله ج ٤ ش ٤
 فقيوه ج ٤ ص ١٢٤
 ابو الفضل بن عبيد الله بن المعلى رقم ١٨٤ س ١٠ وما يليه
 الفضل بن جعفر المعلم رقم ٢٧١ س ٧

قاسم بن سيار رقم ١٥٣ س ٦	فضل بن عباس رقم ٢٥٥ س ١٠ و ٩
قاسم بن ع [] رقم ٢٤٣ بالوجه س ٥	الفضل بن العباس العباسي رقم ٢١٩ بالوجه
قتال رقم ٢٥٧ س ٢	س ٩
قرا ج ٣ ص ١٥٥	فضيل بن هرمز الويلي رقم ١٦٧ س ٩٣ ^(١)
قرا الارملة رقم ٢٠٨ س ٦	فقيوه رقم ٢٤٥ بالوجه س ٢ (ج ٤ ص ١٢٤)
قرقوس ج ٤ ص ١٣	فلو ج ٤ ص ٩٥
قرلوس ج ٣ ص ٢٠٩	فلوبواه ج ٤ ص ٩٥
بن قره الطارق رقم ٢٣٤ س ١٢	فلوا ج ٣ ص ١٩٤
قره بن شريك رقم ١٤٨ س ٢، ورقم ١٥٠ س ٢	فايمن بسدره رقم ٢٥١ بالوجه س ١١
ورقم ١٥١ س ٢، ورقم ١٥٣ س ٢، ورقم ١٥٤	فنييله ج ٤ ص ٤
س ١٥٤، ورقم ١٥٥ س ٢، ورقم ١٦٠	فياط ج ٣ ص ١١٢
س ١٦١، ورقم ١٦٢ س ٣، ورقم ١٦٣ س ٣	فيب رقم ١٨٦ س ٣ (ج ٣ ص ١٥٢، ج ٤
قري ج ٤ ص ٢٤	ص ١٠٤)
ابو قري سنه رقم ٢٢٠ س ٣	فيب الراهب ج ٣ ص ١٥٢
قريقوس رقم ٢٥١ بالوجه س ٦ (ج ٤ ص ١٣) ٠	فيسه ج ٤ ص ١٥٣
قزمان رقم ٢١٣ بالظهر س ١١، ورقم ٢٧٠	فيف ج ٣ ص ١٥٢، ج ٤ ص ١٠٤
س ١٩	فيف الراهب ج ٣ ص ١٥٢
قزمان الاجير رقم ٢٠٤ س ٧	فيلامو ج ٣ ص ٢٢٧
قزمان البنسا رقم ٢١٣ بالوجه س ٢، بالظهر	فيلد بن لسه رقم ٢١٢ س ٧ (ج ٣ ص ٢٢٣)
س ١٥	فيلون ج ٣ ص ١٩٦
قزمان الخولي رقم ٢٧٠ س ٢١	فيم ج ٤ ص ١٠٥
قزمان ابا قير رقم ٢٠١ س ١٠	قاسم الدليل رقم ٢٤٥ بالظهر س ٨
قزمان ديبسي رقم ٢٤٥ بالوجه س ٥	قاسم دويس رقم ٢٣٥ س ٥
قزمان سرماده البنسا رقم ٢٠٧ س ١	قا [سم بن فلان] رقم ٢٧٠ س ١٨
قزمان عليج رقم ٢٣٩ بالوجه س ٦	قاسم بن ح [] رقم ٢٤٤ س ١٥

(١) رقم المسطر غير ظاهر وقد اصلحته بالرجوع إلى النص العربي في الجزء الثالث . المترجم .

- قزمان لقاس رقم ٢٥١ بالوجه س ٨
قزمان مونه الحـ رقم ٢٠٥ س ٦
قزمان بن بنه رقم ٢٥٤ س ٥
قزمان بن دروثة الشماس ج ٤ ص ١١٩
قزمان بن هـ [] رقم ٢٥٠ س ٩
قست وکیل الحارس رقم ٢٠٤ س ١٠ (ج ٣ ص ٢٠٧)
ابوقسته رقم ٢٢٢ بالوجه س ٩ (ج ٤ ص ٣٩)
قسطنطين ببسطاس رقم ١٧٥ س ٤ (ج ٣ ص ١٢٢)
قسطنهوه ج ٣ ص ٢١٣
قسطنهوه ج ٣ ص ٢١٣
قسطنهوه ج ٣ ص ٢١٣
ابو القسم عهد الـ بن القسم رقم ١٩٦ س ٩ وما يليه .
القسم بن نصر رقم ٢٣٧ س ٢
قلته رقم ٢١٠ س ٤ و ٧، ورقم ٢١٣ بالوجه س ٢ و ٥ وبالظهر س ١٠ و ١١ (ج ٣ ص ١٩٤)
ابوقلته رقم ٢٣٦ س ١٠ (ج ٤ ص ٨٩)
[سـ قلته رقم ٢٤٤ س ٤
قلته الجمال رقم ٢٥١ بالوجه س ١٠
قلته ابهور رقم ٢٠١ س ١٢ (ج ٣ ص ١٩٤)
قلته النفس رقم ٢١٥ س ٥
قلته بقطر رقم ٢٤٥ بالظهر س ٥
قلته حول كاله رقم ٢٣٧ س ١٤
قلته سوره ج ٤ ص ١١٨
قلته سيه رقم ٢٠٣ س ١٤
قلته شنوده رقم ١٦٩ س ٣
قلته كيل رقم ٢٥٣ س ٩
قلته هيوه ج ٤ ص ٩٩
قلته بن يقيم رقم ١٧١ س ٣
قلـ [ود] هـ رقم ٢٤٢ بالوجه س ٩ (ج ٤ ص ١١٢)
قلـ [لول] رقم ٢٤٣ س ١٩ (ج ٤ ص ١١٩)
قليك ج ٤ ص ٣٨
قـ ج ٤ ص ٤٣
القمس رقم ٢٤١ بالوجه س ٦ (ج ٤ ص ١١٠)
قوريل سيه رقم ٢٠٥ س ٤ (ج ٣ ص ٢٠٩)
قير ج ٣ ص ١٢٩ و ١٩٤، ج ٤ ص ١٩
ابوقير ج ٣ ص ١٢٩ و ١٩٤
ابوقير الحزار رقم ٢٤٥ بالظهر س ١٧
ابوقير جرجه رقم ٢٣٧ س ١٥
قير بن حول رقم ٢١٩ بالوجه س ٣
القيس بن سهل رقم ٢٥٥ س ١٤
كامل الحياز رقم ٢٤٥ بالظهر س ١٥
كبار ج ٤ ص ١٢٠
كدرس رقم ٢٦٦ س ١١
كـ سدوده ج ٣ ص ١٩٩
كليب بن علي رقم ٢٥١ بالوجه س ١٢
كناز ج ٤ ص ١٢٠
كان النجار رقم ١٧٢ س ٥
ابنت كورق رقم ٢٥٢ س ٢ (ج ٤ ص ١٣)
و ١٣٩)
كبار ج ٤ ص ١٢٠

لقيط الربان ١٨٨ س ٣	كبرلس ج ٣ ص ٢٠٩
للو الشوار رقم ٢٠٤ س ١٢ (ج ٣ ص ٢٠٧)٠	كيل رقم ٢٠٨ س ٤٠٠ ورقم ٢٣٧ س ١٤٠
للو ابرم ج ٣ ص ٢٠٧	ورقم ٢٤٧ بالوجه س ٣
للويه ج ٣ ص ١٥٥	كيل الحارس رقم ٢٢٣ س ١٦٠ ورقم ٢٤٣
لنجين ج ٣ ص ١٣٨	س ١٤ و ١٩ (ج ٤ ص ١١٨)٠
لهوس ج ٤ ص ٢٤	[٠٠ بن كيل الاشعوني رقم ٢٢١ س ٤
ليوه ج ٤ ص ١١٢	كيل الخباز رقم ٢٥٧ س ١٠
الليث رقم ٢٢٤ س ٣	كيل الكرام رقم ٣٤٤ س ١٣
الليث بن عمر ج ٣ ص ١٠٧ حاشية رقم ١	كيل بسنه رقم ٢٠٢ بالوجه س ٣ ^(١)
الليث بن يحيى رقم ٢١٨ س ٣	كيل بسور بن لقاس الح [رقم ٢٠٥
بن مازن رقم ٢٣٢ بالوجه س ٢	س ٧-٨
مبارس رقم ٢٣٧ س ١٦	كيل دمونه رقم ٢٢٣ س ١٦
مناوس رقم ٢٣٧ س ١٦ (ج ٤ ص ٩٥)٠	كيل هميسه رقم ٢٠٣ س ١٢
متوس ال... رقم ٢٠٤ س ٨	كيل بن بطرس بن ابي منا الطويل رقم ٢٠٩
متوس الجمال رقم ٢٠٤ س ٥	س ٥
محسن بن سليمان رقم ١٨٨ س ٤	كيل بن بغيره الراهب رقم ٢٠٩ س ٣
محمد وهو قزمان مس [ج ٤ ص ٢٤	كيل بن ف [رقم ٢٤٣ بالوجه س ١٠
ابو محمد رقم ١٨٢ س ٤	كيل بن يحسن الكاتب رقم ١٨١ س ١٢
محمد الدليل رقم ١٧٨ س ٤	(ج ٣ ص ١٤٤)٠
محمد بن ... رقم ١٧١ س ٢	لاهور بوله رقم ٢٣٥ س ١٦
محمد بن [وون رقم ٢٧٥ س ٥	لاهور بن بول [ة] يحيى رقم ٢٣٥ س ١٦
محمد بن ابراهيم رقم ٢٢٠ س ١١	لسه ج ٣ ص ٢٢٣
محمد بن اسمعيل رقم ١٩٧ س ٢	لسه يوه الارملة رقم ٢٥١ بالوجه س ١٢
محمد بن الاصبع ودو على رقم ٢٢٣ س ١٢	بن لقاس الح [رقم ٢٠٥ س ٨ (ج ٣ ص ٢١٠)
محمد بن [ككه رقم ٢٥١ بالظهر س ٨	لقاس قرا لكسه رقم ٢٤٤ س ٤ (ج ٤ ص ١١٩)
	لقاس بن مينا ج ٣ ص ١٠٧ حاشية رقم ١

(١) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٣ علي ما ورد في النص العربي للطراز رقم ٢٠٢٠ المترجم٠

محمد بن وليد رقم ٢٤٤ س ٢٥	محمد بن أبي جعفر رقم ٢٥٧ س ٧
محمد بن الوليد رقم ٢٥٦ س ٤	محمد بن أبي داود رقم ٢٨٢ س ٧
محمد بن يحيى رقم ١٨٧ (خاتم) ٤ ورقم ٢٢٤ س ٢٩	محمد بن الحسام رقم ٢٤٤ س ١٩
محمد بن يوسف رقم ٢٣٥ س ١٦ (ج ٤ ص ٨٦) ٠	محمد بن حاتم رقم ٢١٩ بالوجه س ٣
مرزوق بن نا [جلد] رقم ١٦٩ س ٢	محمد بن حسين بن سليمان رقم ٢٢٠ س ٨
مرقس رقم ١٨٢ س ٣	محمد بن روى رقم ٢٥٦ س ٢
مرقس بلوته رقم ٢٢٥ س ٦	محمد بن زفر رقم ٢٢٠ س ٩ ^(١)
مرقس رمياس رقم ٢٠١ س ٨	محمد بن زيد الجحى رقم ١٦٨ س ٤
مرقس بن ترسن رقم ٢٣٧ س ١٤	محمد بن سعيد رقم ٢٥٥ س ١١
مرقس بن جريج رقم ١٥٤ س ٦	محمد بن ع. رقم ٢٤٦ س ٩
مرقوره رقم ٢٠٨ س ٧ ورقم ٢٥٠ س ٨	محمد بن عبد الله رقم ٢٣٥ س ١٦ ورقم ٢٥٤ س ٧
مرقوف [بوره] اخودهنه رقم ٢٢٢ بالظهر س ٢	محمد بن عبد الله اقوس (لهوس) رقم ٢٢٠ س ٢
مرقوره الاشتم رقم ٢٣٨ بالوجه س ٣	محمد بن عبد الله الازهر رقم ٢٣٤ س ٤
مرقوره الحارس رقم ٢٣٣ بالظهر س ١١ ج ٤ ص ٧٧) ٠	محمد بن عبد الله الصدفى رقم ١٦٧ س ١٠٠
مرقوره الخولى رقم ٢٣٧ س ٧	محمد بن عبد الواحد رقم ٢٢٥ س ٤
مرقوره [الش] حاس رقم ٢٥١ بالظهر س ٦	محمد بن عثمان رقم ٢٣٥ س ٤
مرقوره دروا ج ٤ ص ٦١	محمد بن عقبة (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٢ س ١١-١٢
مرقوره يحنس رقم ٢٠٢ بالوجه س ٨	محمد بن عيسى رقم ١٨٤ س ٩ (ج ٢ ص ٤٠) ٠
مرقوره بن سفاهه رقم ٢٧١ س ٤	محمد بن و. رقم ٢٤٤ س ٢٥
مرقوره بن شنوده الجهيد رقم ١٩٥ س ٤	محمد بن فضل رقم ١٩٦ س ٥
مرهم بن السبيع رقم ٢٦٤ بالوجه س ١١	محمد بن القسم ج ٣ ص ١٤٣ حاشية رقم ١
مروان بن احمد رقم ١٨٩ س ٣-٤	محمد بن سكان رقم ٢٤٤ س ٢١
مرون ج ٤ ص ٤٣	محمد بن هرون رقم ٢٧٥ س ٥
	محمد بن ورید رقم ٢٦٤ بالظهر س ٦

(١) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٩ على ما ورد في النص العربى للطراز رقم ٢٢٠ . المترجم .

- مرون بن [ساحول] رقم ٢٥١ بالظهور س ٥
(ج ٤ ص ١٣٨) .
- مرون بن عمرو س رقم ٢٢٣ س ٩
- مريم ابنت منير رقم ٢٣٥ س ٣
- مزاخم بن ابراهيم رقم ٢٦٤ بالوجه س ١
- مسعود بن عبد الجبار رقم ٢٥٧ س ١١
- مسكين الاسود رقم ٢٢٥ س ٥
- مسلس رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٣ (ج ٤ ص ٣٩) .
- مسلم بن لبنين (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٣
س ١٧ ، رقم ١٥٤ س ٢١ ، ورقم ١٥٥
س ١٨ وما يليه .
- مسلمة بن بهلول الراعي رقم ٢٨٤ س ٥
- مسوس ج ٤ ص ١٥٠
- مسيح الراعي ج ٤ ص ١١٩
- مسيح راعي هميسه رقم ٢٤٤ س ٥ (ج ٤
ص ١٩٩) .
- مسيح بن قير رقم ١٧٧ س ٢-٣
- ابو مصالح رقم ٢٣٧ س ٩
- مطك رقم ١٨٢ س ٣ (ج ٣ ص ١٤٦) .
- م[غ]الح سدى رقم ٢٨٠ س ٤
- مقاره رقم ٢٣٦ س ١٢ ، ورقم ٢٦٢ س ١١-١٣
- مقاره الراعي رقم ٢٥٩ س ٨
- مقاره ابروس رقم ٢٥٥ س ١٦-١٧
- مقاره ابقيره رقم ٢٢٣ س ٤
- مقاره بقطر رقم ٢٠٣ س ٩
- مقاره بن مونه رقم ٢٣٩ بالوجه س ٥
- بني مقران رقم ٢٥٩ س ١١
- مقيان رقم ٢٨٤ س ٤
- ملاج ج ٤ ص ٧٥
- ملك رقم ٢١٩ بالوجه س ٧
- الملك بن يزيد الأمير رقم ١٦٩ س ٢
- مليح رقم ٢٦٤ بالوجه س ٣
- [م]ليح مكر رقم ٢٥٢ س ٨ (ج ٤ ص ١٣٩) .
- ملى رقم ٢٣٧ س ١٦ (ج ٤ ص ٩٥) .
- منا ج ٣ ص ١٥٧
- منا القسطال (= مينا بن ابراهيم) رقم ١٨١
س ١٣
- منا بن اصط[نفن] رقم ٢٥٤ س ٩ (ج ٤
ص ١٤٣) .
- منا بن شندوه الجهميذ رقم ١٨٩ س ٦٦
- ورقم ١٩٠ س ٨ و ١٢ (ج ٣ ص ١٥٧) .
- بن منديّة تساجر رقم ٢٥٠ س ١ (ج ٤
ص ١٣٦) .
- المنكدر ج ٤ ص ٢٣١
- منير (= اسحق بن منير) رقم ٢٣٥ س ٣
- مهاجر رقم ٢٥٣ س ٥
- مهاجر بن ... عر رقم ١٧٣ س ٢
- مهند رقم ٢٨٤ س ٤
- موس ج ٤ ص ١٥٠
- موسى رقم ٢٣٨ بالوجه س ٩
- موسى راعي دسيه رقم ٢٥٩ س ٧
- موسى بن ... رقم ٢٣٧ س ٤
- موس[ى] بن ... ان رقم ٢٥١ بالظهور س ٣
- موسى بن خالد اليبتي رقم ١٦٧ س ٩٣

مينا [٠٠٠ بن ٠٠٠٠] بده رقم ٢٥١ بالظهر
٧ س

مينا (بن ابراهيم) القسطل (راجع منا) رقم ١٨١
١١ و ٥ س

مينا بن بقطر راعي بيشه رقم ٢٦٤ بالوجه س ٧
مينا بن شنوده رقم ١٨٩ س ٧

مينا بن شنوده الجهبذ رقم ١٩٠ س ٨ و ١٢
وخاتم (راجع منا رقم ١٨٩ س ٦) .

ناجيه ج ٤ ص ١٤٩

نادر قيرحمـ [رقم ٢٤٣ بالوجه س ٣ (ج ٤
ص ١١٨) .

نادر بن احمد وهو فيب ج ٤ ص ٢٤

نادر بن سليمان رقم ٢٥٩ س ٨ (ج ٤
ص ١٥٥) .

نجا بن علون رقم ٢٣٤ س ٩

نجد رقم ٢٥٠ س ٥

ابونجم رقم ١٨٩ س ٧ (ج ٣ ص ١٥٧)

نست بن العالين رقم ٢١٢ س ٥ (ج ٣
ص ٢١٨) .

نصر رقم ١٩٦ س ٣ (ج ٤ ص ١١٨) .

ابونصر جنادة رقم ٢٤٣ بالوجه س ٢

نصير ج ٤ ص ١١٩

نصير ج ٤ ص ١١٩

نعيم بن حيويه رقم ٢٤٧ بالوجه س -

نفيس رقم ١٨٢ س ٧ (وخاتم) ج ٤
ص ١٤٦

نقيش ج ٣ ص ١٤٦

نوح بن عبد العزيز رقم ٢٨٤ س ٢

موسى بن على بن عمر رقم ١٧٨ س ٧

موسى بن عينة رقم ٢٥٥ س ٨

موسى بن قرة رقم ٢٢٣ س ١٠

... بن الموفق رقم ١٨١ س ٤

مونه رقم ٢٣٤ س ٨ و رقم ٢٣٧ س ١٣
ورقم ٢٤٣ س ١٨ (ج ٣ ص ٩٤) .

مونه الثوار رقم ٢٠٤ س ١١

مونه بستس رقم ٢٠٣ س ٣

مونه بهوه رقم ١٦٨ س ٢ (ج ٣ ص ٩٤) .

مونه بن ككل رقم ١٧٨ س ١٢

مونه بن اسوه رقم ٢٣٦ س ٥

موى ج ٣ ص ٢٢٣

مويه ج ٣ ص ٩٤

ميله ج ٤ ص ٤٣

ميله (= مينا قما) رقم ٢٢٣ س ١٣

ميمون الاسود رقم ٢٢٣ س ٥

ميمون مولى داود رقم ٢٤٤ س ١٧

[ربن ميمون رقم ٢٨٧ س ١

ميمونة رقم ٢٤٥ بالظهر س ٩ (ج ٤
ص ٧٧) .

مينا رقم ٢٦١ س ٣

[٤ مينا رقم ٢٤٣ س ١٢

مينا القبال رقم ٢٢٩ س ٢ و ١٣ ج ٣ ص ١٠٣

مينا بلتوس رقم ٢٥٨ س ٤

مينا دروى رقم ٢٢٩ س ١٨

مينارفته رقم ٢٠١ س ١٠

ميناقما وهو ميله رقم ٢٢٣ س ١٣

نوهه ابلوا رقم ٢٦٢ س ٩ (ج ٤ ص ١٧٧) .
 هارون البيطار ج ٤ ص ١٣٩
 [هـ] هارون بن عبد الملك رقم ٢٤٩ س ٤
 هباديس ج ٤ ص ١٢٩
 الهذيل بن غوث رقم ٢٤٨ س ٣
 هبرمس ج ٤ ص ١٥٥
 هرمنه رقم ٢٥٨ س ٥ (ج ٤ ص ١٣
 و ١٥٣) .
 هرمنه التجار رقم ٢١٧ س ١٣
 هرميس ج ٣ ص ١٩٣
 هرميس القس رقم ٢٠١ س ١٤ (ج ٣
 ص ١٩٣)
 هرميس ببا اصطفتن رقم ٢٠١ س ٢٣
 هرمينه ج ٤ ص ١٣ و ٧٧
 هرمية ج ٤ ص ١٣
 هرون البلان رقم ٢٨٤ س ٨
 هرون بن عبد الله رقم ٢٢٩ س ١٣
 هشام بن عمر رقم ١٥١ س ٦
 هليه ج ٣ ص ١٩٥
 هلس رقم ٢٦٢ س ١٤ (ج ٣ ص ٢٠٤ ،
 ج ٤ ص ١٨٢) .
 هلس حارس القبط ج ٣ ص ٢٠٤
 هلس الراعى رقم ٢٦٤ بالوجه س ٥
 هـ [هـ] هلس الشماس رقم ٢٢٩ س ١١
 هلس ديلمى رقم ٢٤٥ بالوجه س ٦ (ج ٤
 ص ١٢٥)
 هليه ج ٣ ص ١٩٥

هميسه رقم ٢١٣ بالوجه س ٥٢ ، ورقم ٢٤٤
 س ٦
 هميسه الاشم رقم ٢٣٨ بالوجه س ٥
 هميسه الحداد رقم ٢٤٦ س ١٢
 هميسه المغنى ج ٤ ص ١٣
 هميسه التجار رقم ٢٣٩ بالوجه س ٦
 هميسه كيل رقم ٢٠٣ س ١٦
 هميسه مونه رقم ٢٠٥ س ٢
 هميسه بن ابوجرجه رقم ٢٣٧ س ٩
 هميسه بن قزمان رقم ٢٣٩ بالوجه س ٤
 هور رقم ٢٣٧ س ١٤
 هياطل ج ٣ ص ١٥٩
 هيوا الأرملة رقم ٢٤١ بالوجه س ٨ (ج ٤
 ص ١١٠)
 هيوه الصباغ رقم ٢٣٨ بالوجه س ١٤ (ج ٤
 ص ٩٩)
 هيوه المولدة ج ٤ ص ١١٠
 الورد رقم ٢٤٤ س ٩
 وليد (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٠ س ٢١
 وليد مولى اسحق رقم ٢٤٤ س ٢٤
 [] . . . بن وليد رقم ٢٤٣ بالوجه س ٣
 الوليد بن اسحق رقم ٢٢٤ س ٥
 الوليد بن يحيى رقم ١٨١ س ٦
 وناقر ج ٣ ص ١٩٥
 يباغ الأجير رقم ٢٣٠ س ٤ (ج ٤ ص ٦٣)
 يحنس رقم ٢٠٧ س ٧ ، ورقم ٢١٣ بالظهر
 س ١٥ ، ورقم ٢٤٣ س ٦ ، ورقم ٢٤٤
 س ١ و ٥

ابو يحنس رقم ٢٠٥ س ٩
 ابو يحنس ابو ورا الضباغ رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٧
 يحنس اخو قوريل رقم ٢٧٨ بالظهر س ٦
 يحنس الاجير رقم ٢٢٤ س ٤ (ج ٤ ص ٥٠)
 يحنس الخولي رقم ٢٣٧ س ٨
 يحنس الراعي رقم ٢٠٣ س ٧
 يحنس الشماس رقم ٢٣٨ بالوجه س ١٣ ، ورقم
 ٢٨٢ س ٦ (ج ٤ ص ٩٩)
 يحنس الكرام رقم ٢٣٨ بالوجه س ٦
 يحنس المسقي رقم ٢١٥ س ٢
 يحنس النزاع رقم ٢٣٨ بالظهر س ١٤
 يحنس ابلهيوه رقم ٢٣٨ بالوجه س ١١
 يحنس بطرس رقم ٢٠٦ س ١٦
 يحنس بمون د [] قصه الجبان رقم ٢٠٥
 س ١٠
 يحنس بنيه رقم ١٧٢ س ٥
 يحنس زكري رقم ٢٥١ بالظهر ص ٧
 يحنس فاسيل [] رقم ٢٥٤ س ١٣
 . . . [ب] بن يحنس رقم ١٧٢ س ٤
 يحنس بن اتناس رقم ١٨٩ س ٢
 يحنس بن قلته الحارس رقم ٢٠٩ س ٤
 يحنس بن قير رقم ١٧٧ س ٢ و ٣
 يحنس بن ك [] رقم ٢٢٨ س ١١
 يحنس بن مينا الجهبذ رقم ١٩٢ س ٨ ، ورقم
 ١٩٣ س ٧

يحيى بن الحسن رقم ٢٣٧ س ٢
 يحيى [ب] بن [] س [] - [] رقم ٢١٧ س ١٤
 يحيى بن رفاعه رقم ٢٥٧ س ٨
 يزداد ج ٣ ص ١٦٤
 يزداد بن أحمد رقم ١٩٣ س ٤
 يزيد (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٤٨ س ٣٢
 ورقم ١٥١ س ١٩ ، ورقم ١٥٨ س ٢٠
 [ب] يزيد رقم ٢٥٣ س ٣
 يزيد بن حاتم رقم ١٩٧ س ٣٢ ، (ج ٣ ص
 ١٧٨)
 يزيد بن عبد الله رقم ١٦٧ س ٩٦
 يزيد بن عبيد رقم ٢٥٤ س ١٢
 [] . . . [ب] بن يسار رقم ٢٣٩ س ٦ (ج ٤ ص
 ١١٩)
 يعقوب رقم ٢٠١ س ٦ ، ورقم ٢٤٣ بالوجه
 س ٦ ، ورقم ٢٦٢ س ٢
 يعقوب مينا قباط رقم ١٧٢ س ٤
 يعقوب بن حجاج رقم ٢٤٥ بالظهر س ١
 يقفيس رقم ٢٣٧ س ١٦ (ج ٤ ص ٩٥)
 ابو اليمن ج ٣ ص ١٦٢
 يوسف رقم ٢١٣ بالظهر س ٣ ، ورقم ٢٣٥ س ٤
 يوسف بن يعقوب رقم ١٨٢ س ٦ ، ورقم
 ٢٥٨ س ٨
 ابو اليمن رقم ١٩٢ س ٦
 يونس الجندى رقم ٢١٩ بالوجه س ٢

(ب) أسماء الأعلام العربية الكاملة أو الناقصة شخصياتها مجهولة

دھوہ رقم ٢٦٤ بالظہر س ١٢	[] ابوہرمیس رقم ٢٠١ ص ١
[] أن بفسانہ رقم ٢٢٢ بالظہر س ٤	اسحو رقم ٢٤٩ س ١٠
[] اہہ رقم ٢٥٠ س ٥	الری رقم ٢٧٨ بالظہر ٤
[] سول رقم ٢٤٤ س ١١	ابوہ ... رقم ٢٠١ س ٨
سصہرا رقم ٢٣٨ بالوجه س ٨	ابوہ [] رقم ٢٧٨ بالظہر س ٨
[] سدالاک رقم ٢٤٤ س ٢٩	النادیہ رقم ٢٤٥ بالوجه س ١١
مصط بن مینا رقم ٢٢٩ س ١	الحلما رقم ٢٣٥ س ٧
ماص رقم ٢٣٧ س ١٤ (ج ٤ ص ٩٥)	المحی رقم ٢٧٩ بالظہر س ٦
عسمر رقم ٢٤٤ س ١٩ (ج ٤ ص ١١٩) ^(١)	الوال ان رقم ٢٤٥ بالظہر س ١٥
لحی بن اسحق رقم ٢٥٥ س ٣	[] ل بن ابیہو القسطال رقم ١٨٤ س ٨
لص [] ب رقم ٢٧٤ س ٣	[] ل [] د [] رقم ٢٤٤ س ٧
مسمر مینا رقم ٢٠١ س ٢٠	رشن رقم ١٣٧ س ١٤ (ج ٤ ص ٩٥)
مہ [] رقم ٢٤٥ بالوجه س ١٤	رمک رقم ٢٠١ س ١٩
[] [] ک بناریہ رقم ٢٠١ س ٩	براوہ یحنس رقم ٢٠١ س ٢١
[] ق یحودر ابلو رقم ٢٠١ س ١٧	لداسل [] لدسا رقم ٢١٠ س ٣
ہ [] رقم ٢٦٢ س ٩	طب وافرہلیہ خانہ رقم ٢٠١ س ٢٥
ہ [] سورہ رقم ٢٤٣ س ١٠	بمت بقطریحنس رقم ٢٠١ س ٢٦
ہہ ہہوہ رقم ١٧٦ س ٤	بواہہ رقم ٢٣٧ س ١٣ (ج ٤ ص ٩٥)
ہلعرہ امون رقم ٢٠١ س ١٨	نورا رقم ٢٧٠ س ١٣
ورط [] رقم ٢٤٦ بالظہر س ١	حر [] رقم ٢١٠ س ٦
	[] حہ رقم ٢٤٥ بالظہر س ١٣

(١) رقم السطر غیر ظاہر وصحتہ ١٩ علی ماورد فی النص العربی للطرار رقم ٢٤٤ — المترجم

(ج) أسماء يونانية

Ατραϊνος 'ج ٤ ص ٩٩	Αβαβοῦς 'ج ٣ ص ١٩٤
Ατρεῦς 'ج ٤ ص ١٤٩	Αβαιοῦς 'ج ٣ ص ١٩٤
Ατριος 'ج ٤ ص ١٤٩	Αβρῦς 'ج ٣ ص ١٤٩
Ατσαρταβ () رقم ١٦٧ ص ٩٢	Αδριανο(ς) ιω (αννης) رقم ١٦٧ ص ٨٥
Βασί(λιος) Διώσκ(ορος) رقم ١٦٧ ص ٨٥	Αθανᾶσε 'رقم ٤ ص ١٢٠
Βίκτωρ Τζαμουῦλ 'ج ٣ ص ٣٥	Ακκιος 'رقم ٣ ص ١٩٦
Γεώργ(ιος) Σοφορόνιος رقم ١٦٧ ص ٩١	Αμάειος 'رقم ٣ ص ١٦٤
Δαουιδ 'رقم ١٦٧ ص ٨٨	Αμβρόσιος 'رقم ٣ ص ٢٠٩
Δάφνος 'ج ٤ ص ١١٨	Αμερ υῖος 'Αεταζ 'رقم ١٦٧ ص ٨٢
(Διο)σκοορί(δης) Θεοδῶρος Κόλλουθ(ος) رقم ١٦٧ ص ٨٦	Αμίاس 'رقم ٤ ص ٢٣١
Ελλώι(ης) Διόσκο(ρος) رقم ١٦٧ ص ٨٥	Αμμάωνε 'ج ٣ ص ٩٤، ج ٤ ص ١١٩
Ελλάδης 'ج ٤ ص ٩٥	Ανα 'ج ٣ ص ٢٢٧
Ελλάς (Ελλάς) 'ج ٣ ص ٢٠٤	Ανοῦβ 'ج ٣ ص ١٩٤
Ενωχ Ζαχ(αρίας) رقم ١٦٧ ص ٨٧	Ανοῦπ 'ج ٣ ص ١٩٤
Ευφημία 'ج ٤ ص ١٠٥	Αντώνιος πρ ^ο رقم ١٦٧ ص ٨٧
Ερμῆς 'ج ٤ ص ١٥٥	Απα κ(υρος) ιαν() رقم ١٦٧ ص ٨٥
Ερμίας 'ج ٤ ص ٧٧	Απα Λαῦ 'ج ٣ ص ٢٢٣
Εσλάδας 'ج ٣ ص ٢١٦	Απα Μοξέειλ 'ج ٤ ص ٢٤٥
Επράτης 'ج ٣ ص ٢٢١	Απα Ράσιος 'ج ٣ ص ٢٠٩
Ζαχαρί(ας) πκόλλι(ος) رقم ١٦٧ ص ٩٢	Απάτηρ 'ج ٣ ص ٢٢١
Ηλάριος 'ج ٣ ص ١٩٥	Απα Ωρ 'ج ٣ ص ١٩٤
Ηρμίας 'ج ٤ ص ٧٧	Απόλλω ἐπίσκοπος رقم ١٦٧ ص ٨٧
Θ[.]βε Σουρους رقم ٢٠٠ ص ٨	Απρος 'ج ٤ ص ١٤٩
Θεοδωράκε 'ج ٣ ص ٢٠١	Ασέμ 'ج ٣ ص ١٩٣
	Ασκληπ(ιος) 'Ιωάννης رقم ١٦٧ ص ٨٣

٨٣ س ١٦٧ رقم Δεοντάκι(ος) Απακ(ύρος)	٢٠١ ص ٣ ج Θεοδωράκιος
٢٠٧ ص ٣ ج Διλοῦ	٩٥ ص ٤ ج Ἰακῶπις
١٣٨ ص ٣ ج Λογγίνος	٨١ س ١٦٧ رقم Ἰάκωβος (ج ٤ ص ٩٥)
١٣٨ ص ٣ ج Λογγίνος	٨٤ س ١٦٧ رقم Ἰάκω (βος) Παννου
٢١٠ ص ٣ ج Λουκάς	١٩٥ ص ٣ ج Ἰλάριος
٢٢٣ ص ٣ ج Λουκιλλᾶς	١٢٩ ص ٤ ج Ἰππάδης
١٠ س ٢٠٠ رقم Μαθαι Πικου (ج ٣ ص ١٩٠)	٨٥ س ١٦٧ رقم Ἰσαακ Θωμᾶς
٩٢ س ١٦٧ رقم Μαιωρ() Πέτρος	٨٩ س ١٦٧ رقم Ἰσαακ Κωνστ(αντιος)
٧ س ٢٠٠ رقم Μακαρίω Ἀβραμίου	٩ س ٢٠٠ رقم Ἰσιδωθος ωρ
١٦ س ٢٣٧ رقم Μάλιος (ج ٤ ص ٩٥)	٢١٣ ص ٣ ج Ἰφιάδης
١٦ س ٢٣٧ رقم Μάλλιος (ج ٤ ص ٩٥)	٦ س ٢٠٠ رقم Ἰωάννης Ἀνδρέα
٣٢ ص ٣ ج Μάρκος Γεωργίου	٨٧ س ١٦٧ رقم Ἰω(άννης) Θωμ (ας)
٨٣ س ١٦٧ رقم Μεγσενούθ(ιος)	١١٩ ص ٤ ج Κελῶλ
١٣٦ ص ٤ ج Μενδεῖος	٢٠٩ ص ٣ ج Κίριλλος
١٤٦ ص ٣ ج Μέτοκος	١٥١ ص ٣ ج Κλεοπατρίων
٣٥ س ١٦٧ رقم Μηνου () Χριστο(φορος)	١٥١ ص ٣ ج Κλεόπατρος
١٦٢ ص ٣ ج Μιρῆς	Κόλλουθος Οὐαλεντίου (μειζότερος)
١٤٦ ص ٣ ج Μίττοκος	ج ٣ ص ٦٤
٢٢٣ ص ٣ ج Μοῦτι	٨٩ س ١٦٧ رقم Κόλλουθ(ος) Φοιβ(αμμων)
١٥٠ ص ٤ ج Μύσοος	١٦١ س ١٦٠ رقم Κόρρα νι Σίερίخ
١٥٠ ص ٤ ج Μυσός	٨ س
١١٨ ص ٤ ج Ναδέρ	٨٧ س ١٦٧ رقم Κυρίακος Σοφρόνιος
٢١٨ ص ٣ ج Νέστος	٢٠٩ ص ٣ ج Κύριλλος
٢٣١ ص ٤ ج Νοῦτιος	١١٢ ص ٤ ج Λαήου
٩٠ س ١٦٧ رقم Ὀλύμπιος Φοιβ(αμμων)	١١٢ ص ٤ ج Λαῆν
٧ س ٢٨٦ رقم Ὀμαρ ὁ Ἀβιπ	٢٢٦ ص ٤ ج Λάρα
	٢٢٦ ص ٤ ج Λαρίνος
	٢٢٦ ص ٤ ج Λάρος
	٢٢٣ ص ٣ ج Λᾶσος

Πεσέντε ج ٤ ص ١٢٤	Πακῆμις ج ٣ ص ١٠٧
Πεσντε ج ٤ ص ١٢٤	Παλόττε ج ٣ ص ١٥٥
Πέσρε Βίκτωρ رقم ١٦٧ س ٨٩	Παλώτته ج ٣ ص ١٩٥
Πεστᾱς ج ٣ ص ٢١٨	Παμβῶ ج ٤ ص ١٥٠
Πεστομενῶφης ج ٣ ص ٢١٨	Παμεῖ Μακαρίου رقم ٢٠٠ س ٥ (ج ٣ ص ١٩٠)
Πεστοσεῖφης ج ٣ ص ٢١٨	Παμοῦν ج ٣ ص ١٩٥
Πέτρος رقم ١٦٧ س ٨٨	Πανάριος ج ٣ ص ١٩٦
Πέτρο[ος]...αρηη رقم ١٦٧ س ٩٠	Πανέ ج ٤ ص ١٤٣
Πέτρος Γεώργ(ιος) رقم ١٦٧ س ٨٤	Πανῖβις ج ٣ ص ٢٠٧
Πέτρος Ἰσιδῶ(ρος) رقم ١٦٧ س ٩١	Πανῖτις ج ٣ ص ٢٠٧
Πίστος ج ٣ ص ٢٠٣	Παπνουτ ج ٣ ص ١٩٦
Ῥᾱσις ج ٣ ص ٢٠٩	Παπνούτιος ج ٣ ص ١٩٦
Σαβῖνα ج ٤ ص ١٨٢	Παπνούτις ج ٣ ص ١٩٦
Σαβῖνε ج ٤ ص ١٨٢	Παπόστολος ج ٣ ص ١٢٢
Σακάλλις ج ٤ ص ١٨٢	Παροῦς ج ٣ ص ١٥٢، ج ٤ ص ١٠٤
Σαλμων ج ٤ ص ١٠٤	Πατερμοῦθ(ε) Ἀδαμ رقم ٢٠٠ س ٢
Σάνων ج ٤ ص ١١٢	Πατόλε ج ٤ ص ٩٥
Σαρόντιος ج ٤ ص ٢٠٩	Παῦλος ج ٣ ص ١٩٤
Σενῦρις ج ٣ ص ٢٠٤	Παῦλος Χριστο(φορος) رقم ١٦٧ س ٨٥
Σέργιος رقم ١٦٧ س ٨٨	Πεκ(ος) Μουι رقم ١٦٧ س ٨٤
Σέργιος Φοιβ(αμμων) رقم ١٦٧ س ٨٢	Πεκου Φοιβ(αμμων) رقم ٢٠٠ س ٣
Σευῆρος (prior of Χηηνου) رقم ١٦٧ س ٨٨	Πεμούθ(ιος) رقم ١٦٧ س ٩٢
Σευῆρος Ἰσιδῶρος رقم ١٦٧ س ٨٣	Πένγας ج ٤ ص ١٨٢
Σευῆρος Κόλλ(ουθος) رقم ١٦٧ س ٨٣	Πενγός ج ٤ ص ١٨٢
Σζαμουῖλ ج ٣ ص ٣٥	Πεσ(ά)τ(ε) Ἰωση(φ) رقم ١٦٧ س ٨٤
Σινῦρις ج ٣ ص ٢٠٤	Πεσ(ά)τ(ε) Σευῆρος رقم ١٦٧ س ٨٤
Σισοίς ج ٣ ص ٢٠٣ و ٢١٣	

٩١ رقم ١٦٧ س ٩١ Φιλόθ(εος) Κόλλουθ(ος)
 ٨٩ رقم ١٦٧ س ٨٩ Φιλόθ(εος) Μάρα(ος)
 ٨٨ رقم ١٦٧ س ٨٨ Φιλόθ(εος) Ὀλύμπ(ιος)
 ٨٤ رقم ١٦٧ س ٨٤ Φιλόθ(εος) Σευήρος
 ١٩٦ ج ٣ ص ١٩٦ Φίλων
 ١٥٢ ج ٣ ص ١٥٢ Φῖφ
 ٩٠ رقم ١٦٧ س ٩٠ Φοιβ(αμμων) Κώμητ(ος)
 ٨٣ رقم ١٦٧ س ٨٣ Χάηλ Ἰσιδω(ρος)
 ٨٥ رقم ١٦٧ س ٨٥ Χάηλ Σενούθ(ιος)
 ١٩٩ ج ٣ ص ١٩٩ Χριστόδωρος
 ٨٨ رقم ١٦٧ س ٨٨ Χωρε Πατερμού(θιος)
 ١٥٣ ج ٤ ص ١٥٣ Ψάτε
 ٨٩ رقم ١٦٧ س ٨٩ (ج ٣ ص ٢٢١) Ψάτη
 ٩٢ رقم ١٦٧ س ٩٢ Ψάτ(η) Φοιβ(αμμων)
 ٢٠٩ ج ٣ ص ٢٠٩ Ψούρος
 ٢٠٩ ج ٣ ص ٢٠٩ Ψῦρος
 ٩٢ رقم ١٦٧ س ٩٢ Ωρ Φοιβ(αμμων)

٢٠٣ ج ٣ ص ٢٠٣ Σισοῦς
 ١٥٥ ج ٤ ص ١٥٥ Σούαι
 ١٥٩ ج ٣ ص ١٥٩ Σουαιροῦς
 ١٥٩ ج ٣ ص ١٥٩ Σουμροῦς
 ٢٠١ ج ٣ ص ٢٠١ Ταλοῦς
 ٣ رقم ١٩٨ س ٣ Ταουίτ
 ١٥٢ ج ٣ ص ١٥٢ Τερᾶς
 ٣٥ ج ٣ ص ٣٥ Τζαμουλ
 ٢١٣ ج ٣ ص ٢١٣ Τζιτζοι
 ٤ رقم ٢٠٠ س ٤ Τιμιος Ἀδαμ
 ١٣٦ ج ٤ ص ١٣٦ Τισαγόρας
 ١٥٢ ج ٣ ص ١٥٢ Τρασίας
 ١٥٢ ج ٣ ص ١٥٢ Τρέσε
 ٢١٣ ج ٣ ص ٢١٣ Τσιτσοι
 ١١٢ ج ٣ ص ١١٢ Φαιιάτ
 ١٥٢ ج ٣ ص ١٥٢ Φιβ
 ٢٢٣ ج ٣ ص ٢٢٣ Φιλάδεلفος

(د) أسماء قبطية

(archimandrite of the monastery of Ara Zenobios) رقم ١٦٧ س ٢٠	ⲁⲓⲧⲁⲃⲉⲗⲗⲁ [رقم ١٦٧ س ٣٧ ⲁⲃ[ⲁⲉⲗⲉⲗⲉⲕ ⲡⲓⲱⲉⲛ ⲓⲉⲗⲓⲁ]
ⲁⲡⲁⲗⲟ ج ٣ ص ١٩٤	س ٤
ⲁⲡⲁ ⲕⲓⲣⲓ ج ٣ ص ٢١٨	ⲁⲃⲣⲁⲃⲉⲗⲉⲗ [رقم ١٦٧ س ٧٧ (ج ٣ ص ١٩٦)]
ⲁⲡⲁ ⲕⲓⲣⲉ ج ٣ ص ٢١٨	ⲁⲃⲣⲓⲃⲁⲉⲗ ج ٣ ص ١٩٦
ⲁⲡⲁ ⲕⲓⲣⲉ ج ٣ ص ٢١٨	ⲁⲃⲣⲓⲁⲛⲉ ⲡⲓⲱⲓⲭⲣⲓⲉⲧⲟ (ⲫⲟⲣⲟⲥⲉ) رقم
ⲁⲡⲁ ⲕⲓⲣⲓ ج ٣ ص ٢١٨	١٦٧ س ٧٣
ⲁⲡⲁ ⲕⲓⲣⲟⲥ رقم ١٦٧ س ٣٣	ⲁⲃⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲱⲉ ⲡⲓⲱⲁⲛ(ⲛⲓⲉ)
(embolarch)ⲁⲡⲁ ⲕⲓⲣⲟⲥ ⲡⲓⲱⲁⲛⲁⲣⲉⲁⲥ	س ٦٧
رقم ١٦٥ س ٤ (ج ٣ ص ٦١)	ⲁⲑⲁⲛⲁⲥ ج ٣ ص ٢٠٤
ⲁⲡⲁ ⲕⲓⲣⲟⲥ ⲡⲓⲱⲓⲣⲉ ⲡⲓⲉⲡⲁⲗⲓⲟⲥ	Ⲭⲟⲥ ⲡⲓⲱⲉ ⲡⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ [رقم ١٦٧ س ٤٦]
رقم ١٦٧ س ٧١	ⲁⲓⲱⲱⲃⲃ ج ٣ ص ١٩٤
ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲃⲏⲧ ج ٤ ص ٩٩	ⲁⲙⲓⲉⲣ رقم ١٦٧ س ٨
ⲁⲡⲁ ⲗⲟⲧⲁ ج ٣ ص ٢٢٣	ⲁⲙⲓⲣⲁ رقم ١٦٧ س ٥
ⲁⲡⲁⲛⲁ ج ٤ ص ٢٠٦	ⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ ج ٤ ص ١٠٤
ⲁⲡⲁ ⲡⲁⲧⲗⲉ ج ٣ ص ١٩٤	ⲁⲛⲁⲥⲁⲥⲓⲟⲥ ⲡⲓⲱⲓⲣⲉ ⲡⲓⲥ[ⲉ]ⲧⲏⲣⲟⲥ
ⲁⲡⲁ ⲥⲉⲧⲏⲣⲟⲥ	رقم ١٦٧ س ٦٤
(Prior of the monastery of Hêênou)	ⲁⲛⲁⲟⲛⲉ ج ٣ ص ٢١٣
رقم ١٦٧ س ٢١	ⲁⲛⲁⲱⲛⲉ ج ٣ ص ٢١٣
ⲁⲡⲁⲧⲏⲣ ج ٣ ص ٢٢١	ⲁⲛⲏ ج ٣ ص ٢٢٧
ⲁⲡⲁⲃⲱⲣ ج ٣ ص ١٩٤	ⲁⲛⲟⲧⲃⲃ ج ٣ ص ١٩٤
ⲁⲡⲗⲱ ج ٣ ص ١٩٤	ⲁⲛⲧⲟⲛⲓⲟⲥ ج ٣ ص ٢١٣
ⲁⲡⲟⲗⲗⲱ ج ٣ ص ١٩٤ و ٢٠١	ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ
ⲁⲛⲟⲗⲗⲱ (bishop) رقم ١٦٧ س ١٤	(prior of the monastery of Ara Ouaenin) رقم ١٦٧ س ١٥
Ⲃⲁⲛⲉ ج ٤ ص ١٤٣	ⲁⲡⲁ ⲁⲁⲧⲓⲁ
Ⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲓⲟⲥ ⲡⲓⲱⲉ ⲛⲁⲓⲟⲥⲟ(ⲣⲟⲥ) رقم ١٦٧	
س ٧٢	

٢٠١ ج ٣ ص ٢ Θεωρακε	٦٥ رقم ١٦٥ س ٦ (pagarch) βασιλιος
٢٠١ ج ٣ ص ٢ Θεωρακι	١٨٢ ج ٤ ص ٤ εησ
٢٠١ ج ٣ ص ٢ Θεωρακη	(embolarch) εικτωρ πσιπθεοασιος
١٦٧ رقم ١٦٧ س ٤٢ Θεωρος	١٦٥ رقم ٣ س
١٦٧ رقم Θεωρος ηκολλοσθε(ος)	١٦٧ رقم εικτωρ πσιε ηζαχ(arias)
٣٤ س	٢٤ س
[θεο]ωρος μεμετοα(ω)ρ(ος)	٣٥ ج ٣ ص ٣ Γαμοτα
١٦٧ رقم ٤١ س	٧٧ ج ٤ ص ٧٧ τερεαν
٢٠١ ج ٣ ص ٢ θεταωρακε	٣٨ رقم ١٦٧ س
٢٠١ ج ٣ ص ٢ θηττωρακε	٢١٩ ج ٣ ص ٢ τира
١٦٧ رقم ٤٠ س ٤٠ (deacon) θωμεας	١٦٧ رقم ٧٤ س ٧٤ ε[ς] πσιε ηζαوسκο(ρος)
١٦٧ رقم ٢١ س ٢١ Ιανωδ	١٦٧ رقم αιοςκορος πσιپρε ηρελλω
١٦٧ رقم [ι]ανωδ πσιε ηπαπιοσθε	٦٨ س
٦٠ س	١٩٤ ج ٣ ص ٣ Ειοδ
١٦٧ رقم ٢٣ س ٢٣ ignatios	١٦٧ رقم ٣٦ س ٣٦ ενωχ πσιε ηζαχαριاس
(pagarch) ιεγτα πσιε ηαβδελλα	١٦٤ رقم ١٦٤ ενωχ πσιپρε ηφίλοσ(εος)
(صاحب الكورة) رقم ١٦٧ س ٢	٣ وما يليه
١٩٣ ج ٣ ص ٣ ١٩٣ و ١٩٦، ج ٤ ص ٩٤ ιερμεας	٦٠ ج ٣ ص ٣ ενωχ πσιπλεσωσ
١٩٣ ج ٣ ص ٣ ١٩٣ ιερμεας	١٩٤ ج ٣ ص ٣ επιμεαχ
١٦٧ رقم ιεσακ πσιپρε ηθωμεας	١٩٤ ج ٣ ص ٣ επιμεαχε
٦٦ س	١٦٤ رقم ٦٤ س ٦٤ (pagarch) επιμεαχος
[ι]σακ πσιپρε ηνωستانτιος	(ج ٣ ص ٦٠)
١٦٧ رقم ٢٨ س ٢٨	١٩٤ ج ٣ ص ٣ επιμεαχος
١٦٧ رقم [ιω]ραππιας πσιπθωμεας	٢٢٧ ج ٣ ص ٣ εσωσ
١٧ س	١٦٧ رقم ٧٩ و ٧٥ س ٧٩ و ٧٥ ζαχαριاس
٣٥ ج ٣ ص ٣ Καμοτα	١٦٧ رقم ٤٤ س ٤٤]. πσιε ηζαχαριاس
٢١٩ ج ٣ ص ٢ κera	١٦٧ رقم ٧٨ س ٧٨ ζαχαριاس ηπσωλ
٢١٩ ج ٣ ص ٢ κere	١٩٣ ج ٣ ص ٣ Ηερμεας

Λοτκας ج ٤ ص ٢١٠	κλωτι ج ٤ ص ١١٢
Πετς ج ٤ ص ١٥٠	κολλοτθ(ος) πψε ποταλιντε
μεως ج ٤ ص ١٥٠	(lašane) (رئيس قرية) ج ٣ ص ٦٤، ج ٢
μεone ج ٣ ص ٩٤	ص ١٣٨ س ٢
μεοτει ج ٣ ص ٩٤، ٢٢٣	κολλοτθος πψηοτ[αλентιος]
μεοτι ج ٣ ص ٢٢٣	(lašane) (رئيس قرية) رقم ١٦٦ س ٣
πωne ج ٣ ص ٩٤	(ج ٣ ص ٦٣)
μεωτςne πψε ππατλιric ج رقم ١٦٧	κολλοτθ(ος) πψε πφοιθ(αεωn)
س ٥٥	رقم ١٦٧ س ٢٧
Νοτι ج ٤ ص ٢٣١	κορρα (governor) رقم ١٦٥ س ٥
νωze πψhre ππεσω[ψ] ج رقم ١٦٧ س ١٩	κορεα πψhre ππλεονταke
[Ολταen]ιος πψhre πφοιθ(αεωn)	رقم ١٦٧ س ٦٥
رقم ١٦٧ س ٣٥	κοεταντιnos ج ٣ ص ١٢٢
οταnacρε ج ٣ ص ١٩٥	κτρα ج ٣ ص ٢١٩
οταnacρε πψε π[ι]τηndalos ج رقم ١٦٧	[κ]τρα κτρακocπψε πσοφρονιος
س ٣١	رقم ١٦٧ س ١٦
οτnacερ ج ٣ ص ١٩٥	κτροс ج ٣ ص ١٢٩
Πакτρε ج ٣ ص ٢١٧	κωλωλ ج ٤ ص ١١٩
παληт ج ٣ ص ٢٠٠	κωет ج ٣ ص ٢٠٧
παλο ج ٣ ص ١٩٤	κωετα ج ٣ ص ٢٠٧
παλoт ج ٣ ص ٢٠١	κωεταντιnos ج ٣ ص ١٢٢، ٢٠٧
παλω ج ٣ ص ٢٠١	κωет(ан)т(ιος) (πραγματευτής) رقم ١٦٧
παλωte ج ٣ ص ١٩٥	س ٣٨
παεεω ج ٤ ص ١٥٠	κωctos ج ٣ ص ٢٠٧
παεen ج ٣ ص ٢١٣	λacca ج ٣ س ٢٢٣
παεon ج ٣ ص ١٩٥	[λεo]нтane πψε παпактpoe
παεoтn ج ٣ ص ١٩٥	رقم ١٦٧ س ٤٨
	λiλoт ج ٣ ص ٢٠٧
	λoτtine ج ٣ ص ١٣٨
	λoπtme ج ٣ ص ١٣٨

١٦٧ رقم петрос πτρε π[ε] [τ]ω ρ ο ς
س ٤٠

١٦٧ رقم петрос πτ[ε] π[ω] ρ η ς
س ٣٢

(deacon) петрос π[χ]ριστο(φο) ρ ο ς
(شماس) رقم ١٦٧ س ٦٣

١٦٧ رقم петрос πτρε π[τ] ρ α τ ε
س ٢٦
• ٢٢١ ج ٣ ص ٢٢١

١٦٧ رقم (deacon) π[ε] ρ α τ ε (شماس) س ٥٨

١٦٧ رقم π[ε] ρ α τ ε πτρε κ[ι] ω ς η ς ς
س ٥٩

١٦٧ رقم π[ε] ρ α τ πτρε π[τ] ρ η ς π[ε] ρ ο ς
س ٥٦, ٦٧

• ١٢٨, ٩٤ ج ٣ ص ١٢٨

• ١٥٥ ج ٣ ص ١٥٥

• ١٥٥ ج ٣ ص ١٥٥

• ١٢٤ ج ٤ ص ١٩٦, ١٩٦ ج ٣ ص ١٢٤

• ١٢٨ ج ٣ ص ١٢٨

• ١٢٨, ٩٤ ج ٣ ص ١٢٨

• ٢١٣ ج ٣ ص ٢١٣

• ١٦٢ ج ٣ ص ١٦٢

• ٢٠١ ج ٣ ص ٢٠١

• ٢٠٣ ج ٣ ص ٢٠٣

• ١٢٤ ج ٤ ص ١٢٤

• ٢٢١ ج ٣ ص ٢٢١

• ١٩٦ ج ٣ ص ١٩٦

• ١٣٨ ج ٤ ص ١٣٨

• ٧٦ ج ٤ ص ٧٦

• ٧٦ ج ٤ ص ٧٦

π[ε] ρ α τ ε ج ٤ ص ١٥٠

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ١٩٥

π[ε] ρ α τ ε ج ٤ ص ١٤٣

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ١٩٥

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ١٩٦

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ١٢٢

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ١٥٢

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ١٩٩

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ١٩٩

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ٢١٨

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ١٩٥

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ١٩٥

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ١٩٥

π[ε] ρ α τ ε πτρε π[χ]ριστο(φο) ρ ο ς
رقم ٢٦٧ س ٧٠

π[ε] ρ α τ ε ج ٣ ص ١٢٨, ٩٤

١٦٧ رقم π[ε] ρ α τ ε πτρε π[τ] ρ α τ ε
س ٢٩

• ١٢٤ ج ٤ ص ١٩٦, ١٩٦ ج ٣ ص ١٢٤

• ١٦٤ رقم π[ε] ρ α τ ε πτρε π[τ] ρ α τ ε
س ٤

• ١٦٧ رقم π[ε] ρ α τ ε πτρε π[τ] ρ α τ ε
س ٤٢

• ١٦٧ رقم π[ε] ρ α τ ε πτρε π[τ] ρ α τ ε
س ٨٠

• ١٦٧ رقم π[ε] ρ α τ ε
س ٣٤

• ١٢٤ ج ٤ ص ١٢٤

• ١٦٧ رقم π[ε] ρ α τ ε (deacon) π[ε] ρ ο ς
س ٣٥

• ١٦٧ رقم π[ε] ρ α τ ε πτρε π[τ] ρ α τ ε
س ٣٤

• ١٦٧ رقم π[ε] ρ α τ ε πτρε π[τ] ρ α τ ε
س ٦٢

• ١٦٧ رقم π[ε] ρ α τ ε πτρε π[τ] ρ α τ ε
س ٦٢

φιλοθ(εος) πше π[ε]αρρος
 رقم ١٦٧ س ٣٠
 φιλ(ο)θ(εος) πше π[ο]λταρρος
 رقم ١٦٧ س ٢٢
 φιλοθεος πсетирος رقم ١٦٧ س ٥٧
 φιλων ج ٣ ص ١٩٦
 φρεα ج ٤ ص ١٠٥
 φλο ج ٣ ص ١٩٤
 φροιβ(αλλων) (notary) (مؤثق) رقم ١٦٧
 س ٢٠
 φροιβαλλων πш[е] πκ]ωменте
 رقم ١٦٧ س ٣٣
 φροιβαλλων πρελαπ رقم ١٦٧ س ٧٧
 [π]шк φροιβαλλω(κ) (Ms. φρο-
 ιβαλλω) (المخطوط ٠٠٠) رقم ١٦٧ س ٧٦
 χαηλ πше π[ε]νста(ωρος) رقم ١٦٧
 س ٦١
 [χαη]λ πшире πшенотте رقم ١٦٧
 س ٥٢
 χριστοдоре ج ٣ ص ١٩٩
 χριστοдоре ج ٣ ص ١٩٩
 χριστοдωρος ج ٣ ص ١٩٩
 ...πше π[ε]χριστοфорос رقم ١٦٧ س ٦٩
 Φαота ج ٣ ص ٢٠٧
 ψше πшн вкτωρ رقم ١٦٤ س ٢
 (ج ٣ ص ٦٠)
 ψтрос ج ٣ ص ٢٠٩
 Шенотте πшн[...] رقم ١٦٤ س ٧
 шенотте πше π[ε]φιλοθεος رقم ١٦٧
 س ٥٤

[с]ертс πше π[ε]φιλοθεος رقم ١٦٧ س ٤٧
 [сертс]е πшире π[ε]φροιβαλλων
 رقم ١٦٧ س ٥٠
 сетире ج ٣ ص ١٥٩
 сетирος ج ٣ ص ١٥٩
 [сет]ирос πше καπα ακολοτθ(ος)
 رقم ١٦٧ س ٥٣
 [се]тнрос πше π[ε]κстаωρος
 رقم ١٦٧ س ٤٥
 сетирος πше π[ε]φροιβ (αλλων)
 رقم ١٦٧ س ٢٥ و ٢٩
 сг ج ٣ ص ٢٠٤
 сг ج ٣ ص ٢٠٤
 сгспта ج ٣ ص ٢٠٣
 соломоон πше π[ε]κολοτθ (ος)
 رقم ١٦٧ س ١٨
 сотаи ج ٤ ص ١٥٥
 сотеи ج ٤ ص ١٥٥
 сотр ج ٣ ص ٢٢٧
 стефане ج ٣ ص ٢٠٥
 сωρ ج ٣ ص ٢٢٧
 Таλατ ج ٣ ص ٢٠١
 талот ج ٣ ص ٢٠١
 тетторакe ج ٣ ص ٢٠١
 тωке ج ٣ ص ١٩٥
 Φιλοθε(ος) πшире π[ε]κ[ο]λ[ο]т[θ]е
 رقم ١٦٧ س ٣٩

geraene ج ٤ ص ٧٧	Jahe nhe nshenotte رقم ١٦٧ س ٥١
Xaleea ج ٤ ص ٧٧	shetor ج ٣ ص ٢٠٤
xixoi ج ٣ ص ٢١٣	shhrrre ج ٤ ص ٧٦
xhōwtrane ج ٣ ص ٢٠١	Chh ج ٣ ص ١٥٢
xore nhe īpatelēotte رقم ١٦٧	Ḫane ج ٣ ص ١٩٥
س ٢٣	ḡanne ج ٣ ص ١٩٥
Ṭaleosā ج ٣ ص ٣٥	ḡellote ج ٣ ص ١٩٦
ṭoww ج ٣ ص ٢٢٧	[ḡ]ellot īpsōā رقم ١٦٧ س ٧٩

٣ - الأمكنة

أسماء عربية خاصة بالكور والمراكز والمدن والقرى وغيرها

أتلديم رقم ٢٧٦ س ٦ (ج ٤ ص ٢٢١)	أبارقلوبدر رقم ١٨٥ س ٤ (ج ٣ ص ١٥١) ^(١)
أتلديام ج ٤ ص ٢٢١	أبرحت ج ٤ ص ٢١٣
أنجيم (مدينة) رقم ١٦٧ س ٩٦	أبرهت ج ٤ ص ٢١٣
أنجيم (كورة) رقم ١٦٧ س ٩٦ (ج ٣ ص ٩٢) ^(٩)	أبشادة (الاشمونين) رقم ٢٧٤ بالوجه س ١٠
	(ج ٤ ص ٢١٢) ^(٢)
أروس مريه رقم ١٦٢ س ٤ (ج ٣ ص ٥٣)	أبشاية (Ptolemais) ج ٣ ص ٩٢
أشقوه (قرية) رقم ١٤٨ س ٣ ورقم ١٥٠	أبو جرجه رقم ٢٣٧ س ٩٢ (ج ٤ ص ٩١ و ٩٤) ^(٣)
س ٣ ورقم ١٥١ س ٣ ورقم ١٥٣ س ٣	أبوفنس رقم ٢٦١ س ٢٦ ^(٤)
ورقم ١٥٤ س ٣ ورقم ١٥٥ س ٢	أبو قلته رقم ٢٣٦ س ١٠ (ج ٤ ص ٨٩) ^(٥)
أشقوه (كورة) رقم ١٦٠ س ٤ ورقم ١٦١ س ٤	أبومقران رقم ٢٣٠ س ٦ ^(٦)
ورقم ١٦٣ س ٤	أبوان سه رقم ٢٤٤ س ٢٦ (ج ٤ ص ١٢٠) ^(٧)
أشمون (مدينة) رقم ١٦٨ س ٤ ورقم ١٧٤	أبيهو ج ٤ ص ١٦٩
س ٤ (ج ٣ ص ٩٤)	أبيوها ج ٤ ص ١٦٩
أشمون (كورة) رقم ١٦٩ س ٢ - ٣ ورقم ١٨٠	أبيوهه رقم ٢٦١ س ٢٤ (ج ٤ ص ١٦٩) ^(٨)
س ٣ - ٤	أبيلوه رقم ٢٦٣ بالوجه س ١١ (ج ٤ ص ١٧٨)
أسفل أشمون (كورة) رقم ١٦٩ س ٤	أتلدم ج ٤ ص ٢٢١
ورقم ١٧٥ س ٦ (ج ٣ ص ١٢٣) ورقم	
٢٦٦ س ٣ و ٤ و ١٠ (ج ٤ ص ١٩٢)	

- (١) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٤ على ما ورد في التعليق على الطراز رقم ١٨٥ س ٤ من المترجم .
 (٢) وردت إبشاده في الطراز رقم ٢٧٤ س ١٠ (ج ٤ ص ٢١٢) وليس في ج ٩٤ . وقد أصلحتها بعد الرجوع إلى الأصلي - المترجم .

(٣) بالرجوع إلى الأصل أضفنا ص ٩١ التي تمثل من غير الظاهر - المترجم .

(٤) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٢٦ - المترجم .

(٥) رقم السطر غير ظاهر وصحته ١٠ - المترجم .

(٦) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٦ - المترجم .

(٧) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٢٦ - المترجم .

(٨) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٢٦ - المترجم .

(٩) رقم السطر غير ظاهر وقد أصلحناه بالرجوع إلى الأصل .

البدرمون رقم ٢٧٥ س ١٥ (ج ٤ ص ٢١٩)
 ورقم ٢٧٨ بالظهر س ٢
 بدسادة رقم ٢٨٢ س ٢
 بدلس ج ٣ ص ٦٤ (β παιδάδες)
 بسقنون باهه (= البسقلون) رقم ١٧٥ س ٥
 (ج ٣ ص ١٢٢ وما يليها)
 بسلا رقم ١٥٩ س ٩ (ج ٣ ص ٤٣)
 رقم ٢٦١ س ٢٨
 بسوده (= ابشادة) رقم ٢٣٧ س ١١
 (ج ٤ ص ٩٤)
 بسوره رقم ٢٦١ س ١٧
 بنده بديده (= πέντε παιδάδες) (ج ٣ ص ٦٤)
 بنويط ج ٣ ص ٨٩
 البهنسى ج ٣ ص ٢٠٤
 بوسير رقم ٢٢٤ س ١
 بوسير (اشمون) رقم ٢٤٤ س ١٣ (ج ٤ ص ١١٩)
 بوسير الشريف ج ٤ ص ٥٠
 بوسير فام ج ٤ ص ٤٩
 بوسير الفيوم ج ٤ ص ٤٩
 بوسير القرية ج ٤ ص ٥٠
 بويط رقم ٢٦٢ س ٧، ورقم ٢٦٣ س ١٠
 ج ٤ ص ١٧٧
 تحصاد اوسيه ج ٤ ص ١٦٢
 تدجاجة (= τατσαάσε) ج ٤ ص ١٧٧
 تروط ج ٤ ص ٥٩ حاشية رقم ٢، ص ٦٠
 حاشية رقم ٣
 تلا رقم ٢٨٤ س ١ (ج ٤ ص ٢٣٨)

اعلى اشمون (كورة) رقم ١٧٤ س ٢ - ٣
 رقم ١٧٥ س ٣ و ٥، ورقم ٢٦٦ س ١٢
 اعلى اشمون (كورة) (ج ٣ ص ١٢٢، ج ٤
 ص ١٩٢)
 الاشمونين (مدينة) رقم ١٩٤ س ٥ ورقم ٢٣٧
 س ٥ و ٦ و ٧ و ١٦
 الاشمونين وانصنى (كورة) ج ٣ ص ١٤٣
 حاشية رقم ١
 الاشمونين واسفل انصنى (كورة) رقم ١٨١
 س ٧
 اشمول ج ٤ ص ١٧٧
 انجاشه (كوم) ج ٤ ص ١٧٧
 انصنى (مدينة) رقم ٢٣٧ س ٧ و ٤ و ٢ (ج ٤
 ص ٩٣)
 انصنى (كورة) ج ٣ ص ١٤٣ حاشية رقم ١
 اسفل انصنى (كورة) رقم ١٨١ س ٧ (ج ٤ ص ١٩٢)
 اعلى انصنى (كورة) رقم ٢٦٦ س ١٢
 اهناس (مدينة) ج ٣ ص ٢٠٤
 اهناس (كورة) ج ٤ ص ٥٩ حاشية رقم ٢
 اوسية رقم ٢٣٥ س ١٤ (ج ٤ ص ٨٦)
 الاوسية رقم ٢٣٠ س ١ (ج ٤ ص ٦٣)
 الاوسية الكبرى ج ٤ ص ٢٠٧
 البيه ج ٤ ص ١٦٩
 باب القنطرة ج ٣ ص ١٠
 بادى ج ٤ ص ٢٠٣
 باهه ج ٣ ص ١٢٣
 باويط ج ٤ ص ١٧٧
 البدرمان ج ٤ ص ٢١٩

ساقية بعدان رقم ٢٨٠ س ٢ ج ٤ ص ٢٣١	الثلاث رقم ٢٧٥ س ٨٤ (ج ٤ ص ٢١٨)
ساقية بلاوة رقم ١٧٧ س ٣ ج ٣ ص ١٢٩	جبل اندريا ج ٤ ص ٢١٧
ساقية موسى رقم ٢٧٦ س ١٣ ج ٤ ص ٢٢٢	الجزيرة رقم ١٨٨ س ٤
سديرة رقم ٢٧٥ س ١٧, ١٥	جوال العات رقم ٢٧٦ س ١٣
سرو ج ٣ ص ٢٢٧	حيزشوده ج ٤ ص ٢١٧
سرويو رقم ٢١٣ بالظهور س ٩ ج ٣ ص ٢٢٧	دتجاشة (= تدجاجة) رقم ٢٦٢ س ٣ ج ٤
ميرين رقم ٢٢٧ س ٨ ج ٤ ص ٩٤	ص ١٧٧
سسوا رقم ٢٧٤ س ٨, ٦	دروط رقم ٢٢٩ س ٢ و ١٢ و ١٣ (ج ٤ ص ٦٠)
سقاوة ج ٤ ص ٢٢٢	حاشية رقم ٣
شقاية رقم ٢٧٦ س ٨ ج ٤ ص ٢٢٢	دروط اشمون رقم ٢٧٤ بالوجه س ١١ ج ٤
السلاموى ج ٣ ص ٨٩	ص ٦٠
سمنت ج ٣ ص ٩١	دروط سربام (= دروط الشريف)
سموا رقم ٢٢٣ س ٢	ج ٤ ص ٦٠
سنجرج رقم ٢٧٥ س ٦ ج ٤ ص ٢١٩	دروط هلام [ح ٤ ص ٦١]
سندروف رقم ٢٦٢ بالوجه س ١٣ ج ٤	دقناش (كورة البهنسى) ج ٤ ص ١٢٤
ص ١٧٧	دلبا ج ٤ ص ١٧٧
سنسوا رقم ٢٧٤ بالوجه س ٨ و ٦	دبلجة رقم ٢٦٣ س ٧ ج ٤ ص ١٧٧
سيفه رقم ٢٣٧ س ٦ و ٥ ج ٣ ص ١٠١ ج ٤	دلفنت ج ٤ ص ٦١
ص ٩٤	الدير ج ٣ ص ٩٢
شبرا جيه بنوتيه رقم ١٦١ س ٤	ديرابى امونه رقم ١٦٨ س ٢
شبرا بسيرو رقم ١٦٠ س ٤	ديرامون (قرية) ج ٣ ص ٩٤
شنرا ج ٤ ص ١٤١	كفر ديرشوده رقم ٢٧٥ س ١ ج ٤ ص ٢١٧
شنرا القبيلة ج ٤ ص ١٤١	وما يليها
شنرى رقم ٢٥٣ س ٧ ج ٤ ص ١٤١	رسميه الكبرى رقم ٢٦١ س ١٤
شنودة (كوره) ج ٤ ص ٢١٧	الرشيده رقم ٢٧٥ س ٦ ج ٤ ص ٢١٩
(١)	الرقوه رقم ٢٦٣ س ١٤
ضباع ورثة محمد رقم ٢٤٠ س ٣	

(١) أرقام كثيرة من الصلوات والأسطر غير ظاهرة وقد أصبحناها بالرجوع إلى النصوص العربية والتعليقات — المترجم

- طالفر (?) رقم ٢٦٥ س ٤
 طر منهرى رقم ٢٧٤ س ١٤
 طحا (كورة) ج ٤ ص ٢٦٧ بالوجه س ٣
 طروط رقم ٢٤٤ س ٢٨
 طروط اشمون ج ٤ ص ٦٠
 طروط الصغرى ج ٤ ص ٦١
 طروط فام (= دروة) ج ٤ ص ٦١
 طقنیش (= TARINASH) رقم ٢٤٥ بالوجه
 س ١ ج ٤ ص ١٢٤
 طهطا (كورة) رقم ١٦٧ س ٩٦
 طهروح رقم ٢٦٣ س ٨٠٢ (ج ٤ ص ١٧٧)
 طهنا ج ٤ ص ٢٣٧
 طهنة رقم ٢٨٣ بالظهر س ٥ (ج ٤ ص ٢٣٧)
 طوخ رقم ١٧٨ س ١٣ (ج ٣ ص ١٣١ وما يليها)
 طوخ الصغرى ج ٣ ص ١٣٢
 طوخ الـ [] ول ج ٣ ص ١٣٢
 طيموه رقم ٢٦٢ س ٧، ورقم ٢٦٣ س ١٠، ١
 عزبة تلت ج ٤ ص ٢١٨
 الفسطاط رقم ١٤٧ س ١٥٣ و ٥٥، ورقم ١٨٠ ص ٥
 فسلا Pesta ج ٣ ص ٤٣
 فشن رقم ٢١٣ بالظهر س ٢ (ج ٣ ص ٢٢٦)
 فنشى ج ٣ ص ٢٢٦
 الفيوم (كورة) رقم ٢٣٤ س ٢
 قصر بسلا ج ٣ ص ٤٣
 قلنديون رقم ١٧١ س ٣ (ج ٣ ص ١٠٦)
 ورقم ٢٣٧ س ١٥٨ و ١٥٩ (ج ٤ ص ٩٤)
- قوص (كورة) رقم ١٨١ س ٧ (ج ٣ ص ١٤٤)
 القيس ج ٣ س ٢٢٦ حاشية رقم ١
 كفور بنى عيسى رقم ٢٧٥ س ٢٠١
 كوم انجاشه ج ٤ ص ١٧٧
 لقون (= λευκων) رقم ٢٧٥ س ٧
 مبقومس رقم ٢٧٤ بالوجه س ١٢
 محرث رقم ٢٧٤ س ٩٠٨، ورقم ٢٧٦ س ٤
 (ج ٤ ص ٢١٣ و ٢٢١)
 محلة الامـ [—] رقم ٢٦٨ س ٠٢
 المدينة (الاشمونين) رقم ٢٧٤ بالوجه س ٥
 ورقم ٢٧٥ س ١٨٠ و ١١ (ج ٤ ص ٢١٣)
 المدينة (مدينة الفيوم) رقم ٢٣٥ س ٢
 مشول (= امشول) رقم ٢٦٣ س ١٢ و ٤
 (ج ٤ ص ١٧٧)
 معلد رقم ٢٣٧ س ١٣
 معهراف رقم ٢٣٧ س ١٤ (ج ٤ ص ٩٥)
 مقران رقم ٢٣٣ بالظهر س ١ (ج ٤ ص ٧٦)
 مقطول رقم ٢٣٧ س ١١ (ج ٤ ص ٩٤)
 الملك رقم ٢٧٦ س ٤
 المقس ج ٣ ص ١٠
 المكس ج ٣ ص ١٠، ص ١٠ حاشية رقم ٢،
 ص ١١
 مندوحة رقم ٢٧٥ س ٦
 مذسفيس رقم ٢٦١ س ١٣ (ج ٤ ص ١٦٩)
 منلافه رقم ٢٦٧ بالوجه س ٥
 منهرى رقم ٢٦١ س ٢٣، ورقم ٢٧٦ س ١٠
 (ج ٤ ص ١٦٩)

لصـ [] [] ب ٤٧٤ بالوجه س ٣	منهري ج ٤ ص ١٦٩
هـ ررقم ٢٢٣ س ٣	منهلا ده ررقم ٢٣٧ س ١٦ (ج ٤ ص ٩٥)
هـ مواررقم ٢٦٣ س ٩٠١	منهلا وه ررقم ٢٧٠ س ١١
هـ الموه ررقم ٢٦١ س ٢٥ (ج ٤ ص ١٦٩)	منهومي ررقم ٢٧٤ بالوجه س ١٣
هـ روس ايرميوطس ررقم ١٦٣ س ٤	المنية ررقم ٢٣٧ س ٦٠ ورقم ٢٧٥ س ١٢ (ج ٤ ص ٢١٩، ٩٤)
هـ الموه الارى ررقم ٢٦١ س ٢٥ (ج ٤ ص ١٦٩)	منية كنيسة مارية) = μοναστήριον ἁγίας
هـ وررقم ٢٣٧ س ١٣ ، ورقم ٢٧٦ س ١٠	μαρίας ج ٣ ص ٥٣
(ج ٤ ص ٢٢٢ و ٩٤)	ميدان الغلة ج ٣ ص ١٠
[] لى طر منهري ررقم ٢٧٤ س ١٤	ميدان القمح ج ٣ ص ١٠
الروه ررقم ٢٦٣ س ١٤	نطوا (؟) ررقم ٢٦٨ س ٩
لسانه ضيعة ابى محمد ررقم ١٨٢ س ٤	نقبة سيده اصي ررقم ٢٧٦ س ٨
سير ررقم ١٧٢ س ٣ ، ورقم ١٨٤ س ٦	نواية ررقم ٢٤٤ س ١٦ ، ورقم ٢٧٦ س ٦ (ج ٤ ص ٢٢١ و ١١٩)
سدسلا (سدسلا) ررقم ٢٦٣ س ١٣ و ٤	النويرة ج ٤ ص ٥٩ حاشية ررقم ٢
نسوا ررقم ١٨٩ س ٤	عـ [] يوب ررقم ٢٦٩ س ٢
سرفارس ررقم ٢٧٥ س ٧	مصكى ررقم ٢٧٥ س ١١
طـ [] اـ ٠٠٠ ررقم ٢٦١ س ٣٠	
طالعر ررقم ٢٦٥ س ٤	

أسماء أمكنه غير معروفة مكتوبة بحروف عربية

اـهنا ررقم ٢٠٦ س ١	الحـ [] سون ررقم ٢٢٧ س ٦
اسمق (اسـو و ؟) ررقم ٢٧٨ بالظـ س ٢	ذيسبره ررقم ٢٧٥ س ٧
(ج ٤ ص ٢٢٥)	رسوه الكبيرى ررقم ٢٦١ س ١٤
خرهب ررقم ٢٧٤ بالوجه س ٩ و ٨ و ٦	[] رط ط منهري ررقم ٢٧٤ س ١٣
ندساده ررقم ٢٨٢ س ٢ (ج ٤ ص ٢٣٦)	اسمـوه ررقم ٢٦٣ س ٤

(ج) أسماء أمكنة مكتوبة بحروف يونانية

μον(αστήριον) Ἀββ(ᾶ) Ἐρμάωτ(ος)
رقم ١٦٣ س ١ (ج ٣ ص ٥٥)
μοναστήριον ἁγίας Μαρίας ج ٣ ص ٥٣
[μο]ν^τ λεοντ(ίου) رقم ١٦٧ س ٩٠ (ج ٣ ص ٨٩)
Ορος ἁγίας Μαρίας رقم ١٦٢ س ١ (ج ٣ ص ٥٣)
() ὄρος γε رقم ١٦٧ س ٩٢
ουαιν رقم ١٦٧ س ٨٧
Παπορ ج ٣ ص ٨٩
πατρικο (ν) رقم ١٦٧ س ٨٩ (ج ٣ ص ٨٩)
πβου (Fâu) ج ٣ ص ٨٩
πεντε πεδιάδες ج ٣ ص ٦٤
πεπασ رقم ١٦٧ س ٩٠ ج ٣ ص ٨٩
Σακοόρε ج ٣ ص ٦٤
σαλαβ(α)ου رقم ١٦٧ س ٨٩ (ج ٣ ص ٨٩)
σαμαηρ ج ٣ ص ٩٠
σαμαχηλ ج ٣ ص ٩٠
σαμ(α)χ(ηρ) رقم ١٦٧ س ٩١ (ج ٣ ص ٩٠)
σαμαχηρε ج ٣ ص ٩٠
σαμουηλ رقم ١٦٧ س ٩٢
Τελκε ج ٤ ص ١٧٨
τιομηναί ج ٣ ص ٨٧
τοέτω (τοέτο) رقم ١٦٧ س ٧٥ و ٧٩ (ج ٣ ص ٩٠)

Ἀγίου Κολλούθου ج ٣ ص ٨٨
ἁθηρα (θηρα) ج ٣ ص ٨٩
αθω [= μενας (τηριον) αθανασιος]
رقم ١٦٧ س ٩١ (ج ٣ ص ٩٠)
ἁντινόου ج ٤ ص ٩٣
ἁχωρε ج ٤ ص ٢٣٧
Δύο Πεδιάδες ج ٣ ص ٦٤
[E]καλ(ηοία) ἁγί(ου) Πινουτίω (νος)
ج ٣ ص ٥٢
ἁγίου πινουτίου رقم ١٦١ س ١
٩٠ (ج ٣ ص ٥٢)
ἁγίου Πινωτίωνος ج ٣ ص ٥٢
Ψύρου ἁγίου Πινωτίωνος رقم ١٦٠ س ١ و ١٠
Ζηνο(βίου) (= μεναςστηριον παλα-
ζηνοβιος) (ج ٣ ص ٨٨) رقم ١٦٧ س ٨٨
Θηρα (Ἀθηρα) ج ٣ ص ٨٩
Κολλουθ(ος) رقم ١٦٧ س ٨٨ (ج ٣ ص ٨٨)
κώμη ἀφροδ(ιτου) رقم ١٦٠ س ١٠
رقم ١٦١ س ٩
Λευκων ج ٤ ص ٢١٩
Μαιροκν ج ٣ ص ٩١
τὸ Μήν ج ٣ ص ٨٧
τὸ Μηνέ ج ٣ ص ٨٧
μηχ رقم ١٦٧ س ٨٩
μινι رقم ١٦٧ س ٨٧

φενέ (ως) ج ٣ ص ٩١	τόπος Ἀββ(ᾱ) Ἑρμάου(ος) ج ٣ ص ٥٥
φηνε ج ٣ ص ٩١	τόπος ἁγίου Πινωτίωνος ج ٣ ص ٥٢
φοσσατον ج ٤ ص ٢٤٤ حاشية رقم ١	τρεις Πεδιάδες ج ٣ ص ٦٤
Χηηνου رقم ١٦٧ س ٨٨ (ج ٣ ص ٨٨)	τριφίου (ῥος) رقم ١٦٧ س ٨٧ و ٨٨ و ٩١ (ج ٣ ص ٨٨)
χωρίον Μάκρωνος ج ٤ ص ٧٦	Φενεβηθ- رقم ١٦٧ س ٨٩
Ψιμ[]ου رقم ١٦٧ س ٩٠ (ج ٣ ص ٩١)	φενεβῦθις ج ٣ ص ٨٩
ψίντκα ج ٣ ص ٩١	

(د) أسماء أمكنة مكتوبة بحروف قبطية

phoot رقم ١٦٧ ص ٢٧ (ج ٣ ص ٨٩)	aere رقم ١٦٧ ص ٣١
пещоте رقم ١٦٧ ص ٢٢	awrie ج ٤ ص ٢٣٧
пееаиλεонти ج ٣ ص ٨٩	apa kollotø رقم ١٦٧ ص ٢٢ (ج ٣ ص ٨٨)
пнечеит رقم ١٦٧ ص ٢٨ (ج ٣ ص ٨٩)	aitatpion ج ٣ ص ٨٧
ппатиреон ج ٤ ص ٢١٩	kaic ج ٣ ص ٢٢٦ حاشية رقم ١
пезиас رقم ١٦٦ ص ٤ (ج ٣ ص ٦٤)	kωen p̄t̄r[ωot] رقم ١٦٤ ص ٦
петремон ج ٤ ص ٢١٩	ورقم ١٦٥ ص ٧
потсире ج ٤ ص ٤٩	kωen t̄rkωot ج ٣ ص ٦٤
потсире ج ٤ ص ٥٠, ٤٩	kωc ج ٣ ص ١٤٤
потсирι ج ٤ ص ٤٩	eeanmoire رقم ١٦٧ ص ٨٠ (ج ٣ ص ٩١)
сакооре رقم ١٦٦ ص ٤ (ج ٣ ص ٦٤)	monas(tirion) aθanasios رقم ١٦٧ ص ٣٥ (ج ٣ ص ٩٠)
санωωре ج ٣ ص ٦٤	mon (astirion) p̄apa z̄nophios
caλabaot رقم ١٦٧ ص ٢٩ (ج ٣ ص ٨٩)	رقم ١٦٧ ص ٢٠ (ج ٣ ص ٨٨)
caeeaxnp رقم ١٦٧ ص ٣٠	monast(irion) p̄apa oθaeni
таβенине رقم ١٦٧ ص ١٩ (ج ٣ ص ٨٨)	رقم ١٦٧ ص ١٥ (ج ٣ ص ٨٧ ج)
тантωниас (тантωниос) ج ٣ ص ١٠	panos ج ٣ ص ١٠١
тектетрипе رقم ١٦٧ ص ١٦ (ج ٣ ص ٨٧)	papar (= papor harbour of Sōter)
telbont ج ٤ ص ٦١	(.. ميناء سوتب) رقم ١٦٧ ص ٣٤, ٤٠
текоот رقم ١٦٧ ص ٣٨ (ج ٣ ص ٩٠)	(ج ٣ ص ٨٩)
теκω رقم ١٦٧ ص ٧٨	papor ج ٣ ص ٨٩
терωт шееоти ج ٤ ص ٦٠	patleontios رقم ١٦٧ ص ٣٣ (ج ٣ ص ٨٩)
тесамне رقم ١٦٧ ص ١٧ (ج ٣ ص ٨٧)	патрн(κiωn) رقم ١٦٧ ص ٢٦ (ج ٣ ص ٨٩)
тнλке ج ٤ ص ١٧٨	патрнеон ج ٤ ص ٢١٩
тκωот (тπολiс) رقم ١٦٤ ص ٤ - ٥	
(ج ٣ ص ٦٠)	

ψροοτη رقم ١٦٧ س ٣ (ج ٣ ص ٨٥) πεταεελεα ج ٣ ص ٨٩ وما يليها πρωοτη ج ٣ ص ٨٥ πρεειν رقم ١٦٧ س ٣ و ٤٣ و ٤٥ — ٤٨ ٥٤ و ٥٦ و ٦١ و ٧٢ — ٧٤ πρεοτη ππολιε ج ٤ ص ٥٠ προντε رقم ١٦٧ س ٧٦ (ج ٣ ص ٩١) ρασοορε رقم ١٦٧ س ٢٥ و ٢٩ (ج ٣ ص ٨٩) ρηνιοτ رقم ١٦٧ س ٢١ (ج ٣ ص ٨٨) χηλε ج ٤ ص ١٧٨ χινχητ رقم ١٦٧ س ٢٤ (ج ٣ ص ٨٩) χωοτ رقم ١٦٦ س ٤ (ج ٣ ص ٦٣)	τλε ج ٤ ص ١٧٨ τοετω رقم ١٦٧ س ٤٢ و ٧٥ و ٧٩ (ج ٣ ص ٩٠) τοτσια ج ٤ ص ٢٠٧ τσαρ رقم ١٦٧ س ٧٩ (ج ٤ ص ٩١) τшоατε πποие ج ٣ ص ٦٣ و ٦٤ тхилоτ رقم ١٦٥ س ٤ φετη رقم ١٦٧ س ٧٥ (ج ٣ ص ٩١) ψιβελαге رقم ١٦٧ س ٢٢ (ج ٣ ص ٨٩) ψιβελαге (رقم ١٦٧ س ٣٧) (ج ٣ ص ٨٩) ψινω رقم ١٦٧ س ١٨ (ج ٣ ص ٨٧) ψιμβλαге رقم ١٦٧ س ٤١ و ٤٢ (ج ٣ ص ٨٩) ψιπтра رقم ١٦٧ س ٧٧ (ج ٣ ص ٩١)
---	--

٤ — النسب

السيوطي رقم ٢٤٦ س ١٥ (ج ٤ ص ١٢٧)	الانصاري رقم ١٦٨ س ٥ (ج ٣ ص ٩٤)
الط. [لموتى رقم ٢٧٠ س ٢٥]	الاموي رقم ١٦٧ س ٩٥
الليثي رقم ١٦٧ س ٩٣ ، ورقم ١٦٨ س ٧	البادسي رقم ٢٧٠ س ٤ (ج ٤ ص ٢٠٣)
(ج ٣ ص ٩٥)	الجروي رقم ٢٥٠ س ٣ (ج ٤ ص ١٣٦)
المعافري رقم ١٦٨ س ٦ (ج ٣ ص ٩٥)	الجمحي رقم ١٦٨ ص ٤ (ج ٤ ص ٩٤)
المنكدرية رقم ٢٨٠ س ١ (ج ٤ ص ٢٣١)	الجندي ح ٤ ص ١٩
النوبة رقم ٢٦٤ بالوجه س ٤ (ج ٤ ص ١٨٢)	الجزاعي رقم ١٦٧ س ٩٣
الهاشمي رقم ١٦٨ س ٥ (ج ٣ ص ٩٤)	الخواني رقم ١٦٧ س ٩٤
الوايلي رقم ١٦٧ س ٩٣	السفطي رقم ٢٦٧ بالوجه س ١٤ (ج ٤ ص ١٩٥)
السعري رقم ٢٦٧ بالوجه س ١٣	السقطي ج ٤ ص ١٩٥
الاشموني رقم ٢٠٧ س ٣ ، ورقم ٢٢٠ س ٤	الصدفي رقم ١٦٧ س ١٠٠ و ٩٤
ورقم ٢٣٦ س ٣ (ج ٤ ص ٢٦ و ٨٩)	

جدول

أوراق البردى الواردة في الكتاب

مرتبة ترتيبا تصاعديا بحسب ورودها في هذه الطبعة

رقم القطعة	رقم السجل	لوحة	رقم القطعة	رقم السجل	لوحة	رقم القطعة	رقم السجل	لوحة
٢١٥	٢٢٥		٢٣٩	٢٦١	١٢	٢٦٢	٤١١ بالوجه	١٨
٢١٦	٢٢٣	١	٢٤٠	١٩٦		٢٦٣	٤١١ بالظهر	١٩
٢١٧	٢٥٦	٢	٢٤١	٢٦٣ ب		٢٦٤	٣٨٥	
٢١٨	٢٠٤		٢٤٢	٢٣٤		٢٦٥	٣١٧	٢٠
٢١٩	٢٤٢	٣	٢٤٣	٢٠٧ بالوجه	١٣	٢٦٦	٢٥٢	٢١
٢٢٠	١٩١		٢٤٤	٢٠٧ بالظهر		٢٦٧	٢٨٤	
٢٢١	تاريخ		٢٤٥	٢٣٠	١٤	٢٦٨	٣٩٣	٢٢
	رقم ١٩٥٣ ج		٢٤٦	٢٢٢	١٥	٢٦٩	٢١٦	
٢٢٢	٢٢٩	٤	٢٤٧	٢٦٥	١٢	٢٧٠	٢٦٤+١٩٤	٢٣
٢٢٣	٣٢٤		٢٤٨	١٩٧		٢٧١	١٦١	٢٤
٢٢٤	٢٤٣ بالوجه		٢٤٩	٢٥٠		٢٧٢	٢٥٧	
٢٢٥	٢٤٣ بالظهر		٢٥٠	٢١٥		٢٧٣	١٩٣	
٢٢٦	١٨٢ بالوجه	٣	٢٥١	١١٢ بالوجه	١١	٢٧٤	١٩٥ بالوجه	
٢٢٧	١٩٢		٢٥٢	٢٥٨		٢٧٥	٢٢٣	٢٥
٢٢٨	٢٥١	٥	٢٥٣	٢٠٢ بالوجه		٢٧٦	١٣٦	٢٦
٢٢٩	١٥٩ بالوجه	٦	٢٥٤	١٠٤		٢٧٧	٨٠	٢٦
٢٣٠	٢٥٩		٢٥٥	تاريخ		٢٧٨	٣٥٧	١٦
٢٣١	٢٠٠			رقم ١٨٨٧		٢٧٩	٤٨٤	٢٧
٢٣٢	٢٤٧		٢٥٦	تاريخ		٢٨٠	٣٥٩ بالوجه	
٢٣٣	٢٢٠	٧		١٩٤٦ بالوجه أ		٢٨١	٣٥٩ بالظهر	
٢٣٤	٢٢٦ بالوجه	٨	٢٥٧	٢٧٨		٢٨٢	٣٧٧	٢٨
٢٣٥	٢٢٦ بالظهر	٩	٢٥٨	٢٦٦		٢٨٣	٢٤٧ بالظهر	
٢٣٦	٣٥٨	٥	٣٥٩	تاريخ		٢٨٤	١٩١ بالظهر	
٢٣٧	١٦٢	١٠		رقم ١٩٥٣ د		٢٨٥	٢٤٩	١٦
٢٣٨	٢٢٤	١١	٢٦٠	٣٧٩		٢٨٦	١٢٦	
			٢٦١	٢٤١	١٧	٢٨٧	٣٦٠	

جدول

أوراق البردى في الكتاب

مرتبة على حسب رقم السجل بمجموعة دار الكتب

رقم السجل	رقم القطعة	لوحة	رقم السجل	رقم القطعة	لوحة	رقم السجل	رقم القطعة	لوحة
٨٠	٢٧٧	٢٦	٢٢٢	٢٤٦	١٥	٢٦٣ وما يليه	٢٤١	
١٠٤	٢٥٤		٢٢٣	٢٧٥	١٦	١٩٤ + ٢٦٤	٢٧٠	٢٣
١١٢	٢٥١	٢	٢٢٤	٢٣٨	١١	٢٦٥	٢٤٧	١٢
١٢٦	٢٨٦		٢٢٥	٢١٥		٢٦٦	٢٥٨	
١٣٦	٢٧٦	٢٦	٢٢٦ بالوجه	٢٣٤	٨	٢٧٨	٢٥٧	
١٥٩	٢٢٩	٦	٢٢٦ بالظهر	٢٣٥	٩	٢٨٤	٢٦٧	
١٦١	٢٧١	٢٤	٢٢٩	٢٢٢	٤	٣١٧	٢٦٥	٢٠
١٦٢	٢٣٧	١٠	٢٣٠	٢٤٥	١٤	٣٥٧	٢٧٨	١٥
١٨٢	٢٢٦	٣	٢٣٣	٢١٦	١	٣٥٨	٢٣٦	٥
١٩١	٢٢٠		٢٣٤	٢٤٢		٣٥٩ بالوجه	٢٨٠	
١٩١	٢٨٤		٢٤١	٢٦١	١٧	٣٥٩ بالظهر	٢٨١	
١٩٢	٢٢٧		٢٤٢	٢١٩	٣	٣٦٠	٢٨٧	
١٩٣	٢٧٣		٢٤٣ بالوجه	٢٢٤		٣٧٧	٢٨٢	٢٨
١٩٤ + ٢٦٤	٢٧٠	٢٣	٢٤٣ بالظهر	٢٢٥		٣٧٩	٢٦٠	
١٩٥	٢٧٤		٢٤٧ بالوجه	٢٣٢		٣٨٥	٢٦٤	
١٩٦	٢٤٠		٢٤٧ بالظهر	٢٨٣		٣٩٣	٢٦٨	٢٢
١٩٧	٢٤٨		٢٤٩	٢٨٥	١٦	٣٩٤	٢٢٣	
٢٠٠	٢٣١		٢٥٠	٢٤٩		٤١١ بالوجه	٢٦٢	١٨
٢٠٢	٢٥٣		٢٥١	٢٢٨	٥	٤١١ بالظهر	٢٦٣	١٩
٢٠٤	٢١٨		٢٥٢	٢٢٦	٢١	٤٨٤	٢٧٩	٢٧
٢٠٧	٢٤٣	١٣	٢٥٦	٢١٧	٢	تاريخ		
٢٠٧	٢٤٤		٢٥٧	٢٧٢		رقم ١٨٨٧	٢٥٥	
٢١٥	٢٥٠		٢٥٨	٢٥٢		» ١٩٤٦ بالوجه أ	٢٥٦	
٢١٦	٢٦٩		٢٥٩	٢٣٠		» ١٩٥٣ ج	٢٢١	
٢٢٠	٢٣٣	٧	٢٦١	٢٣٩	١٢	» ١٩٥٣ د	٢٥٩	

كشف اللوحات

رقم	لوحة	رقم	لوحة
٢٤٥	١٤	٢١٦	١
٢٤٦	»	٢١٧	٢
٢٧٨	»	٢٥١	»
٢٥٠	١٦	٢١٩	٣
٢٨٥	»	٢٢٦	»
٢٦١	١٧	٢٢٢	٤
٢٦٢	١٨	٢٢٨	٥
٢٦٣	١٩	٢٣٦	»
٢٦٥	٢٠	٢٢٩	٦
٢٦٦	٢١	٢٣٣	٧
٢٦٨	٢٢	٢٣٤	٨
٢٧٠	٢٣	٢٣٥	٩
٢٧١	٢٤	٢٣٧	١٠
٢٧٥	٢٥	٢٣٨	١١
٢٧٦	٢٦	٢٣٩	١٢
٢٧٧	»	٢٦٠	»
٢٧٩	٢٧	٢٤٧	»
٢٨٢	٢٨	٢٤٣	١٣

الأسواق

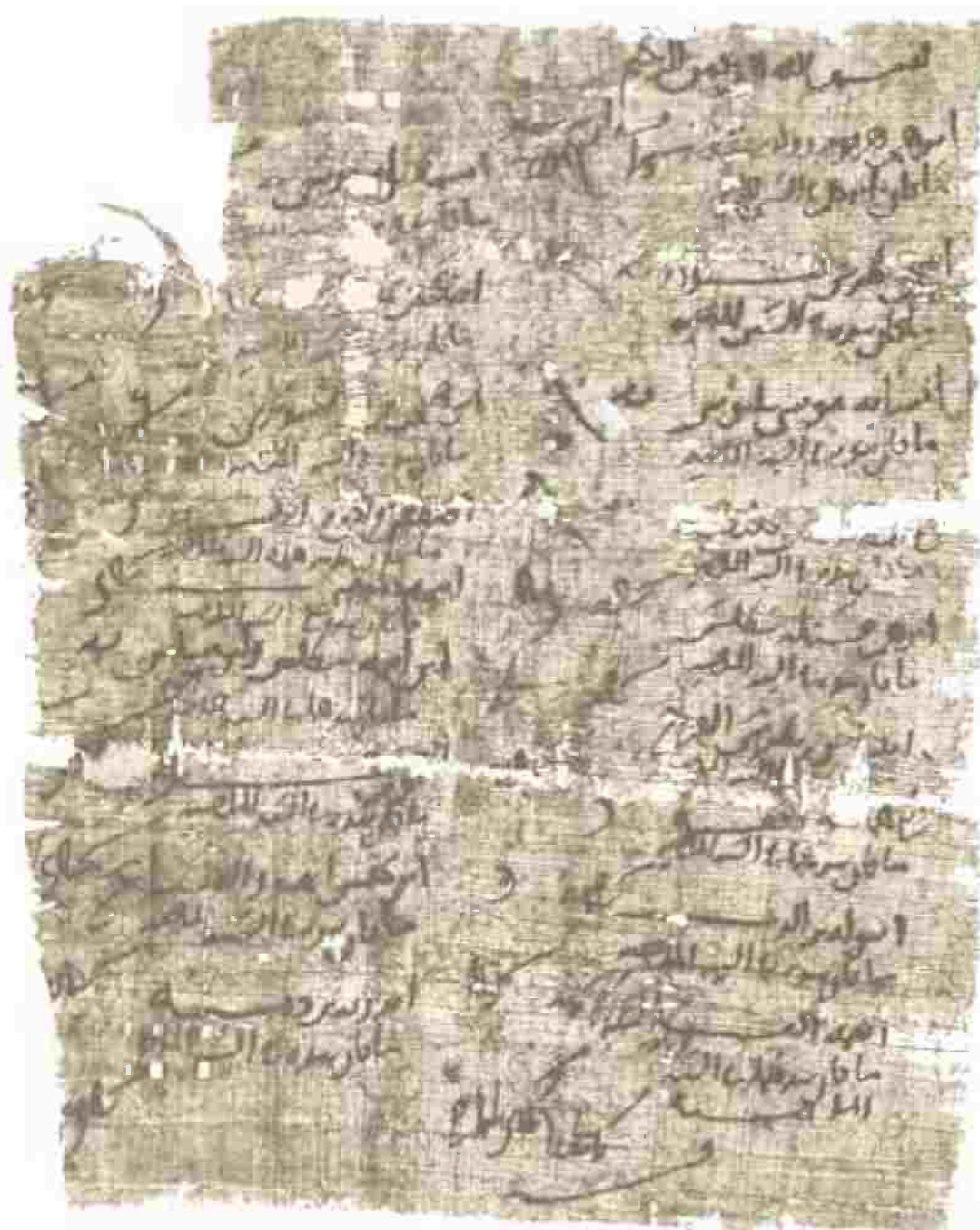
١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

٢١٩ ٢١٩

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

٢٢٦ ٢٢٦



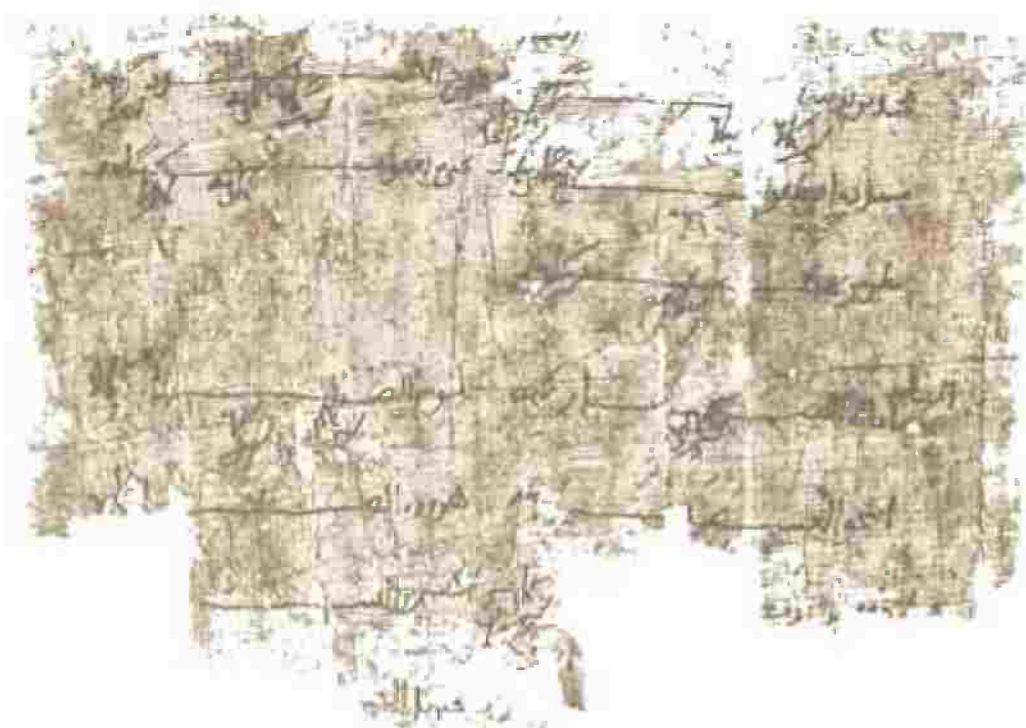
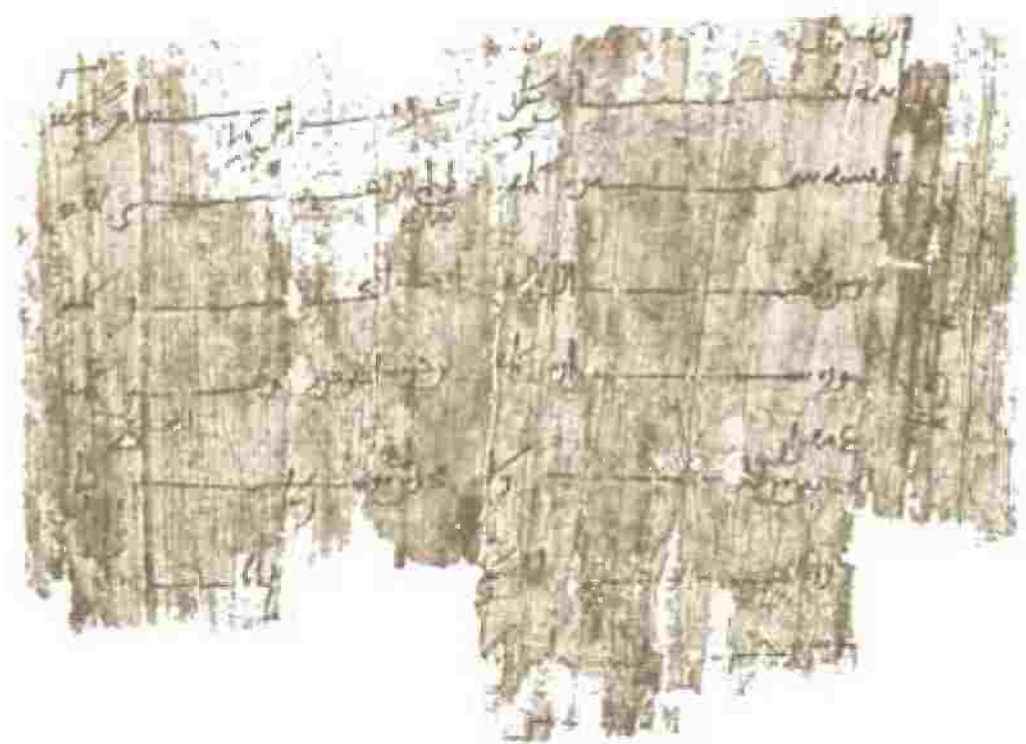


236 ٢٣٦



238 ٢٣٨



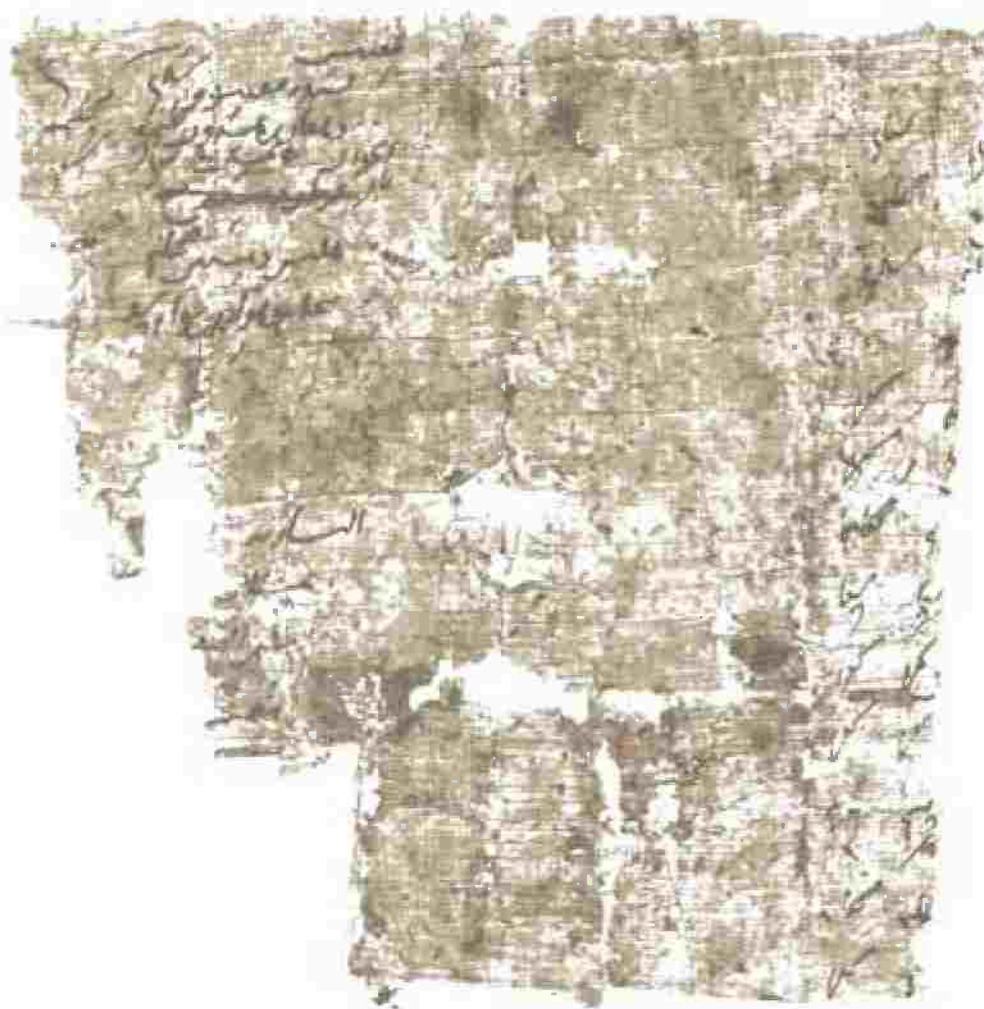




٤٣٥

٤٣٦





٢٤٥ ٢٤٤

سلطنة بلاد فارس
 تحت سلطان محمد شاه
 في سنة ١٠٠٠
 في شهر ربيع الثاني
 في يوم الاثنين
 في الساعة العاشرة
 في الساعة العاشرة
 في الساعة العاشرة

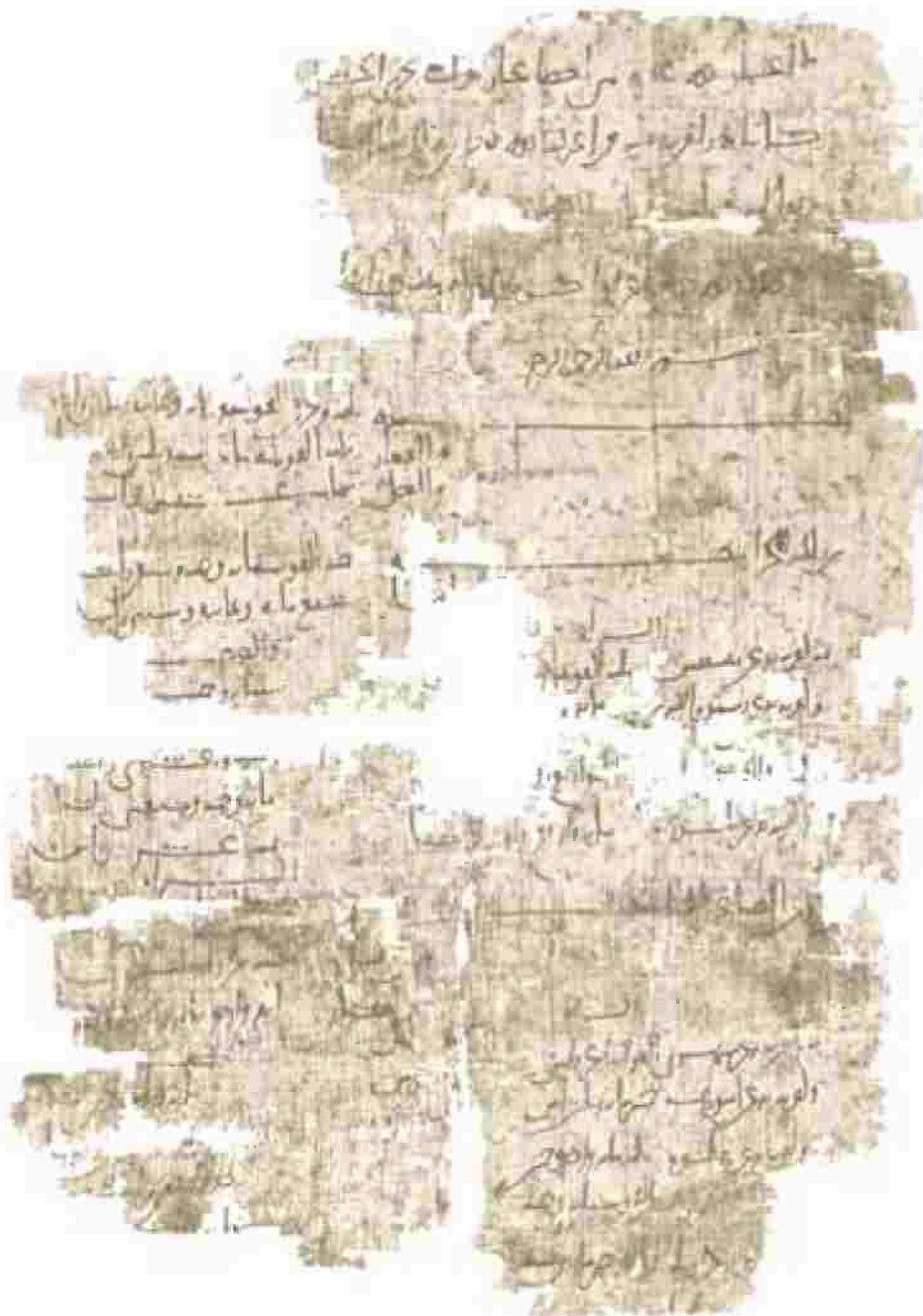
278 279

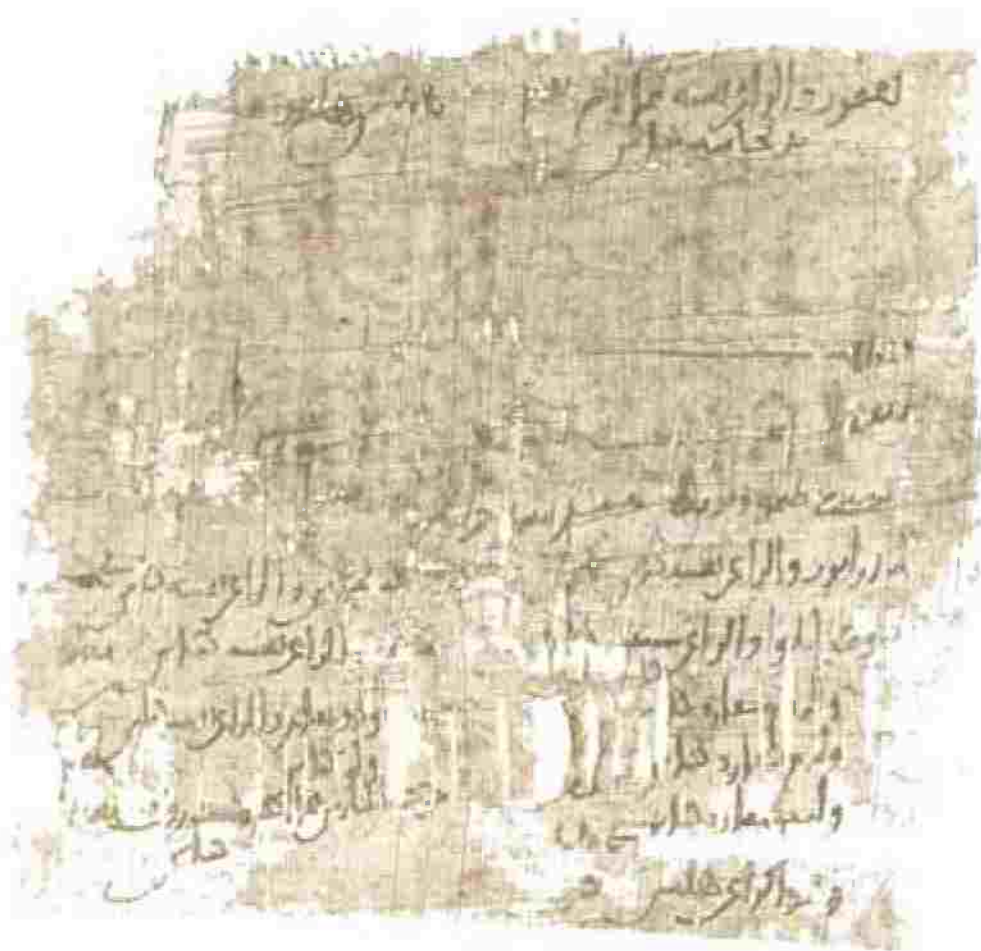
في سنة ١٠٠٠
 في شهر ربيع الثاني
 في يوم الاثنين
 في الساعة العاشرة
 في الساعة العاشرة
 في الساعة العاشرة

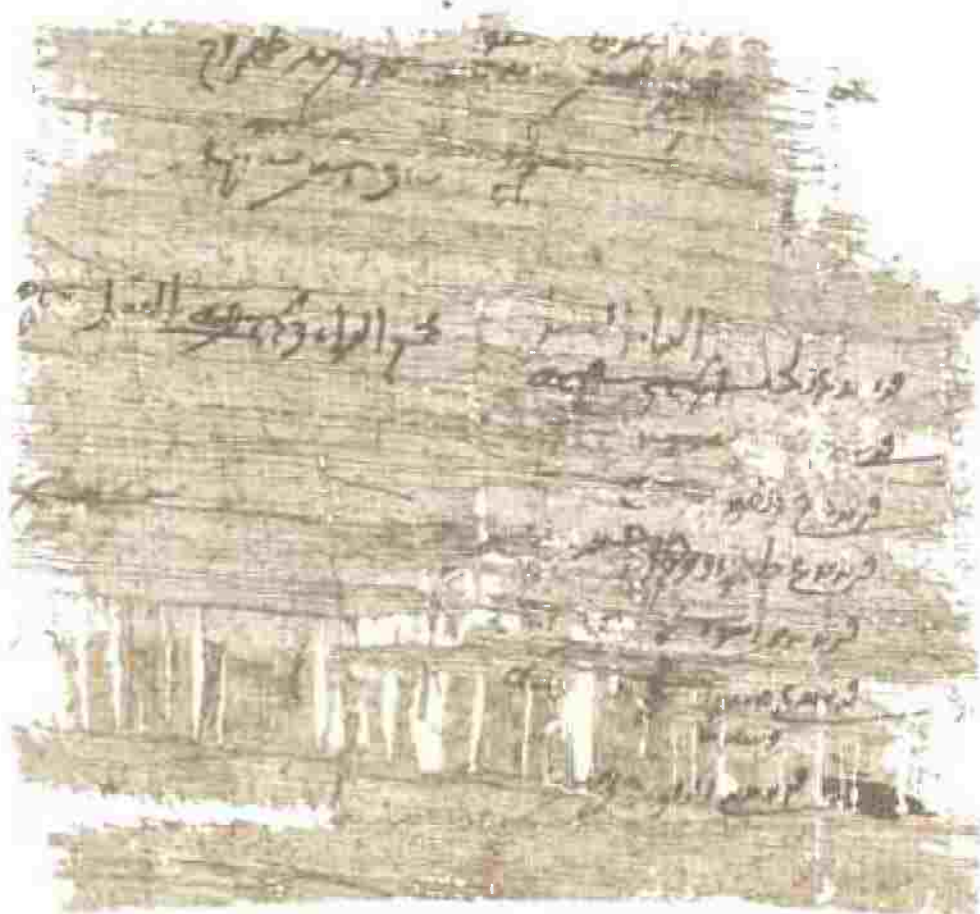
246 247

052
104

238 TAB





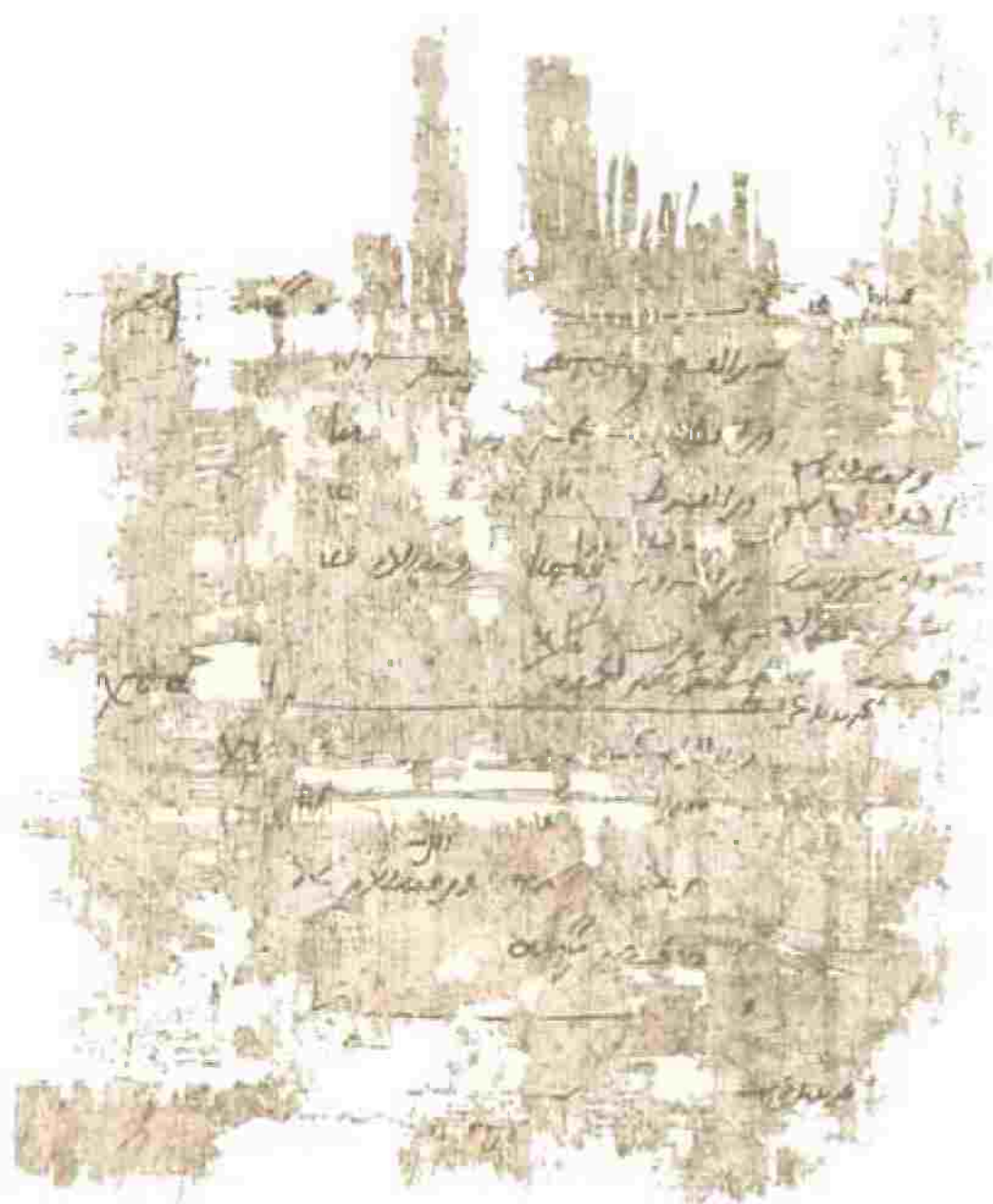


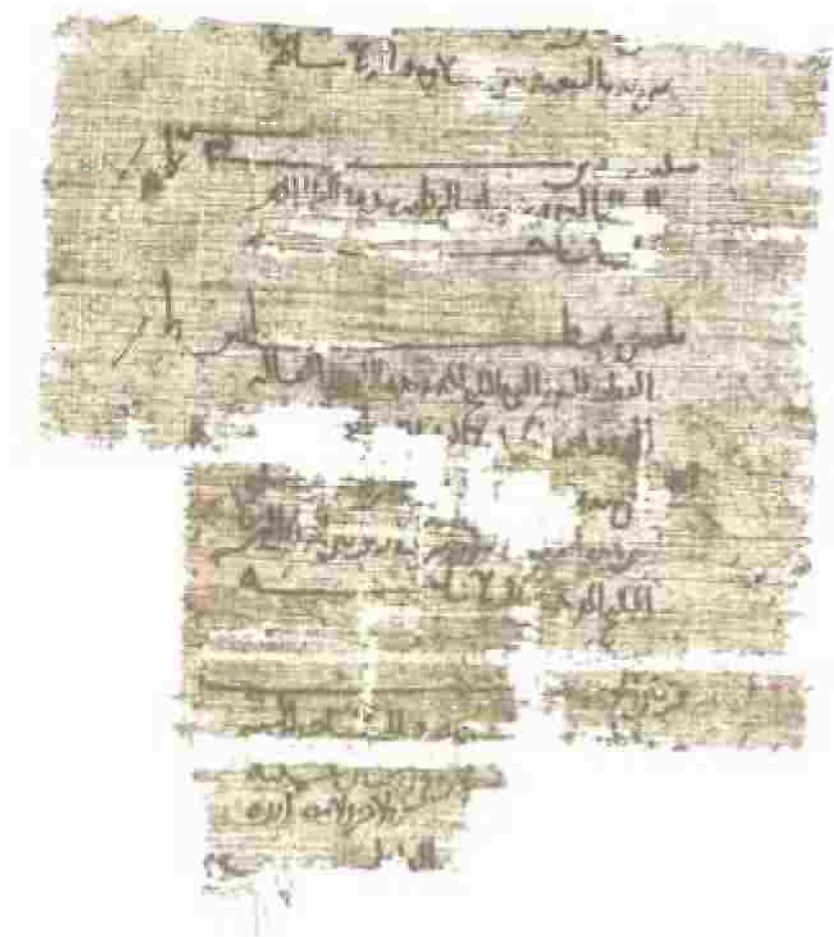


MS. 592

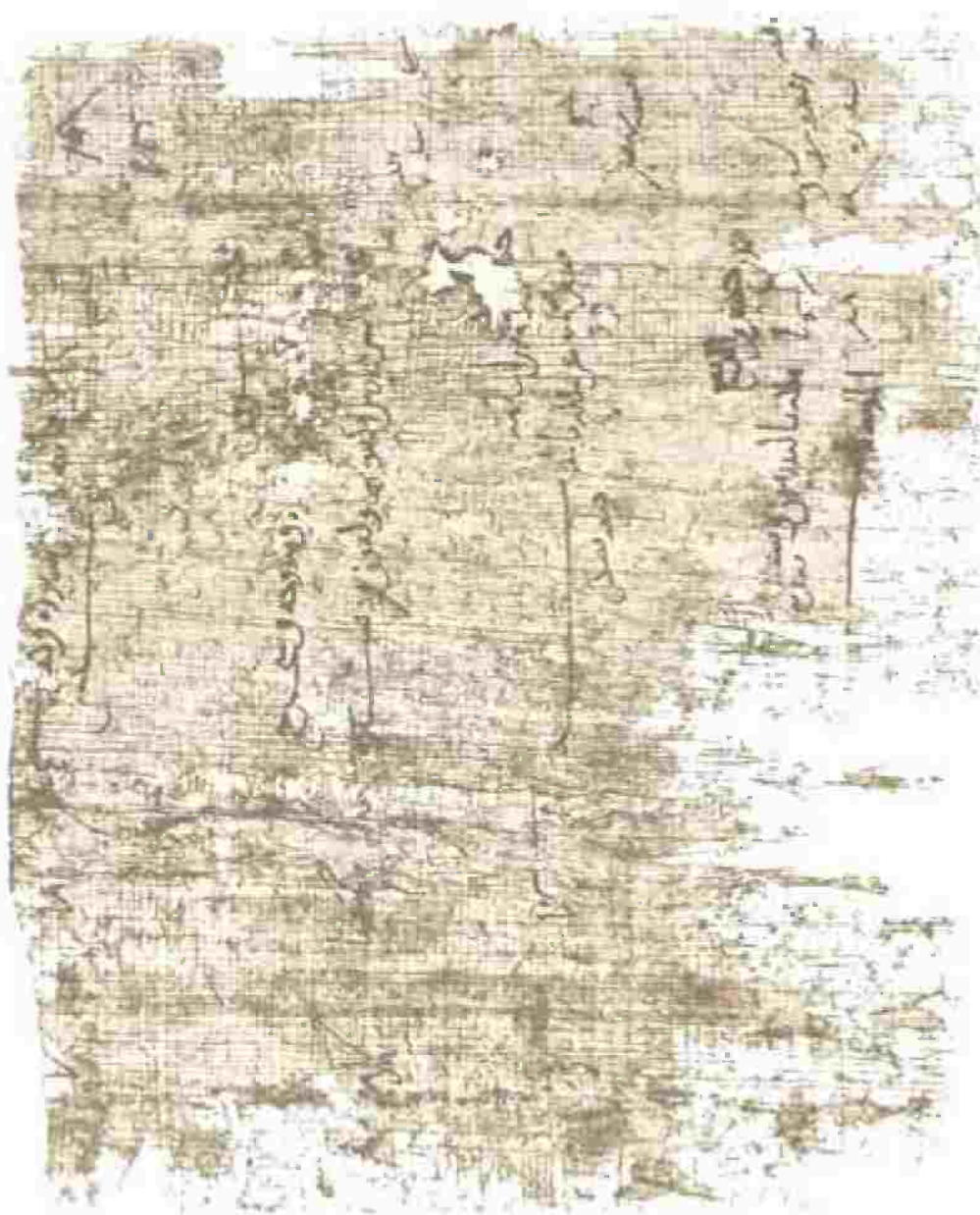


266 735





١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠



٢٧*

٢٧*

قد قرأ الفصح
 في يوم الجمعة
 من شهر ربيع
 الثاني سنة
 ١٢٧٢
 في مدينة
 القاهرة
 في دار
 الخديوي

٢٧٢ ٢٧٢

في يوم
 الجمعة
 من شهر
 ربيع
 الثاني
 سنة
 ١٢٧٢
 في مدينة
 القاهرة
 في دار
 الخديوي

٢٧٦ ٢٧٦

١
 ٢
 ٣
 ٤
 ٥
 ٦
 ٧
 ٨
 ٩
 ١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

١
 ٢
 ٣
 ٤
 ٥
 ٦
 ٧
 ٨
 ٩
 ١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

